系列丛书

妙法蓮華經

上

佛教十三經今譯

董國柱 著



黑龙江人民出版社

佛教十三經今譯

董國柱 著

妙法蓮華經

（上）

策划：黑龙江省佛教协会

黑龙江人民出版社

责任编辑：张绍勋 李向东
封面设计：禹 韬 王 哲

佛教十三经今译

Fejiao Shisanjing Jinyi

（九）

妙法莲华经

董国柱 著

黑龙江人民出版社出版发行
（哈尔滨市南岗区宣庆小区1号楼）
哈尔滨市铁路局印刷厂印刷·新华书店经销
开本850×1168毫米 1/32·印张118
字数：3000千
1998年3月第1版 1998年3月第1次印刷
印数：1—3 000

ISBN7-207-03989-1/B·113 定价：168.00元
（本册定价：34.50元）

序

由佛教十三经译著说去

《佛教十三经》之由来

《佛教十三经》之名，源于清代同治年间(1863年)，出自吴坤修之手，吴氏所编原名为《释氏十三经》，所以称为"释氏十三经"，我想大抵不外这样两个原因，一者明此经为释迦牟尼佛所立经，非是他者，故名释氏。二者是因自东晋僧人道安(314—385年)约在东晋孝武帝太元六年(381年)提倡凡为四姓沙门，为释迦弟子，一律皆改为姓释，如同"四大河入海，亦无本名字，但名为海"(《增一阿含经》二十一)。中国汉地僧人，从此以释为姓。有大约这两个原因，所以吴氏编书名为"释氏十三经"，所谓"十三经"，一则所编内中为十三部经籍。二则编集者也有所效，即仿儒家"十三经"之名而来(与吴氏同时的阮元所编《十三经注疏》，已面世流行，影响很大。当然，"十三经"，非自清代，早在汉代便已有十三经之说)，吴氏《十三经》自刊行后，流布全国，产生了较大的影响。二十年代上海佛学书局根据吴氏本重加刊印，稍有变动，将《阿弥陀经》移出，代之以《梵网经》(一九九三年，国际文化出版公司即以上海佛学书局的本子为底本，影印出版，易名为《佛教十三经》)。吴氏所编这十三部经，从部派类别来看，他包括了华严部、方等部、般若部、法华部、小乘部，可谓该括了佛教的主要部派又都是具有代表性的重要典籍，因此可以说，这十三部经是佛教的基(本)础经典。

正如原编吴坤修说，此十三经于佛学“巨之与细，无不该也，源之与流，无不周也”。此话不是自诩的夸张说，这十三部经籍，在佛教中影响最大、流传最广、最具有代表性，是佛教典籍中的精华所在。本十三部经，为释迦佛生前口述，由其弟子复诵结集整理成书，类同于我国《论语》成书的样子，故原编称其为《释氏十三经》。似乎可以这样说，你意欲了解中国佛教文化或有所作为，不读《佛教十三经》就如同你欲知中华文化而不读儒学《十三经》一样，尚未登堂入室，或者更重一些说，对中华佛学文化还没有入门。我以为，吴氏所编“佛教十三经”同儒学《十三经》一样，是经心选编成书的，有其科学性、体系性与基本教义的代表性，是可以认同的，不是捡出十三篇，就可以名之“佛教十三经”。

为什么要释译佛典

一、佛学文化是世界语言

佛教文化是世界语言，她不受种族、地域、甚至包括政治意识形态的种种限制，可以进行世界交流。我们中国是佛教大国，其佛教学派、佛学语种、佛教文物典籍都居世界前列，中国佛教在历史上对日本、越南、朝鲜、蒙古、苏联以及其它东南亚国家，都有过巨大的影响，被公认为亚洲的佛教中心，也是世界佛教文化中心之一，她之影响力与儒家文化一样，为世人所仰慕。历史如此。

我之所以说佛教成为世界语言，这不仅仅因为炎黄子孙散布于天下，便是欧美人士，对东方神秘文化的佛教经典，同样投入了极大地热情。其中原因固然很多，佛学文化的深邃缜密，雄辨的哲理义境，精妙优美的语言、博大朴素的含蕴，以及社会与人生的兼容性，无不令各种皮肤所折服。又之市场经济的巨大撞击，以及由此带来的各种社会、心理、生理、情感、伦理道德上的种种问题，不能不说是一个直接与间接的原因。佛学这块净土，一，她没有政治的、经济的功利性；二、佛教没有强权宗教色彩，没有门户之见，诸

法平等，众生平等；三、佛教大公无私，她不仅主张独善其身，而且更主张兼济天下，有化无类；四、佛教规范人们的言行，教人谦虚、与人为善，有着无与伦比的道德力量；五、佛教理论对于社会学、伦理学、文学、心理学、哲学、乃至自然科学发展都有程度不同的影响。这五点，大抵是人类公认的美德，这是佛教所以能从"泊来品"而在中国生根、也可以在世界结果的一个重要原因。所以说，佛学文化可以成为世界语言。

正缘之于此，佛教文化应该成为我国与世界沟通不可或缺的一环。发展与科学弘扬中国佛教文化，使其重现历史光辉，显现中华上下五千年之灿烂文化，实在是当今炎黄子孙一大盛事，一大责任。

二、佛学文化是高雅文化

佛教文化是高雅文化，所以然者，持读佛学经籍，"真善美"三字，力透纸背，"嫉恶扬善"之义，充溢其间。

做任何事，都有它的目的性，目的性就是现实功利性。我们不是讲精神文明吗？佛学告诫人们，无论何者都要以天下为己任，以利人利他为第一要义，所谓"庄严国土，利乐有情"。我们不是讲社会风气与社会公德观吗？佛学循循告诫人们要以五戒、十善、防淫戒盗，不得执于"有我"，主张，用"善业"去化度"恶业"，战胜"黑业"，凡此，会给那些造"五恶"人者，给那些日益膨胀起来的极端利己主义者、祸国殃民者一个警示：有一双明亮的眼睛注视着你的一言一行，她虽然离我们茫远，又无时不在其左右，这便是佛如来，他虽然不来，但也不去，所谓"世间常相住"也。佛讲因果，哲学讲因果，世间也讲"种瓜得瓜，种豆得豆"，不是不报，时间不到，好亦报，坏亦报，这是定律。所以毛泽东主席说，要做一个纯粹的人，一个高尚的人，一个脱离低级趣味的人，一个有益人民的人，一个只做好事不做坏事的人。这才是伟大的精神文明，也可以说，这正是佛学的微言大义。佛教人以道、以德、亲怨皆等，佛说"入道正人、正

智、正行”，这样的了义说教，又是何等高洁的操守呢！佛学所高扬的是人类文明的永恒主题，她所创造的文化氛围，是其他文化可无法替代的。近代著名学者章太炎先生就曾提出呼吁，用佛学文化来增进国民的伦理道德观念，增强国民的公德意识，是有他的道理的。

三、佛学文化不是消极的

人们有一担心，认为佛教文化是消极的，会给社会带来负面消极影响，因为佛教是讲“出世”而不讲“入世”的，我以为，其说是南面而不见北墙。这里的要害在于如何学习佛教文化，如何看待或评价佛学的“出世”“入世”观问题。

佛学确实讲“出世”，所谓，“跳出三界外，不在五行中”，所谓“世间法”与“出世间法”，所谓“超凡入圣”等。其实这正是佛及佛学的入世辨证法。

我认为在很大程度上，人们对佛所说的“跳出三界外，不在五行中”并没有细致的推究，囫囵吞枣的把这二句意义解偏了。所谓“三界”，在定义概念上指的是欲界、色界（色即物质）、无色界，实质是讲的“三有”，即三界中有三种生死，即有生死观念，则有烦恼污染，则不能清净，不清净则不能觉悟，要“跳出”。所谓“五行”，按照我国传统文化概念，五行是金、木、水、火、土或仁、义、礼、智、信，按照佛学讲，“五行”有两种解释，第一种五行，指一布行。二持戒行。三忍辱行。四精进行。五止观行。（参阅《大乘起信论》波罗蜜条）。第二种五行说为，一圣行（指菩萨修戒、定、慧三学）。二梵行（清净行）。三天行（天者，天然之理，即依天然之理而行，天然之理，按今天话讲，即规律之义）。四婴儿行（婴儿，喻人天，指小乘小善之行）。五病行（指菩萨以大悲心，和同于一切众生，同其病恼之义。请参阅《涅槃经》）。行五行又不在五行，即行而无行，换言之，即行菩萨行而不著于相，要跳出来，因为菩萨行而不取，不求酬报，觉中无因果，行而入空，空而不空，人法无我，颇近似于我们讲的雷

锋的公而无私精神。它同有些人利用手中的权利巧取劣夺，别如天壤，一个上天，一个或迟或早要下地狱。由此可见，我们不要把"跳出三界"理解偏了。佛教上所说的跳出，决不是逃跑。究其根本，她是教人灭掉"私根"，跳出"贪嗔痴"个人主义死胡同。只有跳出这个烦恼的漩涡，才能达到清净心、"施心""不坏心"，从而才能普度众生，有利他人，假如逃掉不管了，跳出就不问他人上霜之瓦，还讲什么"度"人度世施诸众生呢？"不欲即仙骨，多情乃佛心"，"不欲"就是跳出，不损人利己，"多情"就是入，即对众生有情，亦即大悲心，即悲悯同情心，亦即"施心""不坏心"。这是佛教出入世观的真性所在。

正如上面所说，佛教讲的"出世"不是个人的享乐主义或逃跑主义，她的所谓"出世"，目的是更好的"入世"，即化度众生，可是这个世，不是谁都可以自在而入的，只有达到菩萨、佛的境界，具备这个能力，才能入，否则，想入也入它不进，只有具备出的能力，才能有入的结果，故说，佛的修出世，是为入世做准备。所谓出世，是修善本，长资粮(即入世的本钱)，要得六度、四谛、三明、六通三十七道品诸法才能达到出世，有出世的本事，方有入世的能力。居上，方能临下，登高，方能望远，这是佛的出世与入世的辩证法则。其他的解释，恐有失偏颇。释迦佛告戒弟子要"安稳众生，故现于世"、"示现世间"，就是要求弟子信徒能清净出世，然后用自己光明良好的行为去入世，给世人树一榜样。所以真正的菩萨是"超圣入凡"，即有利于人世的"入世"观，而不是"超凡入圣"的个人逃脱主义。佛所以多次批评"不堕声闻"，就是因为声闻或者罗汉只管自己，不顾他人。因此，可以说佛学的"出世"，正是为"入世"准备条件，这是大乘佛教的基本精神，也是她的伟大处，即绝对的给予而不索取。所谓"四无"之心，"无取"之觉等等，充分体现了佛学的积极入世亦即大愿、大心、大行、公而无我的精神。大钊守常先生的"铁肩担道义，妙手著文章"，佛教堪称如也。所以言，佛学是"以天

下为公”的学说，是人类文明与中华民族传统美德的体现，只有这样理解才符合佛教宗旨，才是佛的境界，学佛当谙其理，读经应究其行，非此无关佛教阙旨也。

如何评价佛学文化

自东汉明帝永平十年(公元六七年)，佛教文化传入中国(这个说法，是以正式有了佛教经典及有了中国第一座佛寺始。在此之前的西汉时，中国就有了佛教文化的活动，中国佛教“存在了近二千年”(见赵朴初《佛教与中国文化的关系》)，他同中国(主要中原一带)固有的儒家文化、道教文化及后来的玄学、相互渗透、融汇、同化，从而形成了独具中国特色的中国佛教文化体系，与儒学、道教三者组合而成中国传统文化的大合奏，成为中国传统文化的有机组成部分，以其巨大影响深入到哲学、政治、历史、文学艺术、建筑、天文、医药学及日常社会生活的各个领域。据一九八四年始编印出版的《中华大藏经》所收经籍，已达四千二百余部，二万三千余卷，浩如烟海的佛教文化，不仅是中华的瑰宝，也是世界文化的巨大财富。

那么我们如何看待与评价佛教文化呢？世人给一个很巧妙的名字，称为“东方神秘文化”(当然，东方二字不唯中国，还包括东方其他古老的国家，例如印度等。同时作为文化，也不单单指佛教文化一种，还应包括道家文化及我国古典哲学例如《易经》等)，“东方神秘文化”之称，我认为这个定义很有见地(也有人提出佛学到底应归于什么文化范畴，是属于哲学还是归于教育，我以为大可不必，佛学就是佛学，任何一种归类法，都将失却或影响被归者的个性)。“神秘”二字的基本属性是什么呢？所谓“神”，《易经·系辞上》说，“阴阳不测之谓神”韩康伯注说，“神也者，变化之妙，极万物而为言，不可以形诘者也”，是超乎自然的、具有人格和意识、主宰物质世界的存在。所谓“秘”，即不可公开、不易外宣为秘。即非是

外所得物，乃是内证所显现的境界，虽有境界，但又羚羊挂角，无迹可寻，一字不名可以贯通，大学问家知其然却不一定知其所以然，这便是他的神秘。但“神秘”不是无知妄说或胡说，不是莫须有，更不是低俗愚昧的筮卜之说，只是因了自身能力的局限，还不能得到实证，也尚无实地经验去检验，所以称之为“神秘”。以往躲之唯恐不及，逮遭宣扬封建迷信之嫌，今天谈“神秘文化”，是文化史观与科学史观的一大进步。说佛学为“神秘文化”，是有道理的，这里几个简单例子，其如佛对人类（地球）经历几劫的说法，对宇宙“三千大千世界”的说法，对于宇宙太阳系划出“四界天”的说法，对于人类起源“无始”的说法，色（物质）变为非物质能力（空），非物质（空）变为物质（色）的说法，修心持性“转变神识”，“心能转物”等等，凡此种类，都渗透着科学的神秘色采，我想这些总有一天会得到科学的验证。著名学者南怀瑾教授曾言，佛学绝对是科学，而且预言，今后的菩萨将在科学家中产生。我以为此言甚有见识，佛学将对科学（包括物理学、医药学、生理学、心理科学、信息科学、生物工程）等将起到不可估量的影响与推进作用。这也是孙中山先生早就预言过的。

就哲学来讲，我觉得随着科学论的进步，新学科的不断产生，哲学将面临考验，我们可以说佛学是唯心论的神秘论，但唯心论的神秘论是科学的引路人，唯其唯心，才能产生理念与行为，唯其神秘才能提出种种假说。比如说，佛教讲“万物唯心造”，这是佛教有代表性的唯心说法，可是，不是唯心造，又是唯谁来造？“万物唯心造”至少比“上帝造”要进步高明得多。佛教所谓唯心所造的实质，即她是以心（识）来转物，而非物来转心，如果以物转心，人则永远是不觉无明，只有心（识）能转物，才能显其真性，事物才能明朗。我认为佛教在这个理念基础上提出的“万物唯心造”，是很可成立很有价值的命题，本身就具有唯物辩证的意义。否定唯心论是庸俗社会学的观念，任何一种社会形态都是历史现实（包括心识在内

的)存在的产物，没有其事(心)，缘何有文？没有其情，缘何成说？所以言，搞唯物论万万不可丢开唯心论，排斥与不承认都于事无益。

佛经文化的另一显著特征是辨证的相对(待)论，在这一点上与我国《易经》有某些相似，她的心物一元说，无常变动说，空非空有说，心性静观说，因缘果律说，假空中观说，因明(逻辑)说、相对基于绝对、矛盾基于统一……凡此之类，无不表明佛教的哲学境界，所以，只要我们认真而不是表象的、本质而不是想当然地去研究佛学教理，相信会有所饶益，会改变我们有史以来的无谓偏见与无明，对佛教文化有一个新的认识，站在文明、哲学与科学的高度的认识。

这里提请一般读者朋友注意，佛学不是迷信，佛教旗帜鲜明地反对“占相吉凶”“推步盈虚”的做法，这是写在菩萨戒本中的。佛学是智信，佛教中的“四法依”说，对此阐述得异常透辟，佛说，学佛要“依于义不依语，依于智，不依识，依于了义经，不以不了义经，依于法，不依人”，充分地阐明了佛学的思辨方法以及佛的哲学观念。什么神鬼外道，那不是佛教，而是魔道，也不是学佛，而是入魔，距佛学十万八千丈。佛学是智慧的成就，是高层次的理念，千万不要“无令见魔，自作沉孽”。作为学子，欲要读经，必先通理，通什么理，通般若智慧之理；欲要学佛，先学做人，做什么人，做公而无私的文明人，如是则离佛不远矣，世理如之，佛理如之，一一如之也。

佛学弘深精密，微妙胜道，以慈悲利人利物，以智慧自觉觉人，“超万有而独尊，历旷劫而不坏”，非浅学所能及之万一，书中错谬，恐难免者，伏望赐教正之。

董国柱

一九九六年六月五日

译著凡言

一、自近八十年代以来，社会各种文化日益发展，佛学作为东方特有的“神秘文化”逐渐被世人所重视，因此，正确、科学地运用并弘扬这一宝贵文化财富，不仅有利于我国佛教文化事业的发展，更有助于社会精神文明与道德文化建设，这是所以译著本系列丛书的目的。

二、我国佛学经典的释译，约始于汉末魏晋南北朝，唐代为鼎盛，由梵文翻译而来，非经专门训练的人，都觉得读经很难，原因是，一则所有译文大都距我们久远。二则佛学文化有其自己的文化氛围。三则佛学文化长期处于封闭状态，公共基础文化之中，没有佛学文化的影子，两不搭界。既为文化则应当有她的社会地位在，所以，我们译著这套系列丛书，使具有中学以上文化程度的佛教信徒及佛学文化爱好者，能够通过此书读懂经文，理解佛学文化的真趣，免走弯路。也为佛学文化工作者，提供参考。

三、我们必须承认，佛教的生活、文化有其特创性，佛教文化毕竟与普通者不同，在著译时，要尽量保持佛教本有的文化含蕴，既要读者通俗易懂，又不失佛教文化的个性，但又不使其完全地“现代化”译著者努力使二者很好的结合起来，这样做是否合适，是否达到预期效果，是否使读者满意，只能算作一种尝试。

四、本丛书译著是以清代同治年间吴坤修所编《释氏十三经》，并参照三十年代上海佛学书局影印句逗本《释氏十三经》条目，以《大藏经》为底本并以其有关疏论作为校计。

五、本丛书所译著十三部经，包括华严部的《圆觉经》《梵网经》。方等部的《首楞严经》《楞伽经》《维摩诘经》《无量寿经》《观无量寿经》。般若部的《金刚经》《心经》。小乘部的《四十二章经》《八

大人觉经》《佛遗教经》。这十三部经,不仅在佛教部类上有其代表性,在佛教经典中,也最具有代表性,影响最大,流教最广,不独为佛教信徒所常研习读诵,也为广泛的社会各界所需要,这十三部经是佛教的基本(础)教义,是佛典中的精华。欲观佛教文化大端,受持读诵此十三部经,基本已知其概貌。欲修证觉悟,得此十三经,亦足矣。

六、本丛书共九部(十册)。因为经文字数参差不等,故采用单独成书与合集成书的两种方式。单独成书即《圆觉经》《梵网经》《首楞严经》《楞伽经》《维摩诘经》《金刚经》《妙法莲华经》(分上下册)。合集成书有《无量寿佛经》与《观无量寿经》,二者合为一书。《心经》《四十二章经》《八大人觉经》《佛遗教经》此四经因经文较短,合为一书。

七、译著采取这样几种办法:

(一)忠实于佛经的解释,依文解义,不加主观臆测、推论;

(二)实在难以表述或一言多义,先采硬译(直译)方法,然后加以通达。至于它的多种内涵,经文读熟了,自然可以体会;

(三)本译注只关经文的文字译注,不是讲如何修持佛法;

(四)经文中的咒语,一律不翻译。有关诸经通用的名词、术语例如"如是关闻""解脱""三十二相""三十七道品"等,诸经悉有,虽然显得重复,但作为单独经文,又不能不引注,这就要根据每经内容的不同,有详略之别,有的注得详些,有的略简些;

(五)本丛书,一律用白话译注,不考证,不多求旁引,梵文也不录抄。偈文,是经中之诗,文字精简,但含义颇深长,在解释偈文时,也用译诗的方法,简而从之,但不能完全尽义,故偈文译后,没有加句号止断;

(六)为使不同类型的读者都各有所益,在注文中,尽量依内学

(即佛学)观点为之,译文则依文释义角度去作,读者以注文观佛理,依译文观句义,可相互补充去看,做到二者相得益彰;

(七)原经文大都是一贯到底,即使是分卷、分品,文字也较长,为便于阅读,我们将其分段注泽,有的加了篇章名(如《圆觉经》),最后附原经文;

(八)为便于读者阅读,每经文前加一总的“略说”,每章(品、卷)加“题示”,对经文的中心,重点加以说明,给读者一个方便。引用经文,一律用句号加以句逗,不用其他标点;

八、本丛书译著用国内统一的简化字,为满足读者需要,于书后面附录经典原文。

九、著者不揣浅陋,译著这套丛书,旨在宣扬我博大精深的中华佛教文化,促进社会公德意识与社会精神文明,惩恶扬善。希望读者理解,佛即人,人即佛,大可不要“理障而碍正知见”,走入邪门歪道,那样是违背佛与佛学佛理的。佛学是高雅文化,不可以做他者看。如是我言,惟希鉴察。

十、为了通俗起见,本注不再称为“释氏十三经”,参照国际出版公司的做法,改为“佛教十三经”,或有名《佛经十三经》出版者,与本书所据译著版本毫无关系。

妙法莲华经略说

关于妙法莲华的含义

《妙法莲华经》，简称《妙法华经》《法华经》

《妙法莲华经》的经名，其含义在“妙法莲华”四字上。“妙法”，梵语为萨达磨、萨达剌摩，意译是第一最胜之法，不可思议所以称为妙法。莲华是譬喻，以莲华的高洁譬本经妙法圣洁而美丽。这是从字义表面去解释，她的佛教含义，则是很深刻的。

所谓妙法者，为十界十如权实之法。十界即“六凡四圣”，地狱、饿鬼、畜生、阿修罗、人天（六凡）、声闻、缘觉、菩萨、佛（四圣）。十如，即十如是，指探求诸法实相应把握的相（可辨别的形相）、性（本性、理性、佛性）、体（众生色心的体质）、力（事物所具有的功能）、因（业因，即产生的原因）、缘（助因、条件）、果（相应的果）、报（善、恶所招致的果报）、本末究竟（相为本，报为末，本末皆由因缘生，本末皆空，即为究竟）。权实，权，为权变之法，实，究竟不变之理为实。这样，所谓十界十如权实之法，即是佛用以教化十界（除去佛为九界）众生，应该把握的十个方面（十如）内容，然后用权变随机施教，最后达到佛教之实相真理，这即为十界十如权实之法，亦即妙法莲华“妙法”二字的含义。

所谓“莲华”，即由上述对九界众生用十如内容实施灵活方便的权教以后，达到实相真理，就象莲华开放一样，得以实现，使众生都达到莲华开放，从而得一乘佛乘之果。

本经的主要内容

本经文共二十八品，以《序品》为首，所谓序，即次序、原由，叙述开始的意思。二品为《方便品》，方是法，便为用，即如何运用方便的方法去实施教化，而使众生能入于佛门。三品为《譬喻品》，经中以大火烧宅、四车为譬喻说三乘方便（方法）而最后归于一乘的佛乘。四《信解品》，经文用长者富贵的父亲与穷儿子作比喻，体现佛教化众生权巧方便，启示人们理解佛的用心命义。五《药草喻品》，以三草受雨露滋润比喻，说明佛依众生根机差别而施教。六《授记品》，说佛为摩诃迦叶等四大声闻授记，说明声闻人也可以成佛。七《化城喻品》，说明佛以小法分阶段引发众生以入佛慧。八《五百弟子授记品》，佛为富楼那、骄陈如等五百弟子罗汉授佛记。九《授学无学人记品》，佛为阿难罗侯罗等二千学无学罗汉授记。十《法师品》，佛对药王菩萨讲《法华经》，受持、读、诵、书写、解说等五法师的功德。十一《见宝塔品》，佛为法众显见久已灭度的多宝佛与多宝佛塔。十二《提婆达多品》，说恶比丘害佛的提婆达多而佛为其授记本事，文殊宣说《法华》龙女献珠。十三《持品》，重点说药王菩萨、大乐说菩萨等授记后，发愿奉持《妙法莲华经》。十四《安乐行品》，佛说要宣说弘扬《法华经》，应安住身、口、意、誓愿四法安稳快乐。十五《从地涌出品》，叙说佛在无量劫前于娑婆世界所教化菩萨，从地涌出礼拜多宝如来与释迦牟尼佛。十六《如来寿量品》，此品佛解弥勒疑问，阐明佛寿无量，为教化众生才现灭度。十七《分别功德品》，说明受持、读诵、书写、解说《法华经》无论过去、现在、将来都将是功德无量。十八《随喜功德品》说明凡听闻《法华经》都将得随喜功德。十九《法师功德品》说明受持、书写《法华经》等五法师得眼、耳、鼻、舌、身、意功德。二十《常不轻菩萨品》说常不轻菩萨忍辱并受持

《法华经》所得果报。二十一《如来神力品》叙述如来长舌神通力。二十二《嘱累品》，佛嘱托菩萨广宣《法华经》。二十三《药王菩萨本事品》，叙述药王菩萨供养佛及《法华经》的本事功德。二十四《妙音菩萨品》，叙述妙音菩萨供养云雷音王佛和说《法华经》的因果。二十五《观世音菩萨普门品》，佛说观世音菩萨名号应感因缘和三十三应身的功德。二十六《陀罗尼品》说药王菩萨、勇施菩萨等说陀罗尼咒，护持《妙法莲华经》的学经人。二十七《妙庄严王本事品》佛说妙庄严王为二王子度化本事。二十八《普贤菩萨劝发品》叙述得四法（诸佛护念、植众德本、入正定聚、发救一切众生心）在如来灭后，可得《法华经》，并正说受持、读诵、书写《法华经》与诬毁轻视受持《法华经》人所得的不同现世果报。以上为《妙法莲华经》的内容规模。

妙法莲华经的特点

《妙法莲华经》共二十八品，佛学学者将二十八品分为本迹二门，谓前十四品为迹门，后十四品为本门，即本地与垂迹。本地即法身菩萨、佛由自己实身变作许多应化身去化度众生，自己的实身为本地，分身作事为垂迹。本，即其本源，来龙去脉的历史源头，迹，即由本地所作的各种事迹。本是因，迹是果，譬如前面说《法师》（十品）后面说《法师功德》，前面说药王，后面说“药王本事”，就是这个特点的体现。故说，读《法华经》的或修学《法华经》，对这个特点应该有所掌握，否则易于产生混乱。

《妙法莲华经》的二十八品，大都是一个个生动的故事组成，她弘深邃远的佛法义理，也就在这一个个的故事中体现出来，寄寓在每一个有具体情节、形象的叙述之中，其间瑰丽的想象即不可思议境界，一个个生动的艺术形象，明快而富有特性的人物语言，巧妙睿智的逻辑、活灵活现的对话、寄佛法哲理与生动的譬

喻之中，喻宗教意义与朴实的生活情趣之中，喻抽象的道理与血肉形象之中，使经文活泼，脍炙人口，因此说，这部经，不仅在佛教经典中居于首领地位，而且它远远超出佛教范围，对哲学、文学艺术等门类，都产生过积极地影响。

本经作者及注疏流传

《妙法莲华经》据有关资料显示，此经自传入我国，大约有汉、藏十几种译本，在汉译《法华经》中有三个译本比较有影响，一是西晋时竺法护译《正法华经》十卷二十七品，后秦鸠摩罗什译《妙法莲华经》八卷二十八品。三是隋阇那崛多与笈多合译《添品妙法莲华经》七卷二十七品。普遍认为鸠摩罗什所译的秦本为最善，因此也成为普遍的流通版本，本译即用此本。

鸠摩罗什（344－413 年）是中国佛教四大翻译家之一。父籍天竺，生于西域龟兹国（今新疆库车一带），他是于后秦弘始三年（401 年）被后秦王派人迎至长安（今西安），从弘始三年至十一年，前后八年，与弟子共译出大约七十几部（或说三十五部）经典，《妙法莲华经》即是在此间译出并开始流传的。

《妙法莲华经》被称为诸经之王，因此历代注疏者甚多，据文献记载，仅南北朝时期，有各类注疏七十余家之富，自兹以后，唐、宋、元、明、清各代，各佛教宗派，几乎都有自己的注释本，真可谓汗牛充栋，不胜枚举，主要注本有南朝宋竺道生所著《法华经疏》二卷，刘宋道生《略疏》二卷。南朝梁法云《法华义记》，隋智凯《法华文句》《法华玄义》。唐窥基《法华玄赞》等等。

《妙法莲华经》与《无量义经》《观普贤经》合称“法华三部经”，是中国天台宗和日本莲宗所依据的主要经典。

目　　录

妙法莲华经

姚秦三藏法师鸠摩罗什　译

妙法莲华经卷第一

序品第一

题示

这是本经的第一章，称为“序品”。序，按照我国训古的原义是东西墙，在内室之外，是端序的意思，即开端。二是叙，即叙述，使一部著述文义条流不混，由此开始叙述。三是条理，如茧丝纷乱，理出个头绪，由此可深入。如果再加上一条就是起牵引作用，将正文由此牵引出来，使读之者明白清楚文义方向。佛经里把序分为三五种，甚至立出“序王”的称谓来，分得比较精细。“序品”是经中一部分，“品”，是众的意思，众是聚合构成的，意思是聚合在这一段或一章，所以品又可以称为段或章。“序品”就是这一章是序文的意思。这个“序品”里讲的是什么呢？是从佛放光现瑞作为发端，由此引出人们的联想，佛现非常之相，必有非常之事。果然如此，佛之所以展示毫光，正是要依古佛之例，演示大法，这个大法就是这部号称经中之王有无量义的《妙法莲华经》。

即为序，就是引子，是铺垫，是门径，与下面经文所叙义理内容是息息相关的，品中涉及到一些基本人物、道理都在经文中出现，因此需要认真读持这个序品，否则到后面，就容易庞失。本经是部大经，序引非常重要，序中所叙内容，由注译自明，不述。

经文

如是我闻(一)。一时佛住王舍城耆阇崛山中(二)。与大比丘众万二千人俱(三)。皆是阿罗汉(四)。诸漏已尽(五)。无复烦恼(六)。逮得已利。尽诸有结(七)。心得自在(八)。

经文注

(一) 如是我闻：此四字，为经首开卷语，诸经皆之。“如是”，指经中所说的佛语。“我闻”，指经文集结整理者阿难。凡佛所说经典，都有六种成就，即一信成就。二闻成就。三时成就。四主成就。五处成就。六众成就。而首先是信，信为道德功德母，能长养一切善根。信是一者相信，二者不疑，信则能深人，不信则一事无成。“如是”则属信成就。信则“如是”不信则不如是。“我闻”是闻成就。“我闻”是阿难自称，成佛为“真我”，不成佛之我则是假我。我闻者，我以心闻之义。

“如是我闻”含有四义，一息众疑。二遵佛嘱，三息争论。四异外道。因佛灭度后生前所说经法大都由阿难集结流行，阿难为佛堂弟，容貌与佛极其相似，恐人生疑，是否佛又再生或怀疑阿难已成佛？待阿难说“如是我闻”，众人疑虑顿消。二为遵佛嘱，佛将入涅槃时，阿难然痛不已，问佛后事，当问及一切经首当放何字，使人们相信是经为佛所说，佛答，一切经典之首，放“如是我闻”四字。证明是佛亲口所讲之言。三息争论。因佛灭后，阿难年龄，资位不高，大家不服，有此“如是我闻”四字，众人知非阿难说，乃佛说经，大家便不会再争论。四异外道，佛在世时，非佛以外之异学外

道，已相当有声势，都有各自的代表理论，而外道经典经首，皆有开经语如有“阿”或“伛”（无的意思）或二字合用，佛嘱安“如是我闻”四字，以便于外道相区别。

（二）一时佛住王舍城耆阇崛山中：“一时”，指佛讲此经之时，非是确指某年某月某时，故用一时概而言之。一时，就是六成就中的“时成就”。

“佛”，梵文全称为佛陀、佛陀耶。佛是简称。佛有三个含义，或者说是衡量是否为佛的三个标准，一自觉，即自我悟。二觉他。使他人即众生也觉悟。三觉行圆满。凡夫不能自觉，故佛与凡夫不同，二乘（声闻、缘觉）只能自觉而不能觉他，故佛与二乘不同。菩萨自觉、觉他都已具足，但未能圆满，故佛与菩萨也不同。这是佛的三大特征。佛是主者，故佛是六成就中的主成就。下王舍城耆阇崛山，为佛讲经之处，故为处成就。

王舍城耆阇崛山。“王舍城”，亦译作罗阅祇、罗阅、罗阅揭梨醯等。是古印度摩揭陀国都城，频婆娑罗王曾在此建都（据载该王曾将王舍城的竹林精舍捐赠给释迦佛，作为传教场所，是最早皈依佛教的国王）。该城在今印度比哈尔邦底赖雅附近。周围有灵鹫山等五山，是释迦牟尼传教中心地之一。据载，该城有十八座大寺庙和佛陀居住的竹林精舍。相传释迦牟尼逝世后三个月，弟子们第一次结集在此举行。七世纪唐玄奘旅游印度时，曾到过此地，该城早已荒废，但仍有许多佛教古迹。“耆阇崛山”，又名灵鹫山，意译鹫头、鹫峰，因此山顶似鹫鹰的形状，而山中多鹫，故而得名。此山在王舍城东北部。相传释迦牟尼曾在此居住、说法多年，因此有许多佛教传说，与其有关。今山顶有一座古平台遗址，相传

为释迦说法处。四世纪初东晋法显法师曾登此山，见到当年佛、阿难和罗汉等数百人坐禅处，法堂虽已毁坏，但砖壁基础仍在。玄奘登临此山后，曾描写过此山景观，称其“空翠相映，浓淡分色”。今山有白塔，塔前香炉上刻有汉文“灵山”二字。我国五台山，曾拟称灵鹫山。

（三）与大比丘众万二千人俱：大比丘，指修道将要证得果位的比丘僧。比丘是梵语，又名苾刍、煏刍，为出家受具足戒者的通称，比丘，译成中文为乞士等。乞士有五种含义，即上乞于法，下乞于俗人，上乞于法为修法身，下乞于食为活命身。二破烦恼，破恶。三出家人。四净持戒。五怖魔，比丘可使恶魔恐怖。万二千人俱，是概数。

（四）皆是阿罗汉：“阿罗汉，亦译“阿罗诃”，略称罗汉。小乘佛教修行的最高果位。阿罗汉也称“无极果”，“无学果”，或“无学”。在尽断三界的见、修二惑可达到罗汉果位。阿罗汉有三种含义，一杀贼，意谓杀尽一切烦恼之贼。二应供，谓应受天人的供养。三不生（无生）谓永远进入涅槃，不再受生死轮回之苦。

（五）诸漏已尽：“漏”，原意为漏泄，烦恼的异名，有“流”和“住”二义，一流，指因烦恼的业因（过去所存在而传导到今天之因）造成，众生不断从“六疮门”（即眼、耳、鼻、舌、身、意等六处）流出不净，从而又造成新的业因，泄漏不止，相续流淌出种种烦恼。二住，即由于“漏”的烦恼作用，所以众生只能住于三界，不能摆脱生死轮回，漏指“三漏”，一欲漏，凡有欲即有烦恼，就有漏。二有漏，有漏是色无色界中之漏，色界虽高于欲界，但仍有漏洞。三无明漏，无明是根本烦恼，是最大的漏。如能断无明漏，前两漏即自然消除。今说“无

漏”，即断除一切三界之漏，已脱离生死烦恼。

（六）无复烦恼：烦恼，梵语吉隶舍，因使人心烦而恼乱人心，故名烦恼，烦恼有种种，广说有九十八种之多。简说有二种烦恼、三种烦恼、六种烦恼。十种烦恼。“二种烦恼”，一根本烦恼，为贪（欲）、（瞋）、（恨）、痴（愚）、慢（傲）、疑（怀疑）、恶劣。这六种是一切烦恼所生起之本，所以称根本烦恼。二随烦恼，即随这六种而生出的二十种烦恼。烦恼不论分多少种，但都是由贪、瞋、痴、慢、疑、恶这六种类型的烦恼所流生出来的，如果细分下去，多得不可胜数，故佛教称烦恼河、烦恼海，无边无际，今说“无复烦恼”，即不再有烦恼，只有罗汉以上，才能说无烦恼，也不再生烦恼。

（七）尽诸有结：“诸有”，有，是对于空、无而言。有乃是贪欲的邪见。佛教将三界的存在总结为二十五有，又云有二十八有或二十九有即二十九种生死邪见。“结”，佛教名词。结是结集、集合之义，如绳之结，所以又是系缚捆绑之义。结是烦恼的异名，因烦恼积集而生故为结，因结使众生不能解脱，象用绳索把众生缚捆在生死烦恼之中。结有三种结、五种结、九种结。“三种结”，一见结，见解而产生的结。二戒取结，即行的是邪戒。三疑结，怀疑佛之正理。“五结”（与五烦恼近似），一贪结。二恚结。因忿怒而违情理之烦恼。三慢结。持己凌人所生烦恼。四嫉结。嫉妒他人之烦恼，五悭结。吝啬财物的烦恼。“九结”是“三结”“五结”合于一处，再加一“取结”，取结，是认为见结、戒取结都是正确地取著于二结之结。今说“尽诸有结”，即一切有结全部解开，换句话也可以说是“诸漏已尽，无复烦恼”。

（八）心得自在：“自在”，佛教重要名词。进退自由，心离烦

恼系缚，于一切处一切事通达无妨碍为自在。“自在”有二种自在、四种自在、五种自在、八种自在、十种自在等。今说“心得自在”为“十种自在”之二，所谓心自在，是菩萨的自在，指菩萨以智慧方便之法，调伏自心，能入于无量的三昧禅定境界，以三昧力而神通无限，游戏多方而无碍自在。心得自在，等于说神通无方，无处不通，也无处不达。

经文译

我听佛这样说。那时，佛在王舍城的耆阇崛山中讲经说法，参加法会的有一万二千有成就的大比丘，这些人俱都成就阿罗汉之果，一切有漏烦恼已尽，也不再生起任何烦恼，他们都是得功德利成的，而且破除了二十五有等各种结使，心得证入自在的神通境界。

经文

其名曰。阿若憍陈如（一）。摩诃迦叶（二）。优楼频螺迦叶（三）。伽耶迦叶（四）。那提迦叶（五）。舍利弗（六）。大目犍连（七）。摩诃迦旃延（八）。阿㝹楼驮（九）。劫宾那（十）。憍梵波提（十一）。离婆多（十二）。毕陵伽波蹉（十三）。薄拘罗（十四）。摩诃拘絺罗（十五）。难陀（十六）。孙陀罗难陀（十七）。富楼那弥多罗尼子（十八）。须菩提（十九）。阿难（二十）。罗睺罗（二十一）。如是众所知识（二十二）。大阿罗汉等。

经文注

（一）阿若憍陈如：人名，又称阿若多憍陈那。“阿若”，译作无知、已知、了本际。“憍陈如”，译作火器。是

最初受佛济度五比丘的上首（在大众中居主位为上首），是佛教最早之比丘。憍陈如为其姓，阿若为其名。波罗门种姓。初时释迦牟尼舍去太子之位，入山学道，其父王不放心，派五人跟随，憍陈如为主要随从，这五人后受佛渡度成为罗汉，即最早的比丘僧，其五人是，一阿若憍陈如、二额鞞。三跋提。四十力迦叶。五摩男俱利。

（二）摩诃迦叶：人名。又作摩诃迦叶波。“摩诃”，译作大，为有别于三小迦叶，有时也称其为大迦叶，三小迦叶，即下言优楼等三人“迦叶波”译作龟氏、饮光，婆罗门种姓，名毕婆罗童子。因其父母祈祷于毕波罗树神而生，故以毕波罗树名命名。所以称其为龟氏，因其先代学道时，有灵龟驮仙阁而来应。所谓饮光，因古有仙人名饮光，迦叶亦身有光，故名。摩诃迦叶为大富长者之子，能予大施舍，故种善根，修头陀。在佛十大弟子中称“头陀第一”。迦叶是最受佛重视者之一，世尊在灵鹫山以天华示众，人皆不懂，唯迦叶破颜而笑，佛知其深心，以正法眼藏妙心嘱他无上正法，以半佛座让他上坐，并授记成佛。佛灭后，第一次五百弟子结集，即由他召集主持，并从此使佛所讲法，正式结为典籍流传。

（三）优楼频螺迦叶：人名，又作优楼频嬴迦叶等。罗汉。译作木瓜林。为三迦叶之长，因在木瓜林中修道，故名木瓜林，迦叶波是其姓。

（四）伽耶迦叶：人名，又作竭夷迦叶等，罗汉。译作象城。三迦叶之一，昔日修学事火外道，领五百徒众，住在伽耶城中（在王舍城南）后为佛所化，舍邪从正。皈依佛道。

（五）那提迦叶：人名。又作捺提迦叶箕。迦叶为姓，那提是河名，因他在河边得道，故以那提名之。昔日修外道，领五百徒众，住在那提河边，后皈依佛。优楼频螺迦叶、伽耶迦叶、那提迦叶，号称迦叶三兄弟，都是修学外道，以后以因缘皈依佛，成为佛弟子，得罗汉道。

（六）舍利弗：人名。又作舍利弗多，舍利弗多罗等。舍利，是其母名，从母名舍利，弗多罗，子之义，即舍利女之子。其父名优婆提舍，所以从父也叫优婆提舍。舍利，一译作鸟名秋露、鹙鹭、百舌鸟，据说其母眼睛似鸟，或说其母有辩才犹如鹙鹭之声，故从母得名，为王舍城人，属婆罗门种姓，释迦牟尼佛十大弟子之一，谓持戒多闻，敏捷智慧，善讲佛法，称“智慧第一”。据说，他与目犍连不忍见佛入灭，而先佛入灭。

（七）大目犍连：人名。又作摩诃目犍连。目犍连新译（从鸠摩罗什以后所译经文称新译，以前称旧译）摩诃设特伽罗等，为其姓。译作大赞诵、大胡豆、大採菽等。最初与舍利弗等共学外道，颇精通，领一百徒众，但心常不安，曾约舍利弗，谁先得解脱都要相互通告。舍利弗在王舍城见五比丘中马胜，仪容端正，问其所学，才知佛陀，于是告知目犍连，二人往王舍城竹林精舍，亲闻佛陀说法，遂率徒众皈依佛门。并常侍于佛的左边，成为佛十大弟子之一。目犍连为婆罗门种姓，此人神通很大，能飞上兜率天，故称“神通第一”。

（八）摩诃迦旃延：人名。略称迦旃延，译作剪剃种、扇绳，迦旃延、剪剃种，都为婆门罗种姓之一，因其

出生时，父已亡，但因有他在，母不能改嫁，如同扇子被拴一绳，捆住了，故称其为“扇绳”。佛教上有关迦旃延的记述不少，如迦旃延一万八千颂、迦旃延经种种，在佛的十大弟子中，迦旃延被称为“议论第一”。

（九）阿㝹楼驮：人名，又作阿那律、阿那律陀阿　驮等。译作如意无贪，新称阿泥律陀，译作无灭如意。为释迦牟尼佛之从弟，为佛祖叔父甘露饭王之子。佛成道后，随佛出家，因初出家时贪睡，被佛阿责为畜生之类，羞怨交集，七日未眠，结果双目失明，佛遂教他修法眼净，遂得天眼通，可见十方世界诸微尘。阿那律奋发图强，得成罗汉果，被称为阿那律陀尊者，曾为弟子讲经，名“阿那律陀经”，在佛十大弟子中，被称为天眼第一。

（十）劫宾那：人名，又作摩诃劫宾那，也称劫宾那比丘，译作房宿，因其父母祈祷房星而生，故名房宿。故此比丘善知星宿。如来知其善根已熟，虽化作一老比丘，与其同住，使其当夜得道。因他为劫宾国人，故以国名而名。

（十一）憍梵波提：人名，又作 梵钵提、迦梵波提等。译曰牛呞、牛王、牛相等。据传此人在五百世前为牛王，余报未消，所他的语言所行，犹如牛反刍，故称为牛呞，此人通于佛持律之法，善解律戒，在佛弟子中称“解律第一”。

（十二）离波多：人名，又作梨婆多、离越。罗汉名。正确称谓是“颉隶伐多”，二十八宿中室宿名。父母祈星而生，故以星名为名，也称其为假和合，因其见二鬼争尸，悟人身乃是假和合而成，这是他出家得道的因

缘，其人修禅最善，所以称他为“坐禅第一”。

（十　三）毕陵伽婆蹉：人名，又作毕兰陀筏蹉。译作余习，因以有高慢习气，故称之。此人于五百世中，为婆罗门，自恃高傲，常出粗言训人。佛教有“毕陵慢心”的典故。说他常过恒河去乞食，走到河边，对河神用手一指说，小婢停住，我要过河，于是河水两断，他走过去。河神到佛处告他骂人，佛令他向河神道歉，他对河神说，小婢不要生气，我向你忏悔，结果还是骂了人家。佛向河神解释说，这位是婆罗门的高慢余习作怪，他心里已经没有恶意了。由此可见，罗汉虽断烦恼，犹有余习。

（十　四）薄拘罗：人名，又作薄矩罗、薄罗婆拘罗等。译作善容、伟形，或作大肥盛，此罗汉块头很大，身强体壮，佛教经典中称从生无病，就指此人，寿命极常，据说他结跏趺坐，八十年未曾依墙依树，终生喜好清净，不为他人说法，佛教称他为“省事第一”。

（十　五）摩诃拘絺罗：人名，又作摩诃俱瑟耻罗，又作拘瑟耻罗，译作膝，此人因膝骨很大而得名。是舍利弗的舅舅，号长爪梵志。此人比较慠慢，在俗时常与姐姐辩论，总是败阵，决心出家作梵志，并且声称尽读十八种大经，人家笑他，你这寿命恐怕一经也读不完，他说，我若不读完十八部经，指爪永远不剪，故得长爪之名，后去与佛辩论，并佛折服其慢心，终归于佛门。

（十　六）难陀：人名，又作牧牛难陀、牧牛。译为善欢喜。因向佛问有关放牛的十一种事情，佛一一作答，知佛具一切智慧，从此随佛出家，得阿罗汉果。据说

他五百世前，曾为王，有五百夫人，即今之五百比丘尼。

（十七）孙陀罗难陀：人名，是佛的亲弟，身长一丈五尺二寸（古印度量度单位与今不同），容貌端庄殊异，具三十相好。孙陀罗，译作艳、艳喜，这是他妻子的号，其妻名孙陀利，十分艳美标志，所以也就以其妻名而名，以有别于放牛的难陀。起初因妻子漂亮，溺爱其妻，不乐出家，后佛成道归家时，即以方便度化，得阿罗汉果。

（十八）富楼那弥多罗尼子：人名，略称富楼那富刺拏，（他的梵语名字特别多）译作“满”，是他的姓，弥多罗尼，又作梅咀丽衍尼，译作“慈”，是其母姓（古印度风俗，多随母姓）子，即母亲之子之义。故他的意译名为“满慈子，或满愿子、满祝子、满见子等。是迦毗罗婆苏（即迦毗罗卫）人，国师婆罗门之子。据传此人与释迦牟尼佛同日生，与其朋友 30 人一同出家修苦行，释祖成道后，前往皈依，初出家，即得阿罗汉果，后闻法华因缘周之说法，即回小向大，于五百弟子中，授记未来成佛，号法明如来。因其能善分别佛法义理，以辩才著称，佛称赞他是“说法人中最为第一”。

（十九）须菩提：人名。又作须浮帝、须扶提、苏部底等。意译善现、善见、善吉、空生。是古印度拘萨罗国，卫舍城人，属波罗门种姓。据传出生时家中仓库、筐箧、器皿等皆空，占卜者说为吉，因空而生，故名空生。未几日，其不见之物复又出现，故又名善现。幼时颖悟聪明，能善说空法，空智周明，广说般若甚深之理，故在佛十大弟子中，称为“解空第

一”，因在弟子中得无净三昧，所以又称“无净第一”。但须菩提在俗年轻时，有恶习，好嗔骂众人，所以年轻时父母很讨厌他，待他入山出家，见山林草木鸟兽，也是嗔骂不已，后见佛为其说法，破嗔骂宿业，即忏悔前愆罪咎，豁然而悟，得阿罗汉果。他还有一大特点，喜穿漂亮衣服，但心颇清净。须菩提有这三大个性，因此佛教上称“三须菩提，即解空须菩提，天须菩提（指穿好衣），恶性须菩提（指其好骂）。须菩提精进勤修，得极果，被人称为长者须菩提。

（二　十）阿难：人名，全称阿难陀，意译欢喜、庆喜等。是佛释迦牟尼叔父斛饭王之子，提波达多之弟，是佛祖释迦的堂弟。据传生于释迦牟尼佛成道之夜，释迦牟尼成道回国时随佛出家，随侍佛二十五年，受持佛的一切经法。在佛十大弟子之中，称为多闻第一，知时明物，所到无疑，所忆不忘，经多闻广。而且此人诚实淳朴，颇得好评。佛称他有八不思议，一受特别请待，不往施主之家，去也必有同行人。二如来的衣服，虽然是旧物，而且是他兄长，但从不动，恐被他人讥议。三见佛仍象初见时一样彬彬有礼。四见女人不生欲心（自从阿难误入淫室，被魔登伽女所迷，有此教训，永断欲念）。五听法不再问，闻之即解，过而不忘。六知佛所入之定。七知众会之得益。八知佛所说一切法。因此在佛教上传有“阿难八法”的故事。佛说阿难具八种功德一信根坚固。二其心质直。三身无病苦。四常勤精进。五具足念心。六心无憍慢。七成就定慧。八从闻生智。阿难在佛教史上影响很大，故而有关阿难的佛教传说也特别多，比如阿难

放光、阿难入钥空、阿难分身二国，阿难七梦等等。

阿难在佛教史上的最大贡献，就是把佛生前口讲经法，整理成文而传流后世。据比较可靠的说法，佛灭后大迦叶召集佛弟子们在灵鹫山第一次结集时，大迦叶请他诵出“经”“论”二藏。(一说为经藏)。佛在世时诸经流布，也由他来整理成文，故说阿难功不可殁。

(二十一) 罗睺罗：人名，亦作罗护罗、罗怙罗。也称罗云。是佛的嫡子，为佛在俗时所生。据说他生于佛成道之夜。其母为耶输陀罗（后已出家，也有说其生母为瞿夷，即释迦佛第一夫人)。佛祖成道于六年后返国探望父王，罗云已六岁（一说罗睺在母胎怀六年而生）方见佛父之面。15岁时即出家为沙尼，其祖父净饭王派50名童子随待他一同出家。舍利弗为和尚、目犍连为教授师，后成为佛的十大弟子之一，因其持戒不毁，诵读不懈，被称为“密行第一”。

(二十二) 知识：佛教名词。是朋友的异名。知，指知其人、其貌、其心，识是因知而识之义。又是对有修养者的尊称，意思是为人所知，为人所识之义，而非有学识的意思。

经文译

参加佛法会者，有五比丘上首阿若憍陈如。十大弟子头陀第一的摩诃大迦叶。优楼频螺迦叶、伽耶迦叶、那提迦叶三兄弟。智慧第一的舍利弗。神通第一的大目犍连。论议第一的摩诃迦旃延，天眼第一的阿嵬楼陀。星宿第一劫宾那。牛呞憍梵波提。坐禅第一的离婆多。骂河神的余习毕陵伽波蹉。永远无病十八年不离禅坐的薄拘罗。舍利弗之舅长爪梵志摩诃拘缔罗。牛王难陀。

释迦牟尼佛弟孙陀罗难陀。说法第一的满慈子富楼那。得解空、无净第一的长者须菩提。佛的堂弟多闻第一阿难。佛的嫡子密行第一罗睺罗，这些众位师友，都是无漏阿罗汉。

经文

复有学无学二千人（一）。摩诃阇波提比丘尼（二）。与眷属六千人俱。罗睺罗母。耶输陀罗比丘尼（三）。亦与眷属俱。菩萨摩诃萨八万人（四）。皆于阿耨多罗三藐三菩提不退转（五）。皆得陀罗尼乐说辩才（六）。转不退转法轮（七）。供养无量百千诸佛（八）。于诸佛所植众德本（九）。常为诸佛之所称叹。以慈修身（十）。善入佛慧。通达大智（十一）。到于彼岸（十二）。名称普闻无量世界。能度无数百千众生。

经文注

（一）有学无学：“有学”，即尚应学习之义。指罗汉乘四果的前三果为有学，或初学菩萨者。“无学”，指阿罗汉，即四果阿罗汉，所谓无学，是学所修真心已满，已得阿罗汉的无漏智，不复再求圆满智慧，故称“无学”。

（二）摩诃阇波提比丘尼：又作摩诃钵剌阇钵底、波阇钵提、波阇波提。译作大爱道、大道主。是佛的小姨母，佛母生佛七日去逝，即由她扶养长大，是佛父王的第二夫人，后出家为尼，为佛教史上的第一位僧尼。

（三）耶输陀罗比丘尼：又作耶输多罗、耶戍达罗。译作持称、持誉、具称，这些译义都带有赞美其美丽，远近皆知的意思。是释迦牟尼佛做太子时的夫人，罗睺罗的母亲（又有说是其姨母），是善觉王之女，后随摩诃

波阇波提出家。

（四）菩萨摩诃萨：“菩萨”，全称菩提萨埵，又作菩提索埵、摩诃菩提质帝萨埵。菩萨意译，旧译为“大道心众生”、“道众生”等。新译作“大觉有情”“觉有情”等。因菩萨是求道的大心人，故称道心众生，即菩萨的道心是为众生，所谓大觉有情，即菩萨是大觉悟而对众生有情之义。“萨埵”含有勇猛之义，即勇猛求菩提觉悟。又译称菩萨为法臣（护法之臣，佛为法王）、法王子（法之子），或开士、始士、高士、大士等义，其中以大士应用普遍。

菩萨的定义有三，一是自觉，二是觉他，三觉行未达圆满。自觉是自我完全觉悟，觉他是使众人觉悟，觉行未圆满即尚未达到佛的程度，仅次于佛。所以菩萨的塑形与佛相仿，大都作女像，向征具有母亲般博大胸怀，爱护着众生。因此菩萨有大愿，不度尽众生苦难，决不入涅槃。故说菩萨的心量是佛的十分之九。“摩诃萨”，是摩诃萨埵的略称。译作大心、大众生、大有情，也即菩萨的通称，与菩提萨埵异名同义，本句“菩萨摩诃萨”，即大菩萨义。

（五）皆于阿耨多罗三藐三菩提不退转：“阿耨多罗三藐三菩提”，佛教重要名词。意译为“无上正等正觉”。旧译为无上正遍觉、无上正遍知。阿译为“无”，耨多罗译为“上”，三译为“正”，菩提译为“觉”，合称“无上正等正觉”。此种智慧是超人的，只有佛一人具有。“不退转”，佛教名词，指所修功德善根，应愈益增进，而不退失转变。略称不退。

（六）陀罗尼乐说辩才：“陀罗尼”，又作陀罗那，陀邻尼，译作持、总持、能持能遮。意谓持善法不使其散失，

持恶法不使它生起。陀罗尼有四种。一法陀罗尼，又称闻陀罗尼，即闻持佛法而不忘。二义陀罗尼，于诸法之义总持而不忘。三咒陀罗尼，即咒语真言，持此咒而总持不失。四忍陀罗尼，安住于法实相而不动。用一句话概括，就是持佛法不忘，遮挡住恶法不生，这就是陀罗尼。

“乐说辩才”善巧说法，语言巧妙，随机应变，言有文采，为之辩才。辩才有四种，称四无碍辩。乐说辩才即“乐说无碍辩”，是四无碍辩之第四，所谓乐说，即乐为众生说法自在之义。

（七）转不退转法轮：“转”，即转动永不停止之义。“法轮”，比喻佛说法如车轮之转动，永不停止，以喻法是通行四方，不能阻挡的。“轮”有二义，一是转动不停义，二是辗压义，即转动不停，可摧破辗灭一切烦恼妄惑。“转法轮”是借助于古印度传说中的转轮圣王而来的，转轮圣王手转轮宝，降伏四方，通行无碍，佛转法轮，亦于一切天人无碍无遮，摧辗一切邪见、灾害，皆恶辗灭。

（八）供养：佛教名词，即对佛、菩萨的恭敬与财物施给义。供养佛有种种不同，有十种供养之法。“二种供养”，一是财供养，即供佛香、华、饮食等财物。二是法供养，即如法所说去修行而利益众生。“三种供养”，一利供养，如二种供养之一。二敬慕养，即赞叹慕敬佛。三行供养，即受持修行。“四种供养”，一合掌、二阏迦（水入香花，洗烦恼净三业之义）。三真言印契（念真言），四运心。“五种供养”，一涂香。二华。三烧香。四饮食。五灯明。

（九）植众德本：“植”，种植。“德本”，德为根本。因种德

而生德，由生德才有了修佛的根本。内无德则外无用，即无德本是不会有所功用的。

（十）以慈修身："慈"，即爱，慈爱众生，以修己身。

（十一）大智：因种植德本，慈悲众生，已证入佛的智慧境界由此得大智。前说"佛慧"此说"大智"慧与智二者有什么不同呢？二者在佛实相法是相对的，智是指以有为的事而生起的才智分别，慧是空相无为的，如二者合用，义旨为一个，如分开用，就是不能混为一谈了。

（十二）彼岸：彼岸是相对于此岸而言的，此岸是生死烦恼的世间，彼岸是清净之地，一般指彼岸为涅槃。

经文译

另外还有有学菩萨与无学大阿罗汉二千人，也都一同参加法会。其中有释迦牟尼的养母姨妈大爱道摩诃闍提比丘尼，及她的六千眷属。释迦牟尼在俗时的太子夫人罗睺罗的母亲，耶输陀罗比丘尼，也携其眷属来此法会，总之大菩萨有近八万余人。这些大罗汉，都已证得无上正等正觉的菩提心，坚固精进而不退转。都总持佛善法而不散失，一切恶法遮住不生，乐说辩才而自在无碍，转佛法轮永不退转。这些人都在无数世间供养过无量百千诸佛，在诸佛处种植了一切善德根本，经常受到佛的称赞。他们能以慈爱众生之心而修己身，善于得入佛的慧心，因而通达有为大智，可以由生死此岸，通达于清净彼岸。无量世界都知道他们这些大菩萨的声名，他们能度化无数百千众生。

经文

其名曰。文殊师利菩萨（一）。观世音菩萨（二）。得大势菩萨（三）。常精进菩萨。不休息菩萨。宝掌菩萨。药王菩

萨（四）。勇施菩萨。宝月菩萨。月光菩萨。满月菩萨。大力菩萨。无量力菩萨。越三界菩萨。跋陀婆罗菩萨（五）。弥勒菩萨（六）。宝积菩萨。导师菩萨。如是等菩萨摩诃萨八万人俱。

经文注

（一）文殊师利：菩萨名。又作文殊、曼殊室利。意译为“妙德”、“妙吉祥”。以智慧辩才为大菩萨中第一，故尊号为“大智文殊”，为中国佛教四大菩萨之一（大智文殊、大行普贤、大悲观世音、大愿地藏王。也有称弥勒、文殊、观世音、普贤为四大菩萨）。为释迦牟尼佛的左胁侍。专司智慧，与司“理”的右胁侍大行普贤并称，因此之故，文殊号法王子，为诸菩萨的上首。据传文殊虽为菩萨，协助释迦牟尼，但他早已得三世佛的果位，九代以前即已成佛，佛教上有关文殊的各类记述是比较多的，相传文殊师利显灵弘法道场为山西五台山（即清凉山）。其形一般为顶结五髻（佛教上称为五髻文殊），手持宝剑，坐莲花宝座，骑狮子，象征智慧、辩才、锐利与威猛。

（二）观世音菩萨：菩萨名，又作“光世音”，新译为“观自在”、“观世自在”，音译“阿婆卢吉低舍波罗”“阿缚卢枳多伊湿伐罗”。西方阿弥陀佛的左胁侍（一说观世音为阿弥陀佛的化身），西方三圣之一（又称阿弥陀三尊。中为阿弥陀佛，右为大势至菩萨，左为观世音），是大慈大悲的化身。所以称为观世音，是因为众生有难皆悉能知，遇难众生只要诵念其名号，菩萨及时观其音声，前往拯救解脱。故名观世音，因唐代李世民皇帝缘故，将“世”字讳去，为观音。是老百姓最欢迎的菩萨，也是家喻户晓人人皆知的菩萨。传说其显灵说法道场在浙

江省的普陀山。其生日为夏历二月十九，成道日为夏历六月十九，涅槃日为九月十九，占三个十九。观音菩萨有各种不同名称、形象，有六观音、七观音、三十三观音等等。但这些大都是观音的化身，即为救护众生所应机而现之身。在我国寺院中，常将观世音塑造为女性形象，这个女身塑像，起于南北朝，盛于唐代，这里边反映着人们的希望，向往与理想化的因素。观音菩萨的全称谓“大慈大悲救苦救难观世音菩萨”也是这方面的反映。有关观音菩萨的各种佛教传说，可谓比附皆是、不胜枚举，经久不衰。

(三) 得大势菩萨：菩萨名。简称“大势”“势至”，音译“摩诃那钵”。所以称其为“势至”“大势”，因其所到之处，世界振动，有大威势，众生遇之，皆能息火、血、刀之灾。又以其智慧光普照一切，与观世音、阿弥陀佛合称“西方三圣”。其形象为女身，顶上肉髻，如钵头摩华，于肉髻上有一宝瓶，盛诸光明。右手持青莲，左手作大悲施无畏印状，并扶青莲。又传说他能给在地狱中痛苦者以力量，使之脱离痛苦，是智慧的化身，常与观世音一道为民间所崇奉。

(四) 药王菩萨：菩萨名。传过去久远劫时，有佛号琉璃光照如来，名正安稳，国名悬胜幡，佛灭后，有千比丘发心修佛，其中有一人，聪明多智名曰藏，为众比丘说大乘平等慧法，会中有一长者，名叫星宿光，闻大乘法心甚欢喜，遂以果菜杂药供养日藏及众人，因以发大乘心。星宿光之弟，叫电光明，亦随兄为众人侍奉良药，众人感叹不已，赐号兄长为药王，弟弟为药上，这兄弟二人即今的药王菩萨。佛告诉弥勒，药王菩萨久修梵行，诸愿已满，于未来成佛，兄星宿光号净眼如来，弟电光

明，次于药王作佛，号净藏如来。药王菩萨有十二誓愿，对众生诸种灾疫病害疼馁等苦，皆往救护。药王如来形象，为中年女身，左手持药草，右手作大悲施无畏印状。

(五) 跋陀婆罗菩萨：菩萨名，译作贤护菩萨又译贤守、善守。因众生闻其名，皆能毕定得三菩提正觉，故名善守。因其爱护贤者，能为之善巧说法，使不退转又不为妄惑所动，故名贤守。

(六) 弥勒菩萨：菩萨名。意译为"慈氏"，又称慈氏菩萨。原为婆罗门子，后为佛徒。先于释尊人灭，上生于兜率天内院，讲经说法，经四千岁（相当于人间五十六亿七千万岁）后下生人间，于华林园龙树下成佛，弘扬佛法。被认为弥勒是改天换地之佛，所以在封建时期，民间曾以弥勒再世改天换地为口号举行反抗皇朝统治。我国寺院中的弥勒形象，是以五代僧人契此（即布袋和尚）形象作化身而创造出来的。布袋和尚（？—916 年）五代后梁僧人。据《宋高僧传》卷二十一、《佛祖历代通载》卷二十五称。契此号长汀子，明州奉化（今浙江）人。据称其常以杖背一布袋行乞，出语无定，随处寝卧，形如狂癫，但为人说吉凶甚灵验，曾作歌说，"只箇心心心是佛十方世界最灵物……万法何殊心何异，何劳更用寻经义。"死前端坐于盘石，说偈"弥勒真弥勒，分身千百亿，时时示时人，时人自不识"时人以为弥勒显化，遂拟他的形象，制作出袒胸露肚或坐或倚，笑口常开，给人一个十分欢乐感觉的弥勒形象。江南民间爱称为"哈拉菩萨"。弥勒菩萨被视为是释迦佛的继承者，故又称"后生佛"、"未来佛"等。

经文译

这些菩萨是，智慧的文殊师利菩萨。大慈大慧的观世音菩萨，震动三千大千世界的得大势菩萨。为众生精进不舍的精进菩萨与永不间断、心不休息菩萨。能为人讲说世上珍宝的宝掌菩萨，施给世间良药的药王菩萨。以及遍施众生的勇施菩萨。能证三智（一切智、道种智、一切种智）圆照如月的宝月菩萨。得三智除热恼的月光菩萨。三智无缺的满月菩萨。有深智大力的大力菩萨。以大力遍拔众苦的无量力菩萨。有超越三界的越三界菩萨。贤守跋陀婆罗菩萨。慈氏未来佛弥勒菩萨。积聚一心三智的宝积菩萨。为众生指引正道的导师菩萨，同这些大菩萨同等的一共八万余人，都一同到会。

经文

尔时释提桓因(一)。与其眷属二万天子俱(二)。复有明月天子。普香天子。宝光天子(三)。四大天王(四)。与其眷属万天子俱。自在天子(五)。大自在天子(六)。与其眷属三万天子俱。

经文注

(一) 释提桓因：天名。又作释迦提婆因提、释迦因陀罗，新译作释迦提婆因陀罗等。释罗，是其名，译作“能”，提婆译作“天”，因陀罗译作“主”，又作“帝”。合称即“能天主”，住于须弥山顶上，即忉利天（也作三十三天）之主，释提桓因，略称释帝、帝释。因其在俗为人时，能行于布施，施舍求乞者的钱财，堪任其能，故名“释罗”，以名其能够施舍为义。

(二) 天子：按照佛教观点，在前世修中品下品的“十善”，

生于人中则为王，得天所护持者为天子。此天子，即帝释天之所统领的众天人（天，不是虚空，乃指须弥山山顶上，据称须弥山高八万四千由旬。一由旬相当于三十一六十里，其说不等）。

（三）明月天子、普香天子、宝光天子：此号称三光天子，三光，即日月星。三天子是帝释天的内臣，犹如卿相一类。又说月天子，是宝吉祥，乃大势至，明星天子普香，乃虚宝藏菩萨。宝光是日天子名宝意，是观音菩萨（对此说法不尽统一）。

（四）四大天王：又名四天王，为帝释天的外将。须弥山半腰有一山，名叫由犍陀罗，山有四座峰，四天王各居一峰，护持四方天下，保护地方不受灾疫妖魔之害，故称其为护世四天王，其所居处称四王天。是六欲天的初天。四天王为，东方持国天王。南方增长天王。西方广目天王。北方多闻天王。东方持国天王名多罗吒，南方增长天王名毗琉璃。西方广目天王名毗留博叉。北方多闻天王名毗沙门。四天王各有眷属兼管山河森林等地方小神。

（五）自在天：自在天，又名化乐天、变化天。欲界六天之第五天。在兜率天之上，在他化自在天之下。因此诸天人住于自在境界，故称自在天。据称此天，以人间八百岁为一日一夜，此天人身长八由旬，身常有光，男女相向而笑就为交媾，子在膝上生。此天又称自乐天，因自化五尘（色声香味触）而自乐，故称。

（六）大自在天：大自在天，又名他化自在天，略称他化天。是欲界六天之第六天即最上层天，故又名第六天。此天假他者乐而自在游戏，故称他化自在。梵文名作婆舍跋提。又说，此天是四魔中之天魔，天魔是害佛正法之魔，

佛成道时曾来此试其天魔之力，结果天魔败。

经文译

这时天帝释主释提桓因与其眷属徒众，二万天子，一同来到，又有明月天子、普香天子，宝光天子，护世四天王率领徒众眷属一万余人，也一同来到。又有自在天子、第六天的大自在天子及其眷属三万余人，都一起到来。

经文

娑婆世界主梵天王（一）。尸弃大梵（二）。光明大梵等（三）。与其眷属万二千天子俱。有八龙王。难陀龙王跋难陀龙王（四）。娑迦罗龙王。和修吉龙王（五）。德叉迦龙王（六）。阿那婆达多龙王（七）。摩那斯龙王（八）。优钵罗龙王等（九）。各与若干百千眷属俱。

经文注

（一）娑婆世界主梵天王："娑婆"，又作沙诃、娑诃楼陀，新作索诃，意译为堪忍，又因之译作忍土，有三义，一说众生安忍于十界（十界包括六凡四圣，即地狱、饿鬼、畜生、也译作傍生。阿修罗、人、天、为六凡。声闻、缘觉、菩萨、佛为四圣）。二说此界众生有贪嗔痴等三恶五趣烦恼之过而众生忍之。三诸菩萨在此世界行利乐众生，也要忍受苦恼，故名忍土。"世界主"，佛教以四禅天与须弥山相结合划分世界。初禅天的梵王，是一"小世界"即四天下之主。二禅之梵王是"小千世界"之主。三禅之梵王是"中千世界"之主。四禅之梵王，为大千世界之主。"梵天王"色界之初禅天有梵众（徒众）、梵辅（高于众）、大梵三天，大梵天称"梵天王"，即尸弃。

(二) 尸弃大梵："尸弃"，又作式弃、式诘，即大梵天王，译作顶髻，或火，因此人以修火光定而断欲惑。又谓在劫末时，此天是大火灾之顶。"大梵"，指尸弃为大梵天主，即梵天王。

(三) 光明大梵等："光明"，是指此大梵天人身放光明，在二禅境界中人，则身放光明。"等"是等持、等待三禅、四禅。意思是还要精进才能与三禅、四禅相等。

(四) 难陀龙王、跋难陀龙王：是摩竭陀国（中印度国名王舍城的所在国，摩竭陀，译作甘露、善胜等）二龙王兄弟之名。难陀，译作欢喜，跋难陀译作善欢喜。他们变化为人形，到佛身边听法，因与人有恩泽，需雨则施雨，使国无饥馑，风调雨顺，故人见皆欢喜。据说此二龙为目犍连所降伏，居海中。此八龙王都得佛度化，得不思议解脱法门。又说原为八地菩萨应现身。

(五) 娑伽罗龙王、和修吉龙王："娑伽罗"，从海而得名，居沧溟之海中，能统辖万流。"和修吉"，译作多头，亦作宝称。居于水中，可普现色身三昧境界。

(六) 德叉迦龙王：又作视毒龙王，或作多舌，因其所住乐说辩法，故称为多舌。

(七) 阿那婆达多龙王：阿那婆达多，译作无热。据传雪山顶有池，叫阿耨达池（无热）此龙王常居其中，龙有三患，热风、热沙、金翅鸟入侵。但此池无三患，故名无热池。居此池为常乐我净，免三毒。

(八) 摩那斯龙王：摩那斯，译作大身、大力。此龙有排海淹城之力，可遏制海水。

(九) 优钵罗龙王：优钵罗，译作青莲华池或黛色莲华池，此龙依住池中，因而得名。龙的根本任务，是为诸天保护环境，天与修罗争斗，先遣龙出战，故龙王乃为梵天所

统辖。

经文译

这时娑婆世界主梵天王等众，大梵天王尸弃，及二禅光明大梵天等，与其眷属二千天子，一同来到。又有八龙王，即难陀龙王、跋难陀龙王，娑伽罗龙王，和修吉龙王，德叉迦龙王，阿那婆达多龙王，摩那斯龙王，优钵罗龙王，随同大梵天王，各带若干数千名眷属，也一同来到道场。

经文

有四紧那罗王（一）。法紧那罗王。妙法紧那罗王。大法紧那罗王。持法紧那罗王（二）。各与若干百千眷属俱。有四乾闼婆王（三）。乐乾闼婆王。乐音乾闼婆王。美乾闼婆王。美音乾闼婆王（四）。各与若干百千眷属俱。

经文注

（一）四紧那罗王：紧那罗，译作非人，新译作歌神。似人而头上有角，故名人非人。为帝释的乐神，居于十宝山。在佛说法时，以弦歌颂佛法门。四紧那罗，是总称名。

（二）法紧那罗王、妙法紧那罗王、大法紧那罗王、持法紧那罗王：法紧那罗奏生灭法音。妙法紧那罗奏无生法音。大法紧那罗奏无量法音。持法紧那罗奏无作法音。生灭、无生灭、无量、无作，为佛四教法门。佛说法时，紧那罗王奏四万八千净妙乐音，来至佛处，弦歌一动，声震大千世界。须弥山都为之低头。

（三）有四乾闼婆王：乾闼婆，译作香阴、嗅香，因其以香为食，以香养身，身散发香气，故名香阴、嗅香。帝释天的乐神。前说紧那罗，是奏法乐。乾闼婆是奏俗乐之

神。四乾闼婆，是乾闼婆总名。

(四) 乐乾闼婆王、乐音乾闼婆王、美乾闼婆美音乾闼婆王：乐乾闼婆，倒幢，即倒击竿木。美音乾闼婆，奏鼓击弦管。美乾闼婆，亦击幢，为首。美音乾闼婆，也奏鼓击弦管，为后。

经文译

这时又有奏法乐的四紧那罗王乐神，即法紧那罗王、妙法紧那罗王、大法紧那罗王、持法紧那罗王，各带若干百千眷属一同到此。又有四类俗乐的四乾闼婆王，即乐乾闼婆、乐音乾闼婆、美乾闼婆、美音乾闼婆，各带若干百千眷属，一同到此。

经文

有四阿修罗王 (一)。婆稚阿修罗王 (二)。佉罗骞驮阿修罗王 (三)。毗摩质多罗阿修罗王 (四)。罗睺阿修罗王 (五)。各与若干百千眷属俱。有四迦楼罗王 (六)。大威德迦楼罗王。大身迦楼罗王。大满迦楼罗王。如意迦楼罗王 (七)。各与若干百千眷属俱。

经文注

(一) 四阿修罗王：阿修罗，略称修罗，亦作阿须罗、阿须论、阿苏罗，阿素罗等。意译不端正、非天。所谓不端正，是说其貌丑陋。非天，是说他果报胜似天但他不是天，故名非天。又作无酒，是说他果报当无酒，故名。阿修罗王常与帝释天战斗，因其有美女无好食，而天有好食而无美女，故相互憎嫉而战，据说他战败以后，欲躲无处，就以神力钻入藕丝孔里去。佛教上常说六趣，即地狱、饿鬼、畜生、天、人、阿修罗，由于他有贪、

慢、痴三毒之因，故生为阿修罗道。

(二) 婆稚阿修罗王：婆稚，译作被缚，或五处被缚，或者作五恶物系于脖颈不得解脱。或作有缚，因其被帝释所缚，故名。

(三) 佉罗骞驮阿修罗王：佉罗骞驮，译作广肩胛，也作恶阴，其力能涌动海水。

(四) 毗摩质多阿修罗王：毗摩质多，译作净心、也作种种疑，为舍脂夫人（帝释天主释提桓因名舍脂钵低）之父，本为帝释天岳父，因舍脂夫人进谗言，与帝释发生争斗，用脚波动海水，欲淹帝释善见城，被帝释以般若咒止住，得免于害。

(五) 罗睺阿修罗：罗睺，又作罗护，本为星名，因此星能障日月成日蚀月蚀，故古印度传说谓阿修罗王。佛教称他为“交会融神”。传说他阻挡日月光，日月曾去佛所告他的状。

(六) 四迦楼罗王：迦楼罗，鸟名。又作迦留罗、揭路荼、迦喽荼、伽楼罗等。旧译作金翅鸟，新译为妙翅鸟、食吐悲苦声等。据传此鸟两翅展开，有三百六十万里，一个大洲不足以立一爪，专食鱼龙七宝，一日食一大龙王，五百小龙，后诸龙吐毒，不能食，为饥火所烧，最后死于金刚山，发火自焚，其心为帝释得去，做为髻中之珠。迦楼罗能除毒蛇恶龙等害，文殊为其说法。

(七) 如意迦楼罗王：即上言其命终金刚山，以火自焚，其心成如意宝珠，故名。

经文译

又有四种好斗非天的阿修罗王，即被缚婆稚阿修罗王，广肩胛的罗骞驮阿修罗王，舍脂夫人之父的毗摩质多阿修罗王，障

持日月的罗睺阿修罗王，各带若干百千眷属徒众一同来到。又有四种金翅鸟迦楼罗王，即威胜超群的大威德迦楼罗王，身大无比的迦楼罗王，大满迦楼罗王，如意迦楼罗王，各带若干百千眷属徒众，一同来到。

经文

韦提希子阿阇世王（一）。与若干百千眷属俱。各礼佛足（二）。退坐一面。尔时世尊四众围绕（三）。供养恭敬。尊重赞叹。为诸菩萨说大乘经（四）。名无量义。教菩萨法（五）。佛所护念。佛说此经已。结跏趺坐入于无量义处三昧（六）身心不动。是时天雨曼陀罗华。摩诃曼陀罗华。曼殊沙华。摩诃曼殊沙华（七）。而散佛上。及诸大众。普佛世界。六种震动（八）。

经文注

（一）韦提希子阿阇世王："韦希提"，又作毗提希，吠提希。译作思惟，思胜、胜妙身人名，摩竭陀国频婆沙罗王后，阿阇世王之母。阿阇世王，旧称阿阇世，译作"未生怨"。佛在世时，为摩竭陀国王。父名频婆沙罗，母韦提希。据传韦提希怀胎时，相师占卜，说此儿生必害其父，因之名为"未生怨"，未出生即有结怨恨怨之义。王另有一名，叫婆罗留支，译作"折指"。其父王所占卜相师之言。与夫人共议，待他出生时，即从楼上坠地，结果阿阇仅损一指而未死，故名"折指"。及其长大继位，有一恶友其坏无比，将小时事添油加醋述说一遍，并要他一定杀其父，阿阇世即将其父母幽禁，阿阇世因害父而遍体生疮，后见佛，佛为之说法忏悔，疮即平愈。遂皈依佛。后佛灭度，五百罗汉第一次结集佛所说法，阿阇世

鼎力支持，使佛教中兴，他是出了大力，也是最早依佛的国王。据传佛灭度当夜，阿阇世王作一怪梦，见月落日由地出，星宿云雨，纷纷而降，七慧星现于天上，天上有大火聚，一时堕地，当日正是佛涅槃时。阿阇世后从文殊忏悔，得证柔顺忍，命终入地狱即出，生上方佛土，得无生忍，弥勒出世，将来此界，名不动菩萨，后当作佛，号净界如来。

（二）礼佛足：即头要叩于佛的脚面，是为最高礼节。

（三）四众围绕：四众，指前说天龙八部的四众，即四紧那罗王、四乾闼婆王、四阿修罗王、四迦楼罗王，当然也包括其他人。

（四）大乘经：这是广义概称，指大乘经教，并非专指一经，指作佛道法的一切经典。佛说法，从不生搬硬套，而是因事采用不同方法，根据对象不同，而说不同法，所以分成大小二教法，即有大乘教法，有小乘教法。对小乘说声闻缘觉之法，或者也可以说是成罗汉道之法。对于有大心大根基人，说大乘法，大乘法是菩萨法，主要讲六度（又称六波罗密），即布施、戒持、忍辱、精进、禅定，般若智慧。这六度是由生死此岸度到涅槃成佛彼岸的途径。大乘有七大：一法大。二心大，即求菩提大心。三解大，谓解菩萨藏，求解大妙智。四净大，谓见道净心。五庄严大，谓以福德庄严，智慧妙行。六时大，一切时修则得位。七具足大，具足大即果大。大乘的核心是道众生，度众生，利人利他，这七大的核心也是为此服务的。

(大乘作为重要宗教派别形成于一世纪亦名大乘佛教，后传入中国。大乘佛教在印度本土有三个发展时期。初期大乘约在一至五世纪形成，理论中心是阐发“假有性

空”。中期大乘由五至六世纪，集中阐发万法唯识的各类佛经。后期大乘在七世纪以后，逐渐衰微，至十三世纪在印度绝迹，后传至中国得以勃兴，可以说中国是大乘佛教的第二故乡。传出印度本土北方（例如中国）的属北传佛教。大乘佛经因其义理与我国传统文化所以能融合不悖，原在于一个大字，我国传统文化讲“大道之行，天下为公”大乘教大慈大悲普度众生利人利他，二者有某些内在的联系，故在我国得以生根结果，成为它的又一故乡。大乘佛教主要代表作品如《法华经》《维摩经》《无量寿经》《金刚经》《圆觉经》等）。

（五）教菩萨法：菩萨法，即大乘法，走菩萨道，行菩萨行，受菩萨戒，发菩萨之大心，那么，菩萨法的灵魂是什么呢？就是求自利利他圆满佛果的菩萨大行，自利即自觉，利他即觉他人，使众生觉，圆满佛果即达到菩萨的觉行圆满。自利利他是大因，圆满佛果是大果。具体行作，就是修六度万行。

（六）无量义处三昧：佛教名词。佛说法华经前，先说无量义，然后入于此三昧。无量，指三乘、五乘等无量法门。三乘即声闻乘、缘觉乘、菩萨乘。五乘有六种，综合观之，一人乘（乘五戒行法生于人间）。二天乘（乘十善行法而生于天）。三声闻缘觉二乘（修四谛十二因缘行法）。四菩萨乘。五佛乘。以佛之智慧力，诸五乘齐入。“义处”即无量法义所依之处，指实相。实相即真如本觉之相。“三昧”，旧作三昧、三摩提、三摩帝。意译为定、正受、调直定、正心行处、息虑凝心。心定一处而不动曰“定”。所观法而入心故曰“正受”。调整心急暴，使心直不曲不散，名“调直定”。使合于善法之依处，叫“正心行处”。息止一切攀援心虑，凝结心念，名叫“息

虑凝心”。三昧计有五种，“无量义处三昧”包括所有三昧以及与三昧有关的一切法门。

(七) 摩诃曼殊沙华：以上为四华（花）名，曼陀罗，译作小白团华。摩诃曼陀罗，译作大向团华。曼殊沙华，译作小赤团华。摩诃曼殊沙华译作大赤团华。

(八) 六种震动：佛游戏三昧，以神通力感动三千大千国土，东涌西没，西涌东没，南涌北没，北涌南没，边涌中没，中涌边没，地皆柔软，令众生和悦（六种震动，也有另外一些说法）。

经文译

这时又有摩竭陀国韦提希夫人之子阿阇世王，率领若干百千眷属，也一同到此。各各顶礼佛足，退后坐于一边。这时佛被四天众等围绕恭敬，一片对佛的尊敬赞扬之声。佛为法会一切菩萨，宣示大乘经法，此大乘法包容无量法义，即是菩萨的教法，大乘法为诸佛所护念之法。佛讲此大乘菩萨法后，结跏趺坐，入于无量实相三昧正定境界中，身心不动。此时四种天花之雨，从天而降，络缨缤纷，散落在佛及大众身上，佛入定三昧，神通游戏，使一切佛土世界，产生六种震动，令人惊叹不已。

经文

尔时会中。比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷(一)。天龙。夜叉(二)。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人非人(三)。及诸小王。转轮圣王(四)。是诸大众得未曾有。欢喜合掌(五)。一心观佛(六)。

经文注

(一) 优婆塞、优婆夷：“优婆塞”，亦译乌波索迦、优波娑

迦、伊蒲塞，竟为清信士、近事男、近善男等。佛教称谓，指亲近皈依三宝、接受五戒在家的男居士。亦通称于一切在家的佛教男信徒。“优婆夷”，亦作优婆斯邬婆斯迦，与优婆塞性质一样，属于女性，作近事女、近善女、近宿女、信女、清信女，即在家的女居士。以上比丘，比丘尼，优婆塞，优婆夷为四部众。

(二) 夜叉：亦作药叉，译作捷疾鬼、秘密、勇健等，是飞行空中的鬼神，亦天龙八部之一。

(三) 摩罗迦、人非人：“摩罗迦”，译作大蟒神、大腹行或者地龙。亦天龙八部之一。“人非人”指天龙八部众，属于人又非人。以上天龙、夜叉、乾闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗、摩睺罗、人非人统称为天龙八部众。

(四) 诸小王、转轮圣王：“诸小王”，除转轮圣王而外都为小王，或一小国之王，或一部落之长，可知有十六小国，不知者无计数。因其数量很多，故又称小王为散粟王。“转轮圣王”又作遮迦越罗、转轮圣帝、转轮王。此王身具三十二相（佛亦具三十二相）即位时，由天感得轮宝（传为可飞行的战车），转动轮宝可降伏四方，故称转轮圣王，他又能在空中飞行无碍，又称他为飞行皇帝。转轮圣王有四，一金轮王、银轮王、铜轮王、铁轮王、金轮王掌四洲（四天下）银轮王掌三洲（三天下）。为东西南三洲。铜轮王掌东南二洲（二天下）。铁轮王掌南阎浮提一洲。

(五) 欢喜合掌：手掌为两只，表示两边，合掌表示两边皆无，合为一心一处，一心向佛之义。

(六) 一心观佛：一心，佛教名词，表示修此法时，一心专志，没有余念，信心不二，又表示一心入实相真如之体。

经文译

这时到于法会中的诸天人，出家四部众的比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，与天龙八部的天龙、飞行夜叉、乐神、乾闼婆、无端正的阿修罗、金翅鸟迦楼罗、歌神紧那罗、大蟒神摩睺罗等人与非人，以及诸小王，四位转轮圣王，这些天人大众，见佛入无量三昧，六种震动，惊叹不已，从未见过这种场景，都欢喜合掌，一心观佛。

经文

尔时佛放眉间白毫相光（一）。照东方万八千世界。靡不周遍。下至阿鼻地狱（二）。上至阿迦尼吒天（三）。于此世界。尽见彼土六趣众生（四）。又见彼土现在诸佛（五）。及闻诸佛所说经法。并见彼诸比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。诸修行得道者。复见诸菩萨摩诃萨。种种因缘（六）。种种信解（七）。种种相貌。行菩萨道（八）。复见诸佛般涅槃者（九）。复见诸佛般涅槃后。以佛舍利起七宝塔（十）。

经文注

（一）白毫相光：如来三十二相之一。世尊眉间有白色毫，向右施盘，如日正中之圆，放开时见有光明。据说初生时，长有五尺，待成道后，此毫无长为一丈五，故称白毫相。

（二）阿鼻地狱：“阿鼻”，梵文音译，意译是地下牢狱的意思，故称阿鼻地狱，是地狱的最低层，其他地狱都在其上。阿译为“无”，鼻译为“救”，即无救的地狱。是犯五逆罪（杀父母、杀阿罗汉，佛身出血、破和合僧）所得业报，在此地狱中，不间断地受酷刑而无人救。

（三）阿迦尼吒夫：天名，又作阿迦贰吒、阿迦尼吒，或阿迦尼瑟吒、阿迦尼瑟揥等。译作色究竟天，是色界十八天之最上天，是有形天之顶，故称色究竟，色界没有超过它的。在此天中有心识而无形体。

（四）六趣众生："六趣"也称六道。因众生业因果报不同，故有六种差别的去处（趣，趋向）。六趣，一地狱趣（分八寒、八热等地狱，受苦之处）。二饿鬼趣。常求饭食而不可得，与人杂处但不可见。三畜生趣（又作旁生趣），即禽兽之类。四阿修罗趣，因常怀嗔恨心而好战斗，大力神所在处，以深山幽谷为依，与人隔绝。五人趣，人类按佛教观点，人趣分阎浮提四大洲，但四大洲隔离，没有通达神力是彼此难以沟通的。六天趣，身有光明，自然快乐的众生为天，有欲界六所，谓六欲天，又有色界无色界，但色界无色界诸天，都在该天生衍。这六种，佛经称为"趣"，也称为"道"都由业因果报善恶不同而所得果不同而致。能生为人趣，亦属相当不易，故当珍惜此生。

（五）诸佛：一切佛，所有佛，按照大乘佛教观点，宇宙之间有无数佛，如同恒河中的沙子那么多，诸佛诸法一致而平等。

（六）因缘：因缘是佛教的重要名词，使用频率最高。因缘是因与缘的合称。指事间一切事物之所以形成、引起认识及造就果报所依赖的原因和条件。"因"在因缘关系中，起主要的直接作用，类似于哲学中的内因、主观因素。"缘"是起间接辅助作用的条件，类似于外因，客观因素。譬如种地，种子是因，雨露阳光是缘一样，二者和合而有粮食。法也如此，一切法都是因缘而生，佛教称因缘依、因缘合成、因缘变、因缘性等，又称其为"缘

起法”，此处之因与缘意义相同。因有六因、十因，缘有四缘。以及大家常见的十二因缘等。

（七）种种信解：“信解”，佛教名词，指闻佛所说经法，最初应当相信，然后可解，谓之信解。又为钝根之人信，利根之人可解。第三义是信佛法而破邪见，能解者破无明烦恼，即信解的三重含义。本经中的第四经“信解品”即包含上述内容。

（八）行菩萨道：菩萨道，有二性，一者圆满自利，二者利他。二利皆成，保证佛果。所谓圆满自利，是自我修养俱足，有了充足本钱，然后再可以去利益他人，否则，想利人而无本，所以首先是自利圆满，然后利人，二利圆满，成佛之“因”具足，佛的大“果”必至，瓜熟蒂落，自然天成。

（九）般涅槃：“般涅槃”，略作涅槃。旧译作泥曰、泥洹。意译为灭、灭度、寂灭、无为。又称般涅槃（般涅槃，译作圆寂，含义为一）。涅槃，是佛教全部修习所要达到的最高理想，是指熄灭生死轮回而后获得的最高精神境界。人们之所以处于烦恼包围之中。就是因“生死”二字作祟，因为有生的欲望，就有各种世俗愿望和各种分别心与是是非非心，爱生恨死等。涅槃即是对生死烦恼等的彻底断灭，所以将涅槃译作灭、寂灭、无为，道理就在于此。但大小乘对涅槃的解释是绝然不同的，小乘以“灰身灭智，捐形绝虑”为涅槃，即彻底死亡的含义。而大乘是反对这种见解，大乘以实相（无相）为涅槃，实相即“性空”，故与生死世间无差别。在大乘看来，涅槃是一种精神转化，而非绝对死亡的代称，因此大乘反对超离世间去追求超世间的涅槃，佛屡屡批评声闻二乘，此也是一个重要原因。涅槃的分类很多，一般作两大类，

即有余涅槃与无余涅槃，后者是佛涅槃，前者为二乘涅槃。

(十) 舍利、七宝塔：“舍利”梵文音译作设利罗、室利罗，意为尸体或身骨。相传释迦牟尼遗体火化之后结成一球状物。舍利有三种颜色，白色、黑色、赤色，又有全身舍利、碎身舍利等分别。后来对法德修行较高的和尚死后烧乘骨头，皆称舍利。“七宝塔”，即多宝塔，或为供养佛舍利之塔，亦称七宝塔。

经文译

这时，只见佛放眉间白毫相之光，其光辉映照东方八万世界，无处不闪动其光，下至阿鼻地狱，上至色究竟天顶。在此光照耀的世界中，各处六趣众生，他方国土的一切诸佛，尽现于眼前。籍此佛的宝光，听到他方诸佛诵经说法之声，也看见他方听法的一切比丘、比丘尼，以及男女清信士，和一切修行得道之人。更见到了一切大菩萨，见到他们正做种种因缘，并用种种信解为众生说法，各种行态姿貌，都是为行于菩萨道法。又看见一切涅槃诸佛，以及看到先佛灭度后，为他们的舍利所建立的宝塔。

经文

尔时弥勒菩萨作是念。今者世尊现神变相（一）。以何因缘而有此瑞。今佛世尊入于三昧。是不可思议现希有事（二）。当以问谁。谁能答者。复作此念。是文殊师利法王之子。已曾亲近供养过去无量诸佛（三）。必应见此希有之相。我今当问。

经文注

(一) 神变相：以神通所变现的诸种现象。神为内，变为外，无内神不足以现外相。神，又叫天心，即天然之内慧。内慧是功德积累，非从外得。

(二) 不可思议现希有事：不可思议，佛教名词。所谓不可思议，或因事之希有，或因理的深妙难测，即不可用心思，不可以言说，是为不可思议。大乘法门即是甚深不可思议法门，大乘之教，也为不可思议之教。所以不可思议，一因理空，这个空是深妙难知的，二因神奇，非浅识所能知。有四种，五种不可思议之别。佛教上用“不可思议”命名者很多，如《维摩经》另名即《不可思议解脱经》。

(三) 文殊师到……供养过去无量诸佛：据载在过去无央数（不尽数）诸劫中，文殊皆为三世果上如来，过去称为龙种上佛，又名大身佛、神仙佛，现在号欢喜，藏摩尼宝精佛，未来称为普见佛，居八代之首。若如此说，则文殊乃释迦如来九代之祖，今转世协助如来，为菩萨，此也为因缘所使。佛经典中有关文殊的文字所以充盈，此是其中的原因。

经文译

这时弥勒菩萨心想，今天佛祖显神通之力变现诸种形相，是因为什么因缘才引生这么多吉祥征兆之相呢？现在佛已入于定无量三昧境界之中，这个境界是不可思议而少有的，我应当去问一问谁呢？谁又能够给我解答这个问题呢？他转念想起了文殊。文殊为法之王子，而且曾亲自供养过无数诸佛，深种德业根本，他应该是见过这种情景的，我现在应当去问问他。

经文

尔时比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。及诸天龙鬼神等。咸作此念。是佛光明神通之相。今当问谁。尔时弥勒菩萨欲自决疑。又观四众比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。及诸天龙鬼神等众会之心。而问文殊师利言。以何因缘而有此瑞。神通之相。放大光明。照于东方万八千土。悉见彼佛国界庄严。

经文译

这时四部众的比丘比丘尼，男女清信士，以及天龙八部鬼神等众，也都心里有了这个想法，对佛所现的光明神通形相，到底是什么因缘引起？现在应当去问一问谁呢？这时弥勒自己已打定主意，又看了一下四众比丘比丘尼、男女清信士，以及天龙八部鬼神等众，知道他们心里也产生了这个念头，于是他决定先问一问文殊师利。他对文殊师利说，佛今是以何种因缘有此吉祥瑞兆，显现这等不可思议神通之相，放如此大光明，光照东方一万八千国土，使诸佛国界庄严之相，尽皆显现。

经文

于是弥勒菩萨欲重宣此义。以偈问曰(一)。

文殊师利　导师何故　眉间白毫　大光普照
雨曼陀罗　曼殊沙华　旃檀香风　悦可众心
以是因缘　地皆严净　而此世界　六种震动
时四部众　咸皆欢喜　身意快然　得未曾有
眉间光明　照于东方　万八千土　皆如金色
从阿鼻狱　上至有顶　诸世界中　六道众生
生死所趣　善恶业缘　受报好丑　于此悉见
又睹诸佛　圣主师子　演说经典　微妙第一

其声清净　出柔软音　教诸菩萨　无数亿万
梵音深妙(二)令人乐闻　各于世界　讲说正法
种种因缘　以无量喻　照明佛法　开悟众生
若人遭苦　厌老病死　为说涅槃　尽诸苦际
若人有福　曾供养佛　志求胜法(三)为说缘觉
若有佛子　修种种行　求无上慧　为说净道
文殊师利　我住于此　见闻若斯　及千亿事
如是众多　今当略说　我见彼土　恒沙菩萨(四)
种种因缘　而求佛道　或有行施　金银珊瑚
真珠摩尼　砗磲码碯　金刚诸珍　奴婢车乘
宝饰辇舆　欢喜布施　迴向佛道　愿得是乘
三界第一　诸佛所叹　或有菩萨　驷马宝车
栏楯华盖(五)轩饰布施　复见菩萨　身肉手足
及妻子施(六)求无上道　又见菩萨　头目身体
欣乐施与　求佛智慧　文殊师利　我见诸王
往诣佛所　问无上道　便舍乐土　宫殿臣妾
剃除须发　而被法服　或见菩萨　而作比丘
独处闲静　乐诵经典　又见菩萨　勇猛精进
入于深山　思惟佛道　又见离欲　常处空闲
深修禅定　得五神通(七)又见菩萨　安禅合掌
以千万偈　赞诸法王　复见菩萨　智深志固
能问诸佛　闻悉受持　又见佛子　定慧具足
以无量喻　为众讲法　欣乐说法　化诸菩萨
破魔兵众　而击法鼓(八)又见菩萨　寂然宴默
天龙恭敬　不以为喜　又见菩萨　处林放光

济地狱苦　令人佛道　又见佛子　未尝睡眠
经行林中　勤求佛道　又见具戒　威仪无缺
净如宝珠　以求佛道　又见佛子　住忍辱力
增上慢人(九)恶骂捶打　皆悉能忍　以求佛道
又见菩萨　离诸戏笑　及痴眷属　亲近智者
一心除乱　摄念山林　亿千万岁　以求佛道
或见菩萨　肴膳饮食　百种汤药　施佛及僧
名衣上服　价值千万　或无价衣　施佛及僧
千万亿种　旃檀宝舍　众妙卧具　施佛及僧
清净园林　华果茂盛　流泉浴池　施佛及僧
如是等施　种种微妙　欢喜无厌　求无上道
或有菩萨　说寂灭法　种种教诏　无数众生
或见菩萨　观诸法性　无有二相(十)犹如虚空
又见佛子　心无所著　以此妙慧　求无上道
文殊师利　又有菩萨　佛灭度后　供养舍利
又见佛子　造诸塔庙　无数恒沙　严饰国界
宝塔高妙　五千由旬　纵广正等　二千由旬
一一塔庙　各千幢幡　珠交露幔　宝铃和鸣
诸天龙神　人及非人　香华伎乐　常以供养
文殊师利　诸佛子等　为供舍利　严饰塔庙
国界自然　殊特妙好　如天树王　其华开敷
佛放一光　我及众会　见此国界　种种殊妙
诸佛神力　智慧希有　放一净光　照无量国
我等见此　得未曾有　佛子文殊　愿决众疑
四众欣仰　瞻仁及我　世尊何故　放斯光明

佛子时答　决疑令喜　何所饶益　演斯光明
佛坐道场　所得妙法　为欲说此　为当授记
示诸佛土　众宝严净　及见诸佛　此非小缘
文殊当知　四众龙神　瞻察仁者　为说何等

经文注

(一) 偈：佛经体裁之一。梵文音译伽陀、伽他、偈陀等。意译颂、讽颂、孤起颂。偈，可视为佛经的偈诗，大都用于赞诵，讽咏或用于归纳、总结、概括经文等用途。偈有二种，一者通偈、二者别偈。别偈文体，大都用四言(例如本偈即四言)、五言、六言、七言四句构成。通偈又称首卢偈，不问长短但以三十二字一句。偈又分五种规格，一短偈（短句）以 2-5 字为一句。二前偈（前句）6-7 字为一句。三中偈（中句）8 字为一句。四后偈（后句）9-26 字为一句。五长偈（长句）26 字以上为一句

(二) 梵音：梵音，佛教名词，指大梵天王所出清净之妙音(梵，清净义)，称梵音。佛的音声也如此，故在佛的三十二相中有梵音深远相。梵音微妙令人乐闻，闻此梵音，得无上正法，听闻者心生欢喜，得净妙之道。梵音有五种特点，一者其音正直。二者其音和雅。三者其音清彻。四者其音深满。五者其音遍周远闻。

(三) 胜法：佛教名词，殊妙超胜之法为胜法。

(四) 恒沙：即恒河中的沙子，是佛教常用名词之一，以此喻比其多无数。

(五) 栏楯华盖："栏楯"，栏干的横木为栏，竖者为楯。"华盖"用华（花）装饰起来的伞盖。

(六) 妻子施：这是喻比法，即舍身之义。舍身肉是舍内身，妻子比喻外身外物，内身即舍，外身也不执著，是身心内外全施舍之义。

(七) 五神通：五神通，又称五神变、五通。佛教专用名词。不思议为神，自在无碍无所不往为通。一天眼通，能见色界及欲界六道诸物，无论远近粗细皆可见。二天耳通，能闻听一切声音。三他心通，知一切他人之心。四宿命通，能知自身宿世（前世）诸事。五如意通，又称神境通、神足通，飞行自在，一切不可阻碍，又可化石为金，变火为水等奇变。

(八) 法鼓：佛教的譬喻说法，打鼓表示戒兵集众，听佛说法，进诸善道之义。又法鼓为禅林器具，设于法堂分东西二鼓，东北角之鼓为法鼓，西北角鼓为茶鼓。

(九) 增上慢人：佛教名词，对上傲慢之人。因此人自诩为得增上之法，固生起傲慢之心。此为未得圣道，自吹已得，未证开悟，自以为证得开悟，如此之类，即增上慢人。慢有七种，增上慢为其一。

(十) 法性、无有二相："法性"，佛教名词，又名实相、真如、法界，涅槃，皆异名同义，着重指法的本质、本体。"性"是不改之体。"法性"，即真如万法之体的意思，而这个体是不改、不坏、不动的，所以称真如。但这个"法性"不是实有或在此中存在什么，而是真空，所谓真空生妙有，妙有的性即真空。如将"法性"移之于学佛成道的观念去理解，法性就是佛性，这个佛性是众生悉皆有之的，所以佛说众生、佛无差别，一律平等法性就是这个道理。一切诸法虽然都随缘而有，但法性是不随其改变的，正因为法性的不动的特点，所以才能随缘生法，如果本身不具法性，有多少因缘也是枉然，这就是

法性。

“无有二相”即有与无的二见，是佛教理中重点要解决的问题之一。这二见属“邪见”，无论见有、见无，都是谬于佛理，故说为邪见，所谓无，即一切见无而断灭(所以又称断灭见)，所谓有就是认为有法、有我见、我相，佛教正是要破此二见，不破除“有无”二见，不可能开悟入道，因为智中有障碍，或者障于有，或者障于无，所以这二见必破。

经文译

于是，弥勒菩萨想重新宣说他的想法，用偈诗唱道。

文殊师利　导师何故　眉间白毫　大光普照

文殊师利老兄，导师是因为何等缘故，眉间白毫，放出如此光芒，普照一切呢

雨曼陀罗　曼殊沙华　旃檀香风　悦可众心

又何以天华如雨般散落，散发出阵阵沁人的檀香，如同轻风吹拂，令众人赏心悦目

以是因缘　地皆严净　而此世界　六种震动

又是何等因缘，使大地严净，整个世界，六种震动呢

时四部众　咸皆欢喜　身意快然　得未曾有

见到这等情景，参加法会的四部徒众，都皆大欢喜，身心畅快，感叹从未有过

眉间光明　照于东方　万八千土　皆如金色

佛的眉间白毫之光，照耀东方一万八千国土，仿佛都披上一片金光

从阿鼻狱　上至有顶　诸世界中　六道众生

从最低层的阿鼻地狱，到色天极顶，一切世界中的六道众生，无不在此佛光照耀之中

生死所趣　善恶业缘　受报好丑　于此悉见

在六道中的所有一切众生，无论生于何趣，也不论善恶业力机缘，受何种善恶果报，都看到了这种非凡奇妙的景象

又睹诸佛　圣主师子　演说经典　微妙第一

又在佛的光明之中，看见了其他佛国土及一切诸佛圣子，如师子般演说经典的微妙第一法门

其声清净　出柔软音　教诸菩萨　无数亿万

诸佛说法之声，清净而柔和，正在教授菩萨，有无数亿万

梵音深妙　令人乐闻　各于世界　讲说正法

他们梵音深妙悦耳，令人乐于听闻，都在各自佛国世界，讲说大乘正法

种种因缘　以无量喻　照明佛法　开悟众生

他们都在运用种种因缘法，又运用大量譬喻，去阐明佛法义理，从而更形象地开悟众生

若人遭苦　厌老病死　为说涅槃　尽诸苦际

如果有人遭遇苦难，厌离生死，就为其说涅槃法，使其断尽苦界烦恼忧愁

若人有福　曾供养佛　若求胜法　为说缘觉

如果有人已种下福田，曾供养佛而积善德，欲修殊胜法门，就为他说观悟十二因缘的缘觉法

若有佛子　修种种行　求无上慧　为说净道

如果有可承续佛法这样有大机根的人，要修菩萨种种善行，求佛的无上大道，就为他解说清净道法

文殊师利　我住于此　见闻若斯　及千亿事

文殊师利尊兄，我在这里住世这么久，也有许多见闻，经历了无数事情

如是众多　今当略说　我见彼土　恒沙菩萨

但是象这样的这么多的神变事，我确实未见过，你应当简略地说一说，我在佛神通世界里，怎么会见到象恒河沙这么多得无数的菩萨

种种因缘　而求佛道　或有行施　金银珊瑚
真珠摩尼　砗磲码瑙　金刚诸珍　奴婢车乘
宝饰辇舆　欢喜布施　回向佛道　愿得是乘
三界第一　诸佛所叹

我看到这些菩萨，正以种种因缘而求于佛道，或者有的行于布施，把金银珠宝、奴婢车乘，宝马香车，全部都高高兴兴地去布施，回心向于佛道，希望得佛之乘，成为三界第一，一切佛对他们都很叹服

或有菩萨　驷马宝车　栏楯华盖　轩饰布施

或者也有的菩萨，非常豪爽，将装饰得非常精美轩昂的驷马宝车，也一并布施

复见菩萨　身肉手足　及妻子施　求无上道

或者又见到有的菩萨，身体手足妻子、身心内外一切全用以布施，去求佛的无上大道

又见菩萨　头目身体　欣乐施与　求佛智慧

又见有的菩萨，舍去自己身命，去欣然布施，为求得佛智慧

文殊师利　我见诸王　往诸佛所　问无上道
便舍乐土　宫殿臣妾　剃除须发　而被法服

文殊师利尊兄，我又见有诸位国王去往佛所，求问佛法无上之道，当即开悟，愿舍离乐土宫殿臣妾，剃发出家，穿起法服袈裟

（传说古有五王同时依佛出家，诸王事约指此说）

或见菩萨　而作比丘　独处闲静　乐诵经典

又见到有的菩萨，象比丘那样，在幽处之处，独自静修，诵经读法，修行忍法

又见菩萨　勇猛精进　入于深山　思惟佛道

又见有的菩萨，以勇猛无畏进入恐怖而幽静的森山之中，思惟进求佛道

又见离欲　常处空闲　深修禅定　得五神通

又看见已修得无欲境界的菩萨们，常常象是在于空无之所，深修四禅定，已证得五种神通之力，来去自在无碍

又见菩萨　安禅合掌　以千万偈　赞诸法王

又看见有的菩萨，正于安定的禅定中，凝神不动，一心合掌，用千万句偈诗颂赞一切佛法王

复见菩萨　智深志固　能问诸佛　闻悉受持

又看见有菩萨，智理穷深而心志坚固，正在向佛请教各种义理，听闻后就都能受持不失

又见佛子　定慧具足　以无量喻　为众讲法

欣乐说法　化诸菩萨　破魔兵众　而击法鼓

又看见有的菩萨，戒定慧三学具足，正以大量地譬喻，为众人说法，讲得十分愉快，化度一切初学菩萨，要他们掌握打破诸魔兵众侵扰之法，而击动法鼓

又见菩萨　寂然宴然　天龙恭敬　不以为喜

又看见有的菩萨，已寂然入于宴坐的四禅境界之中，天龙恭敬也不以为喜

又见菩萨　处林放光　济地狱苦　令入佛道

又看见有的菩萨，在入定之处放射光明，正以悲心救度地狱众生之苦，使他们出离地狱而入佛道

又见佛子　未尝睡眠　经行林中　勤求佛道

又看见有的菩萨正以般若三昧（不间断修行），未曾有睡眠休息，常行于密林之中，勤求佛道

又见戒具　威仪无缺　净如宝珠　以求佛道

又看见有的菩萨，已得第十具足戒，行走坐卧威仪无缺无失，净如宝珠，形体光彩，以戒求于佛道

（具足第十戒，守此戒如宝珠，破此戒如破珠，故知此句指第十具足戒）

又见佛子　住忍辱力　增上慢人　恶骂捶打
皆悉能忍　以求佛道

又看见有的菩萨，已证得无生法忍，忍受一切，既是傲慢自大，增上慢的肖小之人恶骂捶打，都能忍受，以忍而求佛道

又见菩萨　离诸戏笑　及痴眷属　亲近智者
一心除乱　摄念山林　亿千万岁　以求佛道

又看见有的菩萨，脱离戏笑悔恼以及伴随而来的愚痴嗔恨，而是积极接近智慧的人，以解除见思疑惑，一心清净，不贪懒怠，向往山林，既使千亿万年，也要求取佛道

或见菩萨　肴膳饮食　百种汤药　施佛及僧
名衣上服　价值千万　或无价衣　施佛及僧
千万亿种　旃檀宝舍　众妙卧俱　施佛及僧
清净园林　华果茂盛　流泉浴池　施佛及僧
如是等施　种种微妙　欢喜无厌　求无上道

又看见有的菩萨，更将妙佳肴，各种好药、价值千万甚至无价的上好美服、各种檀香宝宅、卧具园林、清泉等等施与佛僧，所施之物，应有尽有，想得种种微妙深法，而以布施求得无上佛道

或有菩萨　说寂灭法　种种教诏　无数众生

又看见有的菩萨，为众生说寂灭涅槃大法，以各种教化方便，诏示无数众生

或见菩萨　观诸法性　无有二相　犹如虚空

或又看见有的菩萨，以心现一切诸法真如实性，对于有与无这二相，都如虚空一样，了然皆无

又见佛子　心无所著　以此妙慧　求无上道

又看见有的菩萨，心清净无染，用此清净妙慧，去求无上佛道

文殊师利　又有菩萨　佛灭度后　供养舍利

文殊师利尊兄，我又看到有的菩萨，在佛灭度以后，供养佛的舍利

又见佛子　造诸塔庙　无数恒沙　严饰国界
宝塔高妙　五千由旬　纵广正等　二千由旬
一一塔庙　各千幢幡　珠交露幔　宝铃和鸣
诸天龙神　人及非人　香华伎乐　常以供养

又看见一些佛子菩萨，正造无数塔庙，其数量多于恒河沙子，而且庄严修饰，宝塔高五千，长宽相等，高二千由旬，每个塔庙都是旗幡高悬，宝珠缀点，宝铃撞鸣，香风四溢，妙音盈耳，天人鬼神都以香花供养

文殊师利　诸佛子等　为供舍利　严饰塔庙
国界自然　殊特妙好　如天树王　其华开敷

文殊师利尊兄，这些诸佛子菩萨，为供养佛舍利而将塔庙修饰庄严，界限分明，其景象殊奇妙好，犹如在苍天之中树立法王，又如繁似锦花正在开放

佛放一光　我及众会　见此国界　种种殊妙
诸佛神力　智慧希有　放一净光　照无量国
我等见此　得未曾有　佛子文殊　愿决众疑

佛只施放此白毫之光，使我及到会诸位，得见此种种殊妙神奇之相，可见诸佛神力智慧，是希世少有的。只此一光，照见无量国土世界的万种风情，这是我们所从未

见过的，文殊老兄，你是佛法王子，你一定设法给大家讲一讲，这是何等因缘，以解除众人疑惑

四众欣仰　瞻仁及我　世尊何故　放斯光明

四众诸位都抱很大希望，欣然地看着仁者你和我，希望能明了世尊是何原因，放此大光明呢

佛子时答　决疑令喜　何所饶益　演斯光明

请你佛法王子，现在要回答我这些问题，解除法会大众心中狐疑，大家一定都很高兴，佛为什么给大家这样大的利益，演示如此大光明

佛坐道场　所得妙法　为欲说此　为当授记

佛今坐于道场，是为了让大家有所得其妙法，还是为说法而做此演示，还是为给哪位菩萨做授记呢

示诸佛土　众宝严净　及见诸佛　此非小缘

世尊显示诸佛国土，众宝土庄严清净，又见到了诸佛，这决非是小因缘所能有的事，其中必有大事因缘

文殊当知　四众龙神　瞻察仁者　为说何等

文殊呵，你应当知道，四众龙神天鬼，都在眼巴巴地望着你这位仁者，你不说还要等什么呢

经文

尔时文殊师利语弥勒菩萨摩诃萨。及诸大士。善男子等。如我惟忖。今佛世尊欲说大法。雨大法雨(一)。吹大法螺(二)。击大法鼓(三)。演大法义(四)。

经文注

(一) 雨大法雨：“雨”，譬喻，意为演示。“大法雨”，佛教名词，也是譬喻（譬喻是经文的固定文体，以此增强经文的形象感染力与生动性）。大法雨，形容大法如雨能滋润

无数枯竭众生，度无量众生。

（二）大法螺：大法螺，佛教名词，大法之声能警醒众人，故以螺号譬喻。

（三）大法鼓：大法鼓，佛教名词，前弥勒在偈文中说法鼓，此文殊说大法鼓，加一大字，使份量加重，以鼓声譬喻，可击醒在生死长夜中昏蒙的人群。佛教经典中有经名《大法鼓经》。

（四）演大法义：演说大乘大法的义理。

经文译

这时文殊利听到弥勒的偈子中所提的问题后，他对弥勒大菩萨及到会诸大菩萨说，诸位大丈夫们，依我的经历想，今天佛世尊是要讲说大法，以大法之雨去慈润无量众生。举凡演说大法，就要吹大法螺，击大法鼓，以警醒天人。

经文

诸善男子。我于过去诸佛。曾见此瑞。放斯光已。即说大法。是故当知。今佛现光。亦复如是。欲令众生。咸得闻知一切世间难信之法。故现斯瑞。

经文译

诸位大丈夫，我于过去世在诸佛所，曾见过先佛现此瑞兆，凡是施放此种光明的时候，就是要演示大法。所以我们应当知道，今现在佛所以显现这个大光明，也是这个道理，是想要所有众生，都能听闻信知一切难信之法，使无量众生得以开悟，行于正教之理法，所以才施放出这等祥瑞之光。

经文

诸善男子。如过去无量无边不可思议阿僧祇劫(一)。尔时有佛。号日月灯明如来(二)。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛世尊(三)。

经文注

(一) 阿僧只劫："阿僧只"，佛教名词，亦作阿僧企耶。意译为无数、无央数。佛教用来表示异常久远的时间单位。据称一阿僧只有一千万万万万万万万万兆（百万为兆）。即不可知的无尽数。"劫"，佛教名词，是劫波或劫簸的略称。意谓时分、长时、大时，劫是不能用通常的年月日来计算的。劫的说法源于印度婆罗门教，佛教沿用但说法不尽一致。婆罗门教认为世界要经历许多劫，把一劫分为四时。即圆满时。三分时。二分时。争斗时。争斗时最短也有四十三万二千年。四劫合计四百三十二万年。并认为前三劫已过，现正处于争斗时。佛教将劫称为大时，并有增减，有小劫、中劫、大劫之分，大约一千六百万年为一小劫，三十二亿年为一中劫，一百二十八亿年为一大劫。佛教认为宇宙的时间是无限的，既有消也有长而又无始无终，每一消长周期中都经历成（生）住（世）坏（破坏）空的四期，也称成、住、坏、空为四劫。

(二) 日月灯明如来：佛名。此佛光明。在天如日月，在地如灯，故名。过去世有二万日月灯明佛同时相继出世。据说，日月灯佛是释迦牟尼的本师，与九代前之文殊同为佛。

(三) 应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上世、调御丈夫、天人师、佛、世尊：此是佛十号。"应供"（音译

阿罗诃或阿罗汉)，即应享受人天供养，故名应供。“正遍知”（音译三藐三佛陀）即能够正确遍知一切事物。明行足（音译鞞多庶罗那三般那)，即知过去世的宿命明，知未来世的天眼明，和断尽烦恼，得大解脱的漏尽明的三明具足，故称明行足。“善逝”（音译修伽陀，又作好去好去）即以佛的一切智大车行八正道而入佛涅槃，故称好去好去。“世间解”（音译路伽惫)，能解世间的一切，并在世间得到解脱，故名世间解。“无上世”(音译阿耨多罗)，在诸法中涅槃无上，在一切众生中佛至高无上。“调御丈夫”（音译富楼沙昙藐婆罗提)，佛善说教法以调理世间丈夫而入于善道，故称调御丈夫。“天人师”（音译舍多提婆魔蓌沙喃)，佛为人及天之导师，能教示应作不应作，故称天人师。佛世尊（音译佛陀路迦那他）佛陀。译作知、觉、世尊，为世所尊重之义。以上加如来（音译多陀阿伽陀）意谓乘如实之道而来成正觉。为佛如来的十号。

经文译

(文殊师利继续说）诸位大丈夫，象过去世，在无量无边不可思议的无数万年以前，那时有佛名叫日月灯明如来，他具有天人供应、遍知一切，三明具足，善去入涅槃，可解世间一切疑难，为至高无上之士，善于调治大丈夫而入于善道，是为天人导师，所知所觉，为世人所尊敬的佛。

经文

演说正法。初善中善后善(一)。其义深远。其语巧妙。纯一无杂。具足清白梵行之相。为求声闻者。说应四谛法(二)。度生老病死。究竟涅槃。为求辟支佛者。说应

十二因缘法（三）。为诸菩萨。说应六波罗密（四）。令得阿耨多罗三藐三菩提。成一切种智（五）。

经文注

（一）初善、中善、后善：初、中、后指三时，三时也代表一切时。此句意思说，佛演说正法，开始时，中期时，后期时，即无一时不善。佛说法有“七善”，三时是七善之一的时节善。七善是，一时善。即此三时说法之善。二义善。佛法之义利益三世。三语善。随众生风俗而显示正义。四独法。除说此法别无所说。五具足。佛所说的一经一偈，无不诸法具足圆满，不用余经而成。六清净调柔。语言调柔清净（下说“具足清白梵行”即指七善。其中清白即“调柔”之义）。七梵行。另一说七善，一时节善。二义善。三语善。四独一善，言纯一无杂。五圆满善。六慈善或调柔善。七备具善（慈悲善）

（二）四谛法：“四谛”，是佛说法每经必说的四法。四谛，又称四圣谛，四真谛，即圣者所见真理之谓（谛、真实、真理之义）。四谛是苦谛、集谛、灭谛，道谛。“苦谛”，苦是苦恼、痛苦之义，一切有为世间的所有行动都常为苦所逼，众生有三身苦，老病死。有三种心苦，贪瞋痴。有三种后世苦地狱、饿鬼、畜生果报。因此众生有三苦、八苦之多。二“集谛”，又名习谛，集是积集、聚集、招集，意谓心与习气（业力）及烦恼聚集一起，使生死苦痛更益增加，三界生死苦果更甚，故名集谛。三灭谛（又名尽谛）灭是以无为寂灭，以息灭为本义，即灭尽三界之内的烦恼业因了脱生死，从而不再受三界内的生死苦恼，在此集中，达到离欲解脱。四道谛，是指超脱苦、集二谛，沿灭谛路线行进，修行八正道三十七道品、禅

定等（详后注）。佛在菩提树下成觉道，至鹿野苑为五比丘，就是讲四谛法，四谛法虽为初对小乘声闻所讲的法，但其理通大小乘，故后来各派对四谛法又有各自的发展。

十二因缘法：十二因缘，又作十二缘起，单名因缘观、支佛观。是为辟支佛的观门法，以讲众生历经三世六道轮回的次第缘起。十二因缘次第是以人的投胎、生长等自然过程，来譬人在三界的轮回生死烦恼成因。一无明（过去世的无始烦恼）。二行（依过去世无明而行善恶）。三识（依过去世业因而受现世之胎）。四名色（身心发育）。五六处（即六根眼耳鼻等具足将出胎）。六触。有触物本能。七受，有识别感受（六七岁时）。八爱（十四五岁后产生爱欲）。九取，成人以后爱欲更盛。十有，因爱有与作种种或善或恶之业，定将来所得之果。十一生，即依现在之业（或善或恶）可定来生之果。十二老死。这十二因缘向车轮一样无始无终的转动，构成了群生由生到老死的一个轮回链。

这个轮回链的基本运行公式是："无明"缘"行"→（种种思想行为生起→）"行"缘"识"（由前业力作为牵引力量，向与其思想行为相应的处所投生）→"识"缘"明色"（投生后在母胎中色身得到发育）→"明色"缘"六处"（各种功能器官成熟，将要降生）→"六处"缘"触"（降生至二、三岁间有了触物的本能）→"触"缘"受"（六七岁间。由触物便有了苦乐、不苦不乐的感受。童年期将过）→"受"缘"爱"，（由有感受生起爱欲。相当于青春期）→"爱"缘"取"（由贪爱的世俗观念增长便生占有心）→"取"缘"有"（由贪爱等世俗恶念，这样就有了后世果报）→"有"缘"生"（由后世果报，导致来世再生）

→“生”缘“老死”，有生就有灭而导致老死。

这个因果循环链中，“无明”与“行”属过去世，六处以下属过去惑业而现在受果，既见现实之妄惑（贪爱与取得）业因（有），由现实苦果（识至受）而生，则知过去之惑（无明）业，“行”也是从过去的苦果而生，既见现在的苦果（识至受）生现在的业（有），则也知未来的苦果。由此上溯下行，就知过去的惑业由过去的惑业而生，未来的苦果由现在惑而生。过去无始，未来无终，故生死轮回是无始无终的。讲十二因缘，知没有常在真实的我体，目的是断灭惑业而证涅槃之道。

六波罗密：“波罗密”，又作波罗蜜多，播啰弭多。意译究竟、到彼岸、度无极，单译为“度”，故六波罗密，也称“六度”，是为菩萨之大行，菩萨的大行究竟，就是自化化他，共同由生死此岸到达涅槃的彼岸，六波罗密就是菩萨大行达到究竟的六种方法、途径。

六波罗密，“一檀波罗密”，檀是檀那的略称，“檀那”，意译为“布施”。布施分三种，财施，无畏施（在众生危难上勇敢无畏去救护）法施，以法去唤醒众生，法施是功德不可思议无边无量的。二“尸罗波罗密”，尸罗意译为戒，即戒律、戒行，无论在家出家大小乘等一律当遵守之法规。三“羼提波罗密”，羼提，意译为忍辱，忍受一切骂辱击打，自然界寒热饥渴等困难。修忍是成佛的重要环节。四“毗梨耶波罗密”，毗梨耶，意译为精进，即励精身心，修以上五波罗密，有进无退。五“禅波罗密”，禅为禅那的略称，“禅那”，意译为思惟修、静虑，又名三昧，“三昧”译作“定”，定是思惟真理定止散乱心的要法，有四禅八定，乃至有一百零八种三昧之别。六“般若波罗密”，般若，意译为智慧，通达诸法

之智及断惑证理之慧，通属般若智慧。菩萨修此六法，究竟自利利他的大行愿满圆成，就到达涅槃彼岸，故称六波罗密。

(五) 一切种智：佛教名词，一切种智为“三智”之一（一切智，道种智、一切种智），为佛智，佛智圆明，通达一切诸佛道法，又能知一切众生之因种，这个智就是一切种智，一切智的种子，所以诸智皆从此智种生。

经文译

（文殊师利继续说）如来演说佛的正教正法，于初、中、后三时皆善，其义旨深微幽远，语言巧而精妙，纯净一义无任何杂染，一切清白梵行之教法完全具足。如果是求声闻小法的，就对应他的情形而说四谛法，度脱其出离生老病死之苦，超越轮回，达到究善有余涅槃。如果根机为缘觉辟支佛的人，佛即为他相应讲说十二因缘，使其觉悟。对一切菩萨，则讲六度波罗密，使其早日证得无上正等正觉，成就佛的智慧。

经文

次复有佛。亦名日月灯明。次复有佛。亦名日月灯明。如是二万佛皆同一字。号日月灯明。又同一姓。姓颇罗堕(一)。弥勒当知。初佛后佛皆同一字(二)。名日月灯明。十号具足。所可说法。初中后善。

经文注

(一) 颇罗堕：又作颇罗吒，为婆罗门六姓之一姓。译作捷疾、亦作利根、亦作满语（满，正的意思）。

(二) 初佛后佛：最初出世佛与后世出世佛。

经文译

（文殊师利继续说）其次又有佛，也叫日月灯明，再有佛，也叫日月灯明，这样，有二万名佛都叫日月灯明佛，同一字同一号，又同一姓，都姓颇罗堕。弥勒菩萨你应当知道，初出世佛与出世后佛，都是同一字，同一名号日月灯明。凡佛都是十善具足，所说之法，都是初、中、后三时具善。

经文

其最后佛未出家时。有八王子。一名有意。二名善意。三名无量意。四名宝意。五名增意。六名除疑意。七名响意。八名法意。是八王子，威德自在。各领四天下（一）。是诸王子。闻父出家。得阿耨多罗三藐三菩提。悉舍王位。亦随出家。发大乘意。常修梵行（二）。皆为法师（三）。已於千万佛所植诸善本。

经文注

（一）四天下：指东西南北四大洲。又，八王子，各有喻义，生一子表一道清净，生八子，代表八正道。

（二）梵行："梵"为清净无欲之义，梵行，修清净行为梵行。有时代表涅槃，故为涅槃之异名，因此梵行，能对治一切不善之法，离一切过患，可通涅槃之道，故名梵行。梵行，为涅槃五行之一，或也可以说修十善业，取一切戒为梵行。梵行有四种，又称四梵住，即慈悲喜舍。四梵行也称四无量心，行此四者能往生梵天之行，故称四梵行。

（三）法师：佛教名词，能精通佛法或行法之师，可称法师。有五种法师、十种法师。一受持。二读经。三诵经。四

解说。五书写。为五种弘通佛法者的五法师。本经中有“法师品”“法师功德品”，就是讲五种法师功德及其法师作用的。

经文译

（文殊师利继续说）最后一位佛在未出家时，他有八位王子，八位王子依次是有意，善意、无量意、宝意、增意、除疑意、响意、法意。这八位王子，都已证得威德自在的无碍境界，各领四方天下。听到父王出家并已证得无上正等正觉的消息，八王子舍弃王子位，也随父出家，发大乘意愿，常修清净梵行，都成为法师，因为他们前已在千万佛所种植了诸种善业根本。

经文

是时日月灯明佛。说大乘经。名无量义。教菩萨法。佛所护念。说是经已。即于大众中结跏趺坐。入于无量义处三昧。身心不动。是时天雨曼陀罗华。摩诃曼陀罗华。曼殊沙华。摩诃曼殊沙华。而散佛上。及诸大众。普佛世界。六种震动。尔时会中比丘。比丘尼。优婆塞。优婆夷。天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人非人及诸小王。转轮圣王等。是诸大众。得未曾有。欢喜合掌。一心观佛。尔时如来。放眉间白毫相光。照东方万八千土。靡不周遍。如今所见是诸佛土。

经文译

（文殊师利继续介绍说）那时日月灯明佛，为大众同样演说大乘经，也叫无量义，是教化菩萨法，为诸佛所保护忆念。说大

乘经结束，佛即于大众中结跏趺坐，于无量义处三昧大定之中，身心如如不动。这时曼陀罗等四天华如天雨一般，缤纷散落而下，四华洒在佛及诸大众身上，一切佛世界，六种震动。那时在会中的比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷四众与天龙八部众，以及诸小王，转轮圣王等，所有到会大众，惊叹未曾见过这等场景，都欢呼合掌，一心不动而观佛。这时如来，放眉间一丈五尺白毫光，其光照耀东方一万八千国土，周遍一切地方，可谓光辉一片，同现在我们所见到的佛土情景，是一模一样的。

经文

弥勒当知。尔时会中。有二十亿菩萨。乐欲听法。是诸菩萨。见此光明普照佛土。得未曾有。欲知此光所为因缘。时有菩萨。名曰妙光。有八百弟子。是时日月灯明佛。从三昧起。因妙光菩萨说大乘经。名妙法莲华。教菩萨法。佛所护念。六十小劫。不起于座。时会听者。亦坐一处。六十小劫。身心不动。听佛所说。谓如食顷(一)。是时众中。无有一人。若身若心。而生懈倦。日月灯明佛。于六十小劫说是经已。即于梵魔沙门婆罗门(二)。及天人阿修罗众中。而宣此言。如来于今日中夜。当入无余涅槃(三)。尔时有菩萨。名曰德藏。日月灯明佛即授其记(四)。告诸比丘。是德藏菩萨。次当作佛。号曰净身。多陀阿伽度。阿罗诃。三藐三佛陀(五)。佛授记已。便于中夜。入无余涅槃。

经文注

(一) 食顷：比喻很短，把六十小劫仅当作吃顿饭的功夫。因佛力所加，所以忘长见短。

（二）梵魔沙门婆罗门："梵"，指梵天王。"魔"，指欲界六天之主。"沙门"，又作娑门、桑门等，译为息，静志，新译为"室摩那，意译为勤息，勤修息烦恼之义。是所有出家修道的统称。"婆罗门"，指婆罗门种姓中修行梵志者。

（三）无余涅槃：涅槃分两大种类，一者有余涅槃，二者无余涅槃，"无余"，即无任何余习余漏，尽灭三世一切烦恼，一切无受。"有余"是二乘人的涅槃境界，"无余"是佛的涅槃境界。

（四）授记：佛对于发心修大乘道的众生，授与当来世必当作佛的标记，类同发放一个权威证书。授记有不同类型，有当面授记，称无余授记，称有余授记，也有间隔性质预言授记，称有余授记，有余授记说明被授记者，虽有佛根，但还有某罪未完，待其尽时由他佛授记。也有虽未发心求无上大道，但佛知其人必在某时为佛，故予授记。因人、因时，因事的不同，授记方式也不同，约有十几种授记方法。

（五）多陀阿伽度、阿罗诃、三藐三佛陀：佛教名词。多陀阿伽度，译作"如来"。阿罗诃，译作"应供"。三藐三佛陀，译作"正遍知"，意谓他是应受天人供养得无上正遍知的如来。

经文译

文殊师利说，弥勒应当知道，那时在法会中，有二十亿位菩萨，乐欲听此大乘经法。这些菩萨，见日月灯明佛发此光明，照耀佛土，也是从未见过，大家都惊疑地想要搞清楚，佛此光到底因何种因缘才有。当时在场有位菩萨，名叫妙光，他有八百弟子。此时日月灯明佛从三昧大定中起定。因为妙光菩萨正在讲说

大乘经，这部大乘经名叫《妙法莲华经》，正用此经教授菩萨，因此得到佛的护念。讲此经时，诸菩萨六十小劫，没离开座席，那时在会的法众，都坐于一处，也同样六十小劫，身心未动，都一心听佛说此大法，仿佛就是一顿饭的时间，听法大众中，也没有一个人感到身心疲倦。日月灯明佛，于六十小劫中讲说此经完毕，即对于梵天，欲界及沙门、婆罗门、天人阿修罗等当众宣布说，如来于今晚子夜，当入于无余涅槃。这时在法会中有一菩萨，名叫德藏。日月灯明佛当即授记他当来世作佛。并告诉一切比丘说，这位德藏菩萨，未来佛号叫净身，是应受天人供养得无上正遍觉的如来佛。

经文

佛灭度后。妙光菩萨持妙法莲华经。满八十小劫。为人演说。日月灯明佛八子。皆师妙光。妙光教化。令其坚固阿耨多罗三藐三菩提。是诸王子。供养无量百千万亿佛已。皆成佛道。其最后成佛者。名曰然灯。八百弟子。中有一人。号曰求名。贪著利养。虽复读诵众经。而不通利。多所忘失。故号求名。是人亦以种诸善根因缘故。得值无量百千万亿诸佛。供养恭敬尊重赞叹。弥勒当知。尔时妙光菩萨。岂异人乎。我身是也。求名菩萨汝身是也。今见此瑞。与本无异。是故惟忖。今日如来。当说大乘经。名妙法莲华。教菩萨法。佛所护念。

经文译

（文殊师利说）日月灯明佛为德藏菩萨授记完后，即于当晚子夜入于无余涅槃。佛灭度以后，由妙光菩萨住持正法，讲《妙法莲华经》。满八十小劫，一直为人演说此经。日月灯明佛的八

王子，都拜妙光为师。妙光菩萨教化他们，坚定无上正等正觉菩提心。这些王子，供养过百千亿佛后，皆成就佛道。其最后成佛者，名曰然灯（据说然灯佛为释迦佛前世师）。在八百佛弟子中，有一个人，名叫求名，因为他贪著名利，虽能读诵经法，但未能通达便利，而且又多所遗忘，所以送他一名为求名。但是这个人，因为有诸种善业根本的缘故，而且在无量百千万佛的身边，对佛又恭敬供养赞颂，所以佛也为此而赞叹他。弥勒你知道吗？那时的妙光菩萨不是别人，正是愚兄文殊我，那位求名菩萨，也不是别人，正是老弟你。今天看见佛现此瑞光，与原本情景无异，所以我想，今日如来当说大乘经，就是妙法莲华经，教授菩萨大法，所以佛有此护念而放光明。

经文

尔时文殊师利。于大众中欲重宣此义。而说偈言。

我念过去世　无量无数劫　有佛人中尊
号日月灯明　世尊演说法　度无量众生
无数亿菩萨　令人佛智慧　佛未出家时
所生八王子　见大圣出家　亦随修梵行
时佛说大乘　经名无量义　于诸大众中
而为广分别　佛说此经已　即于法座上
跏趺坐三昧　名无量义处　天雨曼陀华
天鼓自然鸣　诸天龙鬼神　供养人中尊
一切诸佛土　即时大震动　佛放眉间光
现诸希有事　此光照东方　万八千佛土
示一切众生　生死业报处　有见诸佛土
以众宝庄严　琉璃玻璃色　斯由佛光照
及见诸天人　龙神夜叉众　乾闼紧那罗

各供养其佛　又见诸如来　自然成佛道
身色如金山　端严甚微妙　如净琉璃中
内现真金像　世尊在大众　敷演深法义
一一诸佛土　声闻众无数　因佛光所照
悉见彼大众　或有诸比丘　在于山林中
精进持净戒　犹如获明珠　又见诸菩萨
行施忍辱等　其数如恒沙　斯由佛光照
又见诸菩萨　深入诸禅定　身心寂不动
以求无上道　又见诸菩萨　知法寂灭相
各于其国土　说法求佛道　尔时四部众
见日月灯佛　现大神通力　其心皆欢喜
各各自相问　是事何因缘　天人所奉尊
适从三昧起　赞妙光菩萨　汝为世间眼(一)
一切所归信　能奉持法藏(二)如我所说法
唯汝能证知(三)世尊既赞叹　令妙光欢喜
说是法华经　满六十小劫　不起于此座
所说上妙法　是妙光法师　悉皆能受持
佛说是法华　令众欢喜已　寻即于是日
告于天人众　诸法实相义　已为汝等说
我今于中夜　当入于涅槃　汝一心精进
当离于放逸　诸佛甚难值　亿劫时一遇
世尊诸子等　闻佛入涅槃　各各怀悲恼
佛灭一何速　圣主法之王　安慰无量众
我若灭度时　汝等勿忧怖　是德藏菩萨
于无漏实相(四)心已得通达　其次当作佛

号曰为净身　亦度无量众　佛此夜灭度
如薪尽火灭　分布诸舍利　而起无量塔
比丘比丘尼　其数如恒沙　倍复加精进
以求无上道　是妙光法师　奉持佛法藏
八十小劫中　广宣法华经　是诸八王子
妙光所开化　坚固无上道　当见无数佛
供养诸佛已　随顺行大道　相继得成佛
转次而授记　最后天中天(五)号曰然灯佛
诸仙之导师(六)度脱无量众　是妙光法师
时有一弟子　心常怀懈怠　贪著于名利
求名利无厌　多游族姓家　弃舍所习诵
废忘不通利　以是因缘故　号之为求名
亦行众善业　得见无数佛　供养于诸佛
随顺行大道　具六波罗密　今见释师子
其后当作佛　号名曰弥勒　广度诸众生
其数无有量　彼佛灭度后　懈怠者如是
妙光法师者　今则我身是　我见灯明佛
本光瑞如此　以是知今佛　欲说法华经
今相如本瑞　是诸佛方便　今佛放光明
助发实相义　诸人今当知　合掌一心待
佛当雨法雨　充足求道者　诸求三乘人(七)
若有疑悔者　佛当为除断　令尽无有余

经文注

(一) 世间眼：佛教名词，佛菩萨的尊称。意谓佛能为世人眼，开示出正道，使其能见于正道，故名世间眼。世间

眼，有时也称“世眼”。

(二) 法藏：佛教名词。又称佛法藏，亦叫如来藏。因法含藏无量性德，故称法藏。受持此法藏，可护佛种性不失。又法藏指佛的教法。佛教法包含多种深妙义理，故称法藏，即含藏万种教法法门之义。

(三) 证知：佛法可以求证，而不是迷信，即可以经过实践的检验，因此可以证知，即求证而得知，即不是主观臆断的妄语，而是可通过实证可以检验。

(四) 无漏实相：漏是烦恼的异名。所谓漏，就是从眼耳鼻舌身意这六根门，生出诸种烦恼，贪欲等等，而这六根又泄露不止（并见前注）。“无漏”，就是六根不再生起烦恼贪欲，完整光明，清净无垢。“实相”，真实不虚之相，指诸法理体是真实的，能达到诸法真实理体，无垢清净，即为“无漏实相”。无漏实相，即是佛觉显现的境界。

(五) 天中天：佛教名词，是佛的尊号。天为人所尊敬，佛更为天所尊敬，故称天中天。又天有五种，最高的第五天义天，即佛。意谓佛是至极最上之天，故称天中天。又指释迦佛的小字（小名）为天中天。

(六) 仙：仙是梵语转义，音译为哩始，是长寿不死之称。佛教上称为行者，即指仙人。佛长寿不死，故也称为仙。修仙道大都有神通变化力，佛教上有十种、六十八大仙之说。仙当然远低于佛。

(七) 三乘：指声闻乘、缘觉乘、菩萨乘。即对此三种人的不同教授法，即为三乘。

经文译

这时文殊师利，将上述归纳后，用偈诗唱道。

我念过去时　无量无数劫　有佛人中尊　号日月灯明

我回想过去世时，在无量无数劫以前，有一位最受人尊重的佛，号日月灯明佛

世尊演说法　度无量众生　无数亿菩萨　令入佛智慧

今天见世尊也要象明灯佛那样的说法，目的是要度无量众生、无数菩萨，使他们证入佛的智慧境界

佛未出家时　所生八王子　见大圣出家　亦随修梵志

日月灯明佛在未出家时，有子八人，见父亲出家而成为佛圣，也随同一道舍弃各自王子大众，出家修清净梵志法

时佛说大乘　经名无量义　于诸大众中　而为广分别

佛说此经已　即于法庭上　趺跏坐三昧　名无量义处

那时佛说的是大乘法，经名叫无量妙义，在大众之中，广为分别解说。佛讲经完毕后，也是这样，于道场上，即跏趺而坐入定三昧，这叫无量义处境界

天雨曼陀华　天鼓自然鸣　诸天龙鬼神　供养人中尊

一切诸佛土　即时大震动　佛放眉间光　现诸希有事

当佛入定三昧无量义处时，天华飘落，天鼓自然而击鸣，诸天龙鬼神，纷纷来到，供养尊敬的佛，一切佛土六种震动，佛也是眉间毫光大放，显现了一切希有境界

此光照东方　万八千佛土　示一切众生　生死一报处

有见诸佛土　以众宝庄严　琉璃玻璃色　斯由佛光照

佛的眉间毫光照耀东方一万八千佛土，示现一切众生的生死业报因果，又见一切佛土，以众宝修饰庄严，呈五颜六色的琉璃与玻璃的颜色，这一切都是因佛光所照

及见诸天人　龙神夜叉众　乾闼紧那罗　各供养其佛

又见诸如来　自然成佛道　身色如重金　端严甚微妙

又见到一切天人，八部神鬼众，都在各自努力供养于

佛，又见到一切如来，自然都入佛道境界，身色如金山般地光采闪烁，端庄微妙

如净琉璃中　内现真金修　世尊在大众　敷演深法义

所有世界，如同清净无染的琉璃一般，纯一无杂，显现出各自真金般的自性形象，世尊在大众中间，敷畅演说深妙大法的真义

一一诸佛土　声闻众无数　因佛光所照　悉见彼大众

或有诸比丘　在于山林中　精进持净戒　犹如护明珠

在他们各自的佛土上，有声闻无数，因为有佛光照耀，完全看清了这些大众。又见有一些比丘，正在山林之中，修精进持戒，象保护摩尼珍珠一样，护持戒法

又见诸菩萨　行施忍辱等　其数如恒沙　斯由佛光照

又见诸菩萨　深入诸禅定　身心寂不动　以求无上道

又看见一些菩萨，正在修行无生法忍，其数多得象恒河中的沙子，在佛光照耀之中。又看见一些菩萨，正深入于禅定境界中，身心寂然不动，深求佛的无上大道

又见诸菩萨　知法寂灭相　各于其国土　说法求佛道

又看见一些菩萨，了知大法寂灭之相，在各自的国土上，为求佛道的众生说法

尔时四部众　见日月灯佛　现大神通力　其心皆欢喜

各各自相问　是事何因缘

那时的比丘、比丘尼、优娑塞、优婆夷四部大众，见日月灯明佛，显现如此大神通之力，心情都特别激动，相互寻问，这到底是怎么回事，又是何等大因缘呢

天人所尊奉　适从三昧起　赞妙光菩萨　汝为世间眼

这时为天人所尊奉的佛，恰好从三昧定中出定而起，称赞妙光菩萨说，你得世间眼法，可以为众生开示正道

一切所归信　能奉持法藏　如我所说法　唯汝能证知

世尊既赞叹　令妙光欢喜

佛说，你能心归一处而坚固信解，能奉持这部大法藏，能象我一样为大众法，只有你能够证悟了知，世尊的称赞，使妙光感到非常高兴

说是法华经　满六十小劫　不起于此座　所说上妙法
是妙光法师　悉皆能受持

佛说这部法华，演说满六十小劫，没离于此座，对这部最上的妙法，这位妙光法师，全部能受持信解

佛说是法华　令众欢喜已　寻即于是日　告于天人众
诸法实相义　已为汝等说　我今于中夜　当入于涅槃

佛演说这部法华大经，使众人欢喜不尽，随后佛于当时，即告知大众说，一切诸法真实之义，我已经为你们讲过了，今晚子时，我将入于无余涅槃

汝一心精进　当离于放逸　诸佛甚难值　亿劫时一遇

你们应当一心精进毫不懈怠，不要放任自流，佛出世是千载难逢的，一亿劫才能遇到这一次

世尊诸子等　闻佛入涅槃　各各怀悲恼　佛灭一何速

佛子诸人，听说佛要入于涅槃，各各忧愁悲叹，佛怎么这样快就要涅槃了

圣主法之王　安慰无量众　我若灭度时　汝等勿忧怖

这时佛圣法王，安慰大家说，我如果灭度，请你们都不要忧愁，也不必心怀恐惧

是德藏菩萨　于无漏实相　心已得通达　其次当作佛
号曰为净身　亦度无量众

我已经选定了佛的接班人，就是这位德藏菩萨，他已证得无漏实相，心已达到通达无碍境界，他不久将成为佛，佛号净身，也已经度化了无量众生

佛此夜灭度　如薪尽火灭　分布诸舍利　而起无量塔

当夜佛入于涅槃，如同燃烧的柴薪熄灭了，然后分布佛的舍利，大家为佛造了无数舍利宝塔

比丘比丘尼　其数如恒沙　倍复加精进　以求无上道

佛灭后，无数的比丘比丘尼四众，倍加精勤努力，以求得佛的无上大道

是妙光法师　奉持佛法藏　八十小劫中　广宣法华经

这位妙光法师，遵佛嘱咐，奉持佛的教法，在八十小劫中，坚持广宣法华经义

是诸八王子　妙光所开化　坚固无上道　常见无数佛
供养诸佛已　随顺行大道　相继得成佛　转次而授记

佛的八王子，由妙光法师开示教化，坚固无上大道，而且常常求见无数佛所，增广正知见闻，种植德本，供养一切诸佛之后，自然顺入于佛的大道而成就佛道，转到下次即将授记作佛

最后天中天　号曰然灯佛　诸仙之导师　度脱无量众

最后出世的佛，号为然灯佛，他是诸仙人的导师，已度脱了无量众生

是妙光法师　时有一弟子　心常怀懈怠　贪著于名利

在妙光法师的八百弟子中，当时有一弟子，常常是对清净大法，心怀懈怠而随便，但却贪著于名利

求名利无厌　多游族姓家　弃舍所习诵　废忘不通利
以是因缘故　号之为求名

他追求名利无厌，又好游权门望族，弃舍所修而不习不诵，因为常废忘所学，所以不能通达诸法之利，因为这个因缘的原故，所以叫他名号为“求名”

亦行众善业　得见无数佛　供养于诸佛　随顺行大道
具六波罗密　今见释师子　其后当作佛　号名曰弥勒
广度诸众生　其数无有量

但这个人能行于一切善业，因此得见无数诸佛熏习，从而种诸德本，又供养无数诸佛，因此能顺于佛的正法大道。他具足六波罗密的善行，所以今得见释迦佛祖，成为佛子，其后将补佛处为佛，名叫弥勒，他已度无量众生，善德已具

彼佛灭度后　懈怠者汝是　妙光法师者　今则我身是

日月灯明佛灭度后，在八百弟子中的那位懈怠求名者，就是你，那位妙光法师，就是今天的我身

我见灯明佛　本光瑞如此　以是知今佛　欲说法华经

那时我见灯明佛，本也放此光瑞，依据前佛实例我知今佛，也是想要演说《妙法莲华经》，所以现如此瑞光

今相如本瑞　是诸佛方便　今佛发光明　助发实相义

今佛所现景象，即是本佛所现的祥瑞，这是一切佛的方便法门，今佛所以发如是光明，是为助发大法实相的妙义

诸人今当知　合掌一心待　佛当雨法雨　充足求道者

诸位到会大众，应当知道个中因缘道理，合掌一心静定等待，佛将以法雨，去充分满足大家的渴求

诸求三乘人　若有疑悔者　佛当为断除　令尽无有余

对于所有求佛道的三乘人，不论哪一乘都不要有什么疑惑，佛说法将断除所有人疑悔烦恼，一定使大家灭尽所有余习

方便品第二

题示

此是《妙法莲华经》的第二章，“方便品”，方者，法也，便者，用也。意思说，法有方圆，用有差别，所谓方便，就是只要有利于法，则可用任何方便方法去作用于法，只要能显示法的实相，就可以用各种法而不拘执于一法，故称方便品。本章讲的是一乘教，一乘是佛教、佛法、佛的智慧。但是众生业力不同，个人修养、世间熏习不同，这就形成了因与缘的种种不等，这样，除不可救药的“恶”者以外，也不能一法而教，因此十方诸佛，为了达到教化众生入于佛道的目的，就以因缘之别而运用不同的教法分步骤地开示众生，逐渐地由浅入深，由二乘而三乘，三乘而入佛大道。但是所以有二三之教，并非实有二三，由小是为生大，讲二三是为归一，最后都要达到佛的一乘境界。三世诸佛都是采取这种方便之法去教化菩萨，度化众生，这就是本章的中心。

经文

尔时世尊从三昧安祥而起（一）。告舍利弗。诸佛智慧。甚深无量。其智慧门（二）。难解难入（三）。一切声闻辟支佛。所不能知。所以者何。佛曾亲近百千万亿无数诸佛。尽行诸佛无量道法。勇猛精进。名称普闻。成就甚深未曾有法。随宜所说。意趣难解。

经文注

（一）从三昧安祥而起：“三昧”，谓定，或正受。“安祥而起”，即出定，从定境中恢复原态。“安祥”二字，表示佛出定的威仪。佛本来常在定中，无所谓起于不起，因今天要说法华大法，故说安祥而起，意在有所指示。

（二）智慧门：佛教名词。即进入智慧的门户。智慧，是佛果的实智。因此智慧门有两个方面的含义，一是说入于佛的智慧，必入此门。二说解佛智慧也要由此门，不入此门，既不能入佛智慧，也不能解佛智慧。又称智慧门为因地权智之门。“因地”，可以比喻为修法的基本出发点，或者是基础法门。“权智”是利益他人教化的权变智法，就是说，智慧门，也是方便利益他人、教化他人的智法之门，不进此门，没办法去利人教化人。可以说，未入智慧门，等于尚未迈入佛的门槛。佛的智慧门是敞开的，人人可入，又人人难入，佛法甚深，又十分了明。所谓人人可入，即人人皆具佛性。所谓人人难入，就是人人都难以达到佛的清净，只要如佛清净，此门一脚即入。所谓佛法甚深，因其空而无相无形，固难计度。所谓十分了明，佛讲法是了义，没有一言一字含混，可一言蔽之，那就是，为善入佛门，作恶下地狱。

（三）难解难入：按照佛法所示，欲入佛的智慧门，需经十住，经十住解开其门，然后由十地而入。十住，即入般若智慧之理的十种功德，亦名为十地。即一发心住，即以真方便发起十住心，入十信心。二治地住，即治心清净如琉璃，内现真精。三修行住，明了前境，游履十方。四生贵住，与佛冥通，受佛熏染。五方便具足住，自利利他，相貌如佛无疑。六正心住，心与佛同。七不退住，身心相合，日日增长。八童真住，佛的十身灵相具足。九法王子住，即入于圣胎。十灌顶住。十住都是修行禅

定中事。十地，即大乘菩萨十地。一欢喜地。二离垢地。三发光地。四焰胜地。五难胜地。六现前地。七远行地。八不动地。九善慧地。十法云地。入智慧门，即由十住打开门户，修十地则入之于门内。难入非不可入，只是难而已。

经文译

这时，世尊从三昧大定中，安祥地出定，告诉舍利弗说，一切佛的智慧，都是甚深而无边际可见的，其智慧门，更是难解难入，一切定于声闻辟支佛境界的人，根本无法了解个中义理。这是什么原因呢？我曾亲近过百千万亿无数佛，所有佛的道法，都曾实施过，可谓勇猛精进，无半点松懈，这才可以叫普遍听闻佛法。但要成就甚深未曾有的不可思议法，还是应该随顺机宜而说，否则，它的意义趣舍是难以解开的。

经文

舍利弗。吾从成佛以来。种种因缘。种种譬喻。广演言教（一）。无数方便引导众生（二）。令离诸著所以者何（三）。如来方便知见波罗密（四）。皆已具足。

经文注

（一）广演言教：以上诸句说，自成佛以来开始教化众生，运用了种种因缘法、种种譬喻法，广泛演示，再加上语言教化。

（二）无数方便引导众生：方便有多重含义。方者方法，便者便利用。又，方谓方正之理，便为巧妙言辞。又，方谓方所方域，即众生所在的地方，便指教化很方便。这与上言“种种因缘、种种譬喻、广演言教”，相呼应，说明

佛为度化众生，把所有方便力、方便智，派上用场。方便有四种、十种之别。四种方便，即教化与对治众生烦恼垢染的四法，一根本方便。即观诸法无生，而起大智，离妄见生死，观诸法因缘生灭，而起大悲摄化众生，随性法性而无住，为行报本方便。二能止方便。教众生惭愧悔过，止恶法，离诸过，为能止方便。三发起善根增长方便。即勤供养礼拜三宝，赞叹随喜诸佛，使净心增长，三宝加护，能消业障，是名发起善根方便。四大愿平等方便。发广大誓愿，化度尽未来际一切众生，皆令入涅槃。是名大愿平等方便。十方便。一布施方便，无悭吝，喜舍身命资财，不求恩报。二持戒方便。持戒行头陀善法，不轻他人，无染无著。三忍辱方便。远离颠倒嗔恚，虽有恶逆侵害，亦忍而不动。四精进方便。捍劳忍苦，勇进无怠。五禅定方便。远离愚痴烦恼及五欲（财、色等），也离于禅定解脱等法，锐意修心。六智慧方便。远离愚痴，长养一切功德，欢喜爱乐之心无厌足。七大慈方便。起平等大慈之心，利乐一切众生，虽历尘劫而不疲倦。八大悲方便。虽知诸法无自性，但起大悲心，代一切众生受诸苦，历尘劫而无厌足。九觉悟方便。以无碍知慧开示一切众生，了悟自己本有佛性，无所疑惑。十转不退法轮方便。转佛无上法轮，化导一切众生，使一切众生依佛教法修习，增长菩提觉心，行位不退，皆修菩萨行的善巧。

（三）令离诸著：心情缠绵于某一事物而不离为著，说白一些，就是抓住不放，丢不开，离不了，因此这个“著”字，佛教称其为“病本”，是诸病的本源。此句说“令离诸著”，就是离开一起执著，都要丢开。

（四）如来方便知见波罗密：此即方便善巧波罗密。方便善巧

波罗密，是十波罗密之第七波罗密，它又分为两种，有回向方便善巧与拔济方便善巧二种，即一者是教化众生出离苦界，二者是拔济众生回向佛道。即为方便善巧波罗密之法。

经文译

佛对舍利弗说，我自从成佛以来，运用种种因缘、种种譬喻，深广地演示解说教化众生，也以无数方便之法去引导众生，让他们能够脱离一切执著。如来的方便知见智慧，都已具足完备。

经文

舍利弗。如来知见。广大深远。无量无碍。力无所畏（一）。禅定解脱三昧（二）。深入无际。成就一切未曾有法。舍利弗。如来能种种分别。巧说诸法言辞柔软。悦可众心。舍利弗。取要言之。无量无边未曾有法。佛悉成就。止（三）。舍利弗。不须复说。所以者何。佛所成就第一希有难解之法。唯佛与佛。乃能究尽诸法实相（四）。所谓诸法如是相（五）如是性（六）。如是体（七）。如是力（八）。如是作（九）如是因（十）。如是缘（十一）。如是果（十二）。如是报（十三）。如是本末究竟等（十四）。

经文注

（一）力无所畏："力"，佛"十力"，无所畏，四无畏。佛十力，即佛的十种智力。一知觉处非处智力（处，道理的意思）。二知三世业报智力。三知诸禅解脱三昧智力。四知众生上（优）下（劣）根智力。五知种种解智力。六知种种界（众生素质）智力。七知一切至处

道智力。八知天眼无碍力。九知宿命无漏智力。十知永断习气智力。"四无畏"即化他之心不畏怯，又称四无所谓。一一切智无所畏。即我为一切正智之人，无所畏惧。二漏尽无所畏。佛为大众说法，断尽一切烦恼，无畏惧心。三说尽障道无所畏。为佛说尽一切障道无所畏。四说尽苦道无所畏。为佛于大众中说尽苦道无畏惧心。

（二）禅定解脱三昧：禅定，即四禅定，"解脱三昧"，又称解脱昧，为出世法三昧之一。指空、无相、无愿三昧，也称解脱门。即三昧解脱，八解脱。前已注。

（三）止：因此法深人无际，无量无边，妙寂不可言喻，非语言可说，故叹为观止。

（四）乃能究尽诸法实相：以上这几句说，希有难解之法，只有佛与三世诸佛，才得法的究竟，才能尽解诸法的真实之相。何为诸法的实相，就是下边讲的"十如"。

（五）如是相：相，显现于外而有形可见者为相，如水火，人各有面，有形体，皆可见即为相。但佛界的相是非相非不相，既无相又不是无相，则为如是相，如是相，即佛法相。

（六）如是性：性有三义，一不改，即永不会改变。二眼目不可见，如之天性，虽不可见但不能说没有，比如木中含火，随缘即发，一点即燃。三可熏习成性，例常熏善则为善性，常触恶则生恶性，这为理性。佛之性，非性非不性，则为"如是性"，如是性，即佛性。

（七）如是体：体，有主有质，如人之体，所乘不同体也不同，比如有以色心为体，有以慧为体，菩萨的三十二相为体。佛法性为不可思议的实相体，故佛法非体非不体，所以称"如是体"，如是体就是佛法之体。

（八）如是力：力，所有功用为力，能胜任其事为力，比如小儿以哭为力，女人以嗔为力，国王以骄豪为力，罗汉以精进为力，诸佛菩萨以慈悲为力，比丘以忍辱为力。此为六力。人皆有思惟力、修习力，是为二力。菩萨、佛各有十力，凡是为力，都有可胜任的事物去表现。佛法之力非有非不有，非力非不力，即为“如是力”。有，却不思作功，无，却可降魔摧山。佛力即在究竟菩提道心的慈善根力，即功德力。

（九）如是作：作，即作为，凡所有作为不出于心，离心则无作。所以人之作，不出于三，即身、口、意三业，即可为十善，也可造十恶，都是这三者所造，行为、语言、思想，为一切“作”之本。佛法的所谓作，任运无功，其疾如风，非作非不作，即名为“如是作”。

（十）如是因：因，习因，前者所习为后者之因，善人习善更善，恶人习恶更恶。凡有因，都会招果，有十因则有十果，有无数因，则有无数果，无果之因是没有的，不过表现不同而有此熟异熟罢了。佛法之因非因非不因但有四十一位真因，为佛的真因（待后注）。

（十一）如是缘：缘是外部辅助条件，不是主因，比如种地，雨露水土即为缘，无种不能生，需借雨水土地之缘，如人修道，必有信心为主因，但尚须其他助力，这个助力即为缘。佛法之所谓缘，非缘非不缘，即为“如是缘”，不需要缘，但又不是没缘，佛之缘为何物，即菩提正觉之道，是佛法之“缘”。

（十二）如是果：果，有习因在前，就有习果成在其后，虚有虚果，实有实果，正有正果，邪有邪果，善得善果，恶得恶果，佛学称其为“等流果”，即前因后果这个流是正等相等的，虽有隔时隔世隔性，不一定现因现果，

但果必生。佛法亦有果，无上菩提即是其果，但其果无相，故说非果非不果即为“如是果”，即如妙觉圆明之果。

（十三）如是报：有因有果，已得回答，通即为报，是因果之报。小因得小果，小果得小报，大因得大果得大报。今生善恶，今生得报，今生善恶，未来得报，佛学称其为异熟果，此时不熟，他期而熟，依报因成报果，犹如2+3等于五那样地准确无误。菩萨佛具一切功德，其报果非报非不报，即为“如是报”，即报在涅槃，报在无量无漏清净的“如”报之境界中。

（十四）如是本末究竟等：初相为“本”，后果报为“末”，“究竟等”，究竟是理之至极。这句意思说，前本因与后果报之末，究竟是相等无二境的。那么前本因是什么呢？是“如是相”，非相非无相，无相而相，后末报是“非报非无报”的无报而报。“相”“报”皆从缘而生，而缘本无性，缘生则有，缘无则灭，由此可知本末皆空，“究竟等”，即是由是到终，穷尽至极之理与空相等，这便是佛法究竟实相。那么总结这所谓诸法、如是相、如是性、如是体、如是力、如是作、如是因、如是缘、如是果、如是报、如是本末究竟等，则是，所谓法，是无相而相，无性而性、无体而体、无力而力、无作而作、无因而因，无缘而缘、无果而果、无报而报、无本末究竟而平等。

经文译

佛说。舍利弗。如来的智慧知见，广大无边，深远而难知，无量无挂碍，有十力、四无所畏、四禅八定、解脱三昧门，能深入到无边无际之中，成就一切过去所未曾有之法。舍利弗。如来

能以种种智慧分别诸法，巧妙宣说诸法，其言辞柔和细软，能使人心悦诚服。舍利弗，简要的说，无量无边前所未有的佛法，佛完全可以证知，也只能说到这个程度就止住，不能再说。为什么呢？因为佛所成就的第一希有难解的不二法门，只有佛与三世诸佛，才能穷尽诸法实相的本质，即能对诸法的相、性、体、力、作、因、缘、果、报、本末究竟与佛智解相等，其他人达不到这个境界，也没办法再细说。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

世雄不可量　诸天及世人　一切众生类
无能知佛者　佛力无所畏　解脱诸三昧
及佛诸余法　无能测量者　本从无数佛
具足行诸道　甚深微妙法　难见难可了
于无量亿劫　行此诸道已　道场得成果
我已悉知见　如是大果报　种种性相义
我及十方佛　乃能知是事　是法不可示
言辞相寂灭　诸余众生类　无有能得解
除诸菩萨众　信力坚固者　诸佛弟子众
曾供养诸佛　一切漏已尽　住是最后身
如是诸人等　其力所不堪　假使满世间
皆如舍利弗　尽思共度量　不能测佛智
正使满十方　皆如舍利弗　及余诸弟子
亦满十方刹　尽思共度量　亦复不能知
辟支佛利智　无漏最后身　亦满十方界
其数如竹林　斯等共一心　于亿无量劫

欲思佛实智　莫能知少分　新发意菩萨
供养无数佛　了达诸义趣　又能善说法
如稻麻竹苇　充满十方刹　一心以妙智
于恒河沙劫　咸皆共思量　不能知佛智
不退诸菩萨　其数如恒沙　一心共思求
亦复不能知　又告舍利弗　无漏不思议
甚深微妙法　我今已具得　唯我知是相
十方佛亦然　舍利弗当知　诸佛语无异
于佛所说法　当生大信力　世尊法久后
要当说真实　告诸声闻众　及求缘觉乘
我令脱苦缚　逮得涅槃者　佛以方便力
示以三乘教　众生处处著　引之令得出

经文译

这时，世尊归纳上述所讲，用偈诗重新宣唱道。

世雄不可量　诸天及世人　一切众生类　无能知佛者

三世诸佛的智慧是不可称量的，包括一切天人众生，都无能力了知佛的无量法门

佛力无所畏　解脱诸三昧　及佛诸余法　无能测量者

佛的十力、四无畏，以及解脱三昧诸种法门，也没有能测知其深长的人

本从无数佛　具足行诸道　甚深微妙法　难见难可了

我原本从学于无数佛，具足所有佛所行道法，其深微精妙，实在难以了知

于无量亿劫　行此诸道已　道场得成果　我已悉知见

在经无量无数亿劫，才修得此道成就证得之果，所有道果我都可以了知可见

如是大果报　种种性相义　我及十方佛　乃能知是事

佛的大果报，佛法种种性相意义，我以及十方三世诸佛，都能了知个中道理

道法不可示　言辞相寂灭　诸余众生类　无有能得解
除诸菩萨众　信力坚固者

道法妙境无相无形，不可能明示，非言语可说，也没有表述它的语言，一切众生也难以得解，除非是菩萨和信力坚固善根坚实的人

诸佛弟子众　曾供养诸佛　一切漏已尽　住是最后身
如是诸人等　其力所不堪

一切佛弟子，曾供养一切佛，但是，既使最后得证漏尽身的二乘人，因了他们的境界浅小，对佛智也难以胜任了知

假使满世界　皆如舍利弗　尽思共度量　不能测佛智

假使是全世界都达到如舍利弗的罗汉境界，共同去竭尽思索，推断称量，也不能测知佛的智慧

正使满十方　皆如舍利弗　及余诸弟子
亦满十方刹　尽思共度量　亦复不能知

设使十方全如舍利弗的境界，以及十方刹土的一切弟子，都来竭尽思索推断称量，也难以测知佛的境界

辟支佛利智　无漏最后身　亦满十方界　其数如竹林
斯等共一心　于亿无量劫　欲思佛实智　莫能知少分

既使具有辟支佛的通利智慧，得最后无漏身，其人们多得如十方竹林，共用一心去思想，于亿万无量劫，欲想佛的真实智慧，也不能知其少许

新发意菩萨　供养无数佛　了达诸义趣　又能善说法
如稻麻竹苇　充满十方刹　一心以妙智　于恒河沙劫
咸皆共思量　不能知佛智　不退诸菩萨　其数如恒沙

一心其思求　亦复不能知

假如是新学菩萨，既便是供养过无数佛，了达一切义理趣舍又善于说法，他们多于稻谷竹苇，遍满十方国土，都来用一心妙智去想，经恒沙河劫，包括心不退转的菩萨道的人也一心去思求，也不能知佛智慧

又告舍利弗　无漏不思议　甚深微妙法　我今已具得

唯我知是相　十方佛亦然

又告诉舍利弗，无漏不可思议的境界，及其甚深妙法，我今已具足得其真实，唯有我可以了知诸法之相，十方三世诸佛也是这样

舍利弗当知　诸佛语无异　于佛所说法　当生大信力

舍利弗你应当知道，一切佛所说的话是没有两样的，所以对一切佛所说之法，应当增生大信心之力

世尊法久后　要当说真实

对于世尊所讲法，她将久住不衰，你们应当宣说佛法的真实义相

告诸声闻众　及求缘觉乘　我令脱苦缚　逮得涅槃者

告诉所有声闻大众，以及求缘觉乘的人，我要使他们脱离苦恼的缠缚，使他们回小向大，得到涅槃道果

佛以方便力　示以三乘教　众生处处著　引之令得出

佛将以善巧方便力，显示声闻、缘觉、菩萨三乘教法，把众生从处处的执著心中，引导出来，进入清净佛道

经文

尔时大众中。有诸声闻漏尽阿罗汉。阿若骄陈如等千二百人。及发声闻辟支佛心。比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。各作是念。今者世尊。何故殷勤称叹方便。而作是言。佛所得法。甚深难解。有所言说。意趣难知。一切

声闻辟支佛所不能及。佛说一解脱义。我等亦得此法。到于涅槃。而今不知是义所趣。

经文译

这时，在众中，有已经脱离有漏烦恼的阿罗汉，如阿若骄陈如等一千二百人，以及发心学声闻辟支佛乘的比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，心里都各自想道，今天世尊为什么这样多次称赞方便法门，又何以说，佛得法，甚深难解，佛既便是有所言说，其意旨也是一切声闻辟支佛所不能得的，佛说第一义解脱法门，我们也能得此法门，达到涅槃，可是现在又这样说，真让我们摸不清头脑，到底是什么意思?

经文

尔时舍利弗知四众心疑。自亦未了。而白佛言。世尊。何因何缘，殷勤称叹诸佛第一方便。甚深微妙难解之法。我自昔来。未曾从佛闻如是说。今者四众。咸皆有疑。惟愿世尊敷演斯事。世尊何故殷勤称叹。甚深微妙难解之法。

经文译

这时，舍利弗知道四众心里产生了疑团，自己也未能了了，所以对佛说。世尊，您是什么因缘，这样反复地称赞第一方便法门，对于这个甚深难解之法，我在过去，也未曾听佛您这样说过，今天四众诸人，都有疑惑，希望世尊您为大家再详细地演说一下这件事，为什么您要如此称叹深妙难解之法的道理。

经文

尔时舍利弗欲重宣此义。而说偈言

慧日大圣尊(一)久乃说是法　自说得如是
力无畏三昧　禅定解脱等　不可思议法
道场所得法　无能发问者　我意难可测
亦无能问者　无问而自说　称叹所行道
智慧甚微妙　诸佛之所得　无漏诸罗汉
及求涅槃者　今皆堕疑网　佛何故说是
其求缘觉者　比丘比丘尼　诸天龙鬼神
及乾闼婆等　相视怀犹豫　瞻仰两足尊(二)
是事为云何　愿佛为解说　于诸声闻众
佛说我第一(三)我今自于智　疑惑不能了
为是究竟法　为是所行道　佛口所生子(四)
合掌瞻仰待　愿出微妙音　时为如实说
诸天龙神等　其数如恒沙　求佛诸菩萨
大数有八万　又诸万亿国　转轮圣王至
合掌以敬心　欲闻具足道

经文注

(一) 慧日大圣尊：慧日，譬喻佛智慧如日中天，能照一切世间黑暗，能伏灾火。慧日尊，是大日如来之名。

(二) 两足尊：佛教名词，两足尊，佛的尊号。意谓佛在有两足的高等有情众生之中，为第一尊贵的人。又，两足，代表戒定福慧功德。外形以天人为两足，内以戒定福慧为两足。即在内在外的人天这二者之中，佛都是最尊贵者。

(三) 佛说我第一：舍利弗在佛十大弟子中，以持戒多闻、敏捷智慧，善讲佛法，佛称他为："智慧第一"故说"佛说我第一"。

(四) 佛口所生子：意谓弟子由佛口讲佛法而人佛道，故说佛口所生。由佛口所生，即能绍继佛法，故称佛子。

经文译

这时，舍利弗要重申此义，归纳后用偈诗唱道。

慧日大圣尊　久乃说是法

舍利弗说，尊敬的智慧如日的大圣世尊，您说这部大法已经很久了

自说得如是　力无畏三昧　禅定解脱等　不可思议法

您自己说过，这样的甚深妙法，是佛十力、四无畏、三昧禅定解脱平等智，这些法即是不可思议法

道场所得法　无能发问者　我意难可测　亦无能问者

在道场所得妙法，没有提出疑问的人，佛的意旨难以测度，也没有可疑问之处，也没有谁提出发问

无问而自说　称叹所行道　智慧甚微妙　诸佛之所得

为了指示大众，您无问自说并赞叹所行道法，称她是智慧甚妙，是诸佛所证得的深法

无漏诸罗汉　及求涅槃者　今皆堕疑网　佛何故说是

今在会的无漏罗汉以及求取涅槃大道的人，都觉得象是堕入疑网，佛因为什么要这样说呢

其求缘觉者　比丘比丘尼　诸天龙鬼神　及乾闼婆等

相视怀犹豫　瞻仰两足尊　是事为云何　愿佛为解说

尤其是求缘觉乘的比丘比丘尼，以及天龙鬼神乾闼婆等八部众，都心怀疑团，都茫然地瞻望世尊，不知该当如何，希望佛能为我们解说

于诸声闻众　佛说我第一　我今自于智　疑惑不能了

为是究竟法　为是所行道

在一切声闻弟子中，佛说我为智慧第一，但就以我的智

慧，也是疑惑重重不能了了，到底是何等究竟法，究竟该怎样修行此道呢

佛口所生子　合掌瞻仰待　愿出微妙音　时为如实说

既使是诸位能承继佛法的佛子，也都合掌瞻望等待，希望佛能妙音解惑，此时能为大家如实演说

诸天龙神等　其数如恒沙　求佛诸菩萨　大数有八万

又诸万亿国　转轮圣王至　合掌以敬心　欲闻具足道

在会的天龙鬼神无数，求取佛道的菩萨，将近有八万，又有诸亿万国土的转轮圣王，都合掌一心恭敬，想听闻这个具足甚深的妙法，也想了知自己当行之道

经文

尔时佛告舍利弗。止。止。不须复说。若说是事。一切世间诸天及人。皆当惊疑。舍利弗重白佛言。世尊。惟愿说之。惟愿说之。所以者何。是会无数百千万亿阿僧祇众生。曾见诸佛。诸根猛利。智慧明了。闻佛所说。则能敬信。尔时舍利弗欲重宣此义。而说偈言。

法王无上尊　惟说愿勿虑

是会无量众　有能敬信者

经文译

这时佛告诉舍利弗，停止，停止！不要再说，不要再说。如果再说这件事，一切世间诸天及人，都会更感到惊疑。舍利弗不肯，重又对佛请求说，世尊，非常希望您说，非常希望您说。为什么呢？到此会的无数百千万亿阿僧祇众生，都曾见过一切佛，诸根很牢固，求道之心猛利，而且智慧明了，听到佛所说法，一定能敬信不疑，不会发生什么意外问题。这时舍利弗欲重申他的

要求，用偈诗唱道。

法王无上尊　惟说愿勿虑

尊敬的无上法王，我唯一希望佛演说而不使大家再有疑虑

是会无量众　有能敬信者

到这个法会的无量众生，都是学有所成的人，一定有能够恭敬、相信而不生怀疑的人

经文

佛复止舍利弗。若说是事。一切世间天人阿修罗。皆当惊疑。增上慢比丘。将坠于大坑。尔时世尊重说偈言。

止止不须说　我法妙难思

诸增上慢者　闻必不敬信

经文译

佛再次制止舍利弗，如果说深法中的境界，一切世间天人及阿修罗，一定会心生惊疑，这毫无疑问，而以无得未得的傲慢比丘，将会坠入无底深坑。世尊用偈诗说此义道。

止止不须说　我法妙难思

停止停止，不要再说了。我所说的深法，是微妙难以想象的

诸增上慢者　闻必不敬信

一切有增上慢心的人，闻听以后一定也不会相信，因为他们不具备这个功德

经文

尔时舍利弗重白佛言。世尊。惟愿说之。惟愿说之。今此会中如我等比。百千万亿。世世已曾从佛受化。如此

人等。必能敬信。长夜安稳。多所饶益。尔时舍利弗欲重宣此义。而说偈言。

无上两足尊　愿说第一法　我为佛长子
惟垂分别说　是会无量众　能敬信此法
佛已曾世世　教化如是等　皆一心合掌
欲听受佛语　我等千二百　及余求佛者
愿为此众故　惟垂分别说　是等闻此法
则生大欢喜

经文译

舍利弗坚持要求佛说此深法，再次请求说，佛，一定请您给大家宣说，一定请您给大家宣说。今天到此法会中人，象我这样的，可与我同类相比的人，不下百千万亿，都世世代代受佛教化，这样的人众，必能敬信佛所说一切法，而且会长夜身心安稳，多所受益，不会生疑惊怖。

这时舍利弗欲重申此义，用偈诗唱道

无上两足尊　愿说第一法

天人尊敬的佛呵，我们愿听您讲天人第一深法

我为佛长子　惟垂分别说

我是继佛法的佛长子，希望佛垂怜，为我们分别宣说此法

是会无量众　能敬信此法　佛已曾世世　教化如是等

到这个法会的无量大众，都能敬信此法，佛已经过世世代代教化过我们这样的，请佛放心

皆一心合掌　欲听受佛语　我等千二百　及余求佛者
愿为此众故　惟垂分别说　是等闻此法　则生大欢喜

大家都在一心不二，合掌等待，想听受佛的慧语心品，

我们这些千二百比丘，以及一切求佛道的人都是同样心情。愿佛为我到会大众，垂哀怜悯，分别演说是法，我等闻听此法，一定会心生大欢喜（舍利弗连续请法三次）

经文

尔时世尊告舍利弗。汝已殷勤三请。岂得不说。汝今谛听（一）。善思念之（二）。吾当为汝分别解说。说此语时。会中有比丘比丘尼。优婆塞优婆夷五千人等。即从座起。礼佛而退。所以者何。此辈罪根深重（三）。及增上慢（四）。未得谓得。未证谓证。有如此失。是以不住。世尊默然而不制止。尔时佛告舍利弗，我今此众。无复枝叶。纯有真实。舍利弗。如是增上慢人。退亦佳矣。汝今善听。当为汝说。舍利弗言。唯然世尊。愿乐欲闻。

经文注

（一）谛听：即细听。凡佛说法皆有“六成就”，或者称为“六慧”，听佛说法，是闻成就，亦即闻慧，即听闻而增生智慧（谛，细之义）。

（二）善思念之：善思，属思慧，即思念而增生智慧。善思念里包含四义，一者说要经常亲近善友。二者要经常闻听正法。三者常思惟其义。四者如说法而修行。我国孔子曾说，“学而实习之”，与“善思念”为异曲同功

（三）罪根深重：罪根，不是一时一事所成，而是五浊以来所种下的罪障。所谓根深，是执小利而障碍大德，这种人难人深妙佛道。

（四）增上慢：增上慢人有三失，叫障、执、慢，所谓障，如同眼上生翳，遮障了清明眼目，看不清事物。所谓执，就是执于自我的无中生有，本未得而说得，未证而说证，有此二因，便盲目生骄慢心。有障碍遮蔽，当然于法难入。增上慢人之所以退出是他们自以为是，怀疑佛所讲法。

经文译

这时，佛对舍利弗说，你这样殷切辛勤地请求了三次，我怎能不说呢？你仔细听，然后很好地去思考，我当分别为你们解说。佛讲完，会上有五千多个比丘、比丘尼，男女居士站起来向佛致礼后退场。这些人什么道理要退出呢？因为他们罪障太重，以及他们狂妄高傲，自以为得法而怀疑佛所说法，所以不敢留在这里。世尊看在眼，默而不止。这时佛对舍利弗说，我现在这个法会，不再有杂枝碎叶了，凡是留下来的，都是真精纯洁的。舍利弗，象这样的增上慢人，退出法会也是好事，现在请你仔细听，我给你们讲说。舍利弗说，是，世尊，我们都想听也愿意听。

经文

佛告舍利弗。如是妙法。诸佛如来时乃说之。如优昙钵华。时一现耳。舍利弗。汝等当信佛之所说。言不虚妄。舍利弗。诸佛随宜说法。意趣难解。所以者何。我以无数方便。种种因缘譬喻言辞。演说诸法。是法非思量分别之所能解。唯有诸佛乃能知之。所以者何。诸佛世尊。唯以一大事因缘故。出现于世。

经文译

佛告诉舍利弗说，象这样的妙法，只有一切佛如来才能在一切时演说，她象昙花（优昙钵华，又作乌昙，又称优昙婆罗，译作瑞应，即昙花）一样，只在千载的一时才出现。舍利弗，你们应当坚信佛之所说，没有一句是虚妄不实的。舍利弗，这样的微妙大法，一切佛和如来都是随机适宜才能说，对于它的意旨妙趣，是很难解的。就是因为这个原因吧，所以我以无数的善巧方便法门，种种因缘，各种譬喻的语言，演说一切佛法，这样的佛法，不是思量分别心所能解，只有诸佛才能了知，为什么呢？这是因为诸佛世尊，只有在有大事因缘的时候，才能出现于世上。

经文

舍利弗。云何名诸佛世尊。唯以一大事因缘故出现于世(一)。诸佛世尊。欲令众生开佛知见使得清净故(二)。出现于世。欲示众生佛之知见故。出现于世。欲令众生悟佛知见故。出现于世。欲令众生入佛知见道故。出现于世。舍利弗。是为诸佛以一大事因缘故。出现于世。

经文注

(一) 一大事因缘：“一”，一者唯一不二，什么才可以成为唯一，只有“理”是唯一，理即法理。万事之大，莫过于明理是第一要务，若不明理，又何谈学法呢？即令佛要说的是佛法之理，因此说这是“大事因缘”。“大事因缘”包含有如下几重意思，一者佛要说佛法之理，得法理这是一大事。二者由佛来亲口说，佛将出世，这当然也是大事，因为佛出世是千载难值。佛说的大事具体内容是什么呢？就是明佛知见，从而“转迷开悟”，这是大事中的大事，学佛修道，禅定言说，种种法门，种种教化，无非是要人生佛知见，由佛知见而“转迷”，由

转迷而开悟，所以说这是“大事因缘”。这大事因缘里就包括这三项内容，一者佛要讲本法华之理，二佛出世，三要明佛知见转迷而开悟。

(二) 开佛知见：开示佛的知见，即打开沉迷的心性，显示佛的知见境界。何谓佛的知见，知者，知其理，见者，见其真谛之法。换言之，打开眼根，擦清眼睛，看看佛应该怎样知，又如何见于法的真理。这便是“开佛知见”。

经文译

舍利弗，什么叫做诸佛世尊只有在一件大事因缘产生的时候，才出现于世呢？就是说各位佛世尊之所以出现于世，是要使众生开启迷茫的心扉，证入于佛的所知所见，得到清净心，因为这个缘故，佛世尊才出现于世。佛世尊出现于世，是因为要向众生宣示佛的知见的缘故，所以才出现于世。想要众生证悟到佛的知见的原故，所以才出现于世，又想要使众生得佛知见而入于佛道的缘故，所以才出现于世。舍利弗，正是诸佛因为有这一佛理大事因缘，所以才出现于世。

经文

佛告舍利弗。诸佛如来但教化菩萨。诸有所作。常为一事。唯以佛之知见示悟众生。舍利弗。如来但以一佛乘故(一)。为众生说法。无有余乘(二)。若二若三(三)。舍利弗。一切十方诸佛。法亦如是。舍利弗。过去诸佛以无量无数方便。种种因缘譬喻言辞。而为众生演说诸法。是法皆为一佛乘故。是诸众生从诸佛闻法。究竟皆得一切种智(四)。

经文注

(一) 一佛乘：佛教名词，“乘”为教法，一佛乘唯一成佛的教法为一佛乘，即由此一乘而达到佛的果地。

(二) 余乘：本教所遵承的教法为“宗乘”，非自己本教所宗承的教法，都称为“余乘”，即其他，其余之乘的意思。

(三) 若二若三：无二无三，二指声闻、缘觉二乘，三指声闻乘、缘觉乘，菩萨乘。本句意思是除一佛乘而外，再无第二、第三乘教法。

(四) 一切种智：意思是以佛一种之智，知一切佛的道法，又能知一切众生的因与种性

经文译

佛告诉舍利弗说，一切佛如来都是为教化菩萨，所有行作，都是为一个目的，唯一的就是用佛的知见去开示觉悟众生。舍利弗，这是因为如来只以佛的一乘教法为众生说法的缘故，再没有其余的教法，也没有二种或三种教法。舍利弗，一切十方诸佛及其佛法，也都是这样。舍利弗。过去世的一切诸佛，以无量无数的方便法门，又用种种因缘法，种种譬喻言辞等诸种方法为众生演说所有法，所有这些法，都是根据一乘佛教法，所以一切众生，只要闻佛说法，就都可以证得究竟，达到一切种智的境界。

经文

舍利弗。未来诸佛当出于世。亦以无量无数方便。种种因缘譬喻言辞。而为众生演说诸法。是法皆为一佛乘故。是诸众生从佛闻法。究竟皆得一切种智。舍利弗。现在十方无量百千万亿佛土中诸佛世尊。多所饶益。安乐众生，是诸佛亦以无量无数方便。种种因缘譬喻言辞。而为众生演说诸法。是法皆为一佛乘故。是诸众生从佛闻法，究竟皆得一切种智。舍利弗。是诸佛但教化

菩萨。欲以佛之知见示众生故。欲以佛之知见悟众生故。欲令众生入佛之知见故。

经文译

佛说。舍利弗，未来世的所有佛，在他们应当出现于世的时候，也会用无数的善巧方便之法，用种种因缘譬喻的言辞，去为众生演说诸法，但这些佛所讲法，也都是一乘的教法，所有众生，也同样闻佛教法，就会得究竟的一切佛种智。舍利弗。现在十方有无量百千万亿无数佛土，这些佛世尊，都是为更多地去利益众生，让众生得以安稳快乐，也同样会用无数地善巧方便，各种不同因缘譬喻的生动言辞，去为众生演示说法，而这些法都归为佛的一乘教法，所以一切众生听闻这个教法，同样会得到究竟一切种智。舍利弗，一切佛只有这样地去教化菩萨，即都要以佛的知见去开示众生，因为用佛的知见开示众生的缘故，以佛的知见使众生觉悟的缘故，使众生的知见入于佛的知见境界中，所以讲一乘教法。

经文

舍利弗。我今亦复如是。知众生有种种欲。深心所著。随其本性(一)。以种种因缘譬喻言辞方便力。而为说法。舍利弗。如此皆为得一佛乘一切种智故。舍利弗。十方世界中。尚无二乘。何况有三。舍利弗。诸佛出于五浊恶世(二)。所谓劫浊。烦恼浊。众生浊。见浊。命浊。如是舍利弗。劫浊乱时。众生垢重。悭贪嫉妒(三)。成就诸不善根故。诸佛以方便力。于一佛乘分别说三。

经文注

（一）随其本性："本性"，是根本性，是众生本觉之性。众生本性与菩萨、佛性三无差别。众生如、佛如、一如无二如，故众生本性即真如性，或称如来藏性，众生的本性之体，就是法身，法身流转五道就是众生。所以这个性，是不变不改，不增不减的，正因为有这个佛的本性，才可以教化，如失去这个本性，佛不能去教化石头，石头不具备本性。众生之所以不能成佛，不是本性不好，而是受无边烦恼所缠，被贪、嗔、痴搞得昏头昏脑，遂波漂流于世间，在生死海中不能拔脱。教化众生实际就是开发本性的过程，佛经上常常使用"开"或开示，就是要打开本性之门，使本性重发晶明光彩。

（二）五浊恶世：五浊，又名五滓，五浑等。是指在住劫（四劫之一，一成劫。二住劫。三坏劫。四空劫。信劫指有情世间安稳存在时。按佛教说，住劫约住世二十劫。劫中分大、中、小三劫，每一小劫大约一千六百万年，三十二亿年为一中劫，一百二十八亿年为一大劫）后产生的五种不净，称为"五浊恶世"。

（三）劫浊，烦恼浊，众生浊，见浊，命浊：劫浊，是总名，由劫浊而生后四浊，由后四浊积聚称"劫浊"。"烦恼浊"，在劫浊中，贪嗔痴等一切修惑烦恼都炽盛而起，烦恼无尽。"众生浊"，在劫浊时，由于见景，烦恼浊的作用结果，人间果报衰微，心钝体弱，苦多福少。"见浊"，在劫浊时，人们的各种邪见等见惑盛起，掩盖正见。"命浊"，命浊是由上述所引起的结果，在此中人间争斗不止，寿命渐短。在这四浊中，见浊、烦恼浊为浊的自体因，众生浊与命浊是果。

经文译

佛对舍利弗说，我现在也是这样，知道众生有各种各样的欲望，这些欲望在他的心灵深处埋藏着，因此，要随顺众生之性，有针对性地用种种因缘譬喻言辞，运用各种方便方法，去为他们说法。舍利弗，这些都是要众生得一佛乘入一切种智的缘故。舍利弗。十方世界中，诸佛教法中连二乘都没有，更哪里的所谓三乘呢？舍利弗，所有佛都出世于五浊恶世的时候。五浊就是所谓劫浊、烦恼浊、众生浊、见浊、命浊这五种。舍利弗，在劫浊混乱时期，众生的罪垢加重，悭吝贪欲嫉妒等等，都愈益增长，这就造成了一切不善的恶根，诸佛就要以权智方便之力，本来应当是一佛乘的教法，也不得不分别为三乘而说。

经文

舍利弗。若我弟子。自谓阿罗汉辟支佛者。不闻不知诸佛如来。但教化菩萨事。此非佛弟子。非阿罗汉。非辟支佛。又舍利弗。是诸比丘比丘尼。自谓已得阿罗汉。是最后身。究竟涅槃。便不复志求阿耨多罗三藐三菩提。当知此辈。皆是增上慢人。所以者何。若有比丘实得阿罗汉。若不信此法。无有是处。除佛灭度后。现前无佛。所以者何。佛灭度后。如是等经。受持读诵解义者。是人难得。若遇余佛。于此法中便得决了。舍利弗。汝等当一心信解。受持佛语。诸佛如来。言无虚妄。无有余乘。唯一佛乘。

经文译

佛说。舍利弗。如果在我法的弟子中，有自诩为得阿罗汉果，或者得辟支佛果，而不闻不问佛如来，是如何教化菩萨的，这种人不配称是我佛法弟子。他既未得阿罗汉，也不是什么辟支

佛，二者都不是。其次，舍利弗，如果有这样的出家比丘比
尼，也自以为得阿罗汉道果，认为这是他最后的法身，而且以
当作达到涅槃境界，不再立志去求无上正等正觉的菩萨大道，
当知道，此等之辈，就是增上慢一流的人物。为什么呢？如果
的比丘真的得证阿罗汉果而不相信此大法，那根本是不可能也
没有道理的。除非是佛已灭度，现在没有佛。这是为什么呢？
为佛灭度后，象这样的最上深经，能受持读诵又能理解经义
人，实在是太难得了。如果能遇见他方世界的佛，对于此经法
当然可以决断明了。所以舍利弗啊，你们应当一心一意，相信
经，深解经义，领会佛所说的话。诸佛如来，从来不说虚妄不
之言，诸佛教法，没有其他几乘，佛的唯一教法就是这个独一
二的佛乘。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

比丘比丘尼　有怀增上慢　优婆塞我慢
优婆夷不信　如是四众等　其数有五千
不自见其过　于戒有缺漏　护惜其瑕疵
是小智已出　众中之糟糠　佛威德故去
斯人尠福德　不堪受是法　此众无枝叶
唯有诸真实　舍利弗善听　诸佛所得法
无量方便力　而为众生说　众生心所念
种种所行道　若干诸欲性　先世善恶业
佛悉知是已　以诸缘譬喻　言辞方便力
令一切欢喜　或说修多罗　伽陀及本事(一)
本生未曾有　亦说于因缘　譬喻并祇夜(二)
优婆提舍经(三)　钝根乐小法　贪著于生死

于诸无量佛　　不行深妙道　　众苦所恼乱
为是说涅槃　　我设是方便　　令得入佛慧
未曾说汝等　　当得成佛道　　所以未曾说
说时未至故　　今正是其时　　决定说大乘
我此九部法(四)　　随顺众生说　　入大乘为本
以故说是经　　有佛子心净　　柔软亦利根
无量诸佛所　　而行深妙道　　为此诸佛子
说是大乘经　　我记如是人　　来世成佛道
以深心念佛　　修持净戒故　　此等闻得佛
大喜充遍身　　佛知彼心行　　故为说大乘
声闻若菩萨　　闻我所说法　　乃至于一偈
皆成佛无疑　　十方佛土中　　唯有一乘法
无二亦无三　　除佛方便说　　但以假名字
引导于众生　　说佛智慧故　　诸佛出于世
唯此一事实　　余二则非真　　终不以小乘
济度于众生　　佛自住大乘　　如其所得法
定慧力庄严　　以此度众生　　自证无上道
大乘平等法(五)　　若以小乘化　　乃至于一人
我则堕悭贪　　此事为不可　　若人信归佛
如来不欺诳　　亦无贪嫉意　　断诸法中恶
故佛于十方　　而独无所畏　　我以相严身
光明照世间　　无量众所尊　　为说实相印(六)
舍利弗当知　　我本立誓愿　　欲令一切众
如我等无异　　如我昔所愿　　今者已满足
化一切众生　　皆令入佛道　　若我遇众生

尽教以佛道　　无智者错乱　　迷惑不受教
我知此众生　　未曾修善本　　坚著于五欲
痴爱故生恼　　以诸欲因缘　　坠堕三恶道
轮回六趣中　　备受诸苦毒　　受胎之微形
世世常增长　　薄德少福人　　众苦所逼迫
入邪见稠林　　若有若无等　　依止此诸见
具足六十二(七)　　深著虚妄法　　坚受不可舍
我慢自矜高　　谄曲心不实　　于千万亿劫
不闻佛名字　　亦不闻正法　　如是人难度
是故舍利弗　　我为设方便　　说诸尽苦道
示之以涅槃　　我虽说涅槃　　是亦非真灭
诸法从本来　　常自寂灭相　　佛子行道已
来世得作佛　　我有方便力　　开示三乘法
一切诸世尊　　皆说一乘道　　今此诸大众
皆应除疑惑　　诸佛语无异　　唯一无二乘
过去无数劫　　无量灭度佛　　百千万亿种
其数不可量　　如是诸世尊　　种种缘譬喻
无数方便力　　演说诸法相　　是诸世尊等
皆说一乘法　　化无量众生　　令入于佛道
又诸大圣主　　知一切世间　　天人群生类
深心之所欲　　更以异方便　　助显第一义(八)
若有众生类　　值诸过去佛　　若闻法布施
或持戒忍辱　　精进禅智等　　种种修福慧
如是诸人等　　皆已成佛道　　诸佛灭度后
若人善软心　　如是诸众生　　皆已成佛道

诸佛灭度已	供养舍利者	起万亿种塔
金银及玻璃	砗磲与玛瑙	玫瑰琉璃珠
清净广严饰	庄校于诸塔	或有起石庙
旃檀及沈水	木樒并余材	砖瓦泥土等
若于旷野中	积土成佛庙	乃至童子戏
聚沙为佛塔	如是诸人等	皆已成佛道
若人为佛故	建立诸形象	刻雕成众相
皆已成佛道	或以七宝成	鍮石赤白铜
白蜡及铅锡	铁木及与泥	或以胶漆布
严饰作佛像	如是诸人等	皆已成佛道
彩画作佛像	百福庄严相	自作若使人
皆已成佛道	乃至童子戏	若草木及笔
或以指爪甲	而画作佛像	如是诸人等
渐渐积功德	具足大悲心	皆已成佛道
但化诸菩萨	度脱无量众	若人于塔庙
宝像及画像	以华香幡盖	敬心而供养
若使人作乐	击鼓吹角贝	箫笛琴箜篌
琵琶铙铜钹	如是众妙音	尽持以供养
或以欢喜心	歌呗颂佛德(九)	乃至一小音
皆已成佛道	若人散乱心	乃至以一华
供养于画像	渐见无数佛	或有人礼拜
或复但合掌	乃至举一手	或复小低头
以此供养像	渐见无量佛	自成无上道
广度无数众	入无余涅槃	如薪尽火灭
若人散乱心	入于塔庙中	一称南无佛(十)

皆已成佛道　　于诸过去佛　　在世或灭后
若有闻是法　　皆已成佛道　　未来诸世尊
其数无有量　　是诸如来等　　亦方便说法
一切诸如来　　以无量方便　　度脱诸众生
入佛无漏智　　若有闻法者　　无一不成佛
诸佛本誓愿　　我所行佛道　　普欲令众生
亦同得此道　　未来世诸佛　　虽说百千亿
无数诸法门　　其实为一乘　　诸佛两足尊
知法常无性　　佛种从缘起　　是故说一乘
是法住法位(十一)　世间相常住　　于道场知已
导师方便说　　天人所供养　　现在十方佛
其数如恒沙　　出现于世间　　安稳众生故
亦说如是法　　知第一寂灭　　以方便力故
虽示种种道　　其实为佛乘　　知众生诸行
深心之所念　　过去所习业　　欲性精进力
及诸根利钝　　以种种因缘　　譬喻以言辞
随应方便说　　今我亦如是　　安稳众生故
以种种法门　　宣示于佛道　　我以智慧力
知众生性欲　　方便说诸法　　皆令得欢喜
舍利弗当知　　我以佛眼观　　见六道众生
贫穷无福慧　　入生死险道　　相续苦不断
深著于五欲　　如犛牛爱尾　　以贪爱自蔽
盲瞑无所见　　不求大势佛　　及与断苦法
深入诸邪见　　以苦欲舍苦　　为是众生故
而起大悲心　　我始坐道场　　观树亦经行

于三七日中(十二)　思惟如是事　我所得智慧
微妙最第一　众生诸根钝　著乐痴所盲
如斯之等类　云何而可度　尔时诸梵王
及诸天帝释　护世四天王　及大自在天
并余诸天众　眷属百千万　恭敬合掌礼
请我转法轮　我即自思惟　若但赞佛乘
众生没在苦　不能信是法　破法不信故
坠于三恶道　我宁不说法　疾入于涅槃
寻念过去佛　所行方便力　我今所得道
亦应说三乘　作是思惟时　十方佛皆现
梵音慰喻我　善哉释迦文(十三)　第一之导师
得是无上法　随诸一切佛　而用方便力
我等亦皆得　最妙第一法　为诸众生类
分别说三乘　少智乐小法　不自信作佛
是故以方便　分别说诸果　虽复说三乘
但为教菩萨　舍利弗当知　我闻圣师子
深净微妙音　称南无诸佛　复作如是念
我出浊恶世　如诸佛所说　我亦随顺行
思惟是事已　即趣波罗奈(十四)　诸法寂灭相
不可以言宣　以方便力故　为五比丘说(十五)
是名转法轮　便有涅槃音　及以阿罗汉
法僧差别名　从久远劫来　赞示涅槃法
生死苦永尽　我常如是说　舍利弗当知
我见佛子等　志求佛道者　无量千万亿
咸以恭敬心　皆来至佛所　曾从诸佛闻

方便所说法　我即作是念　如来所以出
为说佛慧故　今正是其时　舍利弗当知
钝根小智人　著相憍慢者　不能信是法
今我喜无畏　于诸菩萨中　正直舍方便
但说无上道　菩萨闻是法　疑网皆已除
千二百罗汉　悉亦当作佛　如三世诸佛
说法之仪式　我今亦如是　说无分别法
诸佛兴出世　悬远值遇难　正使出于世
说是法复难　无量无数劫　闻是法亦难
能听是法者　斯人亦复难　譬如优昙华
一切皆爱乐　天人所希有　时时乃一出
闻法欢喜赞　乃至发一言　则为已供养
一切三世佛　是人甚希有　过于优昙华
汝等勿有疑　我为诸法王　普告诸大众
但以一乘道　教化诸菩萨　无声闻弟子
汝等舍利弗　声闻及菩萨　当知是妙法
诸佛之秘要　以五浊恶世　但乐著诸欲
如是等众生　终不求佛道　当来世恶人
闻佛说一乘　迷惑不信受　破法堕恶道
有惭愧清净　志求佛道者　当为如是等
广赞一乘道　舍利弗当知　诸佛法如是
以万亿方便　随宜而说法　其不习学者
不能晓了此　汝等既已知　诸佛世之师
随宜方便事　无复诸疑惑　心生大欢喜
自知当作佛

经文注

（一）伽陀：全称“阿伽陀”，又作伽他，在十二部经中称伽他，是佛教体裁之一，与偈通义，与下“祇夜”，都为偈中的一种形式。译作“句颂”“孤超颂”。

（二）祇夜：译作“重颂”或“应颂”，即将前段经文加以归纳后，以偈文形式加以重述，或与前段经文相呼应。十二部经文体之一，与偈通义。见下文注

（三）优婆提舍：又作优波提舍、优波替舍等，译作“议论”。为十二部经文体之一。即问答论义这类的经文体裁。

（四）九部法：佛教将经文体分为十二种形式，亦即经文体例上的十二种类别，根据经文内容要求的不同，采用不同表现方式和行文手法，共分为十二类，称为“十二部经”，十二部经也是一切佛经的别称，这十二部经也称内典。“九部法”，也称九部经，九部法包含在十二部经之内，略有差别。

“十二部经”是，一修多罗（契经），指经文中直接说明法义的长行文。译谓“契经”，即契合于理又契于机宜的意思。二祇夜（应颂或重颂），祇夜与偈通，都是规定字数的诗歌形式的固定样式。三伽陀（颂、孤起颂），不依长行，全部经文皆是固定字数的颂体文，与偈同。因不依长文独自起颂，故称孤起颂。曰尼陀那（因缘）。记述佛说法教化的原因缘起，如经中的序品，也称为因缘经，就是据此。五伊帝目多，也作伊提目多伽（本事），佛说弟子过去因缘的经文，又称如是语经，如本经中的《药王菩萨本事品》。六阇多伽，也作阇陀伽（本生），佛说自己过去因缘的经文。

七阿浮达摩，也作阿毗达摩（未曾有），记述佛种种神通力不可思议事的经文，因前所未有，故称“未曾有”。八陀波陀那，也作阿婆陀那（譬喻），经文中常用譬喻的部分。九优婆提舍（论议），论答和议论诸法经义的论文。十优陀那（自说），即无问而佛自说的经文。十一毗佛略（方广），佛说方正广大道理的经文。十二和伽罗，也作和伽罗那（授记）佛给菩萨预舍成佛的经文。

在十二部经中，应用得比较广泛地是修多罗（契经）、祇夜、伽陀这两种偈体。“九部法”也称“九部经”十二部经中的九项。指一修多罗（契经）。二祇夜（应颂）。三和伽罗（授记）。四伽陀（讽颂、孤起颂）。五优陀那（无问自说）。六伊帝目多伽（本事）。七阇多伽（本生）。八毗佛略（方广）。九阿浮陀达摩（未曾有）。

对于九部法（九部经）有两种解释，认为九部经为小乘经的分类，一者认为是大乘中的内容分类。其实，九部经是包括在大乘的十二部经中，只是排列顺序有些差别而已。

（五）平等法：佛教名词，一切众生平等成佛之法，称平等法。说大乘平等法，因为大乘是佛的正教正法，佛讲诸法平等，众生平等，故称“大乘平等法”。

（六）实相印：实，真实不虚。相，无相。“实相印”，即从本以来佛与佛相传持的印玺。印玺是个比喻。意谓实相印是三世诸佛都秉持的法，也是诸佛相与印证之法。

（七）六十二见：六十二见是外道的六十二种错误见解。关于过去的错误见解有十八种，关于未来的见解有四十四种，总计六十二种。

（八）第一义：佛教名词，是世间究竟最上的真理，故称为第一，深而有理为义。

（九）歌呗：歌，以歌而赞叹，呗，音译"呗匿""婆陟"译作：赞颂、赞叹。梵语歌咏赞叹三宝功德之歌，称呗赞。"歌呗"是梵、汉文双用，或唱呗之义。以歌咏呗音而赞颂佛德。

（十）南无佛："南无"，梵文音译为南牟、南谟、那谟、娜母、南忙、那模、曩谟、纳莫、曩莫。意译为归命、敬礼、救我、度我等。"无"，与有无之无不同，读为膜，即顶礼膜拜之膜。是众生向佛至心归依的信顺之辞。所谓"归命"，是发愿回心向佛之义。所谓敬礼，即恭敬于佛表向佛致法礼议。所谓"度我"，即度我成佛而去施度众生之义，"南无佛"，即归命于佛。

（十一）法位：佛教名词，法位，是真如的异名。因为真如为诸法所住的正位，所以二者异名同义。

（十二）三七日中：三七二十一日，佛坐道场的一个周期。

（十三）释迦文：释迦牟尼的略称，释迦牟尼又译作释迦文。

（十四）波罗奈：又作波罗捺、波罗奈斯，国名。译作江绕，因在恒河流域，故称江绕，佛最初说法的鹿野苑就在此间。

（十五）五比丘：五比丘是原始印度佛教最早为释迦牟尼所度的五比丘。释迦牟尼出家时，其父多方劝阻无效，遂派五名亲信随侍，开始与释迦牟尼一起苦修。后来释迦牟尼离开他们独自悟道时，这五比丘继续在鹿野苑苦修。释迦牟尼悟道后，在鹿野苑向五比丘第一次说法，为初转法轮。此五人听法后遂出家为僧，是为最早的比丘。这五人是阿若骄陈如、阿说示（意为马胜）、跋提、十力迦叶、摩诃男拘利。

经文译

这时，佛为重申上述，归纳后用偈诗唱道。

比丘比丘尼　有怀增上慢　优婆塞我慢　优婆夷不信

比丘和比丘尼，因为是学法出家人，常常会产生自以为得法的增上慢心，优婆塞在俗容易产生矜持的自我骄傲，优婆夷的女居士，因其女人智浅，也会不信此大乘深法

如是四等众　其数有五千　不自见其过　于戒有缺漏

护惜其瑕疵　是小智已出

象这样的四众等人，其数有五千人，他们不能自见自己的过错，又于戒律有缺失，所以自护其缺点，小智之人他们没有解知妙法的深根，不能不出去

众中之糟糠　佛威德故去　斯人鲜福德　不堪受是法

此众无枝叶　唯有诸贞实

他们这些人就是法会中的糟粕，所以鉴于佛的威德，不能不借故离去，他们的福德很少，不能堪受这样的大法，他们走了以后，在此法中再也没有碎枝乱叶，只有纯正真实的学法人

舍利弗善听　诸佛所得法　无量方便力　而为众生说

众生心所念　种种所行道　若干诸欲性　先世善恶业

佛悉知是已　以诸缘譬喻　言辞方便力　令一切欢喜

或说修多罗　伽陀及本事　本生未曾有　亦说于因缘

譬喻并祇夜　优婆提舍经

舍利弗，一定要听好，一切佛所得的佛法，都无非是以种种善巧方便为众生解说。对于众生心里的念头以及他们种种行动，若干种欲望，先业宿因的善恶，佛是完全清楚的。因此要用诸种因缘譬喻的言辞，便借于方便的

方法，先使他们生起对法的欢喜心而乐于接受。然后或说正文契经，或用伽陀讽颂，以及宣说本事因缘，或显示未曾有的神通境界，也用因缘兼譬喻结合重颂之法，这样再加之议论问答，总之调动一切方便手段，去为众生解说

钝根乐小法　贪著于生死　于诸无量佛　不行深妙道
众苦所恼乱　为是说涅槃

钝根之人乐于小法的一得之见，贪著于世俗生死而不以为苦，对于深广无量的成佛大法，他们难以接受，所以不能行于深妙的佛法大道，因为他们为烦恼乱了本心，所以要为这样的众生说清净涅槃法

我设是方便　令得入佛慧　未曾说汝等　当得成佛道
所以未曾说　说时未至故　今正是其对　决定说大乘
我此九部法　随顺众生说　入大乘为本　以故说是经

佛之所以设立各种方便法门，就是要你们今世证得佛的智慧。我之所以早些时候没有对你们讲，可以立即成佛入道，所以没说，是因为说的时机还未到，现在时机成熟了，因此决定讲大乘深法。在我法中有九部法，可以随顺为众生解说，入于大乘之道，这是一大事根本，因为现今听法人纯洁的缘故，所以应当讲这部经法。

有佛子心净　柔软亦利根　无量诸佛所　而行深妙道
为此诸佛子　说是大乘经　我记如是人　来世成佛道
以深心念佛　修持净戒故　此等闻得佛　大喜充遍身
佛知彼心行　故为说大乘　声闻若菩萨　闻我所说法
乃至于一偈　皆成佛无疑

有些佛法弟子，心清净而柔顺，是因为他们有成佛的利根。柔顺而有利根的人，是经无量佛所种植了善根，因此可行于深妙佛道，这样的佛子，就应该为他们说这样

的大乘经法。我印证这样的人，来世将成就佛果大道，因为他们已经深心树德，修持净心持戒的缘故，这样的人闻听佛的深法，一定会大喜过望，欢乐充满全身，佛也知道他们的心里所想所行，所以要为他们说示大乘教法。声闻二乘人如果能象菩萨一样，闻听我所说大乘法，乃至一句偈诗，都可以成佛无疑

十方佛土中　唯有一乘法　无二亦无三　除佛方便说
但以假名字　引导于众生　说佛智慧故

十方一切诸佛国土中，所有诸佛之教，只有一乘智佛这一个教法，没有二乘三乘。所谓二三乘，那只是除一乘佛智以外的方便说法，假藉这个名字，目的是引导众生，能够方便地接受佛的智慧的缘故

诸佛出于世　唯此一事实　余二则非真　终不以小乘
济度于众生　佛自住大乘　如其所得法　定慧力庄严
以此度众生　自证无上道　大乘平等法　若以小乘化
乃至于一人　我则堕悭贪　此事为不可

三世一切佛出世，也要以讲说一乘佛教为唯一的大事实，其余的二三乘都不是真谛之教，因为终归不能以小乘法去济度众生。凡是佛都是住于大乘，他所证得佛法也是大乘法，当然要用大乘定慧之力去庄严佛乘，并以此去济度众生了。因为他们所证得的就是无上佛道，是大乘的平等法，如果以小乘去化度众生，不要说众生，既便是这样去化度一人，我就会堕于悭贪的世俗境界，这是根本不可能，也是不可以这样做的

若人信归佛　如来不欺诳　亦无贪嫉意　断诸法中恶
故佛于十方　而独无所畏

如果人们能净心断恶而信佛归佛，佛如来是从不欺诳的佛既没有贪欲，也没有愚痴的烦恼，佛已断诸一切事法

中所包含的恶性，所以佛于十方世界，都是可以独来独往而无所畏惧

我以相严身　光明照世界　无量众佛所　为说实相印

我以身外色身相彪炳严身，以光明普照于世界，无量无数的众佛，都是宣说这种可以佛佛相传印证的实相法

舍利弗当知　我本立誓愿　欲令一切众　如我等无异

舍利弗你应当知道，我从根本以来，就立誓发愿，要使一切众生，都象我一样而成佛

如我昔所愿　今者已满足　化一切众生　皆令入佛道
若我遇众生　尽教以佛道

如果说我过去世有这个愿望，现今又已证得满足的菩提佛慧，我已经有条件去化度一切众生，都能共入佛道，如果我遇到众生，一定要用佛道正法去教化他们

无智者错乱　迷惑不受教　我知此众生　未曾修善本
坚著于五欲　痴爱故生恼　以诸欲因缘　坠堕三恶道
轮回六趣中　备受诸苦毒

没有智慧的人，必然要发生错乱，心痴迷不悟而妄惑不断，不能接受教化，我也了知这些钝根众生，他们因为未能修诸善本，坚固地执著于五欲不撒手，因为愚痴爱贪所以生出诸种烦恼，这是由于贪欲无止境这个因缘，便坠入地狱、饿鬼、畜生三恶道中，在地狱、饿鬼、畜生、无人、阿修罗这六道中轮回流转，受尽一切苦毒

受胎之微形　世世常增长　薄德少福人　众苦所逼迫

因为贪爱的一念心动，有了受胎孕育的雏形，众生就是这样世世受生不断，虽然增长具足形体，但少德无福的人，将会受一切苦恼所逼迫，没有自在愉快的时候

人邪见稠林　若有若无等　依止此诸见　具足六十二

人一旦生出邪见，仿佛进入稠密的森林之中，辨不清东

西南北方向，或为有见，或生无见，见来见去，依止于邪见而生见见，邪见上，就会生出具足六十二种邪见

深著虚妄法　坚受不可舍　我慢自矜高　谄曲心不实

这样，就深深地执著于虚妄无实之中而不能自拔，由是产生傲慢而自我矜持，以为了不起，为了达到私利，又产生谄媚曲坏不实不正之心

于千万亿劫　不闻佛名字　亦不闻正法　如是人难度

这样的人，因为他念念之中，全是恶觉而无正觉，既使经历千万亿动，但他有五浊恶障，也听不到佛名，也不能听闻佛的一乘法，这样的人，是难以度化的

是故舍利弗　我为设方便　说诸尽苦道　示之以涅槃

所以说，舍利弗，我为了教化这些人设立了种种方便法门，说尽一切苦道，向他们显示色灭的涅槃的境界

我虽说涅槃　是亦非真灭　诸法从本来　常自寂灭相
佛子行道已　来世得作佛

我虽然示说空灭的涅槃境界，但也不存在真灭，一切诸法从本以来，就是无生无灭常自寂净的，但如果不能修道，则无机宜，所以只有做佛子修道，才能在来世成佛

我有方便力　开示三乘法　一切诸世尊　皆说一乘道
今此诸大众　皆应除疑惑　诸佛语无异　唯一无二乘

所以我用诸种善巧方便法门，又开示三乘教法，其实一切诸佛都讲的是一乘佛道，我今讲三乘教目的为了解除这些受五浊深染的众生疑惑，一切诸佛都没有二种说，只有一乘而没有二乘

过去无数劫　无量灭度佛　百千万亿种　其数不可量
如是诸世尊　种种缘譬喻　无数方便力　演说诸法相
是诸世尊等　皆说一乘法　化无量众生　令人于佛道

过去世在无数劫中涅槃的佛，有百千万亿，其数量多得

不可胜数，虽然佛无数，但讲经说法也都是运用因缘、譬喻等等无数方便佛力，去演说诸法一相。所有佛世尊，都说的是这一乘佛法，用这一乘法去度化无量众生，使他们进入佛道

又诸大圣主　知一切世间　天人群生类　深心之所欲
更以异方便　助显第一义

又有一种情况，因为一切佛圣，都了知一切世间法，知天人群生，内心深处的欲望，因而变化不同的权智方便法门，这些都是为帮助显示第一佛道真理的意义

若有众生类　值诸过去佛　若闻法布施　或持戒忍辱
精进禅智等　种种修福慧　如是诸人等　皆已成佛道

如果有众生在过去世，曾遇佛受过佛化，那么他们或者闻法而行布施，或者修持戒，或者修忍辱，或者修精进，或者修禅定，或者是福慧双修，虽修法不同，但其行为一，其教为一，因此说这样的人将受等齐之教，而入道成佛

诸佛灭度已　若人善软心　如是诸众生　皆已成佛道

在一切佛灭度以后，如果人能调伏己心而为善，柔软其心而植德，这样的众生，已是成就佛道了

诸佛灭度已　供养舍利者　起万亿种塔　金银及玻璃
砗磲与玛瑙　玫瑰琉璃珠　清净广严饰　庄校于诸塔
或有起石庙　旃檀及沈水　木櫁并余材　砖瓦泥土等
若于旷野中　积土成佛庙　及至童子戏　聚沙为佛塔
如是诸人等　皆已入佛道

所有佛灭度以后，有造塔供养舍利，用七宝庄饰，或造石头庙，或用各种香木，或者用其他木材而造，哪怕是在旷野中，积土成庙，或孩童戏耍那样以沙为塔，这等行作，都是佛缘广大，福德根基，这样的人，都已是入

于佛道了

（案：造塔之法，以经中所示，如来十三级，辟支佛五级，四果阿罗汉四级以降，分别为、三级、二级、一级，轮王无级。级，是轮相的意思。塔不可滥造，榕，香柳木。沈水，即沈水香木，其木可入药）

若人为佛故　建立诸形象　刻雕成众相　皆已成佛道
或以七宝成　鍮鉐赤白铜　白腊及铅锡　铁木及与泥
或以胶漆布　严饰作佛家　如是诸人等　皆已成佛道
彩画作佛家　百福庄严相　自作若使人　皆已成佛道

以上说，为佛建造佛形象的有关要求、以及作画造像的功德，无论自己造还是请人造，都为成就佛道。鍮鉐，鍮（音偷），似金的黄铜。鉐，即鉐石。

乃至童子戏　若草木及笔　或以指爪甲　而画作佛像
如是诸人等　渐渐积功德　具足大悲心　皆已成佛道
但化诸菩萨　度脱无量众

乃至孩童以草木作笔，或者用指甲作佛画，也是积德累功具足慈善心，都可成就佛道，这些人将被教化成菩萨，去度无量众生

若人于塔庙　宝像及画像　以华香幡盖　敬心而供养
若使人作乐　击鼓吹角贝　箫笛琴箜篌　琵琶铙铜钹
如是众妙香　尽持以供养　或以欢喜心　歌贝颂佛德
乃至一小音　皆已成佛道　若人散乱心　乃至以一华
供养于画像　渐见无数佛　或有人礼拜　或复但合掌
乃至举一手　或复小低头　以此供养像　渐见无量佛
自成无上道　广度无数众　入无余涅槃　如薪尽火灭

以上说对佛、佛像的供养方法，或华香、或奏乐、或一举手，或一小礼低头，如此经常供养，渐渐都可见到无量佛，若心散乱烦恼，用一华供养于佛，既使散乱心也

即能清净，久而久之，自成无上道果，入无余涅槃。但乐不滥奏，曲不可粗俗，应是清音优雅，词意净淡，否则放逸不恭，僧俗无益

若人散乱心　入于塔庙中　一称南无佛　皆已成佛道

如果有人心意散乱，则入于塔庙之中，一心称念南无佛号，则不仅可平止散乱心，而且可以成就佛道

于诸过去佛　在世或灭后　若有闻是法　皆已成佛道

或者于过去佛，无论已灭度或在世的佛，因为闻听这部妙法，而可成其佛道的

未来诸世尊　其数无有量　是诸如来等　亦方便说法
一切诸如来　以无量方便　度脱诸众生　入佛无漏智
若有闻法者　无一不成佛

未来一切佛世尊，其数多得无数无量没法计算，但是诸佛相等，三世所有佛，都是说一乘方便法门，一切诸佛如来，他们运用多种方便法门服务于一乘而去度脱众生，入于无漏佛智，如果能有缘闻此一乘佛法的人，没有一个不成佛的

诸佛本誓愿　我所行佛道　普欲令众生　亦同得此道

一切佛的根本誓愿，以及我所行的佛道，就是要使普遍众生，也共同得证佛道

未来世诸佛　虽说百千亿　无数诸法门　其实为一乘
诸佛两足尊　知法常无性　佛种从缘起　是故说一乘

未来世的佛，虽说有百千万亿之多，也有无数诸种法门，但其实都是为说一乘，一切为有情众生所尊敬的佛，都了知诸法无常性，佛的种子是从因缘播撒而有，所以要说一乘佛性

是法住法位　世间常相住　于道场知已　导师方便故

人皆有一如不动的法性常住，这个本觉法是常住于世间

的，入清净道场本心既可知，导师正是运用种种方便的方法去开示这个本觉法

天人所供养　现在十方佛　其数如恒沙　出现于世间
安稳众生故　亦说如是法

为天人所供养的现世十方诸佛，其数多如恒河之沙，他们所以出现于世间，也是为安稳众生，他们所说法，也是一乘佛教之法

知第一寂灭　以方便力故　虽示种种道　其实为佛乘

他们了知第一义的寂灭道理，也无非是以这种方便法门，显示种种道法，其实质仍然是讲说一乘佛法

知众生诸行　深心之所念　过去所习业　欲性精进力
及诸根利钝　以种种因缘　譬喻亦言辞　随应方便说
今我亦如是　安稳众生故　以种种法门　宣示于佛道

诸佛了知众生一切行作，也知道他们内心深处的欲望种种，更知他们过去所受熏习及其善恶业力，众生的欲望本性和精进的动力，以及诸种善恶根基的迟速，根据这些不同，即说以种种因缘法，用譬喻的语言，生动地事例，随顺应和他们的要求，用方便的方法为他们演说。我今现在也是这样，也是为安稳众生，以种种法门，宣示佛道真实意义

我以智慧力　知众生性欲　方便说诸法　皆令得欢喜

我运用佛的智慧神通之力，了知众生本性和欲望，以善巧方便之法说一切诸法，使众生都能欢喜入道

舍利弗当知　我以佛眼观　见六道众生　贫穷无福慧
入生死险道　相续苦不断　深著于五欲　如牦牛爱尾
以贪爱自蔽　盲瞑无所见　不求大势佛　及与断苦法
深入诸邪见　以苦欲舍苦　为是众生故　而起大悲心

舍利弗，你应当知道，我用佛的慧眼观察，可照见六道

众生的一切，他们贫穷而无福无慧，入于生死轮回的凶险路上，诸苦相续不断。但是他们由于不觉，反是以苦为乐，深著于五欲缚缠之中，就好比牦牛爱它的尾巴，结果它的尾巴却扫遮了它的眼睛，这都是因为贪爱而蒙蔽了自己的眼睛，好象盲人一样，什么都看不见，所以他们不求大法，不求有大威势佛以及也不能求断苦法，结果坠于各种邪见，愈陷愈深，不能出离苦法又妄想脱离诸苦。为了这些众生解除诸苦的原故，所以佛要生起大悲心，去慈悲一切众生

我始坐道场　观树亦经行　于三七日中　思惟如是事

我所得智慧　微妙最第一

我最初悟道的时候，于菩提觉树道场下，观察经历三七二十一日，心想谁应闻听这个法，我所得的智慧，是微妙第一的

（案：佛成道初七日，坐菩提树下，思惟妙法无人可受，第二个七日，思惟众生上中下根。思惟第三个七日，去波罗奈度骄陈如等五比丘）

众生诸根钝　著乐痴所盲　如斯之等类　云何而可度

虽有微妙第一法，但众生善根迟钝，执著于欲乐之中，犹如愚痴盲人，这等类人，又怎么可以度化

尔时诸梵王　及诸天帝释　护世四天王　及大自在天

并余诸天众　眷属百千万　恭敬合掌礼　请我转法轮

我即自思惟　若但赞佛乘　众生没在苦　不能信是法

破法不信故　坠于三恶道　我宁不说法　疾入于涅槃

这时梵天诸王，以及帝释天护世四天大自在王并他们的眷属有百千万，向我恭敬，请我说法，我想如讲佛乘度众生出苦，而他们不在苦中，机缘不合，若他们不信大法，反而会因坏法而坠于三恶道中，所以我宁肯不说，

迅速入于涅槃

寻念过去佛　所行方便力　我今所得道　亦应说三乘

我反复想过去世诸佛，他们所行方便佛力，我今现在所得佛道，是否也应该对这些无大机的人，讲说三乘法，以引导他们由小至大呢

作是思惟时　十方诸佛现　梵音慰喻我　善哉释迦文
第一之导师　得是无上法　随诸一切佛　而用方便力
我等亦皆是　最妙第一法　为诸众生类　分别说三乘
少智乐小法　不自信作佛　是故以方便　分别说诸果
虽复说三乘　但为教菩萨

当我这样想时，十方诸佛出现，他们用清净的梵音，慰喻我说，好呵释迦牟尼，您是天人第一导师，已得无上大法，也随一切诸佛一道，而用善巧方便之力去应化众生，我们这些人都是秉持最妙第一大法，而要去度化众生，就要根据众生因缘根基，分别说三乘教法，因为小智之人乐于小法，对于作佛尚且没有自信心，所以要以不同的方便方法，分别说示所有果报，这样才有了三乘教之说，虽然再反复说有三乘，只是为教化菩萨，使他们了知教化众生要有多种方便法而已

舍利弗当知　我闻圣师子　深净微妙音　称南无诸佛
复作如是念　我出浊恶世　如诸佛所说　我亦随顺行

舍利弗应当知道，当我听闻诸师子说法，深净微妙之音，于是称念南无，我将敬顺诸佛，依佛意志去做。反复这样想，使我出离五浊恶世，如诸佛所说，我也应当顺应事物机缘而动

思惟是事已　即趣波罗奈　诸法寂灭相　不可以言宣
以方便力故　为五比丘说

想过这个道理以后，即刻到鹿野苑（波罗奈），对诸法

寂灭实相的深妙意境，暂时是不能言语宣说的，先以善巧方便佛力，为五比丘说三乘法门

是名转法轮　便有涅槃音　及以阿罗汉　法僧差别名

这才有了所谓转法轮的名称，即以佛心化他，度他人之法，这即是转法轮，涅槃之音也由此而起，以及由此得成无学阿罗汉之果，所说三乘法与罗汉僧，只是名称的差别而已

从久远劫来　赞示涅槃法　生死苦永尽　我常如是说

我从久远劫以来，先已见到他们是乐于小法的，但是仍为他们赞示涅槃，断离生死解脱之道，我是常常这样说的

舍利弗当知　我见佛子等　志求佛道者　无量千万亿
咸以恭敬心　皆来至佛所　曾从诸佛闻　方便所说法

舍利弗，你应当知道，我看佛子众人之中，志求于大势佛道的，有无数亿，都以恭敬虔诚心，来到我这里，他们也都已先于诸佛之处闻佛方便，讲说佛乘之法

我即作是念　如来所以出　为说佛慧故　今正是其时

我当时想，如来佛法该应机而出世，为讲说佛的智慧，今天正是好的时机

舍利弗当知　钝根小智人　著相憍慢者　不能信是法
今我喜无畏　于诸菩萨中　正直舍方便　但说无上道

舍利弗，你应当知道，对于钝根少智的人，以及著于我相　傲狂妄的人，他们是不能信这样一乘佛法的。今我高兴地是，在法会中的大众，他们已不会坠于以小谤大的罪恶，已无所畏惧，所以在教化这些菩萨时，直接以正法深入，而舍弃手段的使用，只讲无上佛道

菩萨闻是法　疑网皆已除　千二百罗汉　悉亦当作佛

菩萨们闻听一乘佛法，所有的疑惑全部排除，一千二百

位罗汉，也都可以当世成佛

如三世诸佛　说法之仪式　我今亦如是　说无分别法

象所有过去、现在、未来三世诸佛那样，他们为教化众生，也采取分别的说法方式，我现在也同他们一样，根据对象的不同而说无分别的一乘法

诸佛兴出世　悬远值遇难　正使出于世　说是法复难
无量无数劫　闻是法亦难　能听是法者　斯人亦复难
譬如优昙华　一切皆爱乐　天人所希有　时时乃一出
闻法欢喜赞　乃至发一言　则为已供养　一切三世佛
是人甚希有　过于优昙华

佛的兴起出世，是相当久远而且是比较难遇的，既使是佛出世，反复说此佛法也还会再有困难，因为在无量劫以来，想闻听这样的一乘大法也是比较难的，那五千人不是退席而去了吗？所以能闻听此法的人，也是难得的。譬如昙华，一切天人皆都喜爱，因为它为天上人间所少有，只在三千年的某时才闪现一次，所以能听闻此妙法，乃至为此法而说一句话，就说明他已供养过无数佛，在一切三世佛那里种植了善根，这个人也是甚为少有，超过昙华

汝等勿有疑　我为诸法王　普告诸大众　但以一乘道
教化诸菩萨　无声闻弟子　汝等舍利弗　声闻及菩萨
当知是妙法　诸佛之秘要

你们不要有什么怀疑，佛是一切法王，岂能虚说？应当普告知一切大众，只应当一心一意修学一乘佛道。也要教化一切菩萨，在此妙法中，不会有弟子成为声闻二乘。你们大家及舍利弗，所有学声闻及菩萨的人们，应当知道，此等妙法，是一切佛的秘密精要所在

以五浊恶世　但乐著诸欲　如是等众生　终不求佛道

因五浊恶世的熏习蔽障，一些人乐著于声色犬马诸种恶欲，这样的六道众生，最终是不能求于佛道，也应加以选择

当来世恶人　闻佛说一乘　迷惑不信受　破法堕恶道

在未来世也有这样的恶人，闻听佛的一乘妙法，迷惑而不相信，不能信受则要坏法，坏法的人将要堕入恶鬼道

有惭愧清净　志求佛道者　当为如是等　广赞一称道

如果虽有恶行却能惭悔不已而得清净，而且立志于求取佛道，应当为这样的人，广泛多方面地宣示赞扬一乘佛道，引导他走入正道

舍利弗当知　诸佛法如是　以万亿方便　随宜而说法
其不习学者　不能晓了此　汝等既已知　诸佛世之师
随宜方便事　无复诸疑惑　心生大欢喜　自知当作佛

舍利弗，你应当知道，所有佛都是这样说法，即以数不清的方便法门，根据情况的不同而随宜说法。但是不能护念习学的人，根本不能晓了此趣。你们既已经知道，一切佛为世间的导师，也都随宜权变成就事业，只要没有疑惑而坚信不二，心中会生起大欢喜，因为你们完全清楚了，自己应当是可以成为佛的

妙法莲华经卷第二

譬喻品第三

题示

此是《妙法莲华经》第三章，称为“譬喻品”。所谓譬喻，就是比喻。所谓譬，是以他类以比此类，喻是开悟使人知晓。譬喻的方法是托此及彼，依浅释深，用具体形象去比喻深刻的道理。譬喻是佛教“十二部经”中的一个重要写作体例（梵文音译为“阿波陀那”）在经文中也是随处可见的。本章所以取名为“譬喻品”，因这章中大量地使用譬喻，经中三百八十五句长偈，几乎全用譬喻。把世间三界比喻火宅，把火宅中的三十个孩子，喻比为无知众生，宅中的雕虫恶魔，譬喻为三界中充满各种各样的恶浊，把长者喻为救济众生者，等等譬喻，无比鲜明，具体形象，十分生动。

本经语言流畅，文字活脱，知识内容也十分丰富，而且大部分是偈诗形成，使得经文更加洗炼凝重。

经文

尔时舍利弗踊跃欢喜。即起合掌。瞻仰尊颜。而白佛言。今从世尊闻此法音。心怀踊跃。得未曾有。所以者何。我昔从佛闻如是法。见诸菩萨受记作佛。而我等不预斯事(一)。甚自感伤。失于如来无量知见。世尊。我常独处山林树下。若坐若行(二)。每作是念。我等同入法性(三)。云何如来以小乘法而见济度。是我等咎。非世尊也。所以者何。若我等待说所因成就阿耨多罗三藐

三菩提者。必以大乘而得度脱（四）。然我等不解方便随宜所说。初闻佛法。遇便信受。思惟取证。

经文注

（一）而我等不预斯事：此二句意思说，看见佛给菩萨授记未来作佛，而我们却得不到，虽身近佛但实际却相距很远，所以心里颇自感伤。舍利弗因不解一乘，故而心住声闻，因此不能得佛受记，只有回小向大，才能入菩萨道，然后得佛授记。

（二）山林树下、若坐若行："山林树下"表示静心思念之所。若坐若行，是表示思念的行动仪态。

（三）法性：法性，法为法则，性为本质，法性，即法的本质。法性有种种不同定性，诸定义之间，并非天壤差别而可以互通，只在具体对象上，赋予它不同内容而已。如以"真如"为法性，以"体"即法体为法性，以"性空"为法性，以"真理"为法性，或将"真如"与"法性"并称，在众生中，把众生"佛性"称为"法性"，把"本源"，称为法性，或把"如来藏"佛法身成为"法性"，或把"涅槃性"称为法性。法性到底是什么，可以做个比喻，比如矿石中含金子，银矿石中含银子，这个金子、银子就是法性，因此我们说，法性，就是法的本质。

（四）小乘：小乘梵文音译"希那衍那""希那衍"，即小乘佛教。原是后来大乘佛教对原始佛教和宗派佛教的贬称。学术界延用下来已经不含褒贬义。小乘分二道，一者以开悟四谛证阿罗汉果，一是以观悟十二因缘为教体证辟支佛果，由此二道，故为二乘。佛灭度后，小乘教派分化为二十流派，所以有小乘二十部、小乘十八部。小乘

教因所修不是大乘菩萨道，而是以自利而不利他的个人修养，在佛教看来，是少佛因缘，属下劣根性者，佛所以随宜说法，而不直入佛道，就是为调伏二乘人，回小向大，因此小乘本身，不具备度化他人的功能性。所以文中说："终不以小乘。"

经文译

这时舍利弗听到佛的方便法门，高兴得欢呼雀跃，即起身合掌，望着佛的尊颜，兴奋地对佛说，今天从佛世尊这里闻听您老法音，使我茅塞顿开，心情非常激动，得到了前所未曾得到的开示。为什么呢？因为我听佛讲这个法以来，所见的到都是佛为菩萨授记他们将来成佛，彷佛不关我们的事，也同我们没关系，心里甚为感慨也很悲观，难道我们失于如来的知见吗？所以我常常独自徘徊于山林之间，有些坐立不安，我每自思索，我们共同入于法性，为什么我们只能做小乘，只能度得小乘果位。原来，这是我们理解上的偏差，而不是佛的问题。是我们根性钝劣的过错，不是吾佛不慈悲。什么原因呢？如果我们相待成就无上正等正觉的因缘，是大乘菩萨道，就必须用大乘修法才能得以解脱，然而我们这些人不解佛的方便随宜说法的道理，而是初闻佛法，虽然遇便信受，但并没解其实性，虽然也去思惟取证，但偏离了涅槃的轨道。

经文

世尊。我从昔来。终日竟夜每自克责。而今从佛。闻所未闻未曾有法。断诸疑悔。身意泰然。快得安稳。今日乃知真是佛子。从佛口生。从法化生。得佛法分。

经文译

世尊，我从很久以来，就为这件事而苦恼，常常终日责备自己到底有什么过失，为什么不能得大乘之道，而今天，我听到佛讲方便，才恍然大悟，这是我闻所未闻的。现在我断除了一切疑悔，心里没有了压力，身心思想无比的泰然，畅快而安逸平稳。可以说，是从今天开始我才明白，我也是真佛子，是从佛口生的法之子，是从佛法所化生的，与佛法为同一性分。

经文

尔时舍利弗为重宣此义。而说偈言。

我闻是法音　得所未曾有　心怀大欢喜
疑网皆已除　昔来蒙佛教　不失于大乘
佛音甚希有　能除众生恼　我已得漏尽
闻亦除忧恼　我处于山谷　或在林树下
若坐若经行　常思惟是事　呜呼深自责
云何而自欺　我等亦佛子　同入无漏法
不能于未来　演说无上道　金色三十二
十力诸解脱(一)同共一法中　而不得此事
八十种妙好(二)十八不共法(三)如是等功德
而我皆已失　我独经行时　见佛在大众
名闻满十方　广饶益众生　自惟失此利
我为自欺诳　我常于日夜　每思惟是事
欲以问世尊　为失为不失　我常见世尊
称赞诸菩萨　以是于日夜　筹量如是事
今闻佛音声　随宜而说法　无漏难思议
令众至道场　我本著邪见　为诸梵志师
世尊知我心　拔邪说涅槃　我悉除邪见

于空法得证　尔时心自谓　得至于灭度
而今乃自觉　非是实灭度　若得作佛时
具三十二相(四)天人夜叉众　龙神得恭敬
是时乃可谓　永尽灭无余　佛于大众中
说我当作佛　闻如是法音　疑悔悉已除
初闻佛所说　心中大惊疑　将非魔作佛
恼乱我心耶　佛以种种缘　譬喻巧言说
其心安如海　我闻疑网断　佛说过去世
无量灭度佛　安住方便中　亦皆说是法
现在未来佛　其数无有量　亦以诸方便
演说如是法　如今者世尊　从生及出家
得道转法轮　亦以方便说　世尊说实道
波旬无此事(五)以是我定知　非是魔作佛
我堕疑网故　谓是魔所为　闻佛柔软音
深远甚微妙　演畅清净法　我心大欢喜
疑悔永已尽　安住实智中　我定当作佛
为天人所敬　转无上法轮　教化诸菩萨

经文注

(一) 三十二相十力诸解脱："十力"佛教名词。指佛的十种智力（见前注）。"诸解脱"，解脱有八法，称八解脱，也叫八背舍。即通过八种禅定而舍弃对色和无色的贪欲，此法可解脱心虑，故名解脱，所谓背舍，即背离舍弃欲念执著心。一内有色，外亦观色，是初解脱。指为解脱内身对色的贪想而观身外不净（观尸身）使贪心不起。二内无色，外观色是第二解脱。指内虽无色欲为使其坚

固，再现身外之物不净，是为两种不净观。三净解脱，身作证，为第三解脱（指观净色黄青赤等八种颜色）于定中除去不净相，对净色亦不贪，证得此解脱于身心中，叫身作证，因为具足圆满而得住此定，所以也叫“具足住”。四空无边处解脱。上一二内有色、内无色二项属不净观，除去对身内的贪欲。净解脱与空无边处解脱，属净观。五识无边处解脱。六无所有处解脱。七非想非非想处解脱。在此境中，观苦空无常无我，生出厌离身心世间心。八灭受想定，身作证具住。即以第四禅舍弃各种想，喜乐皆舍。

（二）八十种妙好：亦称、八十种随形好、八十随好、八十种小相等。谓佛如来有生以来容貌超越凡俗，显著特点有三十二（见下注）细微特征有八十种。一无见顶相。二鼻高不现孔。三眉如初月。四耳轮垂埵。五身坚实如那罗延（天力士）。六骨际如钩锁。七身一时回旋如象王。八行走时去地四寸而现印文。九爪如赤铜色。十膝骨坚而圆好。十一身清洁。十二身柔软。十三身不曲弯。十四指圆而纤细。十五指纹藏覆。十六脉深不现。十七踝不现。十八身润泽。十九身自持不逶迤。二十身满足。二十一容仪备足。二十二容仪满足。二十三住处安能不动。二十四振威一切。二十五人见皆乐。二十六面不长大。二十七正容貌色不挠。二十八面具满足。二十九唇如频婆果色。三十音言深远。三十一脐深而圆好。三十二毛右旋。三十三手足满足。三十四手足如意。三十五手文明直。三十六手文长。三十七手文不断。三十八一切恶心众生见之喜悦。三十九面广而殊好。四十面净满如月。四十一随众之意和悦与语。四十二自毛孔出香气。四十三自口出无上香。四十四仪容如师子。四十

五进止如象。四十六行相如鹅毛。四十七头如摩陀那果。四十八一切声分具足。四十九牙白利。五十舌赤色。五十一舌薄。五十二毛红色。五十三毛软净。五十四眼广长。五十五死门之相足。五十六手足赤白如莲花。五十七脐不出。五十八腹不现。五十九细腹。六十身不倾动。六十一身持重。六十二其身大。六十三身长。六十四手足软净滑泽。六十五四边之光长一丈。六十六光照身而行。六十七等视众生。六十八不轻众生。六十九随众生之音声，不增不减。七十说法不著。七十一随众生之语言而说法。七十二发音应众生。七十三次第以因缘说法。七十四一切众生观相不能尽。七十五观不厌足。七十六发长好。七十七发不乱。七十八发旋好。七十九发色如青珠。八十手足为有德之相。

（三）十八不共法：佛的十八种功德法，不与其他二乘菩萨等相同，故称十八不共法。一身无失。烦恼皆尽，故名无失。二口无失。辩才说法，随机不失。三念无失。心不散乱而无所苦，故名念无失。四无异想。佛于一切众生平等普度，无不平等。五无不定心。行住坐卧皆在甚深定中。六无不知己。知一切法而知舍一切法。七欲无灭。度众生而无厌。八精进无灭。常度众生而不休息。九念无灭。于三世诸佛法无有退转，常念不止。十慧无灭。具足无量智慧。十一解脱无灭。十二解脱知见无灭。十三一切身业随智慧行。佛随现胜相调伏众生，演说一切诸法。十四一切口业随智慧行。佛以一切清净妙音导利一切众生。十五一切意业随智慧行。佛以清净之意业随智而转入于众生心，消除无明痴惑。十六智慧知过去世无碍。十七智慧知未来世无碍。十八智慧知现在世无碍。知现在世所有一切。

（四）具三十二相：亦称三十二大人相、三十二大丈夫相，三十二大士相，四十八相等。三十二相不限于佛，据称有此三十二相在家为转轮圣王，出家为得无上觉。三十二相，一足安平相，足里无凹处。二千辐轮相，足下有轮形。三手指纤长相。四手足柔软相。五手足缦网。手足指与指间有缦网之经交互连络。六足跟满足相。七足趺高好相。八腨如鹿王相。腨为股肉。九手过膝相。十马阴藏相，男根藏腹内。十一身纵广相，头足高与两手张开相等。十二毛孔生青色相。十三身毛上靡相，身毛右旋向上偃伏。十四身金色相，体如黄金色。十五常光一丈相，身上放光丈余。十六皮肤细滑相。十七处平满相。七处为两足、两掌、两肩、颈。十八两腋满相，腋下充满。十九身如狮子相，身体平正威仪如狮子王。二十身端直相。二十一肩圆满相，两肩圆满丰腴。二十二四十齿相，具足四十齿。二十三齿白齐密相。二十四牙白净相，四牙白而大。二十五颊车如狮子相，两颊隆满如狮子。二十六咽中深液得上味相，佛之咽喉中常有津液，凡吃食物皆得上好之味。二十七广长舌相，舌广长柔软而细薄，伸展可覆面而至发际。二十八梵音深远相，音声清净而可远闻。二十九眼色如绀青色。三十眼睫如牛王相，眼毛长如中王。三十一眉间白毫相，两眉之间有白毫，右旋长放光，伸长一丈五。三十二顶成肉髻相，顶上有肉，隆起为髻形，故又称无见顶相，普通肉眼所难见。

（三十二相，各经所载，略有出入，但大同小异）

（五）波旬：又作波旬踰、波卑面、或作波椽波煸。意译为杀者、恶者，因其可断人慧命，故称杀者，因为它成就是恶法，故称恶者。波旬是天魔的别称。

经文译

这时，舍利弗为重宣其义，归纳上述后用偈诗唱道。

我闻是法音　得所未曾有　心怀大欢喜　疑网皆已除

我听闻佛法音说方便一乘之教，这是前所未有的，使我满心欢喜，疑网顿时全部消除

昔来蒙佛教　不失于大乘　佛音甚希有　能除众生恼

我已得漏尽　闻亦除忧恼

从往昔以来，深蒙佛的教诲，从此不失于大乘经教。佛的音声是希世少有的，能除去众生烦恼之心，我虽然已经得证漏尽境界，闻听佛法音之后，才真正消除了忧愁热恼

我处于山谷　或在林树下　若坐若经行　常思惟是事

呜呼深自责　云何而自欺　我等亦佛子　同入无漏法

不能于未来　演说无上道

我经常巡游于山谷之间，或坐于树林之中，或坐或徜徉于林间，常常想这件事，也为此而深深自责，我何以要自欺欺人呢？我也是佛法之子，与大家一道证入无漏境界，但却不能得于未来成佛授记，也不能演说无上佛道，

金色三十二　十力诸解脱　同共一法中　而不得此事

八十种妙好　十八不共法　如是等功德　而我皆已失

佛的三十二种金色殊妙之相，佛的十种智力，一切解脱之法，原来我也与之共同都在此法中的，但是我却得不到它，八十种妙好大人相，十八不共佛法，这一切种种功德，我都失去了吗

我独经行时　见佛在大众　名闻满十方　广饶益众生

自性失此利　我为自欺诳

当我独自一人踽踽而行的时候，看见佛在大众之中，名闻天下遍满十方，广为众生增益利益，我思想中有一种茫然地失落感，我问自己，是否我学法不深入而自我诳骗呢

我常于日夜　每思惟是事　欲以问世尊　为失为不失
我常见世尊　称赞诸菩萨　以是于日夜　筹量如是事
今闻佛音声　随宜而说法　无漏难思议　令众至道场

我常常于日夜之间，每每思索这件事，也很想问一问佛，我是有错还是没有错？我常常看到称赞菩萨，于是日夜衡量这件事，今天听到佛讲随宜说法的道理，我已证得无漏不可思议，能让我进入成佛的道场吗

我本著邪见　为诸梵志师　世尊知我心　拔邪说涅槃
我悉除邪见　于空法得证　尔时心自谓　得至于灭度

我从根本上是执著于外道邪见，曾为外道梵志之师，世尊佛知了我心，为我拔除邪见而演说涅槃清净之法。使我邪见皆除，得证于空法理，这时我想，是否我应当灭度而入于涅槃呢

尔今乃自觉　非是实灭度　若得作佛时　具相三十二
天人夜叉众　龙神等恭敬　是时乃可谓　永尽灭无余

今天我才自我觉悟，并非有真实灭度的境界，如果证得成佛境界，则应具足三十二庄严相，得到天人八部龙神等的恭敬，这时才可谓，永远尽灭烦恼，入无余涅槃境界

初闻佛所说　心中大惊疑　将非魔作佛　恼乱我心耶

开始我听佛说大法，心中产生极大的惊疑，是不是魔来作乱将魔事当作事，恼乱我的心性

佛以种种缘　譬喻巧言说　其心安如海　我闻疑网断

佛以种种因缘而说法，用种种譬喻的巧妙言语而说法，

使众生心意安稳如平静的大海，我闻佛以方便说法，象被迷网缠缚，终于挣脱了

佛说过去世　无量灭度佛　安住方便中　亦皆说是法
现在未来佛　其数无有量　亦以诸方便　演说如是法

佛说，过去世灭度的无量诸佛，也是安处方便法门中，也都是这样讲一乘佛法，现在未来诸佛，其数也是多得无量，也是以此方便法门，也是这样演说一乘佛法

如今者世尊　众生及出家　得道转法轮　亦以方便说

现在在世佛讲法，无论是对普通众生还是出家四部众，想得于佛道之法，也是以这样方便去说一乘佛法

世尊说实道　波旬无此事　以是我定知　非是魔作佛
我堕疑网故　谓是魔所为

佛世尊所说的真实佛道，与恶魔波旬毫不相干，由此我心安定也才了知，不是魔作佛事来恼乱我心，而是因为我堕落疑惑，被迷网所缠缚的缘故，我反认为是天魔所为

闻佛柔软音　深远甚微妙　演畅清净法　我心大欢喜
疑悔永已尽　安住实智中

自从听到佛悦耳柔软的音声之教，对深远又极其微妙的境界才有所知，佛又为我等敷演畅述清净法门，我自心获得极大欢喜，疑悔迷茫永远结束尽灭，使我身心安住于真实的佛智之中

我定当作佛　为天人所敬　转无上法轮　教化诸菩萨

我发心决定当来世作佛，成为天人所敬仰的人，我将转佛无上法轮，精勤上进去教化一切菩萨

经文

尔时佛告舍利弗。吾今于天人沙门婆罗门等大众中说。

我昔曾于二万亿佛所为无上道故(一)。常教化汝。汝亦长夜随我受学(二)。我以方便引导汝故。生我法中。

经文注

(一) 无上道：如来所得道，再无上者，故名无上道。无上有多种内容。一身无上，相好庄严。二受持无上，能自利利他。三具足无上为六和敬（僧众团结六法）。四智慧无上，即得四无碍（前已注）。另有五不思议无上，谓六波罗密。六解脱无上，能破除事障、理障二种障碍。七行无上，即佛的圣行、梵行。又，身无上，名大丈夫。受持无上，称大慈悲。具足无上，称到彼岸，智无上，即一切智。不思议无上，叫阿罗诃。解脱无上，即大涅槃。行无上，即三藐三佛陀。前后是因果关系，比如身无上，所得果，就是大丈夫，受持无上，得果是大慈悲。这七种立名的关系都是如此。

(二) 长夜：佛经譬喻。凡夫流转生死，无明昏暗，始终未明。再者，比喻未得真觉，犹如在无尽的梦中。故名长夜。

经文译

这时佛告诉舍利弗说，我今现在对天人沙门婆罗门等大众们说，我于过去世曾于二万亿佛所，修学无上佛道，因得无上道的缘故，也用此道常常教化你，你也长夜时随我修学，我就是以上面所说的方便法门引导你，所以你才能生我法中。

经文

舍利弗。我昔教汝志愿佛道。汝今悉忘。而便自谓已得灭度。我今还欲令汝忆念本愿所行道故。为诸声闻。说

是大乘经。名妙法莲华。教菩萨法。佛所护念。

经文译

（佛继续说）舍利弗，我在过去世曾教你立志发愿，誓入佛果大道，你现在怎么都忘了，而且自己认为已经得证灭度了，我今天还要你回忆起过去发本愿大行之道的情形，因为忆念本愿所行道的缘故，所以尽管你身心束缚于声闻，但因你有大愿，我仍然为你说大乘经教，她名叫《妙法莲华经》，此法是教化菩萨的大法，是佛所保护忆念不忘的大法。

经文

舍利弗。汝于未来世过无量无边不可思议劫。供养若干千千万亿佛。奉持正法。具足菩萨所行之道。当得作佛。号曰华光如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊（一）。国名离垢。其土平正。清净严饰。安隐丰乐。天人炽盛。琉璃为地。有八交道（二）。黄金为绳。以界其侧。其旁各有七宝行树。常有华果。

经文注

（一）世尊：以上为如来十号，指舍利弗成佛后所得果。如来是通称。无虚妄名“如来”。因得福田名“应供”。知法界性名“正遍知”。具足三明（宿命明、天眼明、漏尽明）为“明行足”。好来好去名“善逝”。知众生国土世间名“世间解”。无与之可等名“无上士”。调柔他心名“丈夫”。为众生眼，名天人师。知三聚（一正定聚，破颠倒名正定。二邪定聚，必不能破颠倒为邪定聚。三不定聚，在二者中间有缘则证悟，无缘则不证悟为不定

聚）名为佛，能破波旬恶魔为世所尊名世尊。

（二）八交道：通达四方四维的道路。

经文译

（佛继续说）舍利弗，你于未来世过无量无边不可思议的劫时，供养过若干千千万万亿佛。奉持佛的正法，已经具足菩萨所行大愿之道，应当作佛。佛号华光，而且会具足佛的十名，如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。国号名叫离垢，其国土平正，清净庄严修饰光明。其国土，太平安稳，丰衣足食，天人兴旺，琉璃铺地，八方通达，其国界以黄金作为绳索标志，国城两旁，各有七宝林立，犹如树林，四季华果飘香。

经文

华光如来。亦以三乘教化众生。舍利弗。彼佛出时。虽非恶世。以本愿故。说三乘法。其劫名大宝庄严。何故名曰大宝庄严。其国中以菩萨为大宝故。

经文译

（佛继续说）舍利弗，你将来成为华光如来，也要以三乘法，根据众生不同，循徐渐进引导教化众生。舍利弗，待华光佛出世时，虽然不是五浊恶世，但以你过去本愿的缘故，也要以方便说三乘法。到成佛那个劫时，劫名叫大宝庄严，为什么叫大宝庄严，因为其国中以行菩萨大愿为大宝的缘故，所以叫大宝庄严。

经文

彼诸菩萨。无量无边。不可思议。算数譬喻所不能及。非佛智力。无能知者。若欲行时。宝华承足。此诸菩

萨。非初发意。皆久植德本。于无量百千万亿佛所。修梵行。恒为诸佛之所称叹。常修佛慧。具大神通。知一切诸法之门。质直无伪。志念坚固。如是菩萨。满其国。

经文译

（佛继续说）在其大宝国中，菩萨的数量无量无数不可思议，用算数譬喻的方法也难以计算，不具备佛的智力是难以知道的。这些菩萨行走时，脚下都有宝莲华相承，这些菩萨也不是初发修行的，而是在很久以前就已经深植善德根本，在无量百千亿那里，净修清净梵行，常得到诸佛的称赞，他们常常修的是佛智慧，都具足菩萨大力神通，善知一切诸法，通达诸法之门，且本质正直没有虚伪造作，心志坚固不可动摇，象这样的菩萨充满大宝全国。

经文

舍利弗。华光佛寿。十二小劫。除为王子未作佛时。国人民，寿八小劫。华光如来。过十二小劫。授坚满萨阿耨多罗三藐三菩提记。告诸比丘。是坚满菩萨。当作佛。号曰华足安行（一）。多陀阿伽度。阿罗诃。藐三佛陀（二）。其佛国土。亦复如是。舍利弗。是华佛灭度之后。正法住世（三）。三十二小劫。像法住世亦三十二小劫。

经文注

（一）华足安行：上言此国菩萨，都有宝莲华承菩萨双足，以这里的佛也以华足安行为名，是补处佛（补处，侯

预备期之义)。

(二) 多陀阿伽度、阿罗诃、三藐三佛陀:“多陀阿伽度”,译为如来。“阿罗诃”,译为应供,“三藐三佛陀”,译为正遍知。此指具足佛十号,用这三名概括。

(三) 正法住世:“正法”,真正之道法。正法住世,凡一佛出世,则以其佛为本,立正法、像法、末法三时。所谓正法,正者证也,意思说,正法时佛或住世或灭世,而法仪未改,有教有行,有正得证果的人,则为正法时。“像法”时,像者似也,是变化更替的时代,此时真正的法仪行仪,已难行,也无证果之人,但仍有教有行,还像佛法,故称像法时。“末法”时,末是微,是微末的意思,有教而无行,也无证果时。有关“三时”年限,说法不大通一,大致为正法时一千年,像法时五百至一千年,末法时一千至一万年。

经文译

佛说。舍利弗。华光佛寿命为十二小劫,在他为王子而未成佛时,其国人民寿命是八小劫。华光如来过了十二小劫之后,他将有权为坚满菩萨授无上正等正觉的授记,并公告一切比丘,坚满菩萨下次将应当作佛,其佛号为华足安行,为如来、应供、正遍知,其佛国土也是这样。舍利弗,在华光佛灭度以后,正法将住于世间三十二小劫,像法时也住世三十二小劫。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

舍利弗来世　成佛普智尊　号名曰华光
当度无量众　供养无数佛　具足菩萨行
十力等功德　证于无上道　过无量劫已

劫名大宝严　世界名离垢　清净无瑕秽
以琉璃为地　金绳界其道　七宝杂色树
常有华果实　彼国诸菩萨　志念常坚固
神通波罗密　皆已悉具足　于无数佛所
善学菩萨道　如是等大士　华光佛所化
佛为王子时　弃国舍世荣　于最末后身
出家成佛道　华光佛住世　寿十二小劫
其国人民众　寿命八小劫　佛灭度之后
正法住于世　三十二小劫　广度诸众生
正法灭尽已　像法三十二　舍利广流布
天人普供养　华光佛所为　其事皆如是
其两足圣尊　最胜无伦匹　彼即是汝身
宜应自欣庆

经文译

这时，世尊为重申上述，作偈诗唱道
舍利弗来世　成佛普智尊　号名曰华光　当度无量众
供养无数佛　具足菩萨行　十力等功德　证于无上道

佛说，舍利弗，你当来世作佛，成为受普遍尊敬，具备佛的一切智慧，其佛号名叫华光。成佛以前应当度无量众生，供养无数佛，具足菩萨的一切行法，得佛的十力功德，这样，才能证入无上佛道

过无量劫已　劫名大宝严　世界名离垢　清净无瑕秽

在成就上述功德以后，再经过无数劫，到大宝严劫时，那时的世界叫离垢世界，在离垢世界，一切清净，而无任何瑕疵污秽，这便是你成佛国土

以琉璃为地　金绳界其道　七宝杂色树　常有华果实

在你的佛国，地是用琉璃铺成，用黄金绳作为国土界限的间道，在你的佛国土中，有七宝生成的各种树木，杂相间错，十分庄严，其果树上，常年华果飘香，硕实累累

彼国诸菩萨　志念常坚固　神通波罗密　皆已悉具足
于无数佛所　善学菩萨道　如是等大士　华光佛所化

在你们佛国中的一切菩萨，都是心志意念非常坚固，永不退转的，他们都已得到六神通和修习成就一切波罗密，而度于无极，这些都已具足不缺，他们亦在一切佛所，种植善本，善于修学一切菩萨成道之法，这些大菩萨，都是你华光佛所教化的

佛为王子时　弃国舍世荣　于最末后身　出家成佛道

佛当年做王子的时候，毅然舍弃国权，舍弃俗世的荣华富贵，终于在先世一切诸佛身后，出家修行而得佛的无上觉道

华光佛住世　寿十二小劫　其国人民众　寿命八小劫
佛灭度之后　正法住于世　三十二小劫　广度诸众生
正法灭尽已　像法三十二　舍利广流布　天人普供养

华光如来住世，其寿命为十二小劫，其佛国土人民大众的寿命，是八小劫。华光佛灭度以后，正法住世三十二小劫，正法同样广度一切众生。正法灭后，像法住世三十二小劫。这时，华光佛的舍利，将会流布整个国土世界，受广大天人的普遍恭敬供养

华光佛所为　其事皆如是　其两足圣尊　最胜无伦匹
彼即是汝身　宜应自欣庆

以上说的这些情景，就是华光如来的所作所为，他是两足类中最受尊敬，也是最上而无与伦比的，这就是你舍利弗的未来佛身，你应当为此而感到欢欣，也应当庆贺

经文

尔时四部众比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽等。大众见舍利弗于佛前受阿耨多罗三藐三菩提记。心大欢喜。踊跃无量。各各脱身所著上衣（一）。以供养佛。释提桓因梵天王等。与无数天子。亦以天妙衣。天曼陀罗华。摩诃曼陀罗华等。供养于佛。所散天衣。住虚空中而自迴转。诸天伎乐百千万种。于虚空中一时俱作。雨众天华。而作是言。佛昔于波罗奈初转法轮。今乃复转无上最大法轮（二）。

经文注

（一）上衣：即大衣，僧有三衣，大衣，名僧伽梨衣，新译"僧伽胝"僧伽致。大衣是最大者，九条以上为大衣。衣有三种。自九条、十一条、十三条为下衣。十五条、十七条、十九条，名中品衣。二十一条、二十三条、二十五条为上品衣。上衣类同于礼服，在入城及重大场合才能穿。

（二）无上最大法轮：因为此经妙法，纯明圆理，绝对无外可比，故名最大法轮。大可包小，而小不能带大，所谓最大法轮，即是无上无比大法之义。

经文译

这时，四部僧众，比丘比丘尼，男女居士天龙八部等等到会大众，见舍利弗在佛前当即授无上正等正觉佛记，授记未来成佛，心中都无比欢喜，欢呼雀跃，经久不止。各各都脱掉自己的大衣，用来供养佛。这时天帝释以及诸梵天王等，以及无数天

子，也用自己的诸天妙衣、四种天华供养佛，飞散的天衣，在虚空中翩翩旋转，各种天乐齐奏，百千万种音韵，于半空中同时传出，天华如雨，飘飘洒洒。大家齐声说道，昔日佛在鹿野苑初成道，转法轮使五比丘成道，今天又反复为我们宣说无上大法，我们又有多少人将要成道啊！

经文

尔时诸天子欲重宣此义。而说偈言。

昔于波罗奈(一)转四谛法轮　分别说诸法(二)
五众之生灭(三)今复转最妙　无上大法轮
是法甚深奥　少有能信者　我等从昔来
数闻世尊说　未曾闻如是　深妙之上法
世尊说是法　我等皆随喜　大智舍利弗
今得受尊记　我等亦如是　必当得作佛
于一切世间　最尊无有上　佛道叵思议
方便随宜说　我所有福业　今世若过世
及见佛功德　尽回向佛道

经文注

(一) 波罗奈：国名，译作江绕或园林，鹿野苑即在此（前已注)。

(二) 分别说诸法：此指佛对五比丘在波罗奈国鹿野苑中初转法轮时，一讲四谛法，二讲十二因缘。四谛为声闻所修，十二因缘为缘觉所修，修四谛得罗汉果，修十二因缘得辟支佛果。

(三) 五众：即五阴、五蕴，色、声、香、味、触，五众为生灭法。

经文译

这时，一切天子为重申上述，归纳后用偈诗唱道。

昔于波罗奈　转四谛法轮　分别说诸法　五众之生灭

过去佛于鹿野苑初成道时，为五比丘转四谛法轮，对成道诸法加以分别解说，指出五众生灭与修道的关系

今复转最妙　无上大法轮　是法甚深奥　少有能信者

今天佛为我们反复转无上大法，这样的大法，是极为深奥的，只有少数有大因缘的人，才能坚信不疑

我等从昔来　数闻世尊说　未曾闻如是　深妙之上法

我们这些四部八众天人，从无始以来，无数次闻听佛讲法，但是对这样的妙法，我们还从未曾听到过

世尊说是法　我等皆随喜　大智舍利弗　今得受尊记

我等亦如是　必当得作佛

佛世尊说示这大法，我们都能随法而入，心里无比欢喜，今天又看到智慧第一的舍利弗，被佛授记，我们看到了希望，而且也将会同他一样，必定于来世当成作佛

于一切世间　最尊无有上

当我们被佛授记时，那该何等之好，我们也会象佛一样，成为在世间最受无上尊敬的

佛道叵思议　方便随宜说

成佛之道，是不可思议的，只有用善巧方便之法随其机宜因缘，才能宣说见效

我所有福业　今世若过世　及见佛功德　尽回向佛道

我们所修的福业，无论今世还是过去世，都是为了显现佛的功德，所有福业功德，全部回向于佛

经文

尔时舍利弗白佛言。世尊我今无复疑悔。亲于佛前得受阿耨多罗三藐三菩提记。是诸千二百心自在者。昔住学地（一）。佛常教化言。我法能离生老病死。究竟涅槃。是学无学人（二）。亦各自以离我见及有无见等（三）。谓得涅槃。而今于世尊前闻所未闻。皆堕疑惑。善哉世尊。愿为四众说其因缘。令离疑悔。

经文注

（一）学地："学"，指学戒、定、慧。在因位即未证得果的阶段，为学，得果以上即称为无学。"地"，得果位为登地，未得称学地，指获得果位的基础阶段。

（二）是学无学人：未得到果位和已经得到果位的人。无学，指四果罗汉。舍利弗这里讲的这些人，是与他同修、同学的人。

（三）我见及有无见者：佛教中，有五种错误的见解，这五见都是违背佛教义理的。这五见是，一萨迦耶见，即我见（身见）。二边执见，即片面极端的见解（边执见中分两类，一是常见，二是断见。常见也称有见，断见也称无见。）三邪见，否定因果报应。四见取见，认为上述三见都是正确的，五戒取见。本句中是五见中的三见。"我见"，意译为身见、我见，指认为我及我所有的一切见，都是真实存在的观点。"有无见"，即有见与无见，这二见就是"五见"中的"边执见"中的常见、有见，以为我是常住不变的见解。无见，即是边执见中的"断见"，认为我死后一切断灭，所以可不受果报。

经文译

这时舍利弗告诉佛说，世尊，我现在不再会产生任何疑悔不

安了。我现今在佛前亲得授记，得无上正等正觉的佛记。在这一千二百弟子中是得自在心的人。我过去在未得果位之前，佛也经常教化说，修行我佛之法脱离生老病死的苦恼，得到究竟涅槃。可是有一些有学与无学的人，也各自认为脱离了我见以及有、无见等等，就是得到涅槃了。现在这些人在世尊面前听到闻所未闻的大法，都堕于五里雾中，迷惑不解其义，世尊，希望您给四部众等说示得于大法的因缘，使大家离脱疑惑好吗？

经文

尔时佛告舍利弗。我先不言。诸佛世尊以种种因缘譬喻言辞方便说法。皆为阿耨多罗三藐三菩提耶。是诸所说。皆为化菩萨故。然舍利弗。今当复以譬喻更明此义。诸有智者。以譬喻得解。舍利弗。若国邑聚落。有大长者。其年衰迈。财富无量。多有田宅。及诸童仆。其家广大。唯有一门。多诸人众。一百二百。乃至五百人止住其中。堂阁朽故。墙壁隤落。柱根腐败。梁栋倾危。周匝俱时欻然火起。焚烧舍宅。长者诸子。若十二十。或至三十。在此宅中。长者见是大火从四面起。即大惊怖。而作是念。我虽能于此所烧之门。安稳得出。而诸子等於火宅内。乐著嬉戏。不觉不知。不惊不怖。火来逼身。苦痛切已。心不厌患。无求出意。

经文译

这时佛对舍利弗说，我暂时先不说诸佛世尊，他们都是用种种因缘，譬喻言辞方便说法，因为这些方便而使所有人得无上正等正觉的菩提心，他们这些说法，都是为教化菩萨的，这些且不谈。舍利弗，我今天再用一个例子去譬喻，你就会更能明白这番

道理。有智识的人，在这个譬喻中，就能解悟。舍利弗，比如说在一国的都城里，住有一位年高宿德的大长者，家有财富无量，田宅广地，童仆无数，其家虽广大但只有一个出入的大门，众多的人一百二百乃至五百，都住在其大门之内，但是它的横堂建筑，已经年久失修，墙颓梁危。突然房子的四周，着起火来，焚烧这个宅舍。长者有十二十乃至三十个孩子，都住在这个院中，长者看见四面火起，非常惊恐，心想，我虽然可以从这个烧着的门中平安地出去，可是这些孩子，仍在内宅中，游戏玩耍，对于着火可能没有知觉，也没有感到惊恐，火虽已逼近身体，痛苦也已将入于身，但他们却心里没有这种忧患意识，没有要求逃离大火的意思，你看这应当怎么办？

经文

舍利弗。是长者作是思惟。我身手有力。当以衣裓。若以几案。从舍出之。复更思惟。是舍惟有一门。而复狭小。诸子幼稚。未有所识。恋著戏处。或当堕落。为火所烧。我当为说怖畏之事。此舍已烧。宜时疾出。无令为火之所烧害。作是念已。如所思惟。具告诸子。汝等速出。父虽怜愍。善言诱喻。而诸子等乐著嬉戏。不肯信受。不惊不畏。了无出心。亦复不知何者是火。何者为舍。云何为失。但东西走戏。视父而已。

经文译

佛说。舍利弗，这时这位长者想，我身手都很有力，可以用衣襟包裹，也可以用几案把火挡住，从屋里走出去。但又一想，这屋只有一个门，而且还很狭窄，孩子们幼稚，没有这方面经验，而且他们只贪恋游戏的地方，恐怕是要堕落在烟火中，都被

大火所烧。我应当立刻为他们说这种可怕的事，告诉他们，房舍已烧着，要他们赶快跑出去，千万不要被火烧着。这样想了以后，就把着火的紧迫情况，完全告诉孩子们，要他们赶快离开这里。父亲虽然心疼孩子。用好言劝说，可是这些孩子，还是在那里贪玩戏耍，根本不信，即不惊慌也不害怕，一点儿逃离的心念都没有。而且也不知道什么是火，什么是房屋，什么是损失，仍在哪东西乱跑，相互戏闹，嬉笑着看着他们的父亲。

经文

尔时长者即作是念。此宅已为大火所烧。我及诸子若不时出。必为所焚。我今当设方便。令诸子等得免斯害。父知诸子。先心各有所好种种珍玩奇异之物。情必乐著。而告之言。汝等所可玩好。希有难得。汝若不取。后必忧悔。如是种种羊车(一)。鹿车。牛车(二)。今在门外。可以游戏。汝等于此火宅。宜速出来。随汝所欲。皆当与汝。尔时诸子。闻父所说珍玩之物。适其愿故。心各勇锐。互相推排。竞共驰走。争出火宅。是时长者。见诸子等安稳得出。皆于四衢道中。露地而坐。无复障碍。其心泰然。欢喜踊跃。

经文注

(一) 羊车：羊车、鹿车、牛车，佛教以此三车譬喻三乘。羊车，譬喻声闻乘。鹿车譬喻缘觉乘。牛车，为大乘。车与乘为同义。意谓坐上车（乘），把你送到理想的果地。坐羊车到声闻地，坐鹿车到缘觉辟支佛地，坐牛车到大乘菩萨地。牛车中有分别，见下文注。

(二) 牛车：牛车又称大白牛车、大车，由此车譬喻菩萨乘或

佛乘，即一乘。以上三车、火宅都是譬喻，火宅譬喻三界，犹如火宅，长者喻比佛之化身，诸子，则是三界中的群生。

经文译

这时长者想，这个宅舍已将成为一片火海，我同这些孩子们如果不及时逃出去，一定被大火焚烧，如今我必须用各种方便的办法，把他们救出，以使孩子们免受其害。父亲知道孩子们的心里所想，他们都各有自己不同所爱的珍物，贵玩物，他们肯定是喜欢这些心爱之物。于是对他们说，你们所爱的希有难得的东西，赶快去取，否则，以后你们要后悔发愁的，你们喜好的各种羊车、鹿车、牛车，现都在门外，可以到门外拿它去玩，你们赶紧离开这个火宅，凡速出去，到门外以后，随你们的心愿，要什么都会给你们。这时，孩子们听到父亲说自己珍爱的玩物都可以随心如愿地拿到，个个都着急起来，互相推拥着，争先恐后地抢着跑出火宅。这时长者看孩子们都平安地出来了，在四通八达地大路上坐着，再也没什么障碍牵挂了，心里非常坦然，大家欢喜跳跃，无比兴奋。

经文

时诸子等各白父言。父先所许玩好之具。羊车。鹿车。牛车。愿时赐与。舍利弗。尔时长者各赐诸子等一大车(一)。其车高广。众宝庄校。周匝栏楯。四面悬铃。又于其上张设幡盖。亦以珍奇杂宝而严饰之。宝绳交络。垂诸华缨。重敷婉綖。安置丹枕。驾以白牛(二)。肤色充洁。形体姝好。有大筋力。行步平正。其疾如风。又多仆从而侍卫之。所以者何。是大长者财富无

量。种种诸藏。悉皆充溢。而作是念。我财物无极。不应以下劣小车与诸子等（三）。今此幼童。皆是吾子。爱无偏党（四）。我有如是七宝大车。其数无量。应当等心各各与之。不宜差别。所以者何。以我此物周给一国，犹尚不匮。何况诸子。是时诸子各乘大车。得未曾有。非本所望。

经文注

（一）一大车：譬喻一佛乘教。

（二）白车：白车食冰山香草，无垢无秽，故以白牛譬喻此乘清净，以牛比喻力大而不懈怠，如牛之耕耘。佛度化众生也如牛负力，决不退屈。

（三）小车：比喻小乘小法。

（四）爱无偏党：没有偏私的普爱。党，私也。

经文译

这时，孩子们对父亲说，父亲先时说的赐给我们好玩具羊车、鹿车、牛车，现在该赐给我们了。舍利弗，这时父亲赐给诸子一个大牛车。这辆车高大宽广，用各种珍宝庄严修饰，四周栏杆上挂着响铃，车上支起丝绸做的幔帐，也用珍奇杂宝装饰，下面垂着花带，车上宝绳交织，车上铺着厚厚重叠的垫褥，放着红色枕头。由大白牛驾驶，大白牛肤色洁净，体形健美，筋力强劲，行步平稳，而且快疾如风，又跟随众多侍卫人员。为什么装饰得这样好呢？因为长者有无数财富，宝藏无穷无尽。长者当时想，我的财富无穷，不应当把下劣的小车给孩子们。这些稚子，都是我心爱的孩子，我不应有什么偏私心。况且我有无数无量这样的七宝大车，应当平等地都各给一辆。因为什么呢？我就是把

宝藏分施给全国，也毫不匮乏，何况他们是我心爱的儿子，于是当时各给一辆大车。可是，孩子们虽然各乘大车，这是从未有过的，但却认为这并非是他们所愿望的。

经文

舍利弗。于汝意云何。是长者等与诸子珍宝大车。宁有虚妄不。舍利弗言。不也。世尊。是长者但令诸子得免火难。全其躯命。非为虚妄。何以故。若全身命。便为已得玩好之具。况复方便。于彼火宅而拔济之。世尊。若是长者乃至不与最小一车。犹不虚妄。何以故。是长者先作是意。我以方便令子得出。以是因缘。无虚妄也。何况长者自知财富无量。欲饶益诸子。等与大车。

经文译

佛说。舍利弗，你对这件事情看法如何？是长者给孩子们的大车不真实吗？舍利弗说，不是，世尊。长者让孩子们得以免除火灾，保全了身命，这不是虚妄的。为什么这样说？能够保全身命，这已经是得到了最珍贵的玩具，何况从火灾中把他们救出来呢？世尊，如果长者哪怕连一辆小车也不给，这也不能说是虚妄，什么道理呢？因为长者在此之前想的是，我要用种种方法把孩子们从火灾里救出来，从这个大的因缘看，就不是虚妄，又何况长者用自己的财富使孩子们都到更多的利益，而给他们每人一辆大车呢？

经文

佛告舍利弗。善哉善哉。如汝所言。舍利弗。如来亦复如是。则为一切世间之父。于诸怖畏衰恼忧患。无明暗

蔽。永尽无余。而悉成就无量知见。力无所畏。有大神力。及智慧力。具足方便智慧波罗密。大慈大悲。常无懈倦。恒求善事。利益一切。而生三界朽故火宅。为度众生生老病死。忧悲苦恼。愚痴暗蔽三毒之火。教化令得阿耨多罗三藐三菩提。见诸众生。为生老病死忧悲苦恼之所烧煮。亦以五欲财利故。受种种苦。又以贪著追求故。现受众苦。后受地狱畜生饿鬼之苦。若生天上。及在人间。贫穷困苦。爱别离苦。冤憎会苦。如是等种种诸苦。众生没在其中。欢喜游戏。不觉不知。不惊不怖。亦不生厌。不求解脱。于此三界火宅。东西驰走。虽遭大苦。不以为患。

经文译

佛说，很好，很好，正象你所说的那样。舍利弗，如来也是这样。如来是一切世人的父亲，他也象长者在大火宅中救自己的孩子一样去救众生。他把遮蔽众生的所有恐怖畏惧、衰恼、忧患和无明烦恼等，全部一扫而尽灭，而让所有众生都能得证无上佛知境界，所以佛用十力四无畏，神通大力，以及智慧力，具足充满一切善巧方便智慧而把众生度到彼岸。佛用大慈大悲力，永远坚持而不懈怠疲倦，永远追求善事，去利益一切众生。所以如此，就是要从衰朽地三界火宅中，把众生从生老病死、忧悲苦恼、被愚痴昏暗遮蔽的三毒中解救出来，使众生得证无上正等正觉的菩提心。佛见众生被生老病死忧愁苦恼所煎熬，都是因为贪求色、声、香、味、触的五欲和钱财之利，因此受种种苦恼的折磨。而这种种贪欲奢求，不仅在现实中受苦，死后还将坠入地狱、畜生、饿鬼得三恶道的果报之苦，如果生于天上以及生在人间，也要受贫穷困苦，爱别离苦，冤憎会苦。然而象这样无穷的

八苦，众生却沉溺其中，以苦为乐，不能自觉自知，也不惊恐害怕，也没有厌离心，不去追求解脱，反而在这三界火宅中，东西胡乱追逐，虽然身在大苦大难之中，却不为是祸患。

经文

舍利弗。佛见此已。便作是念。我为众生之父。应拔其苦难。与无量无边佛智慧乐。令其游戏。舍利弗。如来复作是念。若我但以神力及智慧力。舍于方便。为诸众生赞如来知见力无所畏者。众生不能以是得度。所以者何。是诸众生。未免生老病死忧悲苦恼。而为三界火宅所烧。何由能解佛之智慧。舍利弗。如被长者。虽复身有力而不用之。但以殷勤方便，勉济诸子火宅之难。然后各与珍宝大车。如来亦复如是。虽有力无所畏而不用之。但以智慧方便。于三界火宅拔济众生。为说三乘。声闻辟支佛佛乘。而作是言。汝等莫得乐住三界火宅。勿贪粗弊色声香味触也。

经文译

佛说。舍利弗，佛因为看到了这些，便有了这样的想法，我是众生的父亲，众生象在火宅中的孩子，我应该拔救众生的苦难，给众生以无边无量佛的智慧快乐，使众生游戏于快乐之中。舍利弗，如来又想，如果我只以神力和智慧力，舍弃方便法门，去给众生们赞叹佛的知见力和无畏力，众生还是不能得救。这是什么道理呢？因为众生未能免除生老病死忧悲苦恼，仍被三界火宅所烧，他们又何以能知佛的智慧呢？舍利弗，就象那位长者，虽然他身体有力量，而不用这个力量，而是用善巧殷勤地方便法门，勉励孩子们逃出火灾并给他们大车的诱惑。如来也是这样，

虽然有神力智慧但暂不使用，而是用种种智慧方便之法，救众生出离三界火宅。所以佛讲有三乘，也为他们说三乘的声闻乘、辟支佛乘与佛乘。而且公开告诫众生说，你们不要贪恋这个三界火宅，不要贪恋粗俗弊劣的色、声、香、味触五欲。

经文

若贪著生爱。则为所烧。汝速出三界。当得三乘。声闻辟支佛佛乘。我今为汝保任此事。终不虚也。汝等但当勤修精进。如来以是方便。诱进众生。复作是言。汝等当知。此三乘法。皆是圣所称叹。自在无系。无所依求。乘是三乘。以无漏根力觉道禅定解脱三昧等。而自娱乐。便得无量安稳快乐。

经文译

佛说。如果贪著五欲而产生爱恋不舍，迟早要被大火所烧。你们应迅速出离三界。能出离三界诸苦，即能得三乘境界，这三乘是声闻乘、辟支佛、佛乘。我今现在为你们保证此事，这决不是虚妄的，你们应当能勤修精进达到这个目标。如来就是用这种善巧方便的方法，去诱导众生，使他们能愉快地进入佛道。同时再公开告诉大家，你们应当知道，这三乘法，都是佛圣所赞叹的，它没有烦恼，自在无挂碍，没有依附也没有所求，乘坐这个三乘法门，以无漏的无根五力（信、进、念、定、慧）七觉支（择法、精进、喜、轻安、舍、定、念觉支）、八正道（正语、正见、正思、正业、正命、正念、正精进、正定）四禅八定（色界四禅与无色界四空）八解脱、三昧大定等等，在这些禅悦境界中，自己会得到轻安娱快，而这种安稳快乐是无尽的。

经文

舍利弗。若有众生。内有智性（一）。从佛世尊闻法信受。殷勤精进。欲速出三界。自求涅槃。是名声闻乘。如彼诸子。为求羊车出于火宅。若有众生。从佛世尊闻法信受。殷勤精进求自然慧（二）。乐独善寂。深知诸法因缘。是名辟支佛乘。如彼诸子。为求鹿车出于火宅。若有众生。从佛世尊闻法信受。勤修精进。求一切智。佛智。自然智（三）。无师智（四）。如来知见力无所畏。悯念安乐无量众生。利益天人。度脱一切。是名大乘。菩萨求此乘故。名为摩诃萨（五）。如彼诸子。为求牛车。出于火宅。

经文注

（一）内有智者：内智不是由外而得，乃是宿习积累的现实反映，即修心而得内智。见于内外境界能决断为有内智。智有七十七种，具备七十七种智慧的人，方能决断于事物。

（二）自然慧：自然，佛教名词，又称自尔、法尔，离任何人造痕迹的自性自然。自然慧，是因精勤不断，自然生长的内慧，使自性的天然智慧得到开发，这就为自然慧。智是决断，慧是分别事理通达事理。

（三）自然智：佛教名词，指不借助功用，自然而生的佛的一切种智，是佛自觉自证之智，此智无任何挂碍，无师无因缘，因此，自然智无生无灭，是常在永恒的。

（四）无师智：佛教名词，指无师独悟的佛智，佛为无上师，为天人之师，佛以上不会再有师，故称“无师智”。自然慧，自然智、无师智，一切智，佛智，五者异名通义。

（五）摩诃萨：译为大，即大菩萨摩诃萨埵的略称。

经文译

佛说。舍利弗，如果众生是有内智通性的人，能从顺于佛世尊之法，而且能闻法深信受持，又能不断地精求上进，想尽快出离三界，自己求得涅槃，这样的人，叫声闻乘人，就象长者的孩子们，要求得羊车逃出火宅的一样。如果有的众生，能从顺于佛世尊之法，而且闻法后深信受持，又能不断地精求上进，求得自然佛慧，喜欢独自寂寞修行，深知诸法由因缘而生的道理，这叫辟支佛乘人，就象长者的孩子们，要求得鹿车逃出火宅的一样。如果有的众生，从顺于佛世尊之法，而且能闻法后深信受持。又能不断地精求上进、追求一切智佛智、自然智、无师智，证得如来十力、四无所畏，又能怜悯所有众生，利益天人，度脱一切，这就叫大乘人，菩萨追求这个大乘，就叫做大菩萨，就象长者的孩子坐上安稳的大白牛车一样。

经文

舍利弗。如彼长者见诸子等。安稳得出火宅。到无畏处。自惟财富无量。等以大车而赐诸子。如来亦复如是。为一切众生之父。若见无量亿千众生。以佛教门。出三界苦怖畏险道。得涅槃乐。如来尔时便作是念。我有无量无边智慧力无畏等。诸佛法藏。是诸众生。皆是我子。等与大乘（一）。不令有人独得灭度。皆以如来灭度而灭度之。是诸众生脱三界者。悉与诸佛禅定解脱等。娱乐之具。皆是一相一种（二）。圣所称叹。能生净妙第一之乐。

经文注

（一）等于大众：大众一律平等。意谓无偏无私，都是我的孩

子，一定要大众得到平等之果。

（二）一相一种："一相"，佛教名词，万物齐一不二，是非同以平等相待，无二无差别，这就是一相。"一种"，一个种性，一个种子所生所长，为一相一种，指佛种性。

经文译

佛说。舍利弗，就象那位长者，见到自己的孩子们都安全地出离火宅，到达了没有危险的地方，自己想，我的财富无穷无尽，所以平等不差地把大车一一赐给孩子们，如来也是这样。如来是一切众生之父，如果能看到无量亿千众生，以佛的教门，逃出三界苦痛恐怖的恶道，得到涅槃的快乐。如来这时就会想，我有无量无边的智慧、十力无畏等等一切佛法宝藏，这些众生，都是我的孩子，我应当让他们平等地得到大乘法宝，不能让有人独自去得涅槃的清净，都要他们随如来涅槃而涅槃，使脱离三界诸苦的众生，都能得佛的禅定解脱法，要使众生具备同乐的条件，都求得佛的一相实相种智，这是三世诸佛共同称叹的，都达到这个境界，才能生出真正清净灵妙的无上快乐

经文

舍利弗。如彼长者。初以三车诱引诸子。然后但与大车。宝物庄严。安稳第一。然彼长者无虚妄之咎。如来亦复如是。无有虚妄。初说三乘引导众生。然后但以大乘而度脱之。何以故。如来有无量智慧力无所畏。诸法之藏。能与一切众生大乘之法。但不尽能受。舍利弗。以是因缘。当知诸佛方便力故。于一切佛乘。分别说三。

经文译

佛说。舍利弗。象那位长者一样，他最初用羊、鹿、牛三车来诱引他的孩子们，然后给他们的是最好的大车，而且用各种珍宝装饰，庄严安稳第一。然而这位长者犯有什么虚妄不实的错误吗？没有，如来也是这样，没有任何虚妄。开始用三乘法去引导众生，然后用大乘法去度众生。这是为什么呢？如来有无量的十力、四无畏等，如来也同时具有无量佛法宝藏，能教给所有众生以大乘佛法，但并不是所有众生都能信受的。舍利弗，就是因为这个因缘的客观情况，所以佛才用种种方便力去教化众生，在只有唯一佛教的前提下，去分别说三乘，使众生很自然地接受吸收。

经文

佛欲重宣此义。而说偈言

譬如长者　有一大宅　其宅久故　而复顿弊
堂舍高危　柱根摧朽　梁栋倾斜　基陛聩毁
墙壁圮坼　泥涂阤落　覆苫乱坠　椽梠差脱
周障屈曲　杂秽充遍(一)　有五百人　止住其中
鸱枭雕鹫　乌鹊鸠鸽　蚖蛇蝮蝎　蜈蚣蚰蜒
守宫百足　鼬狸鼷鼠　诸恶虫辈　交横驰走(二)
屎尿臭处　不净流溢　蜣螂诸虫　而集其上
狐狼野干　咀嚼践踏　哜啮死尸　骨肉狼籍
由是群狗　竞来搏撮　饥羸慞惶　处处求食
斗诤摣掣　啀喍嗥吠　其舍恐怖　变状如是(三)
处处皆有　魑魅魍魉　夜叉恶鬼　食啖人肉
毒虫之属　诸恶禽兽　孚乳产生　各自藏护
夜叉竞来　争取食之　食之既饱　恶心转炽
斗诤之声　甚可怖畏(四)　鸠槃荼鬼　蹲踞土埵

或时离地 一尺二尺 往返游行 纵逸嬉戏
捉狗两足 扑令失声 以脚加颈 怖狗自乐(五)
复有诸鬼 其身长大 裸形黑瘦 常住其中
发大恶声 叫呼求食 复有诸鬼 其咽如鍼
复有诸鬼 首如牛头 或食人肉 或复啖狗
头发蓬乱 残害凶险 饥渴所逼 叫唤驰走(六)
夜叉饿鬼 诸恶鸟兽 饥急四向 窥看窗牖
如是诸难 恐畏无量(七) 是朽故宅 属于一人
其人近出 未久之间 于后宅舍 忽然火起
四面一时 其炎俱炽 栋梁椽柱 爆声震裂
摧折堕落 墙壁崩倒 诸鬼神等 扬声大叫
雕鹫诸鸟 鸠槃茶等 周障惶怖 不能自出
恶兽毒虫 藏窜孔穴 毗舍阇鬼 亦住其中
薄福德故 为火所逼 共相残害 饮血啖肉(八)
野干之属 并已前死 诸大恶兽 竟来食啖
臭烟烽㶿 四面充塞 蜈蚣蚰蜒 毒蛇之类
为火所烧 争走出穴 鸠槃茶鬼 随取而食
又诸恶鬼 头上火然 饥渴热恼 周障闷走
其宅如是 甚可怖畏 毒害火灾 众难非一(九)
是时宅主 在门外立 闻有人言 汝诸子等
先因游戏 来入此宅 稚小无知 欢娱乐著
长者闻已 惊入火宅(十) 方宜救济 令无烧害
告喻诸子 说众患难 恶鬼毒虫 灾火蔓延
众苦次第 相续不绝 毒蛇蚖蝮 及诸夜叉
鸠槃茶鬼 野干狐狗 雕鹫鸱枭 百足之属

饥渴恼急　甚可怖畏　此苦难处　况复大火
诸子无知　虽闻父诲　犹故乐著　嬉戏不已(十一)
是时长者　而作是念　诸子如此　益我愁恼
今此宅舍　无一可乐　而诸子等　耽湎嬉戏
不受我教　将为火害　既便思惟　设诸方便
告诸子等　我有种种　珍玩之具　妙宝好车
羊车鹿车　大牛之车　今在门外　汝等出来
吾为汝等　造作此车　随意所乐　可以游戏
诸子闻说　如此诸车　即时奔竞　驰走而出
到于空地　离诸苦难(十二)长者见子　得出火宅
住于四衢　坐师子座　而自庆言　我今快乐
此诸子等　生育甚难　愚小无知　而入险宅
多诸毒虫　魑魅可畏　大火猛焰　四面俱起
而此诸子　贪乐嬉戏　我已救之　令得脱难
是故诸人　我今快乐(十三)尔时诸子　知父安坐
皆诣父所　而白父言　愿赐我等　三种宝车
如前所许　诸子出来　当以三车　随汝所欲
今正是时　唯垂给与(十四)长者大富　库藏众多
金银琉璃　砗磲玛瑙　以众宝物　造诸大车
庄校严饰　周匝栏楯　四面悬铃　金绳交络
真珠罗网　张施其上　金华诸缨　处处垂下
众彩杂饰　周匝围绕　柔软缯纩　以为茵褥
上妙细氎　价值千亿　鲜白净洁　以覆其上
有大白牛　肥壮多力　形体姝好　以驾宝车
多诸宾从　而侍卫之　以是妙车　等赐诸子(十五)

诸子是时　欢喜踊跃　乘是宝车　游于四方
嬉戏快乐　自在无碍(十六)告舍利弗　我亦如是
众圣中尊　世间之父　一切众生　皆是吾子
深著世乐　无有慧心　三界无安　犹如火宅
众苦充满　甚可怖畏　常有生老　病死忧患
如是等火　炽然不息　如来已离　三界火宅
寂然闲居　安处林野　今此三界　皆是我有
其中众生　悉是吾子　而今此处　多诸患难
唯我一人　能为救护(十七)虽复教诏　而不信受
于诸欲染　贪著深故　以是方便　为说三乘
令诸众生　知三界苦　开示演说　出世间道
是诸子等　若心决定　具足三明　及六神通
有得缘觉　不退菩萨(十八)汝舍利弗　我为众生
以此譬喻　说一佛乘　汝等若能　信受是语
一切皆当　成得佛道　是乘微妙　清净第一
于诸世间　为无有上　佛所悦可　一切众生
所应称赞　供养礼拜　无量亿千　诸力解脱
禅定智慧　及佛余法　得如是乘　令诸子等
日夜劫数　常得游戏　与诸菩萨　及声闻乘
乘此宝乘　直至道场　以是因缘　十方谛求
更无余乘　除佛方便(十九)告舍利弗　汝诸人等
皆是吾子　我则是父　汝等累劫　众苦所烧
我皆济拔　令出三界　我虽先说　汝等灭度
但尽生死　而实不灭　今所应作　唯佛智慧
若有菩萨　于是众中　能一心听　诸佛实法

诸佛世尊　虽以方便　所化众生　皆是菩萨(二十)
若人小智　深著爱欲　为此等故　说于苦谛
众生心喜　得未曾有　佛说苦谛　真实无异
若有众生　不知苦本　深著苦因　不能暂舍
为是等故　方便说道　诸苦所因　贪欲为本
若灭贪欲　无所依止　灭尽诸苦　名第三谛
为灭谛故　修行于道　离诸苦缚　名得解脱
是人于何　而得解脱　但离虚妄　名为解脱
其实未得　一切解脱　佛说是人　未实灭度
斯人未得　无上道故　我意不欲　令至灭度
我为法王　于法自在　安稳众生　故现于世(二十一)
汝舍利弗　我此法印　为欲利益　世间故说
在所游方　勿妄宣传　若有闻者　随喜顶受
当知是人　阿惟越致　若有信受　此经法者
是人已曾　见过去佛　恭敬供养　亦闻是法
若人有能　信汝所说　则为见我　亦见于汝
及比丘僧　并诸菩萨　斯法华经　为深智说
浅识闻之　迷惑不解　一切声闻　及辟支佛
于此经中　力所不及　汝舍利弗　尚于此经
以信得入　况余声闻　其余声闻　信佛语故
随顺此经　非已智分(二十二)又舍利弗　憍慢懈怠
计我见者　莫说此经　凡夫浅识　深著五欲
闻不能解　亦勿为说　若人不信　毁谤此经
则断一切　世间佛种　或复颦蹙　而怀疑惑
汝当听说　此人罪报　若佛在世　若灭度后

其有诽谤　如斯经典　见有读诵　书持经者
轻贱憎嫉　而怀结恨　此人罪报　汝今复听
其人命终　入阿鼻狱　具足一劫　劫尽更生
如是展转　至无数劫　从地狱出　当堕畜生
若狗野干　其形颌瘦　黧黮疥癞　人所触娆
又复为人　之所恶贱　常困饥渴　骨肉枯竭
生受楚毒　死被瓦石　断佛种故　受斯罪报
若作 骆驼　或生驴中　身常负重　加诸杖捶
但念水草　余无所知　谤斯经故　获罪如是(二十三)
有作野干　来入聚落　身体疥癞　又无一目
为诸童子　之所打掷　受诸苦痛　或时致死
于此死已　更受蟒身　其形长大　五百由旬
聋呆无足　宛转腹行　为诸小虫　之所唼食
昼夜受苦　无有休息　谤斯经故　获罪如是
若得为人　诸根暗钝　矬陋挛躄　聋哑背伛
有所言说　人不信受　口气常臭　鬼魅所著
贫穷下贱　为人所使　多病消瘦　无所依怙
虽亲附人　人不在意　若有所得　寻复忘失
若修医道　顺方治病　更增他疾　或复致死
若自有病　无人救疗　设服良药　而复增剧
若他反逆　抄劫窃盗　如是等罪　横罹其殃
如斯罪人　永不见佛　众圣之王　说法教化
如斯罪人　常生难处　狂聋心乱　永不闻法
于无数劫　如恒河沙　生辄聋哑　诸根不具
常处地狱　如游园观　在余恶道　如已宅舍

驼驴猪狗　是其行处　谤斯经故　获罪如是(二十四)
若得为人　聋盲瘖哑　贫穷诸衰　以自庄严
水肿乾痟　疥癞痈疽　如是等病　以为衣服
身常臭处　垢秽不净　深著我见　增益瞋恚
淫欲炽盛　不择禽兽　谤斯经故　获罪如是
告舍利弗　谤斯经者　若说其罪　穷劫不尽
以是因缘　我故语汝　无智人中　莫说此经(二十五)
若有利根　智慧明了　多闻强识　求佛道者
如是之人　乃可为说　若人曾见　亿百千佛
植诸善本　深心坚固　如是之人　乃可为说
若人精进　常修慈心　不惜身命　乃可为说
若人恭敬　无有异心　离诸凡愚　独处山泽
如是之人　乃可为说(二十六)又舍利弗　若见有人
舍恶知识　亲近善友　如是之人　乃可为说
若见佛子　持戒清洁　如净明珠　求大乘经
如是之人　乃可为说　若人无瞋　质直柔软
常悯一切　恭敬诸佛　如是之人　乃可为说
复有佛子　于大众中　以清净心　种种因缘
譬喻言辞　说法无碍　如是之人　乃可为说(二十七)
若有比丘　为一切智　四方求法　合掌顶受
但乐受持　大乘经典　乃至不受　余经一偈
如是之人　乃可为说　如人至心　求佛舍利
如是求经　得已顶受　其人不复　志求余经
亦未曾念　外道典籍　如是之人　乃可为说
告舍利弗　我说是相　求佛道者　穷劫不尽

如是等人　则能信解　汝当为说　妙法华经(二十八)

经文注

(一) 譬如长者、有一大宅、其宅久故、反复顿弊，堂舍高危、柱根摧朽、梁栋倾斜、基陛颓毁、墙壁圮坼、泥涂阤落、覆苫乱坠、椽梠差脱、周障屈曲、杂秽充遍：以上以下诸句，皆是譬喻。“大宅”，比喻大千三界。“久故”喻三界无始，不是今天所造，故说久故。“顿弊”，喻无常可变坏。“堂舍高危”，堂比色界，舍比欲界。高危，指高而危险，将堕落。“柱根摧朽”，柱根，比喻命根。摧朽，指地、水、火、风四大变迁将有坏朽时。“梁栋倾斜”，比喻意识纲维。倾斜，比因苦太多，承受不住将要倾斜。“基陛颓毁”，基陛，指过行的行业基础。颓毁，指业力迁变将灭。“墙壁圮坼”，墙壁，指地水风火四大，按照佛教观点说，人体万物世界由四大构成，故以墙壁作比。圮坼（音劈彻），塌裂，坏裂，比喻人与人之间互相损害。“泥涂阤落”，泥涂喻皮肤，阤（音 Zhi）落塌坠落。“覆苫乱坠”比喻威仪不正，如房盖苫草掉落一样。“椽梠差脱”椽梠，椽子和屋檐，此说椽子和房木错位，意思是五识错位，没有主宰者。“周障屈曲”周障，四周有障碍，比喻意识相互驱驰追逐，屈曲，比喻六根被外境所牵，不走正路。“杂秽充遍”喻六尘普遍生起贪恚痴的杂染。

经文译

这时佛欲把上述重新归纳一下，即用偈诗唱道。譬如那位长者，有一个广大无边的宅舍，这个大宅舍已经很久很久了，也没有维修。很多危险颓败的境相都显露出来了，堂舍高耸但有堕落

的危机，支撑的根柱被风雨摧剥得将要坏朽，由于岁月的变迁，基础也颓败，墙壁塌裂，泥皮脱落，房上苫的草胡乱飘坠，椽子与房檐都错位了，四周屈曲凹凸不平，这个大宅舍里到处都污秽不堪。

经文注

(二) 有五百人、止住其中、鸱枭雕鹫、乌鹊鸠鸽、蚖蛇蝮蝎、蜈蚣蚰蜒、守宫百足、鼬貍鼷鼠、诸恶虫辈、交横驰走：以上诸句，“鸱枭雕鹫”，皆是凶鸟名，盛气陵人比鸱，以自己姓氏高贵为骄比枭，以富贵之骄比雕，以自在为骄比鹫。“乌鹊鸠鸽”，以寿命骄比乌鸦。以聪明骄比鹊雀。以行善骄比鸠鸟。以颜色骄比鸽子。佛教上以此八鸟，比喻八种骄慢气。“蚖蛇蝮蝎”蚖，黑色毒蛇．蝮，亦称虺，长三寸大如指，鼻上有针。“蝮蝎”，即蝎子，接触即螫。前者“蚖蝮”，不动它也以毒吸人，比喻无理而起嗔恨。“蝮蝎”，表示有理不让人，二者都是为嗔恨所使。“蜈蚣蚰蜒”，因此二虫动作如同抖擞，用以譬喻戏论嗔恨，开玩笑似地憎恨。“守宫百足”，守宫，即蝘蜓，俗称“铜石龙子”，生活于庭院或郊野石缝中的虫类，因为它兀然无知，譬喻独头无明。“鼬貍鼷鼠”，似鼠又吃鼠。貍为猫类。鼷名甘口鼠，此四者譬喻相应无明，即相互格杀都是无明。“交横驰走”譬喻因无明而互相到处窜动，不明自己归处。

经文译

在这个衰朽污秽的大舍院中，有五百人（代表五道众生）住于其间。在这里有多种骄慢习气的鸱、枭、雕、鹫，以及自诩骄贵的乌鹊、鸠鸽八鸟，又有自动害人或碰它一点就要害人的蚖蛇

蝮蝎，戏弄而生恨害心的蜈蚣蚰蜒，还有在石缝中无知的守宫百虫，多种相互撕咬的鼠类，这些蛇虫等辈，交错乱窜，因为愚痴无明了不知自己的归处。

经文注

(三) 屎尿臭处、不净流溢、蜣蜋诸虫、而集其上、狐狼野干、咀嚼践踏、哜啮死尸、骨肉狼藉、内是群狗、竟来搏撮饥羸慞惶、处处求食、斗诤掣、啀喍嗥吠、其舍恐怖、变状如是："屎尿"，比喻执著痴心而不净常苦。"蜣蜋"比喻迷妄地认为自己常乐的染著。"狐狼野干"譬喻用恶势力贪取。野干，狐的一种，无能的动物，表依附于狐狼而乞食。"咀嚼践踏"，咀嚼，比有用则占有。践踏，比喻不用也占有，从而践踏。又比喻，少则咀嚼，多则践踏。"哜啮死尸"，哜啮（哜音剂，尝、咬的意思）比喻贪得无厌。死尸，比喻贪色声香味触五欲为死尸。"饥羸慞惶"，饥，比喻常不知足。羸，比喻常不称意。慞惶，譬喻用种种手段寻私舞弊。"掣"，（音渣）向前边去抓。掣，向后面拽，比喻争斗中的前抓后拽的种种伎俩丑态。"啀喍嗥吠"，啀喍（音崖柴）露齿欲咬的样子，比喻发言争论是非，象要嚎叫咬人。

经文译

在这个大宅中，除上述鸟虫之害，而且屎尿横溢，蜣螂以及各种啮虫充盈其上，利各种手段，或用势力贪使，或附于势力到处伸手，或者有用则占有，或者不用也占用而践踏。或者象撕咬死尸的野狗那样贪著五欲无厌，搞得骨肉狼藉，招来群狗竞相拼命抢食。或者总如饥渴那样常嫌不足，或者象有病那样总是不能称意，慞慞惶惶到处去钻营。而且相互之间斗争讼利不断，前抓

后拽，论议是非道理，犹如开口要咬人似的嚎叫。这个大舍院这种种令人恐怖的情状，就是这样。

经文注

（四）处处皆有、魑魅魍魉、夜叉恶鬼、食啖人肉、毒虫之属、诸恶禽兽、孚乳产生、各自藏护、夜叉竟来、争取食之、食之既饱、恶心转炽、斗诤之声，甚可怖畏："处处皆有"，比喻色声香味触五欲遍及三界，五阴、四谛恒常存在。"魑魅魍魉"，山怪为魑，宅院怪为魅，木石变为鬼怪为魍魉。"夜叉"总是暗中行动，故比喻邪见。"食啖人肉"，吃善人肉，比喻暗害好人而不讲因果报应。"各自藏护"，比喻这些诸兽恶类相互保护它们的因果利益。"争取食之"，指不计因果，必定要贪得。"食之既饱、恶心转炽"，譬喻邪见增广加剧。"甚可怖畏"，比喻邪见可使人堕入地狱、饿鬼、畜生三途，是可怕的。

经文译

在这个大宅中，到处都有五欲等各种苦恼，也到处都有魑魅魍魉的鬼怪在闹事，又有暗中行动的邪见夜叉恶鬼，偷偷地吸食人肉而不计后果。这些毒虫诸恶，他们相生相长，又相互保护他们的各自利益，掩藏庇护其恶劣的果食。夜叉这个邪魔更是穿梭往来，寻找各种机会，使自己得到美食佳肴，它自己满足之后，恶心变本加厉，明争暗斗，实在是太可怕了。

经文注

（五）鸠槃茶鬼、蹲踞土埵、或时离地、一尺二尺、往返游行、纵逸嬉戏、捉狗两足、扑令失声、以脚加颈、怖狗自乐："鸠槃茶鬼"，又作弓槃茶、吉槃茶等，此鬼啖人精气，因其状如冬瓜，所以又称"冬瓜鬼"。"蹲踞土

埵”，虚坐为蹲，实坐为踞，地形高的地方叫土埵。“离地一尺二尺”，此句比喻外道修戒取十善，能生六欲天的高处，一尺表示生在修四禅，生在色界。二尺，表示修四空定生无色界。“往返游行”指其在色、无色二界中往返。“纵逸嬉戏”，譬喻不走正道，终无实处。“捉狗两足”、以下四句比喻不修正道而修苦行的种种妄想。“扑令失声”，不准狗出声，譬喻妄想修苦行而不得苦果。“以脚加颈”，用脚卡住脖子，譬喻暂时压伏烦恼。

经文译

又有可怕的鸠槃茶鬼，蹲坐在高土堆上，如能修善戒行，也能离地一尺二尺到达色界无色界，可是他们却在这二界中往返戏闹，纵逸行乐。如果有外道修苦行，就象抓住狗的两只爪子，又不准它出声，虽然卡住它的脖子，使它没有了动静，也不过是让狗暂时害怕，自我取乐而已。

经文注

(六) 复有诸鬼、其身长大　裸形黑瘦、常住其中、发大恶声、叫呼求食　复有诸鬼、其咽如针、复有诸鬼、首如牛头、或食人肉、或复啖狗、头发蓬乱、残害凶险、饥渴所逼、叫唤驰走：“其身长大”譬喻邪见中身见等六十二见，认为三世皆有我，故说“其身长大”。“裸形黑瘦”，裸形，譬喻不修善法，又无惭愧心。黑瘦，譬喻用恶业法来庄严自己，无正法涵养故称为瘦。“常住其中”，因为妄想有我，总是我字当头所以永不能出三界，故说“常住其中”，即常住三界苦恼中。“发大恶声”，发言宣说种种“有我”相在其中，故比喻“发大恶声”，只为己而不利人故为恶。“叫呼求食”，意谓为我个人得

果而大呼大叫。“其咽如针”，譬喻由于见取利被众生所烧，本没有果，而臆断有果，如同咽针一样。“首如牛头”譬喻断见、常见如同牛长了两只角。“或食人肉”，“或复啖狗”二者比喻残害善德而断灭善根。“头发蓬乱”，譬喻主观臆测推断，或断见或常见，没有定准，如同头发蓬乱。“残害凶残”，执著于常见，堕于常见的邪坑，执著于断见的堕于断见的邪坑，故说凶险。“饥渴所逼”，譬喻无禅悦滋润，也没有智慧可食，如同被饥渴逼迫一样。“叫唤驰走”，譬喻宣说断见和常见的邪论，故称为叫唤。在生死轮回中流转，被生死驱使，故称为驰走。

经文译

又有诸种恶狗，其身邪见长大，不知惭愧，不知善法，象裸露身形又黑瘦的家伙常常停住在断见、常见的两种邪见中，大声号叫，渴望得到道果。又有诸鬼，有见取的邪见，没有果而臆断有果，象咽喉燕下一棵针。又有一切诸鬼，他们的断见、常见二种邪见竖起，象牛头上长了两只角，或吃善人肉，或食狗肉，断了自己的善根。它们一会儿是断见，一会儿是常见，象个乱蓬蓬的乱发。常见断见害人而凶险，他们象被饥渴所压迫的人，被生死所驱使四处呼号奔走。

经文注

（七）夜叉饥鬼、诸恶鸟兽、饥急四向、窥看窗牖、如是诸难、恐畏无量：“饥急四向”，比喻有漏烦恼之心，常少佛道正味，因饥渴而发急。四向，四面窥视。“窥看窗牖”，意谓不会正理，从窗向外看，结果看的又窄又被窗挡住看不清。

经文译

在这个大宅中，又有三界众生烦恼邪见之类，象夜叉饥饿鬼，饥饿到极点的诸恶鸟兽那样，焦急地四方寻找，结果因为自己染污的烦恼太多，象是观天空而被窗子挡住，这样种种可怕的景象，恐怕是无穷无尽的。

经文注

(八) 是朽故宅、属于一人、其人近出、未久之间、于后宅舍、忽然火起、四面一时、其焰俱炽、栋梁椽柱、爆声震裂、摧折堕落、墙壁崩倒、诸鬼神等、扬声大叫、雕鹫诸鸟、鸠槃茶等、周慞惶怖、不能自出、恶兽毒虫、藏窜孔穴、毗舍阇鬼、亦住其中、薄福德故、为火所逼、共相残害、饮血啖肉："属于一人"，喻比三界应化归佛，故说一人。"近出"出，喻比修无生法忍而出三界，近，比喻佛应之不久即来。"四面俱炽"，喻比身受心法，顿生四颠倒八种苦，一时俱发，"栋梁缘柱"至"墙壁崩倒"喻比地水火风四大折断解体，说明身命无常。"诸鬼神等"比喻为利所驱使，所以"扬声大叫"，为我而大喊大叫。"雕鹫…鸠槃茶"比喻在五欲八苦中的得势者，虽然得势，但也周慞惶怖，不离三界之苦。"藏窜孔穴"指修四禅定比喻孔穴虽不及外面宽敞，但能得免火灾。"毗舍阇"又作毗舍遮等，与鸠槃茶等都是持国天王所属的鬼头，毗舍阇为饿鬼中的头，或也作颠涎鬼，专门吸人精气而令人窒息。"薄福德故"，比喻火起的原因，三界起火及在火中被烧灼，都因福德太薄，没能深植善根。"共相残害"，比喻各揣心计，互相是非攻讦，讨厌于下而妄想于上，以上压下。

经文译

在这个朽坏的大宅，属于一长者所有，他既可以接近又可以出去，时间没有多久，大宅后院，忽然起火，四面燃烧，越烧越旺，栋梁椽柱，被烧得声如爆炸，将要断裂摧折，墙壁也将倒塌。这时在大宅中寄生的诸鬼恶神，惊呼大叫，即使象雕鹫大鸟，鸠槃荼吸气鬼，虽一时得胜但也惶惶乱窜，狼奔豕突，不能逃脱。恶虫毒兽钻进孔穴，毗舍阇鬼也钻了进去躲避。是什么原因起火，是因为福德根基太浅，所以才被大火所烧。在三界火宅中的群生，就是相互残害不已，你喝我的血，我咬你的肉。

经文注

（九）野干之属、并已前死、诸大恶兽、竞来食啖、臭烟烽焞、四面充塞、蜈蚣蚰蜒、毒蛇之类、为火所烧、争走出穴、鸠槃荼鬼、随取而食、又诸饿鬼、头上火烧、饥渴热恼、周慞闷走、其宅如是、甚可怖畏、毒害火灾、众难非一："野干"，比喻贪者，因为贪欲者，未来已断，故说"已前死"。"诸大恶兽"，譬喻高于欲界是色界的大贪欲者，所以能贪食欲界一切。"臭烟烽焞""臭烟"比喻色界四颠倒，烽焞（音波），烧起之势。"四面充塞"，比四大通身为心法，犹如皮血，故充塞四面。"出穴"穴比色界，出穴，比喻色界空地。"头上火烧"，头上指色界顶，意谓在色界顶犹不免三界八苦大火所烧，更何况其他。

经文译

象野干这类贪者，它们的未来已死，在无色界中的大贪欲者，竞相贪食欲界的一切，所以搞得烟火弥漫，四面充塞，令人难以喘息。而蜈蚣蚰蜒，毒虫之类，被欲火所烧，争相逃出缝

穴，鸠槃茶这类吸气鬼，乘机贪占。一切高于欲界的恶鬼，头上也不免烧起大火，因为没有正法甘露雨，它们饥渴恼心，不知哪里是出路，四处乱窜。这个大宅子就是这个样子，实在是太可怕，而在这大毒火中，受苦遭难的不是一个二个，而是所有。

经文注

（十）是时宅主、在门外立、闻有人言、汝诸子等、先因游戏、来入此宅、稚小无知、欢娱乐著、长者闻已、惊入火宅："宅主"，喻佛。"门外立"，门外，比法身，立，譬怀大悲心，立于法身之地。"有人言"，意谓佛法在呼唤。"先因游戏、来入此宅"，先因，指无始无明，因先因无明，虚妄于生死轮回，乐不知返，故说游戏此三界之宅。"稚小无知"，比喻未获大善，所以被无知愚痴所缠。

经文译

这时长者宅主，站立在门外，听人们说，你这些孩子，都因先时昏妄无明，所以才在宅中戏论，没有大善功德，被愚痴无知缠缚住了，因此才沉缅于晕头晕脑的娱乐贪欲中。长者听到这里，悲心骤起，急切地想闯入火宅去营救他们。

经文注

（十一）方宜救济、令无烧害、告喻诸子、说众患难、恶鬼毒虫、灾火蔓延、众苦次第、相续不绝、毒蛇蚖蝮、及诸夜叉、鸠槃茶鬼、野干狐狗、雕鹫鸱枭、百足之属、饥渴恼急、甚可怖畏、况复大火、诸子无知、虽闻父诲、犹故乐著、嬉戏不已："方宜救济"方宜，比喻想用适宜的大教之法去吸引，然后去救济。"众苦次第"，诸种苦痛一个接一个而来。"饥渴恼急"，比喻此中群

生皆无定慧，所以饥渴而焦急。

经文译

长者欲想用适宜的方法去营救，使孩子不致被火灾所害，也要告诫孩子们，为他们说明这火宅中种种忧患苦难，但似乎为时已晚。恶鬼毒蛇，加上火势蔓延，各种苦难接踵而至，连续不断，而毒蛇、夜叉、雕鹫鸱枭、野干狐狸恶狗，百足之虫，各各气急败坏，其情景甚是可怕，所有苦难一起蜂涌而上，又何况再加上熊熊烈火！而这些孩子，都无知无识，虽然听到了父亲的谆谆教诲，但还是沉溺于声色的嬉戏之中不能自拔。

经文注

（十二）是时长者、而作是念、诸子如此、益我愁恼、今此宅舍，无一可乐、而诸子等、耽湎嬉戏不受我教、将我火害、即便思惟、设诸方便告诸子等、我有种种、珍玩之具、妙宝好车、羊车鹿车、大牛之车、今在门外、汝等出来、吾为汝等、造作此车、随意所乐、可以游戏、诸子闻说、如此诸车、即时奔竟、驰走而出、到于空地、离诸苦难："即便思维、设诸方便"，喻比施用小法技巧，如不用小法技巧去吸引，群子被害丧身亡命，等于大法小法都亡失，故先设小方便而后为大教法。"到诸空地"，比喻到达断除一切烦恼的无学阿罗汉境地。

经文译

这时长者忽然想，这些孩子这样无知，增加了我不少忧愁烦恼，这个大宅院，已经没有什么愉快的事，但这些孩子却沉湎在这个诸苦中，嬉戏不出来，也不能听我的大教之法，迟早是要被

大火所害。遂即又一转念，我得想个好办法，诱使他们出来。于是告诉孩子们说，我这里有种种珍奇好玩的器具，有奇妙的宝物，上好的车乘，有羊车、鹿车，还有大牛车，现今都在门外呢，你们快出来，我已经为你们造好了这些车，随你们的喜好，都可以用来戏耍。这些孩子听到父亲门外有各种好玩的车乘，都争先恐后，竞相往外跑，终于脱离了火宅，来到宽敞的空地上，把所有苦害都扔到一边去了。

经文注

(十三) 长者见子、得出火宅、住于四衢、坐师子座、而自庆言、我今快乐、此诸子等、生育甚难、愚小无知、而入险宅、多诸毒虫、魑魅可畏、大火猛焰、四面俱起、而此诸子、贪乐嬉戏、我已救亡、令得脱离、是故诸人、我今快乐："住于四衢"，"四衢"，比喻四谛（苦、集、灭、道），意谓已通达四谛之理，知世间若。"坐师子座"，师子座乃无畏座，今说坐师子座，喻比已得小无畏。"生育甚难"，生，比教以大乘，育，比中间小熟。虽未得大果，但亦属不易，故说"生育甚难""快乐"诸子已出苦，并乘坐大车，所以心生欢喜。

经文译

长者看到孩子们从火宅里跑出来，已经住于四通八达的罗汉大道上，坐于小无畏的师子座，自己欣慰地说，我今现在非常高兴。这些孩子，我生育他们很不容易，因为愚痴幼稚生到了这个凶险宅院里，这里是毒虫鬼魅多得很，也很可怕。而且大火猛烈炽燃，四面都烧，但这些孩子却贪图这大宅，喜乐嬉戏以为很好玩。如今我总算把他们救济出来，使他们得到了解脱，所以我今见到这些孩子，心里非常高兴。

经文注

（十四）尔时诸子、知父安坐、皆诣父所、而白父言、愿赐我等、三种宝车、如前所许、诸子出来、当以三车、随汝所欲、今正是时、惟垂给予："皆诣父所"，譬喻来至佛所。"愿赐我等"，譬喻请赐大乘法义。"是时"，比喻教化时机。

经文译

这时，孩子们知道父亲已安然入坐，都来到父亲跟前对父亲说，希望赐给我们三种宝车，象你前面所许诺的，你说大家出来，应当给我们羊、鹿、牛三车，随心所欲吗，现在正是时机，希望能赐给我们。

经文注

（十五）长者大富、库藏众多、金银琉璃、砗磲玛瑙、以众宝物、造诸大车、庄校严饰、周匝栏楯、四面悬铃、金绳交络、真珠罗网、新施其上、金华诸璎、处处垂下、众彩杂饰、周匝围绕、柔软缯纩、以为茵褥、上妙细氎、价值千金鲜白清洁、以覆其上、有大白牛、肥壮多力、形体姝好、以驾宝车、多诸傧从、而侍卫之、以是妙车、等赐诸子："大富"，喻佛法藏。法藏万有，故名为大富。"众多"，喻含所有众法、因果。"庄校严饰"，等句譬喻具有度一切众生之法。"真珠罗网"，譬喻佛门慈悲非是一种，犹如网孔。"上妙细氎"指上好的纺织品。氎毛，细毛布。"鲜白清洁"譬喻无少杂烦恼。

经文译

这位长者是位大富有之人，家藏众多宝物，例如金银琉璃、砗磲玛瑙。就是用这些珍贵法宝，制造了这些大车。大车庄重校正而严加修饰，周围栏杆，悬挂金铃，由金绳网络，又有真珠如绿网一样，镶缀上面，金华缨穗，垂于下方。各种彩饰在四周环绕，柔软的绸绢，做成枕褥铺垫，又用上好的细白绿棉织成床罩，价值千亿，清鲜洁白铺在上面。驾车的是只吃净草的大白牛，肥壮有力，形体也美。由这样的大白牛拉这乘大车，又有众多侍卫，随侍左右，这些孩子们，乘的就是这样的大车。

经文注

（十六）诸子是时、欢喜踊跃、乘是宝车、游于四方、嬉戏快乐，自在无碍："乘是宝车"，譬喻乘佛的妙慧。"游于四方"，譬喻横游四种四谛与四门，竖游行于四十一位。"四种四谛"是，一生四谛，即依因缘而有实生实灭。二无生四谛，指苦集灭三谛，如幻即空，无真实生，也无实灭，不生不灭。三无量四谛，大乘所修学的四谛，是说苦有无尽内外之相，达到道谛也有无量差别。四无作四谛，此说烦恼即是菩提，没有灭苦证灭以及涅槃的造作法。"四门"，一有门、二空门、三亦有亦空门、曰非有非空门。释迦牟尼佛做悉多太子时，曾游观四门，见生老病死苦而生厌世之心。竖游四十一位，即深入于四十一位修行，达到佛的果地、四十一位是：十住、十行、十回向菩萨十地、及等觉。四十一位是修行大乘菩萨道的四十一个阶位，修行此四十一位，能证得究竟的常、乐、我、净的四德。

经文译

这时，孩子们兴奋异常，欢呼雀跃，乘坐这乘大宝车，横游

四种四门四谛，坚游四十一位境界，从而证得常、乐、我、净四德。他们相互嬉笑，无比快活，真是达到了进退无碍自由自在的境界。

经文注

（十七）告舍利弗、我亦如是、众圣中尊、世间之父、一切众生、皆是吾子、深著世乐、无有慧心、三界无安、犹如火宅、众若充满、甚可怖畏、常有生老、病死忧患、如是等火、炽然不息、如来已离、三界火宅、寂然闲居安处林野、今此三界、皆是我有、其中众生、悉是吾子、而今此处、多诸患难、唯我一人、能为救护：“世间”，世界有十界，地狱，饿鬼、畜生、阿修罗、人、天声闻，缘觉、菩萨、佛，除佛而外，称为世间九界，九界都是迷界。“一切众生”，指众生在三界五道中展转。“寂然闲居”，譬喻如来在寂然不动的王三昧大定中（三昧最胜的境界称王三昧），所以能照见一切众生。

经文译

佛告诉舍利弗说，我也如同那位长者一样，是一切圣佛中最受尊重的，是世间九界的父亲。因此一切世间众生，都是我的孩子。我也深知他们深深地陷于五欲世俗的快乐中，而没有分别事理的慧心。三界之中，烦恼丛聚，犹如那个着火的大宅子，一切苦恼忧患充满其间，实在是很可怕。生在这个大宅中的众生，常常是在生老病愁之中，这些也象大火一样，燃烧不息，没有灭时。佛如来早已经超离三界火宅，在寂然静定之中，安然而在远离这个火宅的林野之间，是超然无为的，但今现在这个三界，恰是我悲心所拥有的，三界众生，都是我心爱的孩子，他们处于多

苦多痛的患难之中，只有我一个人，能够去救护他们。

经文注

(十八) 虽复教诏、而不信受、于诸欲染、贪著深故、以是方便、为说三乘、令诸众生、知三界苦、开示演说、出世间道、是诸子等、若心决定、具足三明、及六神通、有得缘觉、不退菩萨："以是方便"佛教方便共有七种，即教化七贤位人的七种不同教法，即人乘、天乘、声闻乘、缘觉乘、加三乘（声闻、缘觉、菩萨）又方便有四种、十种（见前注）。"心决定"指能修法忍，使心坚定法位，而不动摇。"三明"（在罗汉称三明，在佛称三达）宿命明、天眼明、漏尽明。"六神通"，即变现的六种神通法，一神境智证通（又称身如意通、身通）。二天眼智证通。为天眼无碍之智。三天耳智证通。为听闻无碍之智。四他心智证通。即知他心无碍之智。五宿命智证通。知众生宿命之智。六漏尽智证通，即断尽一切烦恼之智。"不退菩萨"，住于无上菩提而不退转。不退菩萨有三种四种之别。三不退，一位不退，既修得之位不退不失。二行不退，所修行法不退不失。三念不退，受持佛法正念不退不失。四不退，一信不退。二位不退。三证不退，证得之法不退失。四行不退。

经文译

佛说（对于这些在三界火宅中的孩子们）虽然反复教化诏示他们，但是因为他们沾染五欲三毒染垢太深的缘故，所以很难一时凑效。为此我才设立诸种方便法门，按步就班，先为他们说三乘教法，使一切众生都了知三界诸苦，为他们开导演示分别说

法，使他们能出离世间五道。这些孩子们，如果决心下定，修于法忍，就可能具足三明及得六种神通，可以先达到缘觉境界，心住于菩萨之位而不退失所修所行之道。

经文注

（十九）汝舍利弗、我为众生、以此譬喻、说一佛乘、汝等若能、信受是语、一切皆当、成得佛道、是乘微妙、清净第一、于诸世间、为无有上、佛所悦可、一切众生、所应称赞、供养礼拜、无量亿千、诸力解脱、禅定智慧、及佛余法、得如是乘、令诸子等、日夜劫数、常得游戏、与诸菩萨、及声闻众、乘此宝乘、直至道场以是因缘、十方谛求、更无余乘、除佛方便："一佛乘"即成佛的佛乘。"等"，指众生都能等于大乘，众生心也相等。"诸力解脱"，指十力、八解脱。"日夜劫数"，初得佛的知见与中道得智慧之光比日，但仍有无明比夜。"常得游戏"，譬如以慈悲入生死，常行这二法，如同游戏。"乘此宝乘"，指菩萨声闻共同被佛教化而合乘一乘佛乘，一乘即为宝乘。因为此一乘圆满迅速，没有委曲弯路，所以说"直至道场"。

经文译

佛告诉舍利弗说，我为了教化开示众生，所以用这个譬喻，来说明一佛乘教。他们如果能信顺受持我所讲的话，一切都是恰切当理的，那就一定会得成就而证得佛道。这个一佛乘，是微妙清净无二第一，在此世间，是无上之乘。佛所说的一切，众生一定喜悦而认可，而且应深心称赞，供奉礼拜这无上佛乘。此乘是经无量亿千诸佛，一切佛十力八解脱、禅定智慧以及佛的其他诸法的精华荟萃，才得到这个一乘。要使一切孩子们以等乘等心，

在无数劫中，修此智明，虽尚有无明，但只要常以慈心游行二法，就能与诸菩萨、声闻等众，同乘此希世第一宝车，直接达到佛场。由于这个因缘，所以十方都把它当作不二真实之理而求，再没有其他什么乘，能代替佛所设的这个方便法门。

经文注

(二十) 告舍利弗、汝诸人等、皆是吾子、我则是父、汝等累劫、众苦所烧、我皆济拔、令出三界、我虽先说、汝等灭度、但尽生死、而实不灭、今所应作、唯佛智慧、若有菩萨、于是众中、能一心听、诸佛实法、诸佛世尊、虽以方便、所化众生、皆是菩萨："汝诸人等"，一切众生在佛的眼中都是平等的。"济拔"，用三乘教法去济拔众生。"实法"，真实不虚妄之法。"所化众生，皆是菩萨"，指意谓若能为佛所化，都是昔日结缘佛子，也都通于真如佛性，故说都是菩萨。

经文译

佛又告诉舍利弗，一切众生平等，都是我的孩子，我是父亲。你们自无始劫数以来，都被诸种苦火所烧，我都要济度他们，使众生脱离三界。我虽然早说过，你们也可先期灭度，其实，虽然尽灭于生死世间，但灭的是生死，实法是不灭的。今现在众生所应当行作的，唯一的是得证佛的智慧。如果有的菩萨，在大众之中，能一心听闻诸佛实法。则佛世尊，虽然设立种种方便，那么能听法众生，一定会随缘应化，将来成为菩萨。

经文注

(二十一) 若人小智、深著爱欲、为此等故、说于苦谛、众生心喜、得未曾有、佛说苦谛、真实无异、若有众生、不知苦本、深著苦因、不能暂舍、为是等故、方便

说道、诸苦所因、贪欲为本、若灭贪欲、无所依止、灭尽诸苦、名第三谛、为灭谛故、修行于道、离诸苦缚、名得解脱、是人于何、而得解脱、但离虚妄、名为解脱其实未得、一切解脱、佛说是人、未实灭度、斯人未得、无上道故、我意不欲、今至灭度我为法王、于法自在、安稳众生、故现于世："小智"，智慧少，指世间的凡夫智慧。"苦本"佛教名词，苦由贪欲而生，贪欲是苦的根本。"苦因"，佛教名词，苦的原因，原本之因，亦即业因，按照佛教观点，所有欲包括衣食等物欲，都为苦因。"第三谛"四谛中之三，即灭谛，灭尽诸苦之谛。"一切解脱"，即是大涅槃。"实无灭度"，指变易生死的余习未断。"无上道"，即是佛的一切种智。人无上道，则可尽速成佛。"我为法王"，佛为诸法之王，法王现世，为安稳众生。

经文译

如果这个是小智的人，必是因为深著于爱欲，为这类众生，应该说示苦谛，使众生了知出离苦谛而心生欢喜，得未曾有的清净。佛所说苦谛之法，是真实没有第二种。如果有些众生，不知产生苦的根本，深著于苦因而不能舍弃，为这类众生，就要用善巧方便说明苦因的道理。一切苦的成因，都由贪欲这个根本而生，如果不能灭除贪欲心而想灭苦因，等于没有抓住苦因的所在。灭除诸苦，就叫灭谛。为了解决灭谛的缘故，就要修行佛道，脱离一切苦的束缚，脱离束缚，就叫解脱。对于在苦中的人，能用什么得到解脱呢？能远离不实虚妄，这就叫解脱。他所以在苦恼中，其实就是没有得到一切解脱。佛说这类人，没有达到涅槃的境界，因为还没有得到无上大道的缘故，当然，我的想

法，暂时还不能灭度，我身为法王，于法无碍自在，就是为安稳救度众生，所以才来现世作佛的。

经文注

（二十二）汝舍利弗、我此法印、为欲利益、世间故说、在所游方、勿妄宣传、若有闻者、随喜顶受、当知是人、阿惟越致、若有信受、此经法者、是人已曾、见过去佛、恭敬供养、亦闻是法、若人有能、信汝所说、则为见我、亦见于汝、及比丘僧、并诸菩萨、斯法华经、为深智说、浅识闻之、迷惑不解、一切声闻、及辟支佛、于此经中、力所不及、汝舍利弗、尚于此经、以信得入、况余声闻、其余声闻、信佛语故、随顺此经、非已智分："法印"即实相法印，实相，真实不虚之相，实相无相，无相即是法性真如。实相法印，用此实相印印证诸法之印，为法印，世代佛佛相传的印记。"勿妄宣传"，不要妄加宣传，因法有可说不可说，有可通不可通，故不可随意妄说。"阿惟越致"，梵文音译，又作阿毗跋致，意译不退转，即不退转成佛精进之义。

经文译

佛告诉舍利弗说，我的佛法印，就是要利益众生，所以为世间众生的缘故，所以才说此法，而对于这个大法并不是在所有地方都可以妄加宣传。如果有听闻此法，随之产生欢喜心而顶礼接受，应当知道这个人，是不会退转成佛之道的。如果有人信受此法，说明此人已在过去，见过并供养过无数佛，也听闻到了这部大法。如果能有人相信这个，则说明他已见到了我也见到了你，以及也见到了比丘并一切诸菩萨。这部《法华经》，是为有深心

智慧的人所说，浅少小智的人，如听闻这部大法，会感到惶惑不解。一切声闻以及辟支佛，对于经中的义理，都感到力不从心。你舍利弗，所以崇尚此经，不是由信才得以深入的吗？又何况其他声闻乘人呢？其他声闻，由于相信佛所说的缘故，所以才能随顺于此经，不是他自己智慧所能分别的。

经文注

（二十三）又舍利弗、骄慢懈怠、计我见者、莫说此经、凡夫浅识、深著五欲、闻不能解、亦勿为说、若人不信、毁谤此经、则断一切、世间佛种、或复颦蹙、而怀疑惑、汝当听说、此人罪报、若佛在世、若灭度后、其有诽谤、如斯经典、见有读诵、书持经者、轻贱憎嫉、而怀结恨、此人罪报、汝今复听、其人命终、入阿鼻狱、具足一劫、劫尽更生、如是展转、至无数劫、从地狱出、当堕畜生、若狗野干、其形颏瘦、黧黮疥癞、人所触娆、又复为人、之所恶贱、常困饥渴、骨肉枯竭、生受楚毒、死被瓦石、断佛种故、受斯罪报、若作駞驼、或生驴中、身常负重、加诸杖捶、但念水草、余无所知、谤斯经故、获罪如是：“颦蹙”，皱眉蹙额，不快乐的样子。“结恨”，恨意缠缚盘结，谓憎嫉的很历害，心里已结成疙瘩。“颏瘦”（颏，音揭。又音窟，面颊白秃）又秃又瘦，面无血色。“黧黮”，黧（音离）黑色，黮（音淡，又音胆）黑。黧黮，特别黑，病态相。“触娆”接触而忧烦，讨厌的意思，娆（音扰，烦扰、扰乱义）。“楚毒”，被杖责鞭打而痛苦加剧，楚，古时的刑杖。“駞驼”即载物的骆驼，駞（音拖）。

经文译

佛告诉舍利弗说（对下面这二种人不能说这部《法华经》）一是骄傲轻慢懈懈怠之徒，这些人往往自以为有自己的见解，不要对他们说这部经。对浅识的凡夫，因为他们沉溺在色声香味触的五欲之中自以为享乐，既使听到了这部经，他们也不能信解，也不要对这种人说这部经。如果他们不信，然后他们又会诬蔑诽谤此经，他们是断了一切世间佛种性的人。他们或者皱起眉头，心里生起老大怀疑。你们应当听我给你们说一说，对这类人，将会得到什么样的果报。无论是佛住世或者佛灭度以后，有诽谤这部经典，见到该经及书写持诵经的人，轻贱瞧不起或者憎恨嫉妒，心里盘结这个恨因，这类人罪大恶极。你们一定听说这类人将得到的果报是什么，在他命将终时，就要堕入阿鼻地狱，受无间惩罚，具足一劫之后，劫尽他再转生，再入地狱，这样他反复展转，已至于折磨无数劫，才能从地狱里出来，然后堕生为畜生。如果他转生为狗或者野狐狸，其形又秃又瘦，黑得不能再黑，身上长满疥癞，人稍一接触，感到特别厌烦。假如他要转生人轮，也是人中最恶最下贱的，经常处于又饥又渴之中，骨瘦如柴，他生时要受各种痛苦折磨，死后变为瓦砾石头，弃之野外，因为他已断灭了佛种的缘故，所以要受这个罪恶的果报。如果他转生时，或转为骆驼，或者转生为驴，也经常负重载物，常被主人鞭苦，捶打，它除了知道有水草而外，其他一切都一无所知，就是一头蠢驴，诽谤经典与诵经的人，就得这样的果报。

经文注

（二十四）有作野干、来人聚落、身体疥癞、又无一目、为诸童子、之所打掷、受诸受痛、或时致死、于此死已、更受蟒身、身形长大、五百由旬、聋呆无足、宛转腹行、为诸小虫、之所唼食、昼夜受苦、无有休息、谤斯经故、获罪如是、若得为人、诸根暗钝、矬陋

挛躄、盲聋背伛、有所言说、人不信受、口气常臭、鬼魅所著、贫穷下贱、为人所使、多病消瘦、无所依怙、虽附亲人、人不在意、若有所得、寻复忘失、若修医道、顺方治病更增他疾、或复致死、若自有病、无人救疗、设服良药、而复剧增、若他反逆、抄劫窃贼、如是等罪、横罹其殃、如斯罪人、永不见佛、众圣之王、说法教化、如斯罪人、常生难处、狂聋心乱、永不闻法、于无数劫、如恒河沙、生辄聋哑、诸根不具、常处地狱、如游园观、在余恶道、如己舍宅、驼驴猪狗、是其行处、谤斯经故、获罪如是："矬陋挛躄"个头矮小，丑陋不堪，身子拘曲直不起来，挛，身子拘曲，躄（音壁）压迫行动迟缓的样子。

经文译

（也有诽谤经法得这样的果报）佛说，因为他诽谛大法，死后变成为无人理睬的野狐狸，到人群去乞食，因为它满身疥癞，又没有一支眼睛，孩子们就用石头打它，让它备尝苦头，不时死去。或者有的诽谛大法，死了以后，变为一支又大又蠢的蟒，又聋又呆，没有脚，只靠肚皮慢慢移动，一些小鸟虫都来啄食它，昼夜受罪，没有间断，这是它诽谤佛经憎恨嫉妒读诵经人获罪的一种果报。这类诽谤此经的人，如来生转为人，那么他的诸根不明，他会长得又矬又丑陋，象拘曲挤压到一块儿的样子，又瞎又聋又驼背。虽然能说话，但没人听得懂也没有人相信，嘴里长有股臭味，象是鬼魅附著在他身上。这类人贫穷下贱，常被人家驱使，多病又瘦骨伶仃，无依无靠没有人庇护，虽然依附于亲友，人家根本不拿他在意。稍有所得，没过多久就什么都丢了。假设他要修学医道，按成方给人治病，不仅渐病不好，还会增生另外

的病，最后给人治死，如果他自己得病，没有人可以治疗，虽然服用的都是好药，反而病情加剧。如果有他人反叛逆乱，被抄劫掠盗的首先是他，这类横祸，他首当其冲。这种人，永远不能见到佛。佛为众圣之王，现世就是为说法教化众生，但这种谤法罪人，他们都生在险危之地，而且癫狂耳聋心里烦乱不已，永远听不到佛说法。既使经过如恒河沙子那么多的劫数，他再生还是非聋即哑，诸根不全，他常被打入地狱，象人家逛花园那样。其他恶鬼道所在地，就是他的宅舍，骆驼猪狗等畜生，就是他去的地方，因为他谤经嫉恨读经人，这是他应得的罪业果报。

经文注

（二十五）若得为人、聋盲喑哑、贫穷诸衰、以自庄严
水肿乾痟、疥癞痈疽、如是等因、以为衣服
身常臭处、垢秽不净、深著我见、增益嗔恚
淫欲炽盛、不择禽兽、谤斯经故、获罪如是
告舍利弗、谤斯经者、若说其罪、穷劫不尽
以是因缘、我故语汝、无智人中、莫说此经：
“以自庄严”这是反喻讽刺，意谓贫穷聋盲的恶德性。“乾痟”，乾枯、酸痛。痟（音消，头痛）。

经文译

佛说，如果这类谤经的人转生为人伦，非聋即瞎或为哑巴，贫穷衰败，就是他的德性。身体长为水肿，水肿消后就干疼，生疥癞恶性肿瘤，这个恶因，象衣服一样，披长在他的身上，他永远脱离不开。而且身上常常散发臭味，垢秽脏脏。他又深深地执著于我的邪见，常常生出嗔憎恨等三毒心，淫邪炽盛，不分禽兽，都去行淫，因为他诽谤佛经，这是他罪有应得。佛告诉舍利弗说，如果说起诽谤此经的罪恶，既使讲上一劫也难以穷尽，正

因为这种因缘关系，所以我告诉你，在没有智慧的人中，不要说此法华经。

经文注

（二十六）若有利根、智慧明了、多闻强识、求佛道者
如是之人、乃可为说、若人曾见、亿百千佛
植诸善本、深心坚固、如是之人、乃可为说
若人精进、常修慈心、不惜身命、乃可为说
若人恭敬、无有异心、离诸凡愚、独处山译
如是之人、乃可为说："利根"，说明现在之德。"植诸善本"，说明过去之德。"修慈心"是悲悯众生之下。"恭敬"是尊敬佛圣之上。

经文译

如果有利根之人，肯定说这种人是智慧聪明，了脱道理，而且对正法多闻强识，乐求佛道，对于这种人，才可以说此经典。因为他昔曾见过无数百千亿佛，培植一切善德根本，深心坚固不可动摇，对这样的人，才可以说此经典。如果有人精进佛道，常修慈悲悯下之心，而且不惜身命，对这种人，才可以说此经典。如果有人对佛圣之上，一片恭敬无有二心，远离一切凡夫俗子的愚见，又常寂然思惟于山泽而无畏惧心，对这样的人，才可以说这部经典。

经文注

（二十七）又舍利弗、若见有人、舍恶知识、亲近善友、
如是之人、乃可为说、若见佛子、持戒清洁、
如净明珠、求大乘经、如是之人、乃可为说、
若人无嗔、质直柔软、常悯一切、恭敬诸佛、

如是之人、乃可为说、复有佛子、于大众中、
以清净心、种种因缘、譬喻言辞、说法无碍：
如是之人、乃可为说："舍恶亲善"，是外求于法师，以开愚解惑。"持戒清洁"，是持戒护心，使心行之清净如珠。"质直柔软"，是敬佛的自觉敬行。"譬喻说法"，是化利他人。

经文译

再有，舍利弗，如果见有这样的人，能生起善德，舍离恶友，而亲近善知识，并结为朋友，这样的人，才能为其说这部经法。如果能见到这样的佛弟子，他能持受清净戒律，心如明净摩尼宝珠，一心求诸大乘经法，对这样的人，才可说这部经法。如果能有人从不生瞋恨心，而且秉性质直刚正而柔和，常怀一颗悲悯一切众生之心，又恭敬一切诸佛，对这样的人，才可以说这部经法。再有佛的弟子，能于大众中，以清净心，以种种因缘，用种种譬喻言辞，为众生说法无碍，对这种人，才可以说这部经法。

经文注

（二十八）若有比丘、为一切智、四方求法、合掌顶受
但乐受持、大乘经典、乃至不受、余经一偈
如是之人、乃可为说、如人至心、求佛舍利
如是求经、得已顶受、其人不复、志求余经
亦未曾念、外道典籍、如是之人、乃可为说
告舍利弗、我说是相、求佛道者、穷劫不尽
如是等人、则能信解、汝当为说、妙法华经：
从上"若有利根、智慧明了…乃可为说"，到"其人不复…乃可为说"，佛共讲了十种"可说"，这十种

可说，即为对这十种人宣说流通这部《法华经》的十种方法。宣说流通经法，不是不看对象不讲方法，而是要给利根，善本、精进、离凡愚、舍恶亲善、持戒、无瞋、佛子、求大乘法至心这十种人才可以说这部妙经。

经文译

如果有的比丘，为证得佛的一切智，而四方求法，顶礼一心而信受，乐于持此大乘经典。对于此法以外的其他经法，乃至一句偈也不予接受，对于这样的人，才可以说这部经法。如果有人能以深至之心，求佛舍利，也用这样深至心去求经法，如得到经法一定会顶礼接受，他不再去求其他典籍，对于这样的人，才可以说这部经法。舍利弗，告诉你，我说的这些求佛道的种种现相，是穷劫不尽曾出不穷的，这样的人，对这部大乘宝典，能够受持信解，你应当为上面说的这样十种人，演说这部《妙法莲华经》。

信解品第四

题示

此是本经第四章，名“信解品”。所谓信解，就是由信而入，然后能解，由信而转入修道，则为信解，如果由信而转为行，由行而转入修道则为见得。在第三品譬喻中，佛以种种譬喻，说明声闻同样可以入大乘之教，得佛果而成佛。于是使须菩提等人，由是生疑，但自佛以譬喻明道以后，都欢喜不已，逐渐明悟，坚信不二，由信而破疑惑，由解而使理明，入大乘见佛真道，此即为本章所以以“信解”命名的意义。

本章也不是平铺直叙，通篇仍然用譬喻的方法，来阐述他们信解的道理。篇中的大富长者，譬喻如来，大富长者离家逃跑的穷子，譬喻不能领受大乘教而安于小智小法的人。这位穷子经五十余年的“佣赁展转”，信受其苦，终于回到父亲身边，而父亲将一切家业财物交付给他。说明众生归佛，佛念众生。通篇都是譬喻，经中偈文，是上述义理的归纳，最后是对佛恩德的颂扬。

经文

尔时慧命须菩提（一）。摩诃迦旃延。摩诃迦叶。摩诃目犍连。从佛所闻未曾有法。世尊授舍利弗阿耨多罗三藐三菩提记。发希有心（二）。欢喜踊跃即从座起（三）。整衣服。偏袒右肩。右膝著地。一心合掌。曲躬恭敬。瞻仰尊颜。而白佛言（四）。我等居僧之首。年并朽迈。自谓已得涅槃。无所堪任。不复进求阿耨多罗三藐三菩提。

世尊往昔说法既久。我时在座。身体疲懈。但念空无相无作（五）。于菩萨法。游戏神通。净佛国土。成就众生。心不喜乐。所以者何。世尊令我等出于三界。得涅槃证。又今我等年已朽迈。于佛教化菩萨阿耨多罗三藐三菩提。不生一念好乐之心。

经文注

（一）慧命：佛教名词。佛教尊称比丘为慧命，意谓该人博闻强识，有甚深之慧，以佛慧为命，故称慧命。因须菩提以善解空慧，而诸慧中以佛空慧为第一，故称慧命须菩提。

（二）发希有心：按佛教理论，能领受他人所说，佛法经义会合于心称为“领解”，领解分为心领解、身领解、口领解、意领解等。“发希有心”，为心领解，意谓心已领会，明白。

（三）即从座起：为身领解。表示要身体力行。

（四）偏袒右肩、右膝著地、一心合掌、而白佛言：“偏袒右肩”，即袒露一臂，在我国古代，表示助一臂之力义，如《史记》中记陈胜（农民起义领袖）有“偏袒大呼，天下从风”。僧人比丘，挂袈裟偏袒右肩，是表比丘恭敬尊者之相。又表示供养而方便行作。““右膝著地”，是古印度的敬礼法，以右膝与右指尖著地，使右股在空，左右互换称为互跪，表心有专志，有所启请，也表悔过授受义。“一心合掌”，表一心之义。为口领解。表示嘴要讲问题。

（五）无相无作：无相，佛法之真绝无一切相。无作，没有因缘造作，无作义同无为。无相无作是佛的根本义理。

经文译

这时慧命须菩提，与摩诃迦旃延、摩诃迦叶、摩诃目犍连，几位年长的弟子，听闻佛讲前所未有的妙法，又给舍利弗授无上正等正觉菩提记，来发动起少有之心，都感到无比欢喜兴奋。起从座位上站起来，整理好衣服，偏袒右肩，右膝跪地，一心合掌，躬身敬礼，然后仰视着佛的面容，对佛说，我们这几位，在众比丘僧中算为上首，而且年事较高，自己认为可以得证涅槃，对于其他则觉得难以胜任愉快，也没什么大作为，不想再求得无上正等正觉的菩提觉性。世尊在过去说法讲经，长时间里，我们也都在座，身体总觉得有些疲倦，懈怠。只是但念诸法皆空无相无作，而对于菩萨法、游戏神通、清净佛国，成就众生这些，心里不大喜欢了。这是为什么呢？世尊已经要我们出离三界，得证涅槃，我们又年高朽迈，对于佛教化的应证得无上正等正觉菩提性，就没有一心一意的兴趣了。

经文

我等今于佛前。闻授声闻阿耨多罗三藐三菩提记。心甚欢喜。得未曾有。不谓于今忽然得闻希有之法。深自庆幸。获大善利。无量珍宝。不求自得。世尊。我等今者。乐说譬喻以明斯义。

经文译

（须菩提等说）我们今在佛跟前，听闻到佛给声闻乘人授无上正等正觉的菩提记，使我们广开心门，非常欢喜，这是前所未有的，没想到我们在忽然之间得到了这样的希有之法，深自庆幸，意外获得这么大的利益，好似无量珍奇宝物，不求而自然得到了。世尊，我们今天也高兴地用譬喻法来说明上面火宅的道

理，可以吧。

经文

譬若有人。年既幼稚（一）。舍父逃逝（二）。久住他国（三）。或十二十。至五十岁（四）。年既长大。加复穷困。驰骋四方以求衣食。渐渐游行。遇向本国。其父先来求子不得。中止一城。其家大富。财宝无量。金银琉璃。珊瑚琥珀。玻璃珠等。其诸仓库。悉皆盈溢。多有僮仆。臣佐吏民。象马车乘。牛羊无数。出入息利（五）。乃遍他国。商估贾客（六）。亦甚众多。

经文注

（一）年既幼稚：由此以下皆是譬喻。“有人”，譬二乘人，年幼，譬善根微弱。

（二）舍父逃逝：“父”，譬如来应身。“逃”，譬无明。“逝”，譬趣向生死苦恼。

（三）久住他国：譬长期轮回于三界五欲之中。

（四）十二十、五十：天道为十，人道为二十。五十譬五道。下言“年既长大”，譬大乘善根冥熏增长。“加复穷困”，譬退善福尽，身受八苦。“求衣食”，譬求助正道之食。“城”，譬有余涅槃之地。

（五）出入息利：以上各种“珍宝”，譬喻成佛三十七道助品。“出”，譬出法化益众生，这为息。“入”，自行用功为人。“化”，归人己为利。商估众多，譬为法身所化众生之多。

（六）商估：即商贩。估（音固），贩卖旧衣物称估。

经文译

（须菩提开始用譬喻法，讲佛教化二乘众生的种种道理）譬如有人，因为年幼无知，逃离了他慈爱的父亲，到了一个五欲充秽的国家，从十岁到二十岁，一直到五十岁仍在五道中沉溺游弋。当他年纪稍大，善根也有所增长，再加上八苦穷困，就四处去求正法衣食，逐渐游行也无定所，不期游行回到本国。这时他的父亲也正为找不到儿子而发愁。在本国中，父亲有一座大城，其中财宝无限，金银琉璃等等七宝装满仓库，童仆臣民都很多。象、马车乘，牛羊无数。出出入入所收得的利息，可以遍用五欲他国，在这座大城中，小商贩与大富商也多得无数。

经文

时贫穷子。游诸聚落。经历国邑(一)。遂到其父所止之城。父每念子。与子离别五十余年(二)。而未曾向人说如此事。但自思惟。心怀悔恨。自念老朽。多有财物，金银珍宝。仓库盈溢。无有子息。一旦终没。财物散失。无所委付。是以殷勤每忆其子。复作是念。我若得子委付财物(三)。坦然快乐。无复忧虑。

经文注

(一) 聚落、国邑：“聚落”，比五阴集合。“国邑”，国比十八界（即六根眼、耳、鼻、舌、身、意，六境色、声、香、味、触、法，以及由此生起的六识，即眼识、耳识、鼻识、舌识、身识、意识，这三者合为十八界)。邑，比十二入（十八界中的六根与六境，为十二入。入指根与境同时相互涉入，故名入)。

(二) 离别五十余年：“离”，离别五十，譬离五道（地狱、饿鬼、畜生、人、天)。“余年”，譬出离鬼修罗道。能离五道，其余恶道也自然出离，故说余。“余”，即五道以外

其余恶鬼道。

(三) 得子：譬有可度的机宜，有可度化之人，所以坦然快乐，不再忧愁。

经文译

这时，那位穷困潦倒的儿子，四处飘泊，游历过许多五阴集合的处所，经过国界而到达这座大都城，遂即到达他父亲所在的大城。他的父亲，每每想念这位逃逝的孩子，已经与他离五十余年，未曾向外说过这件事。他常常自己产生一种教子无方的悔恨心情。自己想，现今年迈老朽，又有这么多数不尽的财宝，仓库都要盛装不下了，可是没有孩子继承这么丰厚的家资，一旦我故去了，所以常常想念自己的孩子。再想，假如我得到了儿子，我将家财委托给他，我会坦然快乐，再没什么忧愁事了。

经文

世尊。尔时穷子佣赁展转(一)。遇到父舍。住立门侧。遥见其父踞师子床(二)。宝几承足。诸婆罗门。刹利居士(三)。皆恭敬围绕。以真珠璎珞。价值千万庄严其身(四)。吏民童仆(五)。手持白拂侍立左右。覆以宝帐。垂诸华幡(六)。香水洒地。散众名华(七)。罗列宝物。出内取与。有如是等种种严饰。威德特尊。穷子见父。有大力势(八)。即怀恐怖。悔来至此。窃作是念。此或是王。或是王等。非我佣力得物之处(九)。不如往至贫里肆力有地。衣食易得。若久住此。或见逼迫强使我作。作是念已。疾走而去(十)。

经文注

(一) 佣赁展转："佣赁"，被顾用的样子。"展转"，推理判断的样子。此譬喻逐渐厌离八苦，推求道理，逐渐积累已有出世的善根。

(二) 踞师子座：以上诸句，"住立门侧"，譬已有了求道的小机。"遥见其父"，譬有大机，如果仅有小机，只能立于门侧，而不能见其父法身。"师子床"，譬圆根法身，安住第一义的空法性之座。

(三) 刹利居士：以上诸句。"宝几承足"，入定慧为足，得实谛为几。"婆罗门"译为净行，贵族种姓，譬喻离垢（菩萨十地中之二）菩萨。刹利，为王种，譬初地菩萨。居士，因士尚未尊贵，譬修菩萨者。

(四) 庄严其身：以上诸句。"真珠璎路"，譬一切种慧的究竟戒律。"价值千斤"，譬四十地功德（"四十地"也称四十位，一十发趣，大乘发心趋向佛地十种。二十长养，十种增修善根之法。三十金刚，十种迴向坚定心，故称金刚。四菩萨十地）。"庄严其身"，譬喻法身庄严。

(五) 吏民童仆：譬喻用善巧方便教化之人，又譬为方便波罗密（随机利物）所教化人。

(六) 垂诸华幡：以上诸句，"白拂持立左右"，白拂，白色拂尘，譬喻佛分别教化的妙用权智之法。左，譬喻入于假智，用以拂无知。右，譬喻入于空智，用以拂去四尘（色香味触）。"宝帐"，譬喻真实慈悲。"华幡"，华譬喻四摄（布施摄、爱语摄、利行摄、同事摄。教化众生应做的四事）幡，譬于六神通。

(七) 散众名华：以上二句，"香水洒地"，譬喻法如水洒入菩萨心地，以淹灭妄惑尘染，又比喻定水，洒于散心，使心清净而安定。"散众名华"，譬喻七净华，以此七净可洗一切污垢，故以华（花）比喻。七净华为一戒净（心

口皆清净)、二心净（断烦恼心净）三见净（见法真性不起妄想）四度疑净（真见深而断疑）五分别道净（分别善，恶法)、涅槃净（证得涅槃清净)。

（八）有大力势：以上诸句，“出内取与”，出，譬喻出于空有，内（入）表示入空入有。“威德特尊”，譬喻光明无边，色像无边而随好，魏魏堂堂之貌。“大力势”，智大为大力，神通大为大势。

（九）非我佣力得物之处：以上诸句，“怀恐怖”譬喻小智浅弱，怯于大道，所以心怀恐怖。“王等”，王譬喻波旬即天魔，等，指天魔徒众，因小智德薄，未曾见过，所以认为是天魔。“非我佣人得处之处”，譬喻小智之人不能受此大化。

（十）疾走而出：以上诸句。“贫里肆力有地”，譬喻虽入空理，但理中不含万德。“衣食易得”，衣譬喻行作，食比慧行，行在于外，故比作衣服，慧在内，故比作食。衣食易得譬有余涅槃，或譬世间禅昧。“若久住等”譬喻行于大乘法，因大乘法经劫不衰，故称久住。“逼迫”，因如果修大乘，则要入诸生死度无量众生，广学万行，故称“逼迫”，因儿子乐小法，而现在欲发大乘，所以疾走，以避大取小之义。

经文译

这时，穷子庸碌展转，回到父亲宅居，他先住立于门侧外边，远远地遥见其父亲，坐于师子床上，七色宝几承接双脚，有诸婆罗门、刹利两贵姓王族，以及居士们恭敬围绕身边，真珠璎珞饰品，价值千斤装饰他的身体，下等小吏童仆手持白色清净拂尘，站立左右两边。头上覆盖宝帐，垂下华幡，香水洒地，散着各种名华，各种宝物排列着，外内二者相合，象众星捧月衬托出

种种严饰，显示出父亲的特殊威德的威德之相。穷困潦倒的儿子，看见父亲有这样的大力势，心生恐惧，后悔不应回到这个地方。他心里私下想，他好象不是父亲是不是个波旬魔王或魔王徒众，这哪里是我佣碌之辈所应取住的所在，还不如到贫穷的闾巷里去，那里倒可以有我的容身之地，衣物都容易得到。我如果在这里久住下去，或许被逼迫，强使我作我不想作的事，想到这里，转身疾走而去。

经文

时富长者。于师子座。见子便识。心大欢喜(一)。即作是念。我财物库藏。今有所付。我常思念此子。无由见之。而忽自来。甚适我愿(二)。我虽年朽。犹故贪惜。即遣傍人。急追将还(三)。尔时使者。疾走往捉。穷子惊愕。称怨大唤。我不相犯。何为见捉(四)。使者执之愈急。强牵将还。于时穷子。自念无罪而被囚执。此必定死。转更惶怖。闷绝躄地(五)。

经文注

(一) 见子便识、心大欢喜：“见子使识”，譬喻往昔与众生结缘，所以见之如旧时相识之子。“欢喜”，譬喻佛见众生来归，自然心生欢喜。

(二) 甚适我愿：以上二句，“无由见之”，譬虽欲济度，但无机宜。“而忽自来”，譬喻已有可度之机。“甚适我愿”，譬大悲心愿。

(三) 急追将还：以上二句，“即遣傍人”，譬从佛十二部经，遣佛十二部经用以教化之义。傍人，或譬菩萨，因为菩萨是在佛身傍佐辅佛的人。“急追将还”，譬喻用佛顿教法门，使其速入菩提之道，还于佛之宅。

(四) 何为见捉：以上诸句“惊愕”，譬初闻大教法门，所以心生惊愕，与心相相异则惊，不识为愕。“称怨大唤”，小乘人以烦恼为怨，生死为苦，今闻大乘生死即涅槃之理，因其不解，所以称怨枉而大声呼喊。“何为见捉”，譬指我不求大乘，为何用大乘道法捉我。

(五) 闷绝躄地：以上诸句，“强牵将还”，譬将欲为说大乘诚门，消除他的怖畏心。“无罪”，罪，譬慈悲，因二乘尚无慈悲的菩萨心，所以说无罪。“囚执”，譬使其入生死世间。“此必定死”，譬小智人没有大乘方便法而入生死，会永远失去三乘慧命，所以说此必定死。“转更惶怖”，因为小智无大慧，所以越法惶怖。“闷绝躄地”，浅慧不解大教，犹如让小学生去做大教授，所以闷绝。沉昏于无明地而不能回转，即为躄地。

经文译

这时富贵的长者，于师子座上一眼便看见了自己的孩子，虽相别五十余年，仍然一见就认识，心里立刻生起极大欢喜，当时就想，我的财物库藏珍宝，今天总算有了付托的继承人了。我常常思念这个孩子，一直没有办法见到他，没想到，他忽然自己回到我的身边，满足了我深切地心愿，我虽年老朽迈，但仍然顾惜我这些家资。想到这里，随即遣派身边的人，快去把这个孩子追回来。这时侍者按照主人吩咐，疾速追将上来，把穷子抓住。穷子惊愕地大声喊怨枉，我没有侵犯你们，为什么要抓我，侍者反而抓的更急，强命把他牵回大宅。这时，穷子心想我没罪，为什么被捉执成了囚徒，看来一定要死，这一转念，心更惶恐，于是闷绝躄地。

经文

父遥见之。而语使言。不须此人。勿强将来。以冷水洒面。令得醒悟(一)。莫复与语。所以者何。父知其子志意下劣(二)。自知豪贵。为子所难。审知是子。而以方便。不语他人云是我子。使者语之。我今放汝。随意所趣。穷子欢喜。得未曾有。从地而起。往至贫里以求衣食(三)。

经文注

(一) 令得醒悟：以上诸句，“父遥见”遥，譬小智去而距大智尚远，见，譬父与子有缘。“使”，譬教者，“勿强来”，譬既教大机，勿免强来，譬勿伤善根。以“冷水洒面”冷水，譬佛理水，以佛理水洒面，使其离烦闷，渐悟四谛之义。“令得醒悟”，譬回小向大，顿入于大乘佛道。

(二) 父知其子意志下劣：譬喻知其厌生死之苦而乐于空的自我小智。

(三) 往至贫里以求衣食：以上诸句，“豪贵”，譬大机佛道。“子难”，譬小机为大尚不能。“而以方便”譬其佛期未至，暂令其方便，更待后期教化。“云是我子”，譬不得说为菩萨。“随意所趣”既知其大机未熟，而小机很善，以此二种因缘，故暂先不予说法，请其自便，再积功德。“从地而起”，譬虽无大机，但小机已生，所以能起，能生起大机佛性之义。“至贫里求食”，譬于在四谛中欲求道法，求佛慧之食，以增佛慧之义。

经文译

父亲远远地望见了儿子，便对使者们说，不须要强逼他回来，先用凉水给他洗面，使他醒悟。也不用对他说什么，为什么呢？父亲知道儿子的心志意趣还处于下劣的程度，如知道自己是

处在豪贵地位，让他顺从父亲的意志，也是强他所难了。经过审慎地思惟，暂时还是给他一个方便，但不要对外说是我的儿子。使者按照长者的指示对他说，我今天放你，请你随自己的意趣去好自为之。穷子听说要他自由随便非常高兴，仿佛从未有过的解放，从地下一跃而起，去到贫穷的街巷乞衣食去了。

经文

尔时长者。将欲诱引其子。而设方便。密遣二人形色憔悴无威德者（一）。汝可诣彼徐语穷子。此有作处。倍与汝直。穷子若许（二）。将来使作。若言欲何所作。便可语之雇汝除粪。我等二人。亦共汝作。时二使人即求穷子。既已得之。具陈上事。尔时穷子先取其价。寻与除粪。其父见子。愍而怪之（三）。

经文注

（一）形色憔悴无威德者：以上诸句，“密遣二人”。密，譬隐实大乘法，遣譬权，权亦即权智方便的异名。二人，譬声闻缘觉，四谛十二因缘。“形色憔悴无威德者”，譬声闻缘觉二乘教，因二乘教不修相好庄严，但修苦、无常、无我、不净，所以说形色憔悴。因二乘不具十力无畏，所以说无威德。

（二）穷子若许：以上诸句，“徐语穷子”，因小智教法要明理，须迂曲隐约，不同于大乘直走，又佛教法以软语诱导众生，故说徐语穷子。“此有作处”，譬断灭见惑思惑的修道之处。“倍与汝直”譬在此处可修谛缘，能断惑，出生死海，价值甚重，故说倍与汝值（直同值，即价值）。“穷子若许”，譬喻有佛道之机，有机则许，可以设教，无机不许，就不能设教。

(三) 悯而怪之：以上诸句，“除粪”，譬二乘修道除惑取证，不论净秽佛国土，皆能成就众生。除惑灭苦道即是除粪。“亦共汝作”，譬共修之义。“先取其价、寻与除粪”，取价，譬肯于修道与适合自己修道的愿望。除粪，此“除粪”比上的除粪又进一步，此譬争出世间诸惑诸苦。“悯而怪之”，悯，譬悯叹其子取与小乘，怪，怪其不求佛大道。

经文译

这时，长者为了把儿子重新吸引回归于正道，就想出了一个善巧方便之法，密秘派遣除菩萨以外的声闻、缘觉二人，扮成形色憔悴没有庄严威德的样子，长者告诉二人说，你们可以去到我那个穷儿子那里，用徐缓同情的语调对他说，我们那里有个做工的地方，收益要超过这里几倍，如果这个穷子答应了，就带他来。如果他问作什么？可以告诉他，雇佣你除粪，而且我们二人也同你一起作。这时这两个差人，听命后找到穷子，把前面的话对他全部说了一遍。这时穷子，先问了工钱，然后才随二人去一道除粪。父亲看到儿子除粪，先是悲悯同情，接着责怪他不走大道。

经文

又以他日于窗牖中。遥见子身。羸瘦憔悴。粪土尘坌。污秽不净 (一)。即脱璎珞细软上服严饰之具。更著粗弊垢腻之衣。尘土坌身。右手执持除粪之器。状有所畏 (二)。语诸作人。汝等勤作。勿得懈息。以方便故。得近其子 (三)。后复告言。咄。男子。汝常此作。勿复余去。当加汝价。诸有所须盆器米面盐醋之属。莫自疑难。亦有老弊使人。须者相给 (四)。好自安意。我如汝

父。勿复忧虑（五）。所以者何。我年老大。而汝少壮。汝常作时。无有欺怠嗔恨怨言。都不见汝有此诸恶。如余作人。自今已后。如所生子（六）。即时长者更与作字。名之为儿（七）。尔时穷子虽欣此遇。犹故自谓客作贱人。由是之故。于二十年中。常令除粪（八）。过是已后。心相体信。入出无难。然其所止。犹在本处（九）。

经文注

（一）污秽不净：以上诸句。“又以他日”，又，譬重述佛意。“他日”，譬法身以方便化他之时。“窗牖”，不是正门，而又偏狭，譬以方便照其偏智。“羸瘦憔悴”，羸，譬智少，瘦，譬福少。憔悴，因智少常恐怖为憔，外遭八苦为悴。“粪土尘坌”，粪土譬四住（四住，又名四住地。即三界见思之烦恼。一见一切住地。指三界之一切思惑。二欲爱住地。指欲界一切思惑，皆以贪爱为重。三色爱住地。指色界一切思惑。四有爱住地。无色界的一切思惑。尘坌（坌音奋）譬无知。

（二）状有所畏：以上该句，“即脱璎珞细软上服严饰之具”脱璎珞，譬菩萨应报身无量功德。细软上服，譬寂灭忍。严饰之具，譬法身严饰容服，而二乘人不宜见此好相，故脱去，以免穷子生疑。“粗弊”粗，譬化身佛（一丈六尺）形。弊，譬二忍（生忍与法忍，众生恶意加害而能忍为生忍，也称众生忍。忍于无生而不动为菩萨法忍）。“尘土坌身”譬有烦恼有为有漏，坌身，尘土敷洒身上。“右手执持除粪之器”，右手，譬方便（权智）。除粪之器，譬治伏见思惑法门。执持，譬以此法断烦恼成佛道，也以此法化人，称执持。“状有所畏”，譬既示现生死可畏状，又示修忍辱及各种烦恼之苦，故称畏，先示有畏

而后修到无畏

(三) 得近其子：以上诸句，“语诸作人”，譬说示四念处之法(身是不净，受是苦，心是无常、法是无我)，此四念处为除粪之器，除去粪，达到断烦恼。“汝等勤作勿得懈怠”，譬四正勤（努力防止生恶，已生恶努力断除，未生善当努力生善、已生善应坚持到底，令其圆满)，因为四正勤能发暖位（四念处以后，专观四谛十六行相之位，在此位将发见道的无漏智，如同火之将发，先有暖相，故称暖位。十六行相，也可称十六心，即合四谛的十六种智，在此位可克服一百一十二种见惑，断除烦恼，从而进入见道无漏境界，距成道只是一步之遥)，暖是内凡（佛教名词，渐见法性，内求真性化圣道未生，是见道的前夜，为内凡）因已逐渐见道，故说可得近其子。

(四) 须者相给：以上诸句，“后复告言”等句，譬修四如意足（欲如意足，念如意足，精进如意足、慧如意足)。“咄”，惊觉之辞，意思要他由散心而入定。“汝常此作”，譬要思惟定断专一。“勿复余去”，譬不得有其他纷动，此时在定中有互相排斥，即处于顶位阶段，与上说的暖位，同为四善根中的二位，顶位是在暖位后所生的善根名顶位，顶是以山顶与人头顶作比喻，顶上即将见道，退下就堕于暖位如造恶，就堕于无间地狱。“当加汝价”譬在如意足中能加力发无漏，故称加价。“诸有所须”譬有漏或无漏助道正道诸种境界，都在如意观中求，随须要而有，故说诸有所须。“盆器米面盐醋”，譬喻正道难显如想见道，须有各种因素相与调合辅佐助道，盆譬禅体、米譬智空，面譬法空，盐譬无常，醋譬苦等。“老弊使人”，老弊，譬正道尚弱，未能显示真性，故称老弊。

使人，譬须请人帮助而成，使人就是九想、十想、八背舍（九想，又作九相，即观人屍相，起九种不净观，去除人贪著五欲等。十想，又称苦想，想身为五阴身，常为诸苦所逼迫，想此则智慧生而诸苦得灭。八背舍，即八解脱，即通过八种禅定舍弃对色和无色的贪欲。八解脱前已注)。“须者相给”，譬各种境界相与助道，共成解脱人。以上这一段譬四如意足。

（五）勿复状虑：以上诸句，“好自安意”，譬五根（信根、精进根、念根、定根、慧根）坚固不坏，此为忍住，在顶位之后所生善根，在此位灭缘灭行相，忍而不退，所以称安意。“我如汝父”，譬五力（信力、精进力、念力、定力、慧力）世第一位（生于忍后的善根，此是有漏法之最胜境界，所以称世第一位)，此是时已临近解脱真性，所以比喻“如父”。“勿复忧虑”，譬心意安定破坏见思二惑，不再忧虑散乱。

（六）如所生子：以上诸句，“我年老大”，譬佛居道成，已具智断。“少壮”，譬居道初始，尚未智断，故称少壮。“无有欺怠”，譬有信力与精进力“无嗔恨怨言”，有定力故无嗔恨，有慧力故无怨。“如余作人”，远譬外道诸见想求理叫余作人，近譬四念处等四位，也未免五过（对正教不能正解的五种过错，一不正信。二退勇猛。三诳人。四谤法。五轻圣法)，因为外道或有此五过，都非正作，故名余作人。“为我生子”，譬经历上述诸禅境界，已心近圣境，故以“如所生子”譬喻。以上暖、顶、忍、世第一法四善根已足，内凡四位境界已即告完毕。将成为佛子，故说“如所生子”。

（七）名之为儿：以上二句，“即时长者更与作字”，即时，譬不久近真见道。更与作字，譬从此转凡成圣。“儿”，譬

喻已成五种佛子（五种佛子指四果罗汉及辟支佛）。

（八）常令除粪：以上诸句，“虽欣此遇”，譬得修七觉支、八正道的机会。犹故自谓客作贱人”，譬喻虽为儿子，但思惟自己难以堪住绍继大法，所以自况为未入真道的客，也是不能继大教的贱人。“二十年中常令除粪”，譬一解脱（同一法而解脱之义）一无碍（即一无碍道，指生死与涅槃融和无障的悟道）、九无碍、九解脱（又称九无间道，三界分为九地，一地之修惑，又分为九品，各有无间解脱二道，正断惑之智，谓无碍道或无间道。九解脱，与九无碍相连，解脱惑的智为解脱道）一解脱，一无碍、九无碍、九解脱、合为二十，譬二十年。

（九）犹在本处：以上诸句“心相体信”譬佛为说大乘法真实不虚，子亦信父，佛已知此等见思二邪见已断，闻大法已不毁谤，无漏根利已生信心，父亦信子，故说心相体信。“入出无难”，入譬闻大乘教，出，譬犹见小乘法，虽出入无难，但犹未及于菩萨智分，不肯回小向大，犹居罗汉，不说未来作佛，所以称“犹在本处”，还在原地不动打转转。

经文译

又隔了一段时间以后，父亲在窗户间，远远地看见了儿子的身影，象是有病的样子，精神憔悴，四种粪土洒了一身，污秽不净。父亲怕儿子见生恐怖，便乔妆造形换了付模样，脱掉了自己珍宝容盛的上等服饰，换上了粗俗卑劣满遍垢腻的上衣，也同样是尘土洒满身。右手拿一个除粪的工具，做出有所畏惧的样子，对于几位除粪人说，你们应当勤奋去做，不要懈怠停止。他得以接近他的儿子后告戒他，嗜，你这个男子汉大丈夫，你要定下心来，经常干这个除粪的话计，不要再到其他地方去，这样当为自

己增加身价。一切所须要的柴米油盐醋，，不用自己发愁。当然也有老的使做的人，按照你的需要，调剂供给，你就好自安心做事，我象你的父亲一样观照你，你不用有什么忧虑。为什么呢？我年龄大了，而你却是处在年少强壮时期，应当经常加倍努力去作，每时每刻都不要有欺骗懈怠，以及嗔恨怨言，都不要看见自己有这样的恶德，不能象其他外道行作的人。从今以后，你就象我所生的孩子。当时长者就给他起了个名字，叫他为儿。这时的穷儿子非常欣喜，遇到了这样好的机缘，但是心里仍然想，我不过是外来作工的下贱人，由于这样的缘故，在二十年中，常命我除粪不止。但从此以后，父子之间相互有了信任，出出入入，再没有困难了，然而穷子也只是停在这个境界，还在原本的地方未动。

经文

世尊。尔时长者有疾。自知将死不久(一)。语穷子言。我今多有金银珍宝。仓库盈溢。其中多少所应取与。汝悉知之(二)。我心如是。当体此义。所以者何。今我与汝。便为不异(三)。宜加用心无令漏失(四)。尔时穷子即受教敕。领知众物。金银珍宝及诸库藏。而无希取一餐之意。然其所止故在本处。下劣之心亦未能舍(五)。

经文注

(一) 将死不久：有教之机则为生，教机将尽，化机结束，应谢而去之，则譬喻为死。

(二) 汝悉知之：以上诸句，“多有金银珍宝”，金譬中于理，银，譬佛法真理。入于理之途有种种法门，故说多有金银珍宝，这里多有指十八空（内空、外空、内外空、空空、大空、第一义空、有为空、无为空、毕竟空、无始

空、散空、性空、自性空、诸法空、不可得空、无法空、有法空、无作有法空。空指因缘所生法无实体而空，而且法的理体本为空寂性）。珍宝，譬一切法门。“仓库盈溢”，仓，譬定门，库，譬慧门，盈溢，譬包藏一切禅定智慧无所缺少，内外充溢。“多少应所取与”譬菩萨行般若智慧，应知广略，广为多，略为少。取与，自己修行为取，化人利他为给与。“汝悉知之”，意谓对菩萨说而知之。

(三) 便为不异：以上诸句，“我心如是”，譬佛以般若智慧为心。“当体此意”，譬令其知佛所说同体法空之意。“今我与汝、便为不异”，譬喻三义，一就教说，与佛不异，没有二教。二就法理说，诸法皆如，都一样，一如无二如。三就法性说，今时已悟父子天性不异。

(四) 宜加用心、无令漏失：此句含譬二义，一者指为菩萨说般若大乘教法，不要漏失。二说，此即是教理，以后当用此法，所以不要漏失。

(五) 下劣之心亦未能舍：以上诸句说，虽有诸种珍宝，也领命而受，但仍未取，是自认没有其份，所以未有欲作菩萨之心，仍住于罗汉位，知其下劣但不能舍其劣，不能回小向大。

经文译

（须菩提等对佛说）世尊，这时长者患病，自知不久既将谢世，遂对其穷子说，我今世有很多金银珍宝，仓库充满，在其中是拿多拿少，请你自去取吧，你也全部都知道了。我的心就是这么个想法，你应当体会我此做法的含义。为什么呢？你与我，都是同体不异的，希望你乘此机会，努力用心，不要把宝物失掉呵！这时，穷子当即接受父亲所教意旨，领命而去察看各种仓库

所存各种宝物，虽然金银珍宝等宝藏满仓满库，但他都没有想取一件，以供一餐之用的意思。他还是停驻在原来的地方，不能舍弃他浅陋下劣之心。

经文

复经少时。父知子意。渐以通泰。成就大志。自鄙先心（一）。临欲终时（二）。而命其子。并会亲族。国王大臣。刹利居士。皆悉已集（三）。即自宣言。诸君当知。此是我子。我之所生。于某城中舍吾逃走（四）。竛竮辛苦五十余年。其本字某。我名某甲。昔在本城怀忧推觅。忽于此间遇会得之。此实我子。我实其父（五）。今我所有一切财物。皆是子有。先所出内。是子所知（六）。

经文注

（一）自鄙先志：以上诸句，“复经少时”，譬得般若智慧后，正说无量义经之时，此时距佛说《法华经》时间很近，故说少时。“父知子意”，譬既说无量法，当思无量法，最后还入一法，故说父知子意。“渐以通泰”，能思诸法而终入一法，如此思惟，就逐渐通达安然。“自鄙先心”，譬鄙弃先时罗汉小心，欲求大道，是其子大机发动之状。

（二）欲临终时：据载，佛成道四十二年，约在他七十七岁左右，是佛说《妙法莲华经》。佛说法教化四十五年，佛家将其称为五时教，一时指佛说《华严》时。二时指佛说小乘教《阿含经》时。三时指佛说方等（大乘）时。四时指佛说《般若》时。五时即最后时，为佛说《法华》涅槃时。其时佛已知不久将入涅槃，故说“临欲终”时。

(三) 皆悉已集：以上诸句，“而命其子”，譬二万亿佛所化之徒众为子。“亲族”，譬十方法身菩萨所影响之众。“国王大臣”国王譬之一切顿渐诸经，都能开物成物，有益于物，但各经部不同，称之为国，每经部又称为第一，所以就称其各自为王，能通诸经者，故名其为国王。“大臣、刹利居士”，等觉菩萨譬大臣，十地菩萨譬刹利，三十心菩萨为居士。“皆悉已集”，譬大机成熟，所以十方云集，听佛法言。

(四) 舍吾逃走：以上诸句，“我子，我生”，因实从佛学，故称我子。从佛得解脱，故称我所生。“舍吾逃去”譬背离大乘法，遁入生死之苦中。

(五) 我实其父：以上诸句，“竛竮辛苦五十余年”，竛竮（音灵平），孤独的样子。五十余年，譬经历六趣（即六道，地狱、饿鬼、畜生、阿修罗、人、天，因此六趣，是众生轮回之道途，故称六道）之苦。“昔在本城怀忧推觅”譬在法身地中，常寻找可化之机。“忽于此间遇会得之”，譬今日感应，道缘相交。

(六) 是子所知：以上诸句，“令我所有一切财物”，譬一切大乘万行之因，万德之果。“先所出内”，先已领受了知，今当给与，指佛的共不共法（共法，又称共功德，是相对于不共法而言，佛共法，是佛与其余圣者、异生所共有法。不共法是佛所独具功德与他者不共有十八种，前已注）指其子先领会此法，今全部给与之义。“是子所知”，意谓共不共法已为子所知。

经文译

（须菩提等继续说）反复经过一段不太长的时间，父亲已知儿性逐渐通达安稳，有成就大道的心志，也开始鄙弃先前的小智

之心，机根渐已熏成。父亲将要临终时，指示儿子，并邀会亲族家人，国王大臣，刹利居士，都集会到他这里来。遂即自己对大家宣告说，诸位国王、群臣当知，这位是我教之子，是我法所生，在某城中舍我而逃走，孤苦伶仃在外飘游了五十余年，他本来叫某，我名叫某甲。过去我在本城中怀着焦急忧虑的心情，反复找过他无数次，没想到忽然间相遇会在一起，使我得到了儿子。他是我真实不虚的儿子，我是他真实不虚的父亲。今天把我所有的一切财物，都尽归于这个儿子，我先已让他了然我与人共同及内部独有的家资，这些我这个儿子已经知道了。

经文

世尊。是时穷子闻父此言。即大欢喜。得未曾有。而作是念。我本无心有所希求。今此宝藏自然而至。世尊。大富长者。则是如来。我等皆似佛子（一）。如来常说我等为子（二）。世尊。我等以三苦故（三）。于生死中受诸热恼。迷惑无知。乐著小法。今日世尊。令我等思惟蠲除诸法戏论之粪（四）。我等于中勤加精进。得至涅槃一日之价（五）。既得此已。心大欢喜。自以为足。便自谓言。于佛法中勤精进故。所得弘多。

经文注

（一）我等皆似佛子：“似”有二义，一说佛之子，有大机根，虽非真位，但犹能住于外凡（即菩萨五十二位修行中的第十位，称十信，为外凡。入佛之教法，以信能入，有十种信心，一信心。二念心。三精进心。四慧心。五定心。六不退心。七护法心。八回向心。九戒心。十愿心），与真位相近，故说似。二是说其子为小机根，子既

然逃离了父亲，也仅仅是相似其子而已，这是自贬的说法。

(二) 如来常说我等为子：这与以言“得子便认”是呼应的，如不是其子，就不能相认，二义相通。

(三) 三苦：佛教名词，一苦苦。由苦事而生苦恼，即苦上加苦。二坏苦。因为乐事已去，所生起的苦恼。三行苦。行是迁流变动之义，因一切法迁流无常而生苦恼。欲界有此三苦。色界有行苦，坏苦二苦。无色界有行苦一苦。由此三苦，使五浊逼迫加重，则复受无明遮障，结果是一切热恼降身，使心性迷惑无知。

(四) 蠲除：蠲（音捐）除，免除。

(五) 一日价：一日一日达到涅槃之义。价，旧时称被役使的人为价人。

经文译

（须菩提等继续说）世尊，那时穷子听到父亲讲了这些话，当即欢喜非常，前所未有，他想，我原本没有大心奢求，得到这么多丰厚的珍宝，但却意外自然来到身边。世尊，这位大富长者，就是如来化身，我们这些人都似佛之穷子。记得如来您常说，我们这些人是如来佛子。世尊，我们这些人因为沾染欲界三苦的缘故，所以在生死之中受一切热恼，迷惑无知，稍有所修，又乐于沈著于小智小法。从今时现在起，世尊要我们定心思惟，免除一切诸法戏论粪垢，我们将在如来法中精勤奋进，一日一日地努力修行而达到涅槃。得到以后，心中生起大欢喜，自以为得法已足，便自以为是的说，只要于佛法中以精勤进取，所得到的将是很大很多。

经文

然世尊先知我等心著弊欲。乐于小法。便见纵舍。不为分别。汝等当有如来知见宝藏之分。世尊以方便力。说如来智慧。我等从佛得涅槃一日之价。以为大得。于此大乘无有志求。我等又因如来智慧。为诸菩萨开示演说。而自于此无有志愿。所以者何。佛知我等心乐小法。以方便力。随我等说。而我等不知真是佛子。

经文译

（须菩提等懊悔地说）然而世尊早已知道我们这些人，心里执著有五欲的病根，乐于浅智小法，见于应当有纵舍的地方，也不能加以分别是非。而且曾对我们说过，应当具有如来知见，方能分辨佛法宝藏。于是世尊以善巧方便力，说如来大乘实相智慧。而我们从佛以来，因为不舍下劣小智，仅得涅槃一日的价值，便以为是了不起的大得，对于大乘再无大志追求。我们又因为如来的智慧，是为菩萨开示演说般若义理，不是我们的境界，自认为对此没有这个志向意愿。这是为什么呢？佛知道我们心乐小法，便以三乘方便，根据我们的实际而随应说法，但是我们不识其义，看来我们真的不知自己是真佛子。

经文

今我等方知世尊。于佛智慧无所吝惜。所以者何。我等昔来真是佛子。而但乐小法。若我等有乐大之心。佛则为我说大乘法。于此经中。唯说一乘。而昔于菩萨前。毁訾声闻乐小法者。然佛实以大乘教化。是故我等说本无心有所希求。今法王大宝。自然而至。如佛子所应得者。皆已得之。

经文译

现在我们方才知道，世尊对于佛的智慧是毫无吝惜地教给了我们，以前我等为什么不明白这个道理呢？我们虽然从昔久远以来就是真佛子，但是因为我们有种种障碍遮蔽，却执著小法而以为乐，如果我们有乐大教之心，佛一定会为我们说大乘法，在于此经之中，就不用讲其他命名如二乘三乘，而只讲一乘佛智，这样就可以直接进入佛位。我们过去昔时曾在菩萨前，也诋毁过声闻乐于小法，然而待佛以真实大乘法来教化时，我们却说在心里对大乘佛智没有希求。今时法王将法宝藏自然送到我们面前，如果我们是真佛子，应该得到大法的，就都可以得到了。

经文

尔时摩诃迦叶欲重宣此义。而说偈言。

我等今日　闻佛音教　欢喜踊跃　得未曾有
佛说声闻　当得作佛　无上宝聚　不求自得
譬如童子　幼稚无识　舍父逃逝　远到他土
周流诸国　五十余年　其父忧念　四方推求
求之既疲　顿止一城　造立舍宅　五欲自娱
其家巨富　多诸金银　砗磲玛瑙　真珠琉璃
象马牛羊　辇舆车乘　田业僮仆　人民众多
出入息利　乃遍他国　商估贾人　无处不有
千万亿众　围绕恭敬　常为王者　之所爱念
群臣豪族　皆共宗重　以诸缘故　往来者众
豪富如是　有大力势　而年朽迈　益忧念子
夙夜惟念　死时将至　痴子舍我　五十余年
库藏诸物　当如之何　尔时穷子　求索衣食

从邑至邑　从国至国　或有所得　或无所得
饥饿羸瘦　体生疮癣　渐次经历　到父住城
佣赁展转　遂至父舍　尔时长者　于其门内
施大宝帐　处师子座　眷属围绕　诸人侍卫
或有计算　金银宝物　出内财产　注记券疏
穷子见父　豪贵尊严　谓是国王　若国王等
惊怖自怪　何故至此　覆自念言　我若久住
或见逼迫　强驱使作　思惟是已　驰走而去
借问贫里　欲往佣作　长者是时　在师子座
遥见其子　默而识之　即敕使者　追捉将来
穷子惊唤　迷闷躄地　是人执我　必当见杀
何用衣食　使我至此　长者知子　愚痴狭劣
不信我言　不信是父　即以方便　更遣余人
眇目矬陋　无威德者　汝可语之　云当相雇
除诸粪秽　倍与汝价　穷子闻之　欢喜随来
为除粪秽　净诸房舍　长者于牖　常见其子
念子愚劣　乐为鄙事　于是长者　著弊垢衣
执除粪器　往到子所　方便附近　语令勤作
既益汝价　并涂足油　饮食充足　荐席厚暖
如是苦言　汝当勤作　又以软语　若如我子
长者有智　渐令入出　经二十年　执作家事
示其金银　真珠玻璃　诸物出入　皆使令知
犹处门外　止宿草庵　自念贫事　我无此物
父知子心　渐已旷大　欲与财物　即聚亲族
国王大臣　刹利居士　于此大众　说是我子

舍我他行　经五十岁　自见子来　已二十年
昔于某城　而失是子　周行求索　遂来至此
凡我所有　舍宅人民　悉以付之　恣其所用
子念昔贫　志意下劣　今于父所　大获珍宝
并及舍宅　一切财物　甚大欢喜　得未曾有
佛亦如是　知我乐小　未曾说言　汝等作佛
而说我等　得诸无漏　成就小乘　声闻弟子
佛敕我等　说最上道　修习此者　当得成佛
我承佛教　为大菩萨　以诸因缘　种种譬喻
若干言辞　说无上道　诸佛子等　从我闻法
日夜思惟　精勤修习　是时诸佛　即授其记
汝于来世　当得作佛　一切诸佛　秘藏之法
但为菩萨　演其实事　而不为我　说斯真要
如彼穷子　得近其父　虽知诸物　心不希取
我等虽说　佛法宝藏　自无志愿　亦复如是
我等内灭　自谓为足　唯了此事　更无余事
我等若闻　净佛国土　教化众生　都无欣乐
所以者何　一切诸法　皆悉空寂　无生无灭
无大无小　无漏无为　如是思惟　不生喜乐
我等长夜　于佛智慧　无贪无著　无复志愿
而自于法　谓是究竟　我等长夜　修习空法
得脱三界　苦恼之患　住最后身　有余涅槃
佛所教化　得道不虚　则为已得　报佛之恩
我等虽为　诸佛子等　说菩萨法　以求佛道
而于是法　永无愿乐　导师见舍　观我心故

初不劝进　说有实利　如富长者　知子志劣
以方便力　柔伏其心　然后乃付　一切财物
佛亦如是　现希有事　知乐小者　以方便力
调伏其心　乃教大智　我等今日　得未曾有
非先所望　而今自得　如彼穷子　得无量宝
世尊我今　得道得果　于无漏法　得清净眼
我等长夜　持佛净戒　始于今日　得其果报
法王法中　久修梵行　今得无漏　无上大果
我等今者　真是声闻　以佛道声　令一切闻
我等今者　真阿罗汉　于诸世间　天人魔梵
普于其中　应受供养　世尊大恩　以希有事
怜悯教化　利益我等　无量亿劫　谁能报者
手足供给　头顶礼敬　一切供养　皆不能报
若以顶戴　两肩荷负　于恒沙劫　尽心恭敬
又以美膳　无量宝衣　及诸卧具　种种汤药
牛头旃檀　及诸珍宝　以起塔庙　宝衣布地
如斯等事　以用供养　于恒沙劫　亦不能报
诸佛希有　无量无边　不可思议　大神通力
无漏无为　诸法之王　能为下劣　忍于斯事
取相凡夫　随宜为说　诸佛于法　得最自在
知诸众生　种种欲乐　及其志力　随所堪任
以无量喻　而为说法　随诸众生　宿世善根
又知成熟　未成熟者　种种筹量　分别知已
于一乘道　随宜说三

经文译

这时摩诃迦叶，要重申上述，归纳以上譬喻后，用偈诗唱道

我等今日　闻佛音教　观喜踊跃　得未曾有
佛说声闻　当得作佛　无上宝聚　不求自得

我们今时，亲耳闻听佛音教诲，真是要欢呼跳跃了，因为我得到了前所未闻的收获，佛说明了声闻小智之人也能够当世成佛，这岂不是无上珍宝堆聚在哪里，使我们不求而得到了吗

譬如童子　幼稚无识　舍父逃逝　远到他土
周流诸国　五十余年　其父忧念　四方推求

我们好比那个穷子，幼稚无知，舍离慈悲的父亲，逃跑到偏狭的穷乡僻壤，远离三宝，在三界诸国的苦恼尘垢之地旋流，在五趣六道中展转五十余年。慈父忧念稚子，在四方中到处推断寻求

（四方，譬四生。四生为卵生、胎生、湿生、化生。此比喻在四种众生中寻找佛子）

求之既疲　顿止一城　建立舍宅　五欲自娱
其家巨富　多诸金银　砗磲玛瑙　真珠琉璃
象马牛羊　辇舆车乘　田业僮仆　人民众多
出入息利　乃遍他国　商估贾人　无处不有
千万亿众　围绕恭敬　常为王者　之所爱念
群臣豪族　皆共宗重　以诸缘故　往来者众
豪富如是　有大力势

寻找得太疲倦了，不再去找，就在一大城中顿止暂息，等待机宜，建立有余宅舍，在色声香味触中自娱自乐。其家豪富，七宝充满，车马无数，田业广大，童仆人民，出给他人，利入自己，利益众生乃至遍及其他诸国，既有小商也有大贾，遍布各地，亿万徒众围绕恭敬，也经常为各国王所爱护怀念，群臣望族都共同归宗

敬重，因为这个因缘的原故，往来求法的人络绎不绝，豪富到如此地步，可谓有大力大势

（文中多是譬喻，譬喻对象及所含内容，在前经文注中已明，除前文未见者外，其余不再复述，下文亦如此）

而年迈朽　益忧念子　夙夜惟念　死时将至
痴子舍我　五十余年　库藏诸物　当如之何

老者到了老年，愈法忧愁想念这个儿子，从早到晚昼思夜想，自谓老时将至，这个愚痴的儿子，算来已经在五趣六道中展转了五十余年，家中库藏这些珍宝，我应当怎么来处理谁又来继承呢

尔时穷子　求索衣食　从邑至邑　从国至国
或有所得　或无所得　饥饿羸瘦　体生疮癣

这时，这位穷子，到处在乞求衣食以饱肚子，维持生命，从一个城市到另一个城市，从这一国到那一个，或有所得，或一切无所得，搞得饥饿瘦弱又多病，身体上身满疮癣，需要医治

（“从邑至邑”，譬从六根到六尘。“国”譬十八界。“有所得”，譬修有漏善。“无所得”，譬修无漏善。无大力为“羸”，无大功德为“瘦”，迷于见惑思惑为“疮癣”）

渐次经历　到父住城　佣赁展转　遂至父舍
尔时长者　于其门内　施大金帐　处师子座
眷属围绕　诸人侍卫　或有计算　金银宝物
出内财产　注记券疏

这位穷子，逐渐经历了种种苦困，来到了父亲所在的大城中，又经雇佣方法展转来到父亲家里。这时长者，正在内庭宝帐师子座上安坐，眷属从人侍奉恭敬，有的正

在计算筹划，金银财宝的出入帐项，作财产登记造册

（“计筹”，即计算，譬菩萨行愿，要多明识事物变化，故称计筹。“注记”，譬授记。“券”，譬四宏誓，四宏誓，亦作四弘誓、四弘誓愿，一切菩萨初发心时，必发此愿。一众生无边誓愿度。二烦恼无边誓愿断，三法门无尽誓愿学，四佛道无上誓愿成。意谓此四愿，犹如券约，一定照此法实行。“疏”，譬修行）

穷子见父　豪贵尊严　谓是国王　若国王等
惊怖自怪　何故至此　覆自念言　我若久住
或见逼迫　强驱使作　思惟是已　驰走而去
借问贫里　欲往佣作

穷子看见他父亲，如此豪贵尊严，以为是国王，或者与国王同样高贵的人，心里产生惊恐，自己心里责怪自己，我为什么到这里来呢？又反复想，我如果在这里久住，一定为人所迫，与其在这里被逼迫强为人驱使劳作，还不如到其他地方自在为好，想过以后，掉头疾走而去，暂借到贫穷里巷安身，再另想办法为人雇佣，去做其他事

长者是时　在师子座　遥见其子　默而识之
即敕使者　追捉将来　穷子惊唤　迷闷躄地
是人执我　必当见杀　何用衣服　使我至此
长者知子　愚痴狭劣　不信我言　不信是父

长者父亲在这个时候，于室内的师子座上，远远看见了儿子，没有说话，但已认出是自己的孩子，随即指令使者，去把他追回来。穷子大声喊冤，昏头闷脑不情愿地坐在地上，这些人抓我，是一定要杀掉我吗？何以因为讨些衣物，就这样对待我呢？长者知道自己儿子心性愚痴，智慧狭劣，不会相信我的话，也不会相信我是他的

父亲

即以方便　更遣余人　眇目矬陋　无威德者
汝可语之　云当相雇　除诸粪秽　信与汝价
穷子闻之　欢喜随来　为除粪秽　净诸房舍

这时长者即设方便之法，又派其他人去，化身为小眼睛小矬个，其貌丑陋，半点没有威德庄严相的人，到他那里对他说，要雇佣你去做工，做除粪秽的活计，更可以给你双倍或几倍的价钱。穷子听到后很高兴地随他来了，做除粪秽打扫房舍卫生的工作

（"眇目"，细小目光，譬小智偏空。"矬"，譬竖向短，不能穷尽实相本源。"陋"，譬横向狭窄，不具万善严饰之相。"无威"，譬不具四无所畏。"无德"，譬不能达到常乐我净之德。"房舍"，譬六根房，五阴舍）

长者于牖　常见其子　念子愚劣　乐为鄙事
于是长者　著弊垢衣　执除粪器　往到子所
方便附近　语令勤作　既益汝价　并涂足油
饮食充足　荐席厚暖　如是苦言　汝当勤作
又以软语　若如我子　长者有智　渐令入出

长者经常在窗户上看他的儿子，他了知这个儿子愚痴下劣，愿做这种污秽不净的事，为了教育儿子，不使他产生疑惧，于是长者也换上了粗鄙垢秽的衣服，手拿除粪工具，到穷子那里去，很随便地来到他跟前，对穷子说，你应当精勤不懈地去做，这样可以增益你身价。脚上涂油颇凉爽，你要吃得饱饱地，被褥薄厚以温暖为宜。长者用这样苦切地言语勉励他勤奋上进，又用柔软和蔼地语言对他说，你象我的儿子一样。长者运用自己的智慧，渐渐使穷子心体相信，出出入入随意一些了

（"语"，譬四念处。"勤作"，譬四正勤。益汝价，

譬四如意足。“涂足油”，涂清凉油能除风，譬禅定。“饮食”，譬理佛水充慧。“荐席”（草席）温暖，譬观炼熏修诸禅。“苦言”，譬五根、五力、七觉支、八正道）

经二十年　执作家事　示其金银　真珠玻璃
诸物出入　皆使令知　犹处门外　止宿草庵
自念贫事　我无此物

这样经历二十年的时间，让穷子做家务事，将家中金银、真珠玻璃全部展示给他，各种珍宝的收入支出，都让他知道收入支出的理由。但是穷子仍然没有到父亲堂舍，而是住在外面草堂里，他自认我是个穷人，没有这么重贵物，不能享有

（“二十年”，与前言二十年不同，上二十年是譬喻除见惑思惑。此说作家事二十年，家事，指大乘佛事，已转为大乘菩萨教，或者指住二乘转大乘教为二十年，或在指般若教应在二十年。）

父知子心　渐已旷大　欲与财物　即聚亲族
国王大臣　刹利居士　于此大众　说是我子
舍我他行　经五十岁　自见子来　已二十年
昔于某城　而失是子　周行求索　遂来至此
凡我所有　舍宅人民　悉以付之　恣其所用
子念昔贫　志意下劣　今于父所　大获珍宝
并及宅舍　一切财物　甚大欢喜　得未曾有

父亲知道儿子，机根逐渐扩大，想把家中资物，全部交付给他。便召集各方亲族，国王大臣、刹利居士来聚，并在大众面前，当众宣布，说明这个穷子原就是我的儿子，曾经舍我而去，已经有五十余年我们父子相见，也已经二十年了。昔日他在某城出走，使我失去了这个儿子，经过四方求索，总算找到并回到我这里。我今天宣

布，凡是我所有，包括舍宅人民，全部交付给他，他可以随意支配使用。我这个孩子，过去因为他处于贫穷之中，因此心志意念低下粗劣，今时经在父亲这里几十年，大获诸种珍宝，以及宅舍财物，大为欢喜，从未想到会得到这么多，这是前所未有的

佛亦如是　知我乐小　未曾说言　汝等作佛
而说我等　成就小乘　声闻弟子　我教我等
说最上道　修习此者　当得成佛

(摩诃迦叶由此开始，讲他们自己，从而赞美诸佛）佛对我们也象那位长者那样，知道我们乐意小法，不肯长进，所以未曾对我们说你们将来也可以作佛，而只是告诉我们修无漏，而我们也只是成就小乘法，成为声闻弟子。佛曾多次告示我们，也多次说无上大道，只有修此无上大道，才能得成佛果

我承佛教　为大菩萨　以诸因缘　种种譬喻
若干言辞　说无上道　诸佛子等　从我闻法
日夜思惟　精勤修习　是时诸佛　即授其记
汝于来世　当得作佛　一切诸佛　秘藏之法
但为菩萨　演其实事　而不为我　说其真要

我承蒙佛的教化，成为大菩萨，我也以一切因缘、种种譬喻，若干言辞为大众说无上大道。诸佛子们，从我而闻佛法去日夜思考，精勤努力修习，那时诸佛，即将为菩萨授记，你于来世，应当成为佛。一切佛的秘藏真法，都将为菩萨演示，以显佛秘法的事实，而不只是为我一个人说佛法的真实精要

如彼穷子　得近其父　虽知诸物　心不希取
我等虽说　佛法宝藏　自无志愿　亦复如是
我等内灭　自谓为足　唯了此事　更无余事

我等若闻　净佛国土　教化众生　都无欣乐
所以者何　一切诸法　皆悉空寂　无生无灭
无大无小　无漏无为　如是思惟　不生喜乐、

我们这些人，也有些象那位穷子那样，虽然得缘见到了长者父亲，也知道父亲交付给我们的财宝，但是因为我们胸无大志，安于现状，所以没有这个希求。我们这些人，虽说知道佛法宝藏无穷无尽，但也因为胸无大志，同穷子一样不去求取。可以说是我们这些人，内德已断灭，所以才自谓满足，除了这个原因，再没有其他道理。我们这些人，谈到佛国净土，教化众生，因为小智而不以为是快乐。这是为什么呢？这是因为我们只知一切诸法，都是空寂无实，又无生无灭无大无小无漏无为，这样一想，心不求进取，所以没有乐而入道的兴趣

（“内灭”，内，指内心思想，为内尘，内尘为惑体，三界惑已断尽为内灭。内既灭惑，自以为已足，不求进取，所以说凡有内灭思想，即是断德，即不再积德增慧。“无欣乐”，譬，小智而不具大德，故对佛国净土、教化众生这些佛事无欢乐）

我等长夜　于佛智慧　无贪无著　无复志愿
谓是究竟　我等长夜　修习空法　得脱三界
苦恼之患　住最后身　有余涅槃　佛所教化
得道不虚　则为已得　报佛之恩

我们这些人，还是在未得真觉心性未寤的长夜之中，对于佛的智慧，没有贪婪执著的追求心，也不再有大志愿，以为自己已达到究竟觉悟了。我们彷佛在长夜中，修习空法，得以脱离三界苦恼，得住于阿罗汉最后身的有余涅槃，认为佛所教化我们已实得不虚，这就是回报了佛的恩译

（“长夜”，譬喻未得真觉象在长夜梦中，佛说为生死长夜。生死旷远名为“长”，无解自照名为“夜”。“最后身”，佛教名词，谓生死界中最后之身，阿罗汉及等觉菩萨身，未成佛前称最后）

我等虽为　诸佛子等　说菩萨法　以求佛道
而于是法　永无愿乐　导师见我　观我心故
初不劝进　说是实利　如富长者　知子志劣
以方便力　柔伏其心　然后乃付　一切财物
佛亦如是　现希有事　知乐小者　以方便力
调伏其心　乃教大智

我们这些人，虽为佛子或与佛子相等，也常说菩萨法，以求得入证佛道，但我们对于这个法，却从来没有过大愿乐。导师见我们这个样子，观照到了我们心底的隐秘，所以从开始就没有直截了当地劝进，而是以真实事给我们示观种种利益，象那位大富豪长者一样，他知道穷子心志低劣，所以用善巧方便之力，柔顺他的心性，然后才交付给他一切财物宝藏，佛也是这样用希有之事形象地教化。佛知道一些人乐于小法，得小便足，故设立方便法门，调伏其心，使你乐于回小向大，然后再教以佛的大智法

我等今日　得未曾有　非先所望　而今自得
如彼穷子　得无量宝　世尊我今　得道得果
于无漏法　得清净眼　我等长夜　持佛净戒
始于今日　得其果报　法王法中　久修梵行
今得无漏　无上大果　我等今在　真是声闻
以佛道声　令一切闻　我等今者　真阿罗汉
于诸世界　天人魔梵　普于其中　应受供养

我们今时，得到这未曾有的收获，并非是我们先前有这

个追求希望，而是佛通过善巧之法，让我们自然得到的，象那位穷子得无量珍宝一样。世尊，老实说，我等从今时才算真的得道得果，得于无漏法，并有了清净法眼，我们过去始终在长夜中没能猛醒，持佛净戒，从今时开始，我们得到实际利益有大果报，也才清醒。在法王法中，我们很久就修清净梵行，但是，只在今时可说真得无漏的无上大果，我们也在今时才明了，我们真是闻听到了佛的声音，佛今时的说道之声，一切大众都会听闻到。我们这些人，从今时起才可谓真阿罗汉，于诸世间天人梵众中间，得到他们的供养

（“得道得果”，譬得证佛的实相道法，果，得大乘之果。“无漏”，偈中两次说无漏，前无漏指不落凡夫，后无漏指不落声闻二乘。“清净眼”，即佛眼。“真声闻”，真阿罗汉，真，指大乘真位。说真声闻、真阿罗汉，并非指这些菩萨成为声闻、罗汉，而是说他们从声闻、罗汉角度去看这件事，去开显何谓佛法真位，意谓再不进德，即将退转真性）

世尊大恩　以希有事　怜悯教化　利益我等
无量亿劫　谁能报者　头顶礼敬　一切供养
皆不能报　若以顶戴　两肩负荷　于恒沙劫
尽心恭敬　又以美膳　无量宝衣　及诸卧具
种种汤药　牛头栴檀　及诸珍宝　以起塔庙
宝衣布地　如斯等事　以用供养　于恒沙劫
亦不能报　诸佛希有　无量无边　不可思议
大神通力　无漏无为　诸法之王　能为下劣
忍于斯事　取相凡夫　随宜为说　诸佛于法
得最自在　知诸众生　种种欲乐　及其志力
随所堪任　以无量喻　而为说法　随诸众生

宿世善根　又知成熟　未成熟者　种种筹量
分别知已　于一乘道　随宜说三

以上这五十二句偈诗，是迦叶盛赞佛恩德的赞辞。按照本章所示古代学人将佛恩总括为十：一佛首建慈悲，拔济六道苦，给四圣乐（苦集灭道四谛），遍及十法界（六道众生加声闻、缘觉、菩萨、佛），入于四弘誓愿（前已注）这为如来室恩。二如来行菩萨道，示大乘教，给人以利以喜，佛室清凉温暖，为大慈乐恩。三众生遭苦，佛如犊逐母，遂往救之，又备行六度，以利众生，佛室能遮寒障热。是大悲拔苦恩。四佛成道，应自得寂灭无为之乐，但佛隐其神德，用贫乐法，行五戒十善，如冷水洒面，使人清醒，此是佛衣遮蔽贪欲热恩。五佛示老比丘形象，方便周围，与下劣同作，与一日价，是佛衣除见寒爱热恩。六与穷子心相体信，令其耻小法慕大德，是佛衣遮丑陋恩。七令穷子得家业宝藏，是佛衣与我庄严恩。八会亲族，定父子关系，托付家业宝聚，不求自得，是佛座恩。九、十既得于佛座，身心泰然安稳。佛又以道声，使一切皆闻，得佛法真谛。令人得具足自行又可化他之恩。这十恩室之恩（室表入于如来室中），衣四恩（衣有覆育、遮寒障热作用，故用衣譬喻佛恩），座之恩（得如来座，一切泰然安稳，故说座恩）。牛头栴檀，又称赤栴檀，香树名。因此栴檀香出自牛头山，故称牛头旃（栴）檀。譬喻出离垢秽大山，涂牛头栴檀，烦恼之火不能烧。

妙法莲华经卷第三

药草喻品第五

题示

此为本经第五章，“药草喻品”，即以药草作比喻诸善法可治众生烦恼病，故称药草喻品。佛譬云雨，润生万物，土地譬机根，受雨而能生能长花卉草木，所润所生，都以能用为目的，而药草用途最力，可治百病，能治四大，补善五脏，返老还童，使人青春常驻。修有漏诸善，除祛诸恶，使人眼目清醒，更求佛道，不唯利己兼及利人利物，使一切内外得闻佛音声，如雷震鸣，唤起精进之心，此即“药草喻品”的蕴义。

经文中佛为迦叶等讲如来出现世间的作用、目的，大量运用譬喻，经中于卉木丛林、药草，分上大下，大中小，小草譬二乘，树比菩萨等，从而显明四教法门（藏、通、别、圆教），而佛如云如雨如闪电雷鸣，无一不保护，无一不慈悲，平等无差，一相一味，皆悉以利他众生而设，除悲悯众生，佛再无其余，这是本品的主题内涵。

经文

尔时世尊。告摩诃迦叶。及诸大弟子。善哉善哉。迦叶善说如来真实功德。诚如所言(一)。如来复有无量无边阿僧祇功德。汝等若于无量亿劫说不能尽。迦叶当知。如来是诸法之王。若有所说。皆不虚也。于一切法。以智方便而演说之(二)。其所说法。皆悉到于一切智地(三)。如来观知一切诸法之所归趣。亦知一切众生深心所

行(四)。通达无碍。又于诸法究尽明了。示诸众生一切智慧。

经文注

(一) 诚如所言：以上“善说如来真实功德”，善说，指辞致曲折而巧妙。真实功德，指如来所说皆是佛法，“诚如所言”，指印定不差不谬。

(二) 以智方便而说：智方便，指七方便。七方便即七子根性，即人乘、天乘、声闻乘、缘觉乘、三教菩萨（三教菩萨，藏教、通教、别教，即菩萨的三种教法），对不同的根性采取不同说教方便，即为智方便说。譬如为人天说戒，为二乘说四谛，十二因缘，为三藏菩萨说六度万行，目的在于分出次第，开启如来藏佛性。

(三) 智地：智，寂然常照善于分别所照之境，即为智。地，实相，实相可称为一切智地，即智慧所达到之地，这个地就是实相，实相亦即佛地。

(四) 知一切众生深心所行：如来观一切法的归趣，仿佛是大医王了知药性，知一切众生深心所行，是知病的所在，识药知病，则可为众生施药治病，病若痊愈，则可得智慧，所以下面说，示诸众生一切智慧。

经文译

这时，世尊告诉摩诃诃迦叶以及诸大弟子们说，很好很好，迦叶用巧致言辞，表述了如来佛法功德。诚如他所说的那样，如来的无量无边阿僧祇功德，你们就是说无量亿劫也述说不尽。迦叶应当知道；如来是诸法之王。如果有所说，肯定都是不虚妄的。如来对于一切法，都是以智慧的善巧方便去分别而说，因此地所说法，都能达到一切实相智的目的地。如来能观知一切诸法

的来龙去脉，也知到一切众生深心所念所想，就可以对症下药，通达无障碍。而且又于所有法都了达其内外之性，故而可以开示一切众生，给所有众生以佛的一切智慧。

经文

迦叶。譬如三千大千世界山川溪谷土地（一）。所生卉木丛林。及诸药草。种类若干。名色各异（二）。密云弥布。遍覆三千大千世界。一时等澍（三）。其泽普洽。卉木丛林。及诸药草。小根小茎。小枝小叶。中根中茎。中枝中叶。大根大茎。大枝大叶（四）。诸树大小。随上中下各有所受。一云所雨。称其种性而得生长。华果敷实。虽一地所生。一雨所润。而诸草木。各有差别（五）。

经文注

（一）山川溪谷土地：由此以下，经文全用譬喻。三千大千世界，譬众生世间。山川、溪谷、土地，譬五阴（色、受、想、行、识）。意思说世界无非是由山川溪谷土地所成，而众生也无非是由色、受、想、行、识这五者和合而生。山，譬色阴显而可见。川，譬受阴，因受如水流，有满有涸时。溪譬想阴，因为小溪都屈曲弯弯，想也是曲曲折折隐隐难见的。谷，譬行阴，因为心行隐微深幽，故以山谷喻心行阴。土地，譬识阴，一切都来于识，如土地那样生万物，故以土地譬识。

（二）各色各异：以上诸句。“卉”，是草的总名，“木”，是树的总名，众草为丛，众树为林。能治病而可战胜病的称之为药。“药草”，譬声闻缘觉二乘得无漏善果。“若干”，譬五乘（人、天、声闻、缘觉、菩萨）七方便。“各色各异”，譬各有体相，各有名称。

（三）一时等澍："等澍"，平等无差别的及时雨（澍，泽润与及时雨的意思）。"密云弥布"，譬如来身密法雨。普降于一切众生之中。

（四）大枝大叶：以上诸句，"根"譬信，即信根。"茎"譬戒，持戒所以才如茎一样坚挺。"枝"譬定，"叶"譬慧。每个层次的草木中都包含这信戒定慧四法。"小"譬人天乘的信戒定慧，因为人天小智，故以小比。"中"譬声闻缘觉二乘的信戒定慧。"大"譬菩萨的信戒定慧。

（五）而诸草木、各有差别：以上诸句，"一地所生"，譬皆由真如之理所生，真如为诸法理体，故譬之为地。一地所生，譬生之前因都在一地，没有差别。"一雨所润"，譬如来一音所宣的一乘法门，此一乘法门可开道中的五乘善根，为一音平等之教，虽分为五乘，但教而化其意这是一个。"而诸草木"，本经中把五乘人，譬喻分为三草二木，以明方便差别，三草二木为小草、中草、大草、二木为小树大树。小草是人乘天乘（天乘中含中草），中草是声闻乘、缘觉乘，声闻乘、缘觉乘中又含大草。小树，大树为菩萨乘。

经文译

佛说，迦叶，譬如三千大千世界的众生世间，有山川、溪谷、土地这些明暗不等的五阴现象。在这块土地上，生有花木丛林，以及多种药草，种类若干，名称色相也都不同。但是，密云弥漫，会遍及覆盖整个三千大千世界，及时雨在同一时平等降落。其润泽之功，普及于整个花木丛林以及药草，无论是小根、小茎、小枝、中叶、中根、中茎、中枝、中叶、大根、大茎、大枝、大叶、无一例外，也不管其树或大或小，虽分为上中下，但都各有领受而得益，都享受这一片云雨，它们按照自己的种性生

长，按照自己的特性开花结果。虽然同为无差别的一地所生，同样的法雨润泽，而各种草木，又是各有差别的。

经文

迦叶当知。如来亦复如是。出现于世。如大云起。以大音声（一）。普遍世界天人阿修罗。如彼大云，遍复三千大千国土。于大众中而唱是言。我是如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。未度者令度。未解者令解。未安者令安。未涅槃者令得涅槃（二）。今世后世如实知之。我是一切智者。一切见者。知道者。开道者。说道者（三）。汝等天人阿修罗众。皆应到此。为听法故。尔时无数千万亿种众生。来至佛所而听法。

经文注

（一）大云起、大音声："大云起"，喻佛身密，"大音声"，即是佛口密。佛有平等三密，即身、口、意三业之谓。一切形色为身密。一切音声为语密。一切之理为意密。所以称为密，不是隐秘，而是法佛自证之境。佛教上又称其为三密门，凡修行人都要修此三密以此三密方便之法，自净三业，即为如来三密所加持，从而灭罪障，禳灾异，除病患，具有不可思议功德。

（二）未涅槃者令得涅槃：以上未度令度至此四项，譬佛十号具有四弘誓愿（前已注），由此四弘誓愿，则可使一切未度、未解、未安、未涅槃之众生，各得其所。

（三）说道者：以上诸句，"今世后世如实知之"，如实，即如法的实相，知法实相，则前世后世全部通达，三世无障

碍，佛教称此为三达法门（天眼、宿命、漏尽），即天眼知未来生死因果，宿命知过去生死因果。漏尽知现在之烦恼而断尽。“我是一切知者”，即知一心三智法门，换言之是三智同时表现于一心而起作用，三智是一切智、道种智、一切种智（修空观得一切智，修假观得道种智，修中道观得一切种智）。“一切见者”，指具足五眼法门（肉眼、天眼、慧眼、法眼、佛眼）。“知道”，指意业随智慧而行动。“开道”，指身业随智慧而行动。“说道”，谓口业随智慧而行动。佛教称此为三不护法，即能知道、开道、说佛道，自然身口意纯净离过，不须防护，故称三不护法。

经文译

佛说，迦叶应当知道，如来也象上面说的那样（教化众生是有差别的）。如来出现于世间，如含蕴雨露的大云，将用她的巨大音声，向普遍的世界天人阿修罗等，传播法音。她也象大云朵那样，覆盖所有三千大千国土，她在大众中这样高声唱道：我是如来、应供、正遍知、明行足，善逝、世间解、无上士，调御丈夫、天人师、佛、世尊。我如来可使一切未度者得以度，使未解法者解法，使在苦中而未安稳者得安稳，使想得涅槃者得到涅槃。我如来对于三世如实而知，我是得知一切智慧的人，是可以看清三世宿因的人，是知佛道的人，是开通佛道的人，是演说佛道的人。你们天人阿修罗等一切众生，都应该到我这里来，是因为你们要听闻佛法的缘故。这时，无数千万亿等各类众生，就都纷孟至来，到达佛所而来听佛说法。

经文

如来于时。观是众生诸根利钝。精进懈怠（一）。随其所

堪而为说法。种种无量。皆令欢喜。快得善利。是诸众生，闻是法已。现世安稳。后生善处。以道受乐（二）。亦得闻法。既闻法已。离诸障碍。于诸法中任力所能。渐得入道。如彼大云。雨于一切卉木丛林及诸药草。如其种性。具足蒙润。各得生长（三）。

经文注

（一）诸根利钝、精进懈怠："利钝"，有几种含义，能受道者为利，不能受道者为钝。能秉持戒者为利，不能持戒者钝。能修定者为利，不能修定者为钝。能断惑出三界者为利，不能断惑出三界者为钝。能体观断惑者为利，能分别而不能体观断惑者为钝。"精进懈怠"，人天持五戒十善为精，不离厌苦为怠。二乘以怖畏无常为精，不求作佛为怠。因为五乘人传因不同，观有浅深，修有优劣，所以根性就有利钝之别，也有精与怠之分。

（二）以道乐受：以上诸句，"所堪，能够胜任。皆令欢喜，因得法利所以欢喜。现世安稳，因人天闻法持戒，福德扶身，鬼神不犯，离一切障碍，既为现世安稳。后生善处，天还生天，人还生人，或者天人互生，而不堕于地狱、饿鬼、畜生三途，即为后生善处，后生所以善处，在于闻法进德。以道乐受，因受道而后生清净，成为佛子眷属，即为以道乐受。

（三）各得生长：以上诸句，卉木丛林，譬五乘七方便。种性与根利钝相合精进懈怠相合、各得生长与现世安稳后生善处等相合。

经文译

佛说。如来在这个时候，观照众生种性根机利钝，衡量它的

精进与懈怠的产生原因，随其所能堪当胜任的根机程度，为他们方便说法。所有无量法门，使无量众生都能以自己所须，得法而欢喜，使众生很快得善法而受益。这样，众生闻法以后，离一切障碍也无神鬼敢犯，所以现世安稳，而生福报也好，因入道而受其快乐，这也是因为闻法的结果。既然听闻佛法，在以后将脱离一切事理障碍，在所有法中都力能有所得益，这样就逐渐入于佛道了。佛法象那块无边无量的云雨，使一切卉木丛林及一切药草，如果他的种性具足福德因缘，都能蒙受法雨的恩泽，各自得以茁壮生长。

经文

如来说法。一相一味(一)。所谓解脱相。离相。灭相。究竟至于一切种智(二)。其有众生闻如来法。若持读诵。如说修行。所得功德。不自觉知。所以者何。唯有如来。知此众生种相体性(三)念何事。思何事。修何事(四)。云何念。云何思。云何修。以何法念。以何法思。以何法修。以何法得何法。

经文注

(一) 一相一味："一相"，一而无二相，无差别，指众生心性，同一相一地，这个一相一地即是真如一乘一法。同释一理，即为"一味"。

(二) 究竟至一切种智：以上诸句，"解脱相"，即是无缚无烦恼相。"离相"，离一切惑相。"灭相"，即是涅槃相。"一切种智"，即佛智。佛说法一相一味，即要得此三相，得此三相，即为一相一味。由一而三，然后由三而合一，最后达到究竟，达到究竟即是得到一切种智境界。

（三）种相体性：“种”，种类，种子，是何种类种子，即能生长何种果实。“体性”，佛教名词，物的实质为体，无改为性。体与性为同，体亦即性，又说体为质主外，性据内。其实二者是不能分开的。

（四）念何事、思何事、修何事：譬闻、思、修三慧。

经文译

如来说法开示的特点，是有针对性的一相一味，而不统而混之。所谓解脱相识如何解脱，所谓离相该如何离，所谓灭相该如何灭，最后使众生明白究竟道理，从而达到能生出一切佛种的一切种智。假如有的众生，闻修如来大法，或者受持读诵，然后照法所说义理去修行，他所得到的大功德，恐怕他不能觉知，这是什么道理呢？因为只有如来，才了知众生种相体性，也知道众生念、思、修三事。又能知如何去念，如何去思，如何去修？用哪种合于众生差别的法去念、去思、去修。用什么法为修因，就得什么法的果。

经文

众生住于种种之地（一）。唯有如来如实见之。明了无碍（二）。如卉木丛林诸药草等。而不自知上中下性。如来知是一相一味之法。所谓解脱相。离相。灭相。究竟涅槃常寂灭相。终归于空（三）。佛知是已。观众生心欲而将护之。是故不即为说一切种智（四）。汝等迦叶。甚为希有。能知如来随宜说法。能信能受。所以者何。诸佛世尊随宜说法。难解难知。

经文注

（一）众生住于种种之地：众生之体性虽然一相一味，但是因

为其所住（境界）不同而又有差别，所以分五乘七方便，等于他们住于七种位上，故说种种地。

（二）明了无碍：彻头彻尾，彻里彻外地洞悉一切，为明了无碍，只有佛具有这种对众生的深达明鉴。

（三）终归于空：以上诸句说，所谓解脱相，离相、灭相，寂灭相等，是一种相对譬喻说法，是无以名而强名之的说法。因为法本无缚，故不存在解脱，所以有缚是在于自己，而不是法本身过错。法也无取无舍，故也不存在离，法本无生，故也不存在灭。所谓诸法本来就是常自寂灭，无去无来，无增无减的，所以说法终归于空。但此空不是二乘的断灭空，而是第一义空，第一义空是真空，二乘断灭空，是邪见空。

（四）观众生心欲而将护之，是故不即为说一切种智：如来知众生心而不急于求成，二乘便二乘，依然爱护使其不生退转，然而再方便设教。所以不即说大乘佛道，是观众生心欲，因果未熟，循序渐进，假使不设教分类，直说一乘，恐其心生恐惧生疑，或有诽谤，故不即说，而待徐徐图划，或早或晚，始末归一，都入佛海。

经文译

佛说。因为众生善根因缘不同，而住于种种不同的境地，只有如来可以佛眼了明，一切都看得很清楚。这就象花卉草木丛林及各种药草，它们也不自知自己是上等的种，还是中下等品种。但如来知道他们一相一味法的实质，所谓解脱相、离相、灭相，其实都无此相而是究竟涅槃的寂灭相，这些所谓相，终归为空，佛完全了知这些，所以如来知众生心欲。为不使他们生出他见，而加以爱抚保护，正因为这个道理，才不马上说一切种智。你们迦叶这些人，也是少有的，能了知如来随宜说法的意义，又能信

受，这就很少，什么道理呢？因为一切诸佛世尊，根据种种机像随宜说法，这是很难解也是很难知其究竟的。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

破有法王　出现于世　随众生欲　种种说法
如来尊重　智慧深远　久默斯要　不务速说
有智若闻　则能信解　无智疑悔　则为永失
是故迦叶　随力为说　以种种缘　令得正见
迦叶当知　譬如大云　起于世间　遍覆一切
慧云含润　电光晃曜　雷声远震　令众悦豫
日光掩蔽　地上清凉　叆叇垂布　如可承揽
其雨普等　四方俱下　流澍无量　率土充洽
山川险谷　幽邃所生　卉木药草　大小诸树
百谷苗稼　甘蔗葡萄　雨之所润　无不丰足
乾地普洽　药木并茂　其云所出　一味之水
草木丛林　随分受润　一切诸树　上中下等
称其大小　各得生长　根茎枝叶　华果光色
一雨所及　皆得鲜泽　如其体相　性分大小
所润是一　而各滋茂　佛亦如是　出现于世
譬如大云　普覆一切　既出于世　为诸众生
分别演说　诸法之宝　大圣世尊　于诸天人
一切众中　而宣是言　我为如来　两足之尊
出于世间　犹如大云　充润一切　枯槁众生
皆令离苦　得安稳乐　世间之乐　及涅槃乐
诸天人众　一心善听　皆应到此　觐无上尊

我为世尊　无能及者　安稳众生　故现于世
为大众说　甘露净法　其法一味　解脱涅槃
以一妙音　演畅斯义　常为大乘　而作因缘
我观一切　普皆平等　无有彼此　爱憎之心
我无贪著　亦无限碍　恒为一切　平等说法
如为一人　众多亦然　常演说法　曾无他事
去来坐立　终不疲厌　充足世间　如雨普润
贵贱上下　持戒毁戒　威仪具足　及不具足
正见邪见　利根钝根　等雨法雨　而无懈倦
一切众生　闻我法者　随力所受　住于诸地
或处人天　转轮圣王　释梵诸王　是小药草
知无漏法　能得涅槃　起六神通　及得三明
独处山林　常行禅定　得缘觉证　是中药草
求世尊处　我当作佛　行精进定　是上药草
又诸佛子　专心佛道　常行慈悲　自知作佛
决定无疑　是名小树　安住神通　转不退轮
度无量亿　百千众生　如是菩萨　名为大树
佛平等说　如一味雨　随众生性　所受不同
如彼草木　所禀各异　佛以此喻　方便开示
种种言辞　演说一法　于佛智慧　如海一滴
我雨法雨　充满世间　一味之法　随力修行
如彼丛林　药草诸树　随其大小　渐增茂好
诸佛之法　常以一味　令诸世间　普得具足
渐次修行　皆得道果　声闻缘觉　处于山林
住最后身　闻法得果　是名药草　各得增长

若诸菩萨　智慧坚固　了达三界　求最上乘
是名小树　而得增长　复有住禅　得神通力
闻诸法空　心大欢喜　放无数光　度诸众生
是名大树　而得增长　如是迦叶　佛所说法
譬如大云　以一味雨　润于人华　各得成实
迦叶当知　以诸因缘　种种譬喻　开示佛道
是我方便　诸佛亦然　今为汝等　说最实事
诸声闻众　皆非灭度　汝等所行　是菩萨道
渐渐修学　悉当成佛

经文译

这时，佛要重申上述，归纳后用偈诗唱道。
破有法王　出现世间　随众生欲　种种说法
如来尊重　智慧深远　久默斯要　不务速说
有智若闻　则能信解　无智疑悔　则为永失
是故迦叶　随力为说　以种种缘　令得正见

佛说。破除有无之见的，只有法王能够做到，法王出现于世间，就是为利益众生，所以也随众生欲望的种种不同，设立种种不同教法。如来是受世间尊重的，她的智慧深广远达，所以把佛法秘要久久沉隐而不突然宣说，就是为不求太快，而是循序渐进地去说法。如果是有智慧的人，听闻如来设教说法的方便，则能立刻信受而且能迅速解悟，而没有智慧的钝根愚痴之辈，则会对此产生疑悔，也因此而永远与佛失之交臂，再不可能成佛悟道了。所以说迦叶呵，应该随众生能承受的能力去说法，要以种种因缘去说法，使众生能得佛法正见，而不入歧途。

（“破有法王”，破有，即破除有无邪见。认为法是有因有果，即是有见。而法中无因果，故称为邪见。这个“有”见，不仅凡夫存在，二乘、菩萨也存在，只是表现不同。所以佛说“破有法王”，只有法王可以破有，其他诸人，尚达不到这个境界）

迦叶当知　譬如大云　起于世间　遍覆一切
慧云含润　电光晃曜　雷声远震　令众悦豫
日掩光蔽　地上清凉　叆叇垂布　如可承揽

佛说迦叶你应当知道这个道理，譬如一片巨大的浓云，生起于世间之上，它无遗漏的遍盖一切，这片巨大的慧云，包含着润泽大地万物的甘露法雨，在浓云聚集之中，有闪电晃曜其间，稍纵即逝，其雷声远震无阻，大家都能听到，因法雨将降，会使众生感到愉悦安适，火热地太阳被遮蔽住了，地上有阵阵清凉，这时重云低垂，仿佛散下的一块巨幅大布，如何能够把这重云承接住呢，（云，譬应身，佛的应身随智慧而行。“含润”，譬具十二部经，已包含一切恩泽众生之法。“电光“，譬应身放大光芒如电。“震雷”，譬四无碍辩。“日光掩蔽”，譬九十五种外道邪见被掩蔽，使邪见不再生起泛滥。除去九十五种邪见热恼，所以如地上清凉。叆叇（音爱逮），云浓重貌）

其雨普等　四方俱下　流澍无量　率土充洽
山川险谷　幽邃所生　卉木药草　大小诸树
百谷苗稼　甘蔗葡萄　雨之所润　无不丰足

佛说，当法雨普遍平等地降于四方之下的时候，它的雨流无数无量，所有土地都得到充分而适当地润泽，无论是山川险谷，或在幽深邃远处所生的花卉药草，大小一切树木，百谷庄稼，甘蔗葡萄，都受到天雨的润泽，无

不丰饶满足

（“普雨”，譬八音四辨，应群生之机而润泽众生。八音，如来所得八种音声。一极好音。二柔软音。三和适音。四尊慧音。五不女音。六不误音。七深远音。八不竭音。四辨，即四无碍辨，前已注。“流澍无量”，譬一一都能得佛的五时八教。五时，指释迦佛一代说法，分先后五个阶段，称五时。第一华严时。第二鹿苑时。第三方等时。第四般若时。第五法华涅槃时。八教，即根据不同对象而采取的八种教化法门。一三藏教。二通教。三别教。四圆教。这四教称为化法，即教化众生法门。后四教为，一顿教。二渐教。三秘密教。四不定教。合称八教。“百谷”，譬修十善法。十善法，即不杀生、不偷盗、不邪淫，上三者属身业。不妄语、不两舌、不恶口、不绮语，上四者属口业。不贪欲、不嗔恚、不邪见，上三者属意业。身三、口四、意三，合为十善）

乾地普洽　药木并藏　其云所出　一味之水
草木丛林　随分受润　一切诸树　上中下等
称其大小　各得生长　根茎枝叶　华果光色
一雨所及　皆得鲜泽　如其体相　性分大小
所润是一　而各滋茂

佛说，普雨降后，干燥烦热的万物，都得到了普遍的滋养，药草林木并齐茂盛。其云所降的雨，无论是什么地方，对所有万物都能使他们一味一样的平等受益。草木丛林根据自己的需要而分别领受滋润的水份，一切树木上中下都均等的得到法雨的滋育，根据它自己的大小，各自按自己的性质汲收这个水份而生长。无论是根茎枝叶、花果颜色有什么不同，都为这没有二种的雨水所浇

灌，而变得鲜艳光泽。它们的体形相貌虽有大有小，但都受这一片云雨所润泽，所以都能各自长势繁茂

佛亦如是　出现于世　譬如大云　普覆一切
既出于世　为诸众生　分别演说　诸法之实
大圣世尊　于诸天人　一切众中　而宣是言
我为如来　两足之尊　出于世间　犹如大云
充润一切　枯槁众生　皆令离苦　得妥稳乐
世间之乐　及涅槃乐　诸天人众　一心善听
皆应到此　觐无上尊　我为世尊　无能及者
安隐众生　故现于世　为大众说　甘露净法
其法一味　解脱涅槃　以一妙音　演畅斯义
常为大乘　而作因缘

佛也是这样，佛如来出现于世间，好比那片巨大云朵，普遍覆盖一切。佛既出现于世，就要为众生，分别谈说诸法真实之相。大圣世尊，在一切天人，一切大众中，作如下誓言：我既为如来，得到有情两足众生的尊重，我出现于世间，犹如这片巨大的云雨，充分地滋润一切万物，使枯竭的众生，都能使之脱离干涸热恼之苦，得安稳快乐，不仅得世间快乐还要得到涅槃快乐，一切天人大众都是如此。请各位能一心善听佛法，都应到佛那里去，觐见无上世尊。我为世尊，人天之间，没有可与相比更无可企及的人，为安稳众生，我作为佛出现于现世间，我将为大众说甘露清净之法，这个法是一相一味，即为解脱众生而达到涅槃。我将以独一无二的精妙之音，演示通畅此法深义，我常为大乘菩萨们用这种因缘法去说法的

我观一切　普皆平等　无有彼此　爱憎之心
我无贪著　亦无限碍　恒为一切　平等说法

如为一人　众多亦然　常演说法　较无他事
去来坐立　终不疲厌　充足世间　如雨普润

我观察一切众生万物，普遍都是平等无高下贵贱的，也不分彼此，也有偏爱憎恶之心。我既无贪欲执著有所得心，也没有什么限制阻碍的樊篱，始终如一的平等为众生说法，象给一个人说法那样，无论听法人有多有少都是一样。除常演示佛法以外，如来没有其他事，或去或来或坐或立，终不厌倦，充分地满足世间众生须求，象云雨一样，普遍地泽润一切

贵贱上下　持戒毁戒　威仪具足　及不具足
正见邪见　利根钝根　等雨法雨　而无懈倦
一切众生　闻我法者　随力所受　住于诸地
或处人天　转轮圣王　释梵诸王　是小药草

佛说。无论是贵贱上下何等职位，或者是持戒、修行人，或有毁戒行为者，也无论威仪具足，以及不具足，无论是正见邪见，根器是利是钝，都一律平等雨之以法雨，而无任何懈怠。一切众生，凡闻听我法的人，都会根据自己力所能及而领受。无论处于何地，或者处于人天，或者为转轮王，或者是天帝释及诸梵天王，大家都还是处在小药草的境界上

（小药草，譬天人未断惑，小药草虽也为药草，但其力很小，故称）

知无漏法　能得涅槃　起六神通　及得三明
独处山林　常行禅定　得缘觉证　是中药草
求世尊处　我当作佛　行精进定　是上药草

佛说。能知佛道而证无漏法，能得无漏法，便能得证涅槃境界，即可生起六种神通之力，以及得三世的三明智通。独处于能生能长善法的寂静山林之间，常修行禅

定，得证缘觉境界，以上是为中药草的境界。如能求于世尊处，通达三藏化他利人，发誓我当来作佛，常行六度精进并修戒定慧，这即是为上药草的菩萨道

又诸佛子　专心修道　常行慈悲　自知作佛
决定无疑　是名小树　安住神通　转不退轮
度无量亿　百千众生　如是菩萨　名为大树

佛说。如果又有佛的弟子，能专心修于佛道，一心不乱，又常行大慈大悲，自我觉知趣志作佛，这是绝对不用怀疑的，这叫小树等级的菩萨。如能安住神通之位，转法不退，度无量亿百千众生，这样的菩萨，名叫大树

佛平等说　如一味雨　随众生性　所受不同
如彼草木　所禀各异　佛以此喻　方便开示
种种言辞　演说一法　于佛智慧　如海一滴
我雨法雨　充满世间　一味之法　随力修行
如彼丛林　药草诸树　随其大小　渐增茂好
诸佛之法　常以一味　令诸世间　普得具足
渐次修行　皆得道果

佛说。佛对一切众生，都一律平等相待，也以平等心说平等法，象一相一味一时而降的同样法雨，它将随众生的体性，自己去有所收受，它就象一切草木吸收水份，因为所禀习性有差异，所收受是不能完全一样的。佛用这个比喻，是为方便开示众生，这些种种善巧的言辞，其实都在演说一乘一法，对于佛的智慧来说，这一乘一法，象佛大海中的一滴，与佛道密不可分。我们说雨就是佛的法雨，它充满一切世间。所谓一味不二之法，要随众生能力去加以修行。就象丛林中的药草各种树木，都随其自己大小，逐渐增长而达到繁茂相好那样，诸佛的法，也是这样常恒一味，使一切世间天人，都普遍得

到法雨恩泽而普遍得以满足。只要得法雨之后渐次修行，这样都可入道而得道果

声闻缘觉　处于山林　住最后身　闻法得果
是名药草　各得增长　若诸菩萨　智慧坚固
了达三界　求最上乘　是名小树　而得增长
复有住禅　得神通力　闻诸法空　心大欢喜
放无量光　度诸众生　是名大树

佛说。声闻缘觉二乘，处于能生长的山林之中，住于最后成佛之身，能闻此一乘大法而得道果，所以称名为药草，是因为你们再得到佛法雨滋润之后，可以各自得以增长，又可以施法药给众生。如果诸菩萨，智慧坚固，了然通达三界诸相，求最上佛乘，这叫小树，还可以得以增长为大树，给更多众生以阴凉。再有这样常住于禅定中人，得证神通大力，闻了诸法皆空而心生大欢喜，又可放无量光明而去度诸众生，这就叫大树

如是迦叶　佛所说法　譬如大云　以一味雨
润于人华　各得成实　迦叶当知　以诸因缘
种种譬喻　开示佛道　是我方便　诸佛亦然
今为汝等　说最实事　诸声闻众　皆非灭度
汝等所行　是菩萨道　渐渐修学　悉当成佛

佛说。这样迦叶，佛所说的法，就譬如一片大云雨，滋润着一切天人华草树木，使它们各得成实之果。迦叶你应当知道，佛以诸因缘、种种譬喻，为众生开启演示佛道，是我设立的善巧方便法门，诸佛教化方法也是这样。我今时是为你们，讲了最实际最真实的佛事，一切声闻大众，都不要先行自入有余涅槃去自讨小乐，你们所应当修行的是菩萨道，逐渐修学，次第增长，这样努力精进，是都可以成为佛的

授记品第六

题示

此是本经第六章，名“授记品”。授记，梵文音译和伽罗，意译为授记，亦称受记、受决、受莂。授，是给与的意思。受，是得到的意思。记，是记事，即授的这件事。决，是决定，即决定给你，使你得到。莂，是了莂，类似于定下一个契约合同文书（莂，音别，契约，合同类文书为莂），这件事算了结。授记，是十二部经中的体例之一，是佛对发心求佛道众生授予当来世必当作佛的标记，是具有可靠性、决定性的证记预言。

授记有二种、四种、六种、八种授记之别。这里介绍一下四种授记。一未发心而与授记。所谓未发心，即没有正式成佛希求，但该人往昔以来经受磨励，诸根猛利，好乐大法，佛知此人在若干年后，一定会发无上道心，于是佛为其受记。二实发心授记，即有人久植德本，修习善行，勤心精进，此人已住于菩萨地，出过八难，恰好此人发心求佛无上菩提，于是佛为之受记。三密授记。有菩萨求无上菩提，行种种慈悲之德，勤行精进，求诸善法，是人应当授记，但恐其人自志满足，不再努力，如不授记又恐众人疑佛不授，所以佛施神威之力，秘授佛号，众人知而不使本人知，是为隐覆授记，即密授记。四现前授记，也叫无余授记。因某久集善根，功德无不具足，常修清净行，观无我法空，得无生法忍，佛知此人功德智慧皆悉备足，则在一切大众前公开授记佛号国号。本章所讲授记，即属于现前授记类。本来迦叶等，是中根大声闻，但他们发心坚求佛道，回小向大，佛对此四人也说当来世作佛，并当众现前授记。

经文

尔时世尊。说是偈已。告诸大众。唱如是言。我此弟子摩诃迦叶。于未来世。当得奉觐三百万亿诸佛世尊。供养恭敬。尊重赞叹。广宣诸佛无量大法(一)。于最后身。得成为佛。名曰光明如来(二)。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。国名光德。劫名大庄严。佛寿十二小劫。正法住世二十小劫。像法亦住二十小劫。

经文注

(一) 广宣诸佛无量大法：据佛教史事记载，佛讲此法华经时，已据灭度不久。又据史称，灭度后三个月，迦叶为防止异端邪说渗入佛法，扰乱大教，遂召集弟子比丘在王舍诚七叶窟，共同忆诵确定佛教经典，这就是佛教史上有名的第一次结集。当时被邀请的阿罗汉有一千余人(又有说一万余人)，但经简择排位，入窟者仅五百人。由摩诃迦叶主持，回忆汇集佛陀言论，书于贝叶（贝多罗树之页，形如棕榈，据说三藏经典，皆用此树页记之)，成为正式佛教典籍。关于第一次结集三藏的部数和诵出者，说法不一，史学界认为比较可信的说法是由迦叶主持，阿难诵出经藏（修多罗，亦称法藏)。优婆离(男居士）诵律藏毗尼藏)，因为优婆离分十次诵完，所以律藏又称“十律藏”。结集经、律二藏。也有说结集出经、律、论三藏者。总言之，摩诃迦叶对广宣诸佛无量大法是发挥了作用有贡献的。据称，迦叶第一次结集后，入王舍城最后乞食，然后登鸡足山入灭尽定。

(二) 最后身、光明如来：“最后身”，为菩萨身、或又称最后

生、最后有、或后身菩萨，指既已生欲界，即以此身成道，此身为生死身的最后，故称最后身。“光明如来”，自照为光，照物为明。身常圆满，紫金光聚，传持大法普照一切，故称光明如来。光明有二用，一破除诸暗无明烦恼。二者现法，因此，光明分外光明、法光明、身光明。外光明凡圣可见，法光明除愚痴昏暗，身光明则诸佛、天等身所发光明。前者为色光，后二者为智光。

经文译

这时世尊唱完偈诗后，告诉诸位大众，我今天要唱的是这样的话，我法弟子摩诃迦叶，于未来世，当能够奉持并见到三百万亿诸佛世尊，供养恭敬这些佛，尊重赞颂诸佛世尊，广泛阐扬一切佛的无量大法，从而为自己培植无量善德本根，于生死最后得成为真佛，其佛名光明如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊十佛号具足。佛国名光德，劫名叫大庄严劫，佛寿住世十二小劫，正法住世二十小劫，像法也住世二十小劫。

经文

国界严饰。无诸秽恶瓦砾荆棘。便利不净。其土平正。无有高下坑坎堆阜。琉璃为地。宝树行列。黄金为绳。以界道侧。散诸宝华。周遍清净。其国菩萨。无量千亿。诸声闻众。亦复无数。无有魔事。虽有魔及魔民。皆护佛法。

经文译

佛说。在这个光德佛国里，国界庄严，修饰徳妙，没有任何垢秽恶物，也没有瓦砾荆棘，一切便利通达，没有丝毫不清净。

其土地平正，没有高低不平，甚至连坑洼土堆小山都没有，平展无垠，一望无边，其国土用琉璃铺地，七宝树木成行，罗列整洁。其国以黄金为准绳，设于国界两侧，在国界两侧上有各种鲜花，四周普遍馨香清净，其国菩萨无数，声闻大众，也不可胜计，没有任何四魔作乱事情发生，虽也有四魔以及魔民眷属，但都能维护佛法。

经文

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。

告诸比丘　我以佛眼　见是迦叶　于未来世
过无数劫　当得作佛　而于来世　供养奉覲
三百万亿　诸佛世尊　为佛智慧　净修梵行
供养最上　二足尊已　修行一切　无上之慧
于最后身　得成为佛　其土清净　琉璃为地
多诸宝树　行列道侧　金绳界道　见者欢喜
常出好香　散众名华　种种奇妙　以为庄严
其地平正　无有邱坑　诸菩萨众　不可称计
其心调柔　逮大神通　奉持诸佛　大乘经典
诸声闻众　无漏后身　法王之子　亦不可计
乃以天眼　不能数知　其佛当寿　十二小劫
正法住世　二十小劫　像法亦住　二十小劫
光明世尊　其事如是

经文译

这时，世尊要重申他为迦叶授记事，用偈诗唱道。

告诸比丘　我以佛眼　见是迦叶　于未来世
过无数劫　当得作佛　而于来世　供养奉覲

三百万亿　诸佛世尊　为佛智慧　净修梵行
供养最上　二足尊已　修行一切　无上之慧
于最后身　得成为佛

佛说，我这里郑重地告诉诸位比丘弟子，我用佛眼观察，见摩诃大迦叶，在未来世，经过无数劫以后，应当作佛，所以我为他受记。在未来世，大迦叶要供养奉事三百万亿诸佛，以佛的智慧，去修清净梵行，以最上供养，受到有情二足众生的尊敬，以后修行佛的一切无上大法，得佛无上智慧，于菩萨的最后身，得成为光明如来佛

其土清净　琉璃为地　多诸宝树　行列道侧
金绳界道　见者欢喜　常出好香　散众名华
种种奇妙　以为庄严　其地平正　无有丘坑

在大迦叶的光德佛国土，是清净无比的，其国土用七宝琉璃铺地，有多种宝树生长在他的佛国土上，宝树成列成行，耸立于大道两侧。其国界以金作绳，谁看见都会感到非常高兴。其国土上，常而不断地散发出上好的香味，各种名贵花草飘散其间，这种种景观，异常殊胜美妙，庄严着他的佛国土地，整个大地，平展而方正，既没有丘陵，也没有坑洼，一望无余

诸菩萨众　不可称计　其心调柔　逮大神通
奉持诸佛　大乘经典　诸声闻众　无漏后身
法王之子　亦不可计　乃以天眼　不能数知
其佛当寿　十二小劫　正法住世　二十小劫
像法亦住　二十小劫　光明世尊　其事如是

在其国土上的菩萨大众，无法计算其数量，各各都具调柔清白之法，也都具佛的六种神通，奉持诸佛，毫不松懈，读诵大乘经典，一切声闻大众，都得生死无漏后

身，都是法王之子，这些人都无数无量，就是用天眼，也无法计算出来。光明如来的佛寿为十二小劫，正法住世为二十小劫，像法住世为二十小劫，光明世尊的佛国事业就是这个样子

经文

尔时大目犍连。须菩提。摩诃迦旃延等。皆悉悚栗。一心合掌。瞻仰尊颜。目不暂舍。即共同声而说偈言。

大雄猛世尊　诸释之法王　哀悯我等故
而赐佛音声　若知我深心　见为授记者
如以甘露洒　除热得清凉　如从饥国来
忽遇大王膳　心犹怀疑惧　未敢即便食
若复得王教　然后乃敢食　我等亦如是
每惟小乘过　不知当云何　得佛无上慧
虽闻佛音声　言我等作佛　心尚怀忧惧
如未敢便食　若蒙佛授记　尔乃快安乐
大雄猛世尊　常欲安世间　愿赐我等记
如饥须教食

经文译

这时，大目犍连、须菩提、摩诃迦旃延等人听到佛为摩诃迦叶授记未来作佛，都感到悚栗不安，一心合掌，望着佛的尊颜，目不转睛，大家共同唱道。

大雄猛世尊　诸释之法王　哀悯我等故　而赐佛音声
若知我深心　见为受记者　如以甘露洒　除热得清凉
如从饥国来　忽遇大王膳　心犹怀疑惧　未敢即便食
若复得王教　然后乃敢食

大雄猛世尊呵，您是一切释法的法王，您为哀悯我们的原因，恩赐给我们佛的音声，您如果知道我们深心所望，使我们看见了受记之人，如同洒下的甘露法雨，清除了我们热恼而得清凉。我们象从饥饿的国家才逃出来，忽然见到大王所赐上等膳食，但是因为心怀疑惧，未敢马上去吃，如果能再听到王的教诲，然后才敢去吃呵

（“大雄猛”，佛的德号，意谓佛有大力而雄猛异常，能降伏四魔，故名大雄猛。“诸释”，诸释子，包括释梵天人，即释迦牟尼佛弟子的统称）。

我等亦如是　每惟小乘过　不知当云何　得佛无上慧
虽闻佛音声　言我等作佛　心尚怀忧惧　如未敢便食
若蒙佛授记　尔乃快安乐　大雄猛世尊　常欲安世间
愿赐我等记　如饥须教食

我们也象是这个大饥渴的人一样，常常想小乘有过失，但不知错在哪里又该怎样去施化教育，今天才得到佛的无上方便智慧了。虽然我们听闻佛说，我们也可以作佛，但是心里总有一种忧虑畏惧，就象饥饿的人不敢当即就吃饭一样，如果能得到佛的真正授记，我们才会真有愉快与安乐。大雄猛世尊，要使我们常现于世间去利益众生，希望恩赐给我们佛的授记，象饥饿了很久须要有人教才敢吃那样

经文

尔时世尊。知诸大弟子心之所念。告诸比丘。是须菩提。于当来世。奉觐三百万亿那由他佛。供养恭敬。尊重赞叹。常修梵行。具菩萨道。于最后身。得成为佛。号曰名相如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间

解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。劫名有宝。国名宝生。其土平正。玻璃为地。宝树庄严。无诸邱坑沙砾荆棘便利之秽。宝华覆地。周遍清净。其土人民。皆处宝台珍妙楼阁。声闻弟子无量无边。算数譬喻所不能知。诸菩萨众。无数千万亿那由他。佛寿十二小劫。正法住世。二十小劫。像法亦住二十小劫。其佛常处虚空。为众说法。度脱无量菩萨及声闻众。

经文译

这时，世尊知道大家心中所思念的事情，遂公告于诸位比丘说，须菩提于来世，将奉见三百万亿无数佛，并且供养恭敬，常赞佛德，常修清净梵行，具足一切菩萨成佛之道，他可以成佛，他的佛号叫名相如来（名相，空之义），应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛陀、世尊，具足佛十号庄严。他所在劫名叫有宝，佛国名叫宝生。其佛国土平正，以玻璃铺地，各种宝树庄严林立，没有丘陵沙砾荆棘，一切便利通达清净，以各种宝华覆盖着地面，四周净洁无比。其佛土人民大众，都住于珍宝所饰的殊妙楼阁之中，声闻弟子，无量无数，算数譬喻都不能确知其数，诸菩萨大众，有千万亿，无数无量数。宝生佛寿命十二小劫，正法住世与像法住世都为二十小劫。其佛常在于虚空之中，为大众说法，脱度无量菩萨及声闻都入于佛道。

经文

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言。

诸比丘众　今告汝等　皆当一心　听我所说
我大弟子　须菩提者　当得作佛　号曰名相

当供无数　万亿诸佛　随佛所行　渐具大道
最后身得　三十二相　端正姝妙　犹如宝山
其佛国土　严净第一　众生见者　无不爱乐
佛于其中　度无量众　其佛法中　多诸菩萨
皆悉利根　转不退轮　彼国常以　菩萨庄严
诸声闻众　不可称数　皆得三明　具六神通
住八解脱　有大威德　其佛说法　现于无量
神通变化　不可思议　诸天人民　数如恒沙
皆共合掌　听受佛语　其佛当寿　十二小劫
正法住世　二十小劫　像法亦住　二十小劫

经文译

这时，世尊，欲重申其义，用偈诗唱道。

诸比丘众　今告汝等　皆当一心　听我所说
我大弟子　须菩提者　当得作佛　号曰名相

佛说，诸位比丘大众，我今现告诉你们，你们应当一心意，听我所说，我的大弟子须菩提，因其已种德本，应当于未来成佛，他的佛号叫名相如来

当供无数　万亿诸佛　随佛所行　渐具大道
最后身得　三十二相　端正姝妙　犹如宝山
其佛国土　严净第一　众生见者　无不爱乐
佛于其中　度无量众　其佛法中　多诸菩萨
皆悉利根　转不退轮　彼国常以

在未来世中，须菩提当供养万亿诸佛，随诸佛所行，这样逐渐具足圆满大道，得生死后身而成佛，具足佛的三十二大人相，端肃严正而姝妙非常，犹如一座宝立，屹立在那里。其宝生佛国，土地严净为佛土中之第一，众

生凡是看见他国土，都深深地爱戴而欢乐。名相如来，就在这佛国土上，度无量众生，在其佛法之中，成就众多的菩萨，都具足成佛的利根，转于不退法轮，而常以活在佛法之中

菩萨庄严　诸声闻众　不可称数　皆得三明
具六神通　住八解脱　有大威德　其佛说法
现于无量　神通变化　不可思议　诸天人民
数如恒沙　皆共合掌　听受佛语　其佛当寿
十二小劫　正法住世　二十小劫　像法亦住
二十小劫

在其佛国土中的无数菩萨，都功德庄严，而诸声闻大众，不计其数，都证得天眼明等三明，具足六种神通变化力，住于八解脱的一切清净自在之中，每一位都有降伏魔邪的大威德之力。名相如来说，可显现无量的神通变化之力，不可思议。其国中天人民众，多如恒河之沙，都能共同一心合掌，听受佛的法语教化。名相如来佛，其佛寿为十二小劫，正法住与像法住世，都为二十小劫

经文

尔时世尊。复告诸比丘众。我今语汝。是大迦旃延。于当来世。以诸供具。供养奉事八千亿佛。恭敬尊重。诸佛灭后。各起塔庙。高千由旬。纵广正等五百由旬。以金银琉璃。砗磲玛瑙。真珠玫瑰。七宝合成。众华璎珞涂香末香烧香。缯盖幢幡。供养塔庙。过是已后。当复供养二万亿佛。亦复如是。供养是诸佛已。具菩萨道。当得作佛。号曰阎浮那提金光如来。应供。正遍知。明

行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。其土平正。玻璃为地。宝树庄严。黄金为绳。以界道侧。妙华覆地。周遍清净。见者欢喜。无四恶道。地狱饿鬼。畜生。阿修罗道。多有天人。诸声闻众。及诸菩萨无量万亿庄严其国。佛寿十二小劫。正法住世。二十小劫。像法亦住二十小劫。

经文译

这时世尊又告诉诸比丘大众说，我今时对你们说，大迦旃延于来世以一切供具，供养奉事八千亿佛，恭敬尊重诸佛。在诸佛涅槃以后，各造塔庙，高一千由旬，纵横正方相等各五百由旬，用金银砗磲等七宝合用各种华璎珞香料涂其塔身。“涂香”，以杂香捣成末，涂于所供物。“末香”，又名抹香，捣檀木为末，用以撒布塔像，为末香），然后烧香。在塔庙上悬挂幢幡旗帜，然后再去供养二万亿佛，做法也是这样。这一切做过，即已具足菩萨道，可得当作佛。佛号曰阎浮那提金光如来（阎浮那提，金名，其色金黄，带紫焰气）；应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师，佛。世尊，佛十号法门具足。其佛土平正，以玻璃铺地。宝树林立庄严。黄金为准绳，作为国界限而放于界道两侧。奇华覆遮地上，四周清净，凡见者都非常喜欢，没有地狱、饿鬼、畜生、阿修罗这四恶道，而有无数天人声闻大众以及一切菩萨无量亿万庄严其佛国。佛寿命十二小劫，正法住世二十小劫，像法亦住世二十小劫。

经文

尔时世尊。欲重宣此义。而说偈言

诸比丘众　皆一心听　如我所说　真实无异

是迦旃延　当以种种　妙好供具　供养诸佛
诸佛灭后　起七宝塔　亦以华香　供养舍利
其最后身　得佛智慧　成等正觉　国土清净
度脱无量　万亿众生　皆为十方　之所供养
佛之光明　无能胜者　其佛号曰　阎浮金光
菩萨声闻　断一切有　无量无数　庄严其国

经文译

这时，世尊重申其义，用偈诗唱道。

诸比丘众　皆一心听　如我所说　真实无异
是迦旃延　当以种种　妙好供具　供养诸佛
诸佛灭后　起七宝塔　亦以华香　供养舍利

佛说。诸位比丘弟子，请你们注意听好，如来我所说的话，是真实不差的，我弟子迦旃延，应当用种种妙好供具，去供养一切佛，待这些佛灭度以后，要为他们建立七宝浮图塔同时用华、香等供养佛的舍利

其最后身　得佛智慧　成等正觉　国土清净
度脱无量　万亿众生　之所供养　佛之光明
无能胜者　其佛号曰　阎浮重光　菩萨声闻
断一切有　无量无数　庄严其国

在佛最后之身以后，逐渐得佛智慧，得证成就佛的正等正觉，成为佛，其佛国土清净，度脱无量无数众生，并且得到万亿众生的供养，其佛身光明，没有可以超过的，其佛号叫阎浮提金光如来，在其国中的菩萨，断除了一切有无邪见，数量无限，以功德庄严其国

经文

尔时世尊复告大众。我今语汝。是大目犍连。当以种种

供具。供养八千诸佛。恭敬尊重。诸佛灭后。各起塔庙。高千由旬。纵广正等五百由旬。以金银琉璃。砗磲玛瑙。真珠玫瑰。七宝合成。众华璎珞涂香末香烧香。缯盖幢幡。以用供养。过是已后。当复供养二百万亿诸佛。亦复如是。当得成佛。号曰多摩罗跋旃檀香如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。劫名喜满。国名意乐。其土平正。玻璃为地。宝树庄严。散珍珠华。周遍清净。见者欢喜。多诸天人。菩萨声闻。其数无量。佛寿二十四小劫。正法住世四十小劫。像法亦住四十小劫。

经文译

这时，世尊又告诉法会大众们说，我现在对你们说，我法弟子大目犍连，应当用种种七宝供养八千诸佛，对一切佛要恭敬尊重。在佛灭度以后，应该给所有佛，各建塔庙，塔庙高一千由旬，四周各为五百由旬，用金银琉璃、砗磲玛瑙、真珠、玫瑰等七宝合成。用各种鲜花、璎珞、涂香、末香、烧香、缯盖、幢幡供养塔庙。供养塔庙以后，还要供养二百万亿诸佛，供养方法，也是这样，然后即可成佛。佛号多摩罗跋旃香如来，应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士。调御丈夫，天人师、佛、世尊，十号具足。佛所在劫世，名叫喜满，佛国名叫意乐。该佛国土地平正，以玻璃铺地，宝树林列庄严，遍散珍珠，香华，所有地方都清净幽雅，使此地的人都异常欢喜，在国土中有无数天人、菩萨声闻。此佛寿命二十四小劫，正法住世四十小劫，像法时代也住世四十小劫。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

我此弟子　大目犍连　舍是身已　得见八千
二百万亿　诸佛世尊　为佛道故　供养恭敬
于诸佛所　常修梵行　于无量劫　奉持佛法
诸佛灭后　起七宝塔　长表金刹　华香伎乐
而以供养　诸佛塔庙　渐渐具足　菩萨道已
于意乐国　而得作佛　号多摩罗　旃檀之香
其佛寿命　二十四劫　常为天人　演说佛道
声闻无量　如恒河沙　三明六通　有大威德
菩萨无数　志固精进　于佛智慧　皆不退转
佛灭度后　正法当住　四十小劫　像法亦尔
我诸弟子　威德具足　甚数五百　皆当授记
于未来世　咸得成佛　我及汝等　宿世因缘
吾今当说　汝等善听

经文译

这时，世尊将上述归纳，用偈诗唱道。

我的弟子大目犍连舍身供佛，得以见八千二百万亿佛，为成就佛道，对诸佛要供养恭敬，在诸佛所修清净梵行，种植善根，经无量劫奉持佛法，待佛涅槃后起造七宝塔，塔上高表幢竿，用华香伎赞叹供奉于诸佛宝塔。这样逐渐具足菩萨功德后，成为意乐国佛，佛号摩罗旃檀香。其佛寿命二十四劫，在此期间，常为天人演说佛道，教化声闻无量无数如恒河沙子那样多。此佛具足三明六神通，有大威德庄严。其国有菩萨无数，志意坚固，精进而求于佛道，都不退转。佛灭度后，正法住世四十小劫，象法也是这样。我的一切弟子，都已威德具足，其中有五百人应当授记作佛。我与你们这些

弟子们，是宿世因缘，所以今天我向你们说清楚这件事，你们应当很好地听一听

（长表金刹，即表刹，塔上表出的幢竿为表刹）

化城喻品第七

题示

此是本经第七章，名“化城喻品”。所谓化城喻，就是用这座变化出来的城作譬喻，所以叫化城喻。何以用“城”呢？城有三种含义，一是城有防非御敌作用，非与敌就是烦恼思惑，防止这些恶道侵入，故说城。二是城譬善法，意思是善法象城郭一样，四周围绕，使修法人入此法城，能得善法庇护。三是说，学法人机根不等，善德业力不同，有大有小，大根大机之人，可以直达佛法，而小根机之人，力不充心，中途需要休息一下，养精蓄锐再行前进，城起一个暂时休息的作用，否则，佛道遥远，路又险难，小机人恐怕就要产生怯弱退转心。佛为使所有人不落伍，都入诸佛道，所以用神力化作一城，使你尽心安稳休息，然后再向前进。这是佛灵活的教化方法，本来学法入道，只有一法一乘，那就是大乘法一佛乘，但为使不同众生都能赶上故说有二乘、三乘等等，这就好比化城中途休息道理一样，不然的话，小机人就要望而兴叹，灰心失志了。

本品通篇讲的是大通智胜如来成佛前后即讲说法华经的过程。大通智胜如来是万亿劫前世佛。他在修佛过程中，一坐十小劫仍不现佛的境界，但他毫不动摇，依是一心一处坐下去终于成佛，他的十六王子也随之出家，也因善乐说法华经，功德具足，而成为十方佛。此十六子，继佛之志，广为众生宣畅法华大乘教义，指出欲成佛道，则要克服险难，小机可以中间休息加力，决不退失半途而废。最后释迦牟尼佛用一百九十八句偈诗，把全品加以归纳总结，点明佛设教立法，用二乘三乘的意义，起加油站

的作用，要达到真寂灭，只有佛一乘而无二乘。本品文字流畅，气息浓郁，对话活泼形象。

经文

佛告诸比丘。乃往过去无量无边不可思议阿僧祇劫。尔时有佛。名大通智胜如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。其国名好城。劫名大相。诸比丘。彼佛灭度以来。甚大久远。

经文译

佛告诉在会比丘说，在经过无量无边不可思量的不量数劫以前，那时有位佛，名叫大通智胜如来、应供、正遍知，明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫，天人师、佛陀，世尊，一切佛十号功德具足。佛所在国名叫好城，当时佛所在劫名叫大相。诸位比丘，那位大通智胜佛灭度至今，已经是相当地久远了。

经文

譬如三千大千世界所有地种。假使有人磨以为墨。过于东方千国土乃下一点。大如微尘。又过千国土复下一点。如是展转尽地种墨。于汝等意云何。是诸国土。若算师。若算师弟子。能得边际知其数不。不也。世尊。诸比丘。是人所经国土。若点不点。尽抹为尘。一尘一劫。彼佛灭度已来。复过是数无量无边百千万亿阿僧祇劫。我以如来知见力故。观彼久远犹若今日。

经文译

譬如说，有人把这三千大千世界所有土地，把它们都研磨成墨汁，在东方数千国土上，每经过一处撒上微尘那么大的一点，再过一千国土，再撒上一点，这样展转反复，把这些墨计都撒光了，你们说说，到底撒了多少国土？就是把计算大师包括他的弟子都请来算，能算出它的边际数字来吗？不能世尊。比丘们这样回答。佛说，这位老佛所经过的国土世界，有点到的也有没点到，如果再把点都尽变为微尘，一尘算一劫，那位佛至今算来，他灭度时间已超过这些劫尘的无量无边百千亿万无数的阿僧祇劫，你看距我们何等久远！可是我以如来的无碍知见神力，观察这么久远的事象是见今天的事情一样（以上即佛教上人们常说的三千尘点劫的由来）。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言

我念过去世　无量无边劫　有佛两足尊
名大通智胜　如人以力磨　三千大千土
尽此诸地种　皆悉以为墨　过于千国土
乃下一尘点　如是展转点　尽此诸尘墨
如是诸国土　点与不点等　复尽抹为尘
一尘为一劫　此诸微尘数　其劫复过是
彼佛灭度来　如是无量劫　如来无碍智
知彼佛灭度　及声闻菩萨　如见今灭度
诸比丘当知　佛智净微妙　无漏无所碍
通达无量劫

经文译

这时世尊将上述归纳，重新用偈诗唱道。

我说的这位大通智胜佛距今时久远得根本无法计算了，是无边无量劫以前的事了，有位受两足有情众生尊敬的佛，他的名字叫大通智圣佛。如果有人用力，把三千大千世界国土全研磨成墨计，过一千个国土丢下一点，这样反复展转去丢撒，把三千国土墨全撒光，也有撒到和没有撒到的，再反复把这些又全研抹为灰尘，一尘算一劫，这是多么久远，可是这位佛所在劫，也超过这些，那时，他就灭度了，你看他灭度有多久？但是如来以无碍智力，知道他灭度以及当时的声闻菩萨们，仿佛今时看他灭度一样。一切比丘应当知道，佛智是清净微妙，深不可测，因佛得无漏无碍智慧，所以可以通达无量劫，历历如在目前。

经文

佛告诸比丘。大通智胜佛。寿五百四十万亿那由他劫。其佛本坐道场。破魔军已（一）。垂得阿耨多罗三藐三菩提（二）。而诸佛法不现在前（三）。如是一小劫。乃至十小劫。结跏趺坐。身心不动。而诸佛法犹不在前。

经文注

（一）坐道场、破魔军：“坐道场”，即坐成佛之场，与坐禅异名同义。道场有这样几种含义，一梵文音译菩提曼拏罗，意译为佛成圣道之处，指佛在菩提树下的金刚座。二指得道的行法为道场，如《维摩经》说“直行是道场。三十七道品是道场”等。三又指供养佛处，或学道之处皆称为道场。道场有道场神，守护道场。欲成道，必坐道场降伏魔。这句话指佛八相成道，即佛祖成道前后有的八种相状，一从兜率天降下。二讬胎。三出生。四出家。五降魔。六成道。七转法轮。八涅槃。故而说降伏魔军

是成佛的一个重要内容，不能降伏魔军，就不能成道。大通智胜佛虽非本土，但佛理为一。魔军，恶魔的军兵。佛成道时，第六天魔王率眷属来干扰佛成道，佛以神力降伏。又把一切恶事妨佛道者也称为魔军。

(二) 垂得：垂，指垂迹，佛菩萨本体为本地，也称本迹，即佛菩萨由自己的实身化作而成事业。由本体所示现种种分身所作种种业为垂迹。换言之，就是佛、菩萨化身所作的事业为垂迹。此句指大通智胜佛欲以本体得证无上正觉佛身。

(三) 诸佛法不现在前：意思说正觉悟道境界始终没有示现出来。一切佛同道相同，但因缘事等各异，成道时也不同。佛六年苦修成道，弥勒佛即日成道，而大通智胜佛，十劫犹不能现前，不是根有利钝，而是道有难有易，故成道时就不同。

经文译

佛告诉诸比丘说，大通智胜佛，有五百四十万亿那内他劫的寿命。他修道时，在本地住道场，破魔军以后，想能于本体实身得无上正觉菩提心，但一切佛法境界，就是不能即时显现出来，这样坐道场一小劫，乃至达到十小劫，就这样的结跏趺坐，身心不动，而一切佛法境界还是不能即时显现出来。

经文

尔时忉利诸天(一)。先为彼佛于菩提树下敷师子座。高一由旬。佛于此座。当得阿耨多罗三藐三菩提。适坐此座。时诸梵天王雨众天华。面百由旬。香风时来。吹去萎华。更雨新者。如是不绝。满十小劫供养于佛。乃至灭度。常雨此华。四王诸天为供养佛(二)。常击天鼓。

其余诸天作天伎乐。满十小劫。至于灭度。亦复如是。

经文注

(一) 忉利诸天：忉利天，又作怛利耶怛唎奢天、多罗夜登陵舍天，意译为三十三天。欲界六欲天的第二天，在须弥山顶，阎浮天之上，高八万由旬。据说在此天人，身长一由旬，此天以世间一百年为一日一夜，城廓八万由旬，名喜见城，帝释天主居此。四方各有八天。四八三十二，加帝释居天为三十三天。三十三天，一善法堂天。二山峰天。三山顶天。四喜见城天。五钵私他天。六俱吒天。七杂殿天。八欢喜园天。九光明天。十波利耶多天。十一离险岸天。十二谷崖岸天。十三摩尼藏天。十四施行天。十五金殿天。十六鬘形天。十七柔软天。十八杂庄严天。十九如意天。二十微细行天。二十一歌音乐喜天。二十二威德轮天。二十三日行天。二十四阎摩那娑罗天。二十五连行天。二十六影照天。二十七智慧行天。二十八众分天。二十九曼陀罗天。三十上行天。三十一威德颜天。三十二威德焰轮光天。三十三清净天。

(二) 四王诸天：即四王天，为六欲天的第一天，为四大天王（前已注）所住，故称四王天，在须弥山半腰，为最初之天。因四王各有徒众，所以说诸天。

(三) 天鼓：在忉利天的善法堂有鼓，此鼓不击而自发妙音，如有哪一天放逸五欲，此鼓自然出音，这时三十三天各主，听此鼓音，齐升入善法堂，听帝释天王说法。又，佛的异名也称天鼓，但这是天竺的称呼，贼欲来时天鼓鸣，贼去时天鼓亦鸣，天鼓鸣时，弟子心生勇毅，修罗惊惧，震碎烦恼之贼。故称佛为天鼓。

经文译

这时，忉利诸天主，首先为佛于菩提树下面，敷设师子座，师子座高一由旬，佛升入此座，升此座，应当得无上正等正觉的菩提心。佛升坐此座的时候，诸梵天王前来，天降花雨，一百由旬之内，有香风吹拂，萎谢的花被吹去，新的天花，又如雨而飘落，纷纷不断，满十小劫，这样供养于佛，乃至佛灭度，天花仍如雨一样的飘撒。四王天为供养恭敬佛，常击天鼓，其余诸天则奏天乐，整整满十小劫，至佛灭度，都是这样的没有间断过。

经文

诸比丘。大通智胜佛过十小劫。诸佛之法乃现在前。成阿耨多罗三藐三菩提。其佛未出家时。有十六子。其第一者名曰智积。诸子各有种种珍异玩好之具。闻父得成阿耨多罗三藐三菩提。皆舍所珍。往诣佛所。诸母涕泣而随送之。其祖转轮圣王。与一百大臣。及余百千万亿人民。皆共围绕。随至道场。咸欲亲近大通智胜如来。供养恭敬。尊重赞叹。到已。头面礼足。绕佛毕已。一心合掌。以偈颂曰。

大威德世尊　为度众生故　于无量亿岁
尔乃得成佛　诸愿已具足　善哉吉无上
世尊甚希有　一坐十小劫　身体及手足
静然安不动　其心常惔怕　未曾有散乱
究竟永寂灭　安住无漏法　今者见世尊
安稳成佛道　我等得善利　称庆大欢喜
众生常苦恼　盲瞑无导师　不识苦尽道
不知求解脱　长夜增恶趣　减损诸天众
从冥入于冥　永不闻佛名　今佛得最上

安稳无漏道　我等及天人　为得最大利
是故咸稽首　归命无上尊

经文译

佛说，诸位比丘，大通智胜佛这样经过十个小劫，诸佛无上正觉的境界，才全部显现出来，终于得成无上正等正觉的菩提心。大通智胜佛在未出家时，有十六个儿子。长子名叫智积。这十六个孩子都有自己珍爱的珍奇玩具，听说父亲得了无上正等正觉，就抛去了自己的珍玩，到他父亲那里去要随父出家。母亲们含泪把孩子送到父亲的说法道场，其祖父转轮圣王与众多万亿大臣民众，也都随之一齐来到道场，都想亲近佛大通智胜如来，对佛供养恭敬，尊重赞叹不已，顶礼拜佛足，围佛身绕三匝后，一心合掌，瞻仰佛的尊颜，用偈诗赞唱道：

你是大威大德的世尊，为度脱众生的原故，经无量亿岁，您成得佛陀，一切愿望都实现了，真是美好吉祥无上。世尊您是希世少有的佛，一坐十小劫，而身体于足安然不动，心常恬静而不散乱，达到究竟寂灭的境界，安住于无漏法中。今天我们见到了世尊您，已经安稳不动，成其佛道，我们将会从您那里得到善德教化之利，真是值得庆贺，皆大欢喜。众生常在诸种苦恼之中，仿佛是盲人处于黑暗之中而无导师领路，不知苦的尽头在何方，也不知何以得到解脱，在慢慢长夜之中，使一切恶趣增生，而减损了天人大众的善德，这些人，象是从黑暗到黑暗，永远闻听不到佛的声名。现在好了，您得佛最上无漏大觉，我们及一切天人，也将得到最大的利益。因此我们稽首于佛，我们也希望归命于无上尊佛

（“十六子”，先随父出家为沙弥，后发大乘心，请说大乘妙法《法华经》，于八万四千劫入定成佛，为八方如来。又，佛教以十六表示满数、圆满无尽数。所以十六，有时并

非确指。“憺怕”，憺（音淡，怕通泊）。憺，恬静，怕，无为静貌。憺怕，淡然恬静之貌。“归命”，梵语南无，意译归命，归命有三义，一身命归去佛道。二归顺佛之教命。三指命根还归于一心本元。总之是为表示信心归佛之词）

经文

尔时十六王子偈赞佛已。劝请世尊转于法轮。咸作是言。世尊说法。多所安稳。怜愍饶益诸天人民。重说偈言。

世雄无等伦　百福自庄严　得无上智慧
愿为世间说　度脱于我等　及诸众生类
为分别显示　令得是智慧　若我等得佛
众生亦复然　世尊知众生　深心之所念
亦知所行道　又知智慧力　欲乐及修福
宿命所行业　世尊悉知已　当转无上轮

经文译

这时，十六王子用偈诗赞颂佛后，劝请佛给他们转法轮说法。于是他们都齐声说，请世尊为我们说法，使我们心里增加安稳，佛能怜悯慈悲、使天人得大利益（何况我们是你的儿子呢?）。又重用偈诗道：

佛为世之雄，没有可与相等同伦的人，佛百福聚合自身福慧庄严，得证无上智慧，愿为世间解说诸法，为度脱我们这些人及一切众生，可分类分别显示诸法精要，使众生都得入道智慧。如果我们也得成佛道，也会按世尊所示，对众生也这样去分别教化。佛是了知众生的，知众生深心所念也知众生所行之道，也知道众生的智慧的差异和胜任的能力，也知众

生所欲所乐及修福修善的程度，也知众生前世宿命所作所为，这些世尊完全了知，所以能恰道好处地为众生说法布教。

经文

佛告诸比丘。大通智胜佛得阿耨多罗三藐三菩提时。十方各五百万亿诸佛世界。六种震动。其国中间幽冥之处。日月威光所不能照。而皆大明。其中众生各得相见。咸作是言。此中云何忽生众生。又其国界诸天宫殿乃至梵宫。六种震动。大光普照。遍满世界。胜诸天光。

经文译

佛告诉诸比丘说，大通智胜佛得无上正等正觉时，东西南北四维上下五百万亿诸佛国世界，六方震动，其各佛国土中，日月光所不能照到的幽暗之处，也都大发光明。其中众生，都见自己心性本相，相互这样奇怪地说，在什么时候这里生出这么多众生？而且各佛国界中的诸天宫殿乃至诸梵天宫，也是六方震动，大智之光普照，遍满所有世界，远远胜过日月天光。

经文

尔时东方五百万亿诸国土中梵天宫殿。光明照曜。倍于常明。诸梵天王各作是念。今者宫殿光明。昔所未有。以何因缘。而现此相。是时诸梵天王。即各相诣。共议此事。时彼众中有一大梵天王。名救一切。为诸梵众而说偈言。

我等诸宫殿　光明昔未有　此是何因缘

宜各共求之　为大德天生　为佛出世间
而此大光明　遍照于十方

经文译

这时东方五百万亿诸佛国土中的梵天宫殿，也是光明照曜，其光明超过平常几倍！诸梵天王们各自在心里思索，今时宫殿所见的光明，是过去所没有的，是什么大因缘，才出现这样的祥瑞之相呢？这些梵天王，大家都带着这个疑问，聚在一起，商议这件事的究竟。在这些梵天王中有位天王，名叫救一切，他当即为大家唱了一首偈子道：

我们这些宫殿所出现的大智光明，是前所未有的，这是何种因缘呢？大家要求得一个适当的答案，或者是大德之人生于天界，或者是佛出现于世间，只有这两种因缘，才能有如此大智光照，遍照于十方世界

经文

尔时五百万亿国土诸梵天王。与宫殿俱。各以衣裓盛诸天华。共诣西方。推寻是相。见大通智胜如来。处于道场菩提树下。坐师子座。诸天。龙王。乾闼婆。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等。恭敬围绕。及见十六王子。请佛转法轮。即时诸梵天王。头面礼佛。绕百千匝。即以天华而散佛上。其所散华。如须弥山。并以供养佛菩提树。其菩提树。高十由旬。华供养已。各以宫殿奉上彼佛。而作是言。惟见哀愍。饶益我等。所献宫殿。愿垂纳处。时诸梵天王。即于佛前。一心同声。以偈颂曰。

世尊甚希有。难可得值遇　具无量功德

能救护一切　天人之大师　哀悯于世间
十方诸众生　普皆蒙饶益　我等所从来
五百万亿国　舍深禅定乐　为供养佛故
我等先世福　宫殿甚严饰　今以奉世尊
惟愿哀纳受

经文译

佛说。这时，五百万亿国土诸梵天王，连同他们的宫殿，各用衣服的大襟盛满天华，一同来到西方国土，寻找是何种因缘出现这样的祥瑞现象。他们见到了大通智胜如来佛，正在菩提树下坐道场，佛踞坐于师子座上，诸天龙龙王、乾闼婆、紧那罗、摩睺罗伽、人非人八部等众，正在佛身边围绕恭敬，以及十六王子正在请佛教大法轮。当时，诸梵天王，立刻以头面著地礼佛，绕佛百千圈后，即以天华撒于佛的身上，所撒天华，象须弥山那么高，并同时供养菩提觉树。菩提树高有十由旬。用天华供养过后，把各自宫殿奉于佛跟前说，希望佛一定哀悯并为我等增广利益，所献给您的宫殿，请纳于佛处享用。这时，诸梵天王，在佛面前一心同声，用偈诗赞叹佛道：

佛您是世间少有而倍受尊敬的人，我们难得一遇，您具足一切无量功德，能救护一切众生，您是天人导师，哀悯慈悲一切世间天人众生。十方一切众生，普遍承蒙您为其增广利益，我们来自于五百万亿国土，舍弃深心禅定之乐，就是为了来供养佛的缘故。因为我等先世宿业所修福德，有这样严饰的宫殿，今时奉养于佛，希望您能哀悯我们将它收受

（裓，音革，长衣的下襟）

经文

尔时梵天王偈赞佛已。各作是言。惟愿世尊转于法轮。

度脱众生。开涅槃道。时诸梵天王。一心同声而说偈言。

世雄两足尊　惟愿演说法
以大慈悲力　度苦恼众生

经文译

佛说。这时诸梵天王用偈诗赞颂佛后，又各自对佛说道，希望世尊，能为我们转法轮说法，度脱众生，开示涅槃大道。当时诸梵天王，又共同唱了一首偈子道：

佛您是世之英雄，受到有情两足众生的无比尊重，希望您能为我们演示说法，能以大慈悲之力，度脱众生的苦恼。

经文

尔时大通智胜如来。默然许之。又诸比丘。东南方五百万亿国土诸大梵王。各自见宫殿光明照曜。昔所未有。欢喜踊跃。生希有心。即各相诣。共议此事。时彼众中有一大梵天王。名曰大悲。为诸梵众而说偈言。

是事何因缘　而现如此相　我等诸宫殿
光明昔未有　为大德天生　为佛出世间
未曾见此相　当共一心求　过千万亿土
寻光共推之　多是佛出世　度脱苦众生

经文译

佛说。这时，大通智胜如来，哀悯梵天王的请求，就默然允诺下来。诸位比丘，又有东南方五百万亿国土诸梵天王，他们各自所在宫殿，也是光明照曜，呈现前所未有的景象。这些梵天王，欢喜跳跃，产生一种好奇心，于是相聚在一起，共同议论这

件事。当时在众梵王中有一梵王，名叫大悲，他为大家唱了一首偈子道：

这件事是什么因缘引起的，才显现这等光明祥瑞的现象呢？我们的宫殿，这样的大智光明是前所未有的，这有两大因缘，或者是有大德之人往生天上，或者是佛出现于世间。既然大家都没见过这种现象，我们就共同一心去寻求，哪怕是经过千万亿佛土，我们也要共同把这个根源寻找到。这种情形，多半是有佛出世，在度脱众生

经文

尔时五百万亿诸梵天王。与宫殿俱。各以衣裓盛诸天华。共诣西北方。推寻是相。见大通智胜如来。处于道场菩提树下。坐师子座。诸天。龙王。乾闼婆。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等。恭敬围绕。及见十六王子。请佛转法轮。时诸梵天王。头面礼佛。绕百千匝。即以天华而散佛上。所散之华。如须弥山。并以供养佛菩提树。华供养已。各以宫殿。奉上彼佛。而作是言。惟见哀悯。饶益我等。所献宫殿。愿垂纳受。尔时诸梵天王。即于佛前一心同声。以偈颂曰。

圣主天中王　迦陵频伽声　哀悯众生者
我等今敬礼　世尊甚希有　久远乃一现
一百八十劫　空过无有佛　三恶道充满
诸天众减少　今佛出于世　为众生作眼
世间所归趣　救护于一切　为众生之父
哀悯饶益者　我等宿福庆　今得值世尊

经文译

佛说。这时东南方五百万亿诸梵天王，也同东方五百万亿梵天王一样，连同他们的宫殿，天华，共用长衣盛装，来到西北方寻找，见大通智胜如来，正在菩提树下坐道场，高踞于师子座上，天龙八部从前后围绕恭敬，以及见到十六王子正请佛转法轮。他们礼拜佛后，用天华撒于佛的身上，天华积得比须弥山还高，也同时供养菩提觉树，然后各以宫殿奉佛，并且说，希望佛悲悯我等，为我们增广利益，所献宫殿，愿佛纳受。这时诸梵天王一心同声用偈诗赞佛道：

佛是大圣之主，诸天之王，您高妙的音声，比迦陵频伽仙鸟的声音还动人，您是为哀悯教化众生，我们今时向您敬礼。世尊是希世少见的，经久远劫才能现于世间一次，我们已经历了一百八十劫，都是空空而过没有遇见佛，因此使得三恶道充满世间，天众逐渐减少。今时佛于此间出现于世，您为众生作上一双慧眼吧，使我们能看清一切。您是世间一切众生之所归依，能救护一切众生而为众生的慈父，您是哀悯饶益众生的人呵！我等辈宿世有此福根，今时得见世尊。

（迦陵频伽，又略称迦陵频，动物鸟名，它大约有十七种音译名称，用得较多的是迦陵频伽这个名字。译作妙声鸟、好声鸟等。据称此鸟本出雪山，在壳中即鸣，其音和雅，悦耳动人，故以此鸟声譬喻佛音）

经文

尔时诸梵天王偈赞佛已。各作是言。惟愿世尊哀悯一切。转于法轮。度脱众生。时诸梵天王。一心同声而说偈言。

大圣转法轮　显示诸法相　度苦恼众生
令得大欢喜　众生闻此法　得道若生天

诸恶道减少　忍善者增益

经文译

佛说。这时诸梵天王，以偈诗赞叹佛后，各自对佛说，我们的愿望是世尊能哀悯一切众生，为我们转佛大法轮，使众生闻法得以度脱。当时梵王们，又异口同声地唱了一首偈子道：

我们请大圣转法轮，请佛显示诸法实相度脱一切众生苦恼，使得众生脱苦得乐，又能使众生闻法修德。如果能得善道则往生天人，这样使诸恶道减损，而使修于忍法积善之人，得以增广利益。

经文

尔时大通智胜如来。默然许之。又诸比丘。南方五百万亿国土诸大梵王。各自见宫殿光明照曜。昔所未有。欢喜踊跃。生希有心。即各相诣。共议此事。以何因缘。我等宫殿有此光曜。时彼众中有一大梵天王。名曰妙法。为诸梵众而说偈言。

我等诸宫殿　光明甚威曜　此非无因缘

是相宜求之　过于百千劫　未曾见是相

为大德天生　为佛出世间

经文译

佛说。这时，大通智胜如来佛，默然应允，又有一切比丘，他们是居住在南方五百万亿国土上的诸大释梵天王，都看见各自所在宫殿光明照曜，这是过去所未曾有过的，大家欢呼雀跃，也都产生一种少有的好奇心，相互之间议论这件事，这是什么大因缘，使我们的宫殿都出现这样的光明景象？这时，在大众中有位

大梵王，名叫妙法，他为大家唱了一首偈诗说：

我们的所有宫殿，所以会一片光明照曜，显得这样的威仪庄严，这并非是没有因缘而自已生发出来的，对于这种现象，我们应当探求它的来龙去脉。这种大事因缘，就是经过百千劫，也未曾显现过，这种景象是天生大德，有佛出世的祥瑞征兆。

经文

尔时五百万亿诸梵天王。与宫殿俱。各以衣裓盛诸天华。共诣北方。推寻是相。见大通智胜如来。处于道场菩提树下。坐师子座。诸天。龙王。乾闼婆。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等。恭敬围绕。及见十六王子。请佛转法轮。时诸梵天王。头面礼佛。绕百千匝。即以天华而散佛上。所散之华。如须弥山。并以供养佛菩提树。华供养已。各以宫殿奉上彼佛。而作是言。惟见哀愍。饶益我等。所献宫殿。愿垂纳受。尔时诸梵天王。即于佛前一心同声。以偈颂曰。

世尊甚难见　破诸烦恼者　过百三十劫
今乃得一见　诸饥渴众生　以法雨充满
昔所未曾睹　无量智慧者　如优昙钵华
今日乃值遇　我等诸宫殿　蒙光故严饰
世尊大慈愍　惟愿垂纳受

经文译

佛说。这时，五百万亿诸梵天王，带着它们的各自宫殿，并各自用衣服裓襟盛装无数天华，一同共去北方，想寻求这种大德现相的来由。他们看见了大通智胜佛，正在菩提树下设立道场，

坐在师子座上，所有天、龙、乾闼婆、紧那罗、摩睺罗伽、等天龙八部，一切人非人等众，围绕恭敬在佛的周围，又见到十六王子，正在请佛转大法轮。这时一切梵王，见佛后五体投地，回绕百千圈后，就用天华散在佛身上，散放的鲜华，象须弥山那样高，同时又供养佛作道场的菩提觉树。供养已毕，都各用自己所带宫殿，献奉给佛，又这样说，希望佛哀悯慈悲，饶益我们大众，所奉献的宫殿，请佛垂爱接受。

这时，诸梵天王，即在佛面前，异口同音地用偈诗唱道：

世尊，你出现于世间，这是很难得一见的，只有能破除一切无明烦恼的人，还要经过一百个三十劫，才能得见一佛出世。一切如饥似渴的众生，多么想得到佛的甘露法雨充满于世呵！我们过去都未曾见过佛，没有见到佛的无量智慧，就象从未见过昙花开放一样，现在能够遇到佛，是我等福德，我们的所有宫殿，蒙荣于佛的光明的缘故，所以显得分外严饰，希望世尊大慈大悲，能垂爱接受我们的敬奉。

经文

尔时诸梵天王偈赞佛已。各作是言。惟愿世尊转于法轮。令一切世间诸天魔梵。沙门婆罗门。皆获安稳。而得度脱。时诸梵天王。一心同声以偈颂曰。

惟愿天人尊　转无上法轮　击于大法鼓
而吹大法螺　普雨大法雨　度无量众生
我等咸归请　当演深远音

经文译

（佛说）这时，一切诸梵天王，用偈诗称赞大通智胜如来以后，每个人都这样对佛说，我们一心希望世尊，能为我们转大法轮，宣说佛法，使一切世间诸天、魔、梵众，一切沙门、婆罗门

等修法人，都能得大安稳，获得自在解脱。这时，一切梵天诸王，一心同声对佛唱偈诗道：

我的唯一希望天人共尊的佛，能为我们转无上法轮，击大法鼓，吹大法螺，普降大法雨，滋润度化无量众生，我们都一致归请于佛，为我们演示深远佛法之音

经文

尔时大通智胜如来。默然许之。西南方乃至下方。亦复如是。尔时上方五百万亿国土诸大梵王。皆悉自睹所止宫殿。光明威曜。昔所未有。欢喜踊跃。生希有心。即各相诣。共议此事。以何因缘。我等宫殿有斯光明。时彼众中有一大梵王。名曰尸弃。为诸梵众而说偈言。

今以何因缘　我等诸宫殿　威德光明曜
严饰未曾有　如是之妙相　昔所未闻见
为大德天生　为佛出世间

经文译

佛说。这时，大通智胜佛，默然允诺，对西南方乃至下方的诸梵天众，也是这样。这时上方五百万亿国土一切大梵天王等，都看见自己所住宫殿，一片光明，威仪照曜，这是前所未有过的情形，都欢喜雀跃不已，产生一种少有的好奇心，他们相互寻问这种奇怪的现象，是什么大因缘，使我们的宫殿有这样的大光明呢？这时在众梵天之中有一大梵王，名叫尸弃，他为诸梵天大众唱了一首偈诗

现在这种奇妙的景相，是什么样的大因缘而出现的呢？使我们的一切宫殿，这样的威德光明照曜，这样的严饰是从未曾有过的，这样的奇妙现象，是过去未曾见到过的，是天生大

德，或者是佛出世间才能有呵

经文

尔时五百万亿诸梵天王。与宫殿俱。各以衣祴盛诸天华。共诣下方。推寻是相。见大通智胜如来。处于道场菩提树下。坐师子座。诸天。龙王。乾闼婆。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等。恭敬围绕。及见十六王子。请佛转法轮。时诸梵天王。头面礼佛。绕百千匝。即以天华。而散佛土。所散之华。如须弥山。并以供养佛菩提树。华供养已。各以宫殿奉上彼佛。而作是言。惟见哀悯。饶益我等。所献宫殿。愿垂纳处。时诸梵天王。即于佛前一心同声。以偈颂曰。

善哉见诸佛　救世之圣尊　能于三界狱
勉出诸众生　普智天人尊　哀悯群萌类
能开甘露门　广度于一切　于昔无量劫
空过无有佛　世尊未出时　十方常暗瞑
三恶道增长　阿修罗亦盛　诸天众转减
死多堕恶道　不从佛闻法　常行不善事
色力及智慧　斯等皆减少　罪业因缘故
失乐及乐想　住于邪见法　不识善仪则
不蒙佛所化　常堕于恶道　佛为世间眼
久远时乃出　哀悯诸众生　故现于世间
超出成正觉　我等甚欣庆　及余一切众
喜叹未曾有　我等诸宫殿　蒙光故严饰
今以奉世尊　惟垂哀纳受　愿以此功德
普及于一切　我等与众生　皆共成佛道

尔时五百万亿诸梵天王偈赞佛已。各白佛言。惟愿世尊转于法轮。多所安稳。多所度脱。时诸梵天王而说偈言。

世尊转法轮　击甘露法鼓　度苦恼众生
开乐涅槃道　惟愿受我请　以大微妙音
哀悯而敷演　无量劫习法

经文译（偈）

（前散文叙述部分内容与上同，不译）
太好了，我们今天见到了佛，您是救世的圣贤，您能超出三界苦狱，也能勉济众生出离三界之苦。您具有了知一切智慧是被天人尊敬的佛。您哀悯群生类的盲昧无知，您能开启甘露涅槃之门，广度一切众生。可叹在往昔无量劫以来，空过历时而没有一佛现世，世尊您在未出现于世间时，十方世界经常是昏暗的，地狱，饿鬼、畜生这三恶道，日益增加，丑陋不端的阿修罗也日盛一日，诸天人不断减少，死后多堕于地狱恶鬼道。他们不从闻佛法，常常干的是恶事，色界天的吸引力以及佛的智慧，这些都逐渐减损衰微，由于罪业因缘的缘故，使世间失去了法乐而想于五欲之乐，住止于邪见邪法上，根本不识知何谓善德规仪法则，不能蒙受佛的教化，常常堕于恶道中而不能觉知。佛是世间观见正道的眼睛，您这么久远终于出现于世，您就是为哀悯众生才示现于世间的，您是超胜于世间而成就正觉的，我们都为此甚感欣慰可贺，其他一切众生，同样欢天喜地，感叹这是从未有过的。我等所住宫奉供世尊，希望您垂悯接受，愿以此供佛功德，普及于一切，使我等众生，都能共成佛道

（“群萌”，群，群生，萌，萌芽，譬喻众生处于盲昧之

中。“甘露门”，譬喻佛的教法如同甘露之雨，是通向涅槃的门户。世间眼，是对佛、菩萨的尊称，指佛是世人的眼睛，能指示正道，看见正道。）

经文

尔时大通智胜如来。受十方诸梵天王及十六王子请。即时三转十二行法轮（一）。若沙门婆罗门。若天魔梵。及余世间所不能转（二）。谓是苦。是苦集（三）。是苦灭。是苦灭道。

经文注

（一）三转十二法轮：此简称三转法轮，佛教专有一经名《三转法轮经》专门阐述这三转法轮（三转前已注，此再详述，以供重温）三转法轮，一初转，名示相转，（略称示转）即肯定四谛（苦谛，集谛、灭谛，道谛），即何谓苦谛、集谛、灭谛道谛。指示四谛的四种现象。二劝相转（略称劝转），指出四谛在修行中的作用意义，劝告你应知道苦谛，应断集谛，应证悟灭谛，应修道谛。三转名为证相转（略称证转），既然苦谛已知，集谛已断，灭谛已证，道谛已修，那就证明自己已经达到了修行的要求，是佛自己举证说明已经得证之果。三转法轮是佛释迦牟尼在鹿野苑最初为骄陈如等五比丘所讲四谛法，从三个不同角度讲了三次，故名三转法轮。十二指十二行相。十二行相，有二说，一是指教法有十二种，即每一转里都含有示转、劝转、证教，这样四谛三转，成三四十二为十二行相，即十二种教法。二说，每一转中都有眼、智、明、觉这四种智（称四行相）在里面起作用，眼可观见，智可以决断所修之境，明可照了即理解所照之境，

觉即警觉，觉悟。这样每谛中有这四行相，三转即有十二行相。每谛十二行相，四谛合起来为四十八行相。因为各谛行相数命相等，所以称三转十二行相。本句说三转十二法轮，与三转十二行相是一个问题的不同说法。所以称为轮，其实就是转，将佛心中所悟法门度入你的心里，这即为轮。又，轮有摧破碾轧作用，众生能闻佛教而起，摧破诸种迷惑，碾轧魔恼，即为轮

(二) 及余世间所不能转：以上意思说，沙门未闻佛法，尚不能知，其他声闻辟支佛虽悟四谛，但口没有无碍辩才，婆罗门虽知谛名，但不解其理，天众、魔（指天龙八部）梵天诸王等，也是如此，所以他们不能转法轮，即不能说法。

(三) 苦、苦集：苦，逼恼身心即为苦，使身心受到逼迫而产生烦恼，岂不是苦吗。不论苦分多少种，不外二类一本。所谓“二类”，一是内苦一是外苦。内苦是各种各样五花八门的身心之苦，外苦是各种灾害之苦。“一本”，即贪欲为苦之本，无贪欲则无一切苦。三界世间皆是生死苦法。乐是坏苦（纵乐就要坏，故称乐是坏苦），苦是苦苦，苦上加苦，不苦不乐是行苦，种种苦集合在一起，即为苦集，苦的集合体。

经文译

佛说。这时大通智胜如来，接受十方诸梵天王以及十六王子的请求，当即为大众宣示三转十二法轮的行相，这是沙门、婆罗门、天魔、诸梵天以及其余世间人所不能转的根本法。首先转苦，什么是苦，一切苦的集合，就是何谓苦集，然后转知苦而能灭苦，就是灭谛，由知灭苦集二谛，而转入修道，这就是道谛。

经文

及广说十二因缘法。无明缘行。行缘识。识缘名色。名色缘六入。六入缘触。触缘受。受缘爱。爱缘取。取缘有。有缘生。生缘老死忧悲苦恼。(一)。无明灭则行灭。行灭则识灭。识灭则名色灭。名色灭则六入灭。六入灭则触灭。触灭则受灭。受灭则爱灭。爱灭则取灭。取灭则有灭。有灭则生灭。生灭则老死忧悲苦恼灭(二)。

经文注

(一) 生缘老死忧悲苦恼：以上佛讲十二因缘法（十二因缘，前已注，此稍解释）十二因缘单名又称因缘观，支佛观，是辟支佛（缘觉）的观门。这十二因缘，为佛教三世轮回的基本理论，包括无明，行、识、色、六处、触、受、爱、取、有、生老死十二部分，称为十二支。佛以十二种因缘关系说明众生三世六道轮回的次第缘起是从人的久远的过去宿业，到投胎降生，成长这一系列的自然过程来阐述佛教因缘关系说。一无明，指过去世无始（没有开始时）的烦恼。二行，依过去世无始烦恼而产生的行为，在行为中有善有恶，叫行业。三识，依过去世之行业而在现世受胎的一念。四名色，在胎中身心发育，名指心，色指体。五六处，即眼耳鼻舌身意六根具足，将出胎。六触，出生二三岁后，有触物的本能。七受，六七岁以后逐渐对事物能识别苦乐而产生感受。八爱，十四五岁以后，产生种种较强地爱欲之位。九取。成人以后，爱、欲强盛，产生求取之位。十有，依爱，取的烦恼，行种种业，产生占有应当取果之位。十一生，以现在之业，定未来受生之位，善则生为天人，恶则入地狱为畜生。十二老死，定来世老死之位。

十二因缘，是一种因果关系。譬如说无明与行二者，

是惑业，即是过去妄惑所形成的因，识、名色、六处、触、受这几者，是缘于过去惑业之因而受的现在之果，称过（去）现（在）一重之因果。爱、取这二者，为现在的惑即现实的妄惑。有，则为现在之业（即实践形成的事实成因），缘于现在业之因，而感于未来之生与老死之果，是现（在）未（来）一重之因果，这为三世二重因果，可知轮回无极。换言之，现在之惑（比如爱与取）业（有）是由现在苦果（识至受）而生，由现在之果，则知过去惑（无明）业（行）也是从过去的苦果而生，既见现在的苦果（识乃至受）生现在之业（有）则知未来之苦果。由此上溯，过去无始，未来无终，这样形成了无始无终的生死轮回。

经文中说，无明缘行等就指相互为因果，譬如无明缘行，是说由于无明之因，才产生行之果，所以才生起种种世俗思想行为。反之，由于行的果，又加重了无明的因。再譬如受缘爱，是因为有受的因，从而引发贪爱之果，由贪爱，又加重了受的因。再譬如取缘有，因为有求取的执著心，才产生占有的果，由于有了占有的果，又加重了求取的因，这样的因果循环，彼为此的前因，此为彼的后果，此为彼的前因，彼为此的后果，如此不断循环轮回，终极无期，而世俗之人就在这里旋转不已。人们之所以有贵贱高低寿命夭长的不平等差别，就是缺少对于轮回因果的佛理认识，如果都能明白苦、空、无常，就会跳出十二因缘的束缚，跳出这个狭小的苦圈，从而走上常乐我净的安稳境界。

（二）生灭则老死忧悲苦恼灭：上面说十二因缘的因果连锁关系，这是说十二因缘灭，也是连锁关系。即此因灭彼果也灭，彼灭此也灭。以此类推。但灭，不是绝灭死亡，

如是绝灭死亡，那就不要讲什么道理了。灭是不生的意思，因为不生，也就无所谓灭与不灭，不生原本就是无，无还有什么灭不灭，即人于无，一切皆无，无则为空，一切皆空还有生老忧悲苦恼吗？还有十二因缘的循环吗？故而说，人观空是跳出十二因缘的最佳途径，这也即是佛说十二因缘的真谛所在。

经文译

佛说。倘若广泛而深入地说这十二因缘法的关系，那就是无明缘之于行，行缘之于识，识缘之于名称色相，名称色相又缘之于六入，六入又缘之于触，触缘之于受，因受而生爱，由爱而生取，取又缘之有，有缘之于生，生又缘之于老死忧悲苦恼这样无尽无极的循环。如果一切不生则一切皆灭，无明灭则行灭，行灭则识灭，识灭则名色灭，名色灭则六入灭，六入灭则触灭，触灭则受灭，受灭则爱灭，爱灭则取灭，取灭则有灭，有灭则生灭，生灭则老死忧悲苦恼皆灭。

经文

佛于天人大众之中说是法时。六百万亿那由他人。以不受一切法故(一)。而于诸漏心得解脱(二)。皆得深妙禅定(三)。三明六通。具八解脱。第二第三第四说法时。千万亿恒河沙那由他等众生。亦以不受一切法故。而于诸漏心得解脱，从是已后，诸声闻众。无量无边不可称数。

经文注

(一) 以不受一切法故：不受，指不受四见，已证初果。四见，是佛教专用术语，指外道的四种错误见解，即一异

常非常这四句。见中一切妄计（即虚妄主观臆断），必堕于这四见之一，这四句见是，一世间常（世间是常住不变的）。二是世间无常（世间又是没有常性的）。三世间亦常亦无常（是模棱两可）。四世间非常非无常。外道一切所见，都不出其一。初果，是声闻乘四果罗汉中的第一果，称为预流果，谓初果罗汉。

（二）于诸漏心得解脱：诸漏，佛教名词，漏是烦恼的异名，诸漏就是诸烦恼，所谓诸漏，是三界烦恼的总概括，总括起来漏有欲漏（有欲就有漏），二有漏，是色无色界中除无明以外的一切烦恼。三无明漏，即这种烦恼搞不清何以缘由。修至极果，以圣智断烦恼，即为漏尽。声闻极果即最高果位，就是无学果的四果罗汉，本句指此。

（三）深妙禅定：此指观练熏修诸禅。佛教将禅归为三类，即一世间禅。二出世禅。三出世间上上禅。“观练熏修”属于出世禅。在此禅中，有九想、八背舍、八胜处、十一切处四种内容。“九想”，即九想观，是不净观的一种，九想观是为对治贪著五欲，迷恋美好而觉知人的不净，目的是为除去贪欲，计有九种，一胀想。即想人死后死尸膨胀。二青瘀想。想死尸经风吹日晒颜色变化。三坏想。想尸体腐坏。四血途想。想血肉满地。五脓烂想。想尸体脓烂。六啖想。想鸟兽等来啖咬尸体。七散想。想尸体被鸟兽等啖咬后，筋骨等四肢分裂。八骨想。想肉血已尽，只有白骨狼籍。九烧想。想白骨被火烧后，归之于灰土（见《智度论》二十一）。“八背舍”，亦名八解脱，即通过八种禅定而舍弃对色、无色的贪欲。一内有色，外亦观色，是初背舍。为解脱内身对色的贪想而观身外不净（即观死尸的青瘀等）。二内无色，外观色，是第二背舍。即内身虽无对色的贪著，但为使

其牢固，再观身外不净。三净背舍，身作证，是第三背舍。即观净色（指青黄赤白等八种颜色），在禅定中除去不净相（指九想中的不净），对净色也不贪。能证得此背舍性于身，名为身作证。四空无边处背舍，即达到空又舍空。五识无边处背舍，即心识亦空，识亦空去。七非想非非想处背舍，即舍去一切思想只存妙想。八灭受想定舍，即想、受皆灭。“八胜处”所谓胜处，即是说由此起胜知胜见之处，共有八种（八种禅定），故名八胜处，也是为对治贪欲心。八胜处相与八解脱（八背舍）同一性质，它与八解脱的关系，《大智度论》作个譬喻，如人乘马破前阵（此比喻八解脱），即能破阵也能自制其马（后者就是“八胜处”的境界），所以八胜处，也称为“八除人”，除去不净，人于净。“除”为八解脱，“人”为“八胜处”。八胜处之后是“十一切处”，也称“十遍处”，即观青、黄、赤、白、地、水、火、风、空、识的十法，使其周遍一切处。在这四种观净中，先由九想人手，解除贪欲色心，然后进人身心解脱，由解脱而人于胜知（或者也可以说是理智状态）的胜处，然后进人十遍处，即修禅人，以后后者，胜前前者。在这四种内容之中，由始至终贯串这四个字，即“观练熏修”。“观”，为观照之义，观照而明不净的境界，从而生舍厌心。“练”，即练禅，锻练，前者为观，但观尚未调练，出息人息之间尚存杂异念，所以要由浅人深，顺次锻练，达到灭尽定，故称名为练。“熏”，即熏禅，熏为熏熟，也称为师子奋迅三昧，即将前面的境界，能得顺次人（不杂他心，依次人一定之法为顺次人），不生逆次出（不生余念异心），得顺逆自在，此称为熏（师子奋迅三昧。譬喻。因为师子奋起时，开张诸

根，身毛皆竖，现出威怒之相。譬佛人此三昧，起大悲法界之身，开张大悲根门，现应机之威势，使外道小木等慑伏，故称师子奋迅三昧)。“修”，修为修法之义，即再修治前面熏的境界，使其达到精妙。“观练熏修”这四种法修竟，得深妙之理，故说名为深妙禅定。

经文译

(佛先开示十二因缘，然后讲要不受外道四种妄执的邪见缠缚，从而使心解脱）佛在大众中讲四谛十二因缘法时，有六百万亿那由他人，以不再接受外道四见之法，于是诸漏尽灭，心得解脱，都得入深妙禅定的境界中，从而得三明六神通，具足八解脱。在第二、第三、第四次说法时，有千万亿恒河沙那由他众生，也以佛教而不受四见邪法，同样诸漏尽灭使心得解脱，从这以后，有无法计数无边无量声闻众，都心得解脱。

经文

尔时十六王子。皆以童子出家而为沙弥(一)。诸根通利。智慧明了(二)。已曾供养百千万亿诸佛。净修梵行。求阿耨多罗三藐三菩提。俱白佛言。世尊。是诸无量千万亿大德声闻。皆已成就。世尊亦当为我等说阿耨多罗三藐三菩提法。我等闻已。皆共修学。世尊。我等志愿如来知见(三)。深心所念。佛自证知。

经文注

(一) 沙弥：沙弥旧时意译为息慈、息恶、行慈。新译为室罗摩拏洛迦，意译为勤策男等。所谓勤策，即勤为大僧所策励，意谓必须勤加鞭策，才能成为大僧之义。沙弥分三品，七岁至十三岁，名叫驱乌沙弥。十四至十九岁名

叫应法沙弥，意思是经这五年调练，已经可以具进，故称应法。二十至七十岁，名叫字沙弥，本是僧位，因缘未及故仍称沙弥。

(二) 诸根通利、智慧明了：诸根，指六根眼、耳、鼻、舌、身、意，六根可以互用为通，证佛境界为利。即六根相互为用皆已通于佛性。智慧明了，指开示悟入佛道。

(三) 我等志愿如来知见：指佛说此《法华经》，通过此经已明佛的知见，有志愿而得佛知见。

经文译

（佛说）这时，大通智胜如来十六王子，都全部出家先为沙弥僧，他们已经是诸根通利，智慧明了佛性的人，他们在过去世已经供养过百千万亿诸佛，所修之法都是清净梵行，一心要求得无上正等正觉。十六王子等一起对佛说，世尊，现在已经有无量百千万亿大德声闻，都已成就佛道，世尊，也要给我们说无上正等正觉的菩提法。我们听闻之后，也好共同修学。世尊，我们的志愿就是用此法华经，得到佛的知见，我们的心念，佛是能够证见知道的呵

经文

尔时转轮圣王。所将众中八万亿人。见十六王子出家。亦求出家。王即听许。尔时彼佛受沙弥请。过二万劫已。乃于四众之中说是大乘经。名妙法莲华。教菩萨法。佛所护念。说是经已。十六沙弥。为阿耨多罗三藐三菩提故。皆共受持讽诵通利。说是经时。十六菩萨沙弥。皆悉信受。声闻众中。亦有信解。其余众生千万亿种。皆生疑惑。佛说是经。于八千劫未曾休废。说此经

已。即入静室。住于禅定八万四千劫。

经文译

这时，转轮圣王所属部徒中，有八亿万人，见十六王子随佛出家，也一齐要求出家，王当即准许。这时候，大通智胜佛接受沙弥们的请法，在经过二万劫后，仍然对比丘等出家四众演说大乘经典，这部经典名叫《法华经》，是教授菩萨的大法，为一切诸佛所护念的经典。佛讲完这部经，十六沙弥为求得无上正等正觉，因为都得佛正等正觉的缘故，都共同受持此法华经，并且都能诵读得通畅顺利。佛说这部法华经时，十六位菩萨沙弥，都能诚信受持，在声闻大众中，也有当即信解的人，而其余众生，有千万亿种，都产生疑惑。大通智胜佛给四部众讲这部经，经于八千劫的时间也未曾间断休息。讲完这部经以后，即刻住于静室，住于寂静禅定八万四千大劫。

（静室，譬喻禅定，入静室才可作用生慧）

经文

是时十六菩萨沙弥。知佛入室。寂然禅定。各升法座。亦于八万四千劫。为四部众。广说分别妙法华经。一一皆度六百万亿那由他恒河沙等众生。示教利喜。令发阿耨多罗三藐三菩提心。大通智胜佛过八万四千劫已。从三昧起。往诣法座安祥而坐。普告大众，是十六菩萨沙弥。甚为希有。诸根通利。智慧明了。已曾供养无量千万亿数诸佛。于诸佛所。常修梵行。受持佛智。开示众生。令入其中。汝等皆当数数亲近而供养之。所以者何。若声闻辟支佛及诸菩萨。能信是十六菩萨所说经法。受持不毁者。是人皆当得阿耨多罗三藐三菩提如来

之慧。

经文译

这时，十六位菩萨沙弥，知道佛已入室，进入寂然禅定境界。于是他们各各登升法座，也在八万四千劫中，为比丘，比丘尼，优婆塞、优婆夷四部，深广分别演说《妙法莲华经》，使每个人都一一超度六百万亿那由他恒河沙等众生，向他们展示修学此经的利益和所得的欢喜，使他们发无上正等正觉菩提心。大通智胜佛，经过八万四千劫禅定以后，从三昧境界中出定，来到师子座安祥地就坐，然后对所有大众说，这十六位菩萨沙弥，是非常少有的，他们各各诸根通达互利，智慧明了，通晓诸法。他们已经供养过千万亿诸佛，并在各佛所，受佛熏习，深种善根，常修清净觉，受持诸佛智慧，并且能用佛的智慧开示教化众生，让所有众中都证入佛的光明智慧之中。正因为这样，你们大众应当时时刻刻亲近并供养这十六位菩萨沙弥。这是为什么呢？如果在座的声闻、辟支佛（缘觉）以及诸菩萨，能够坚信这十六位菩萨所说经法，受持修行而不毁谤大法的话，都能证得无上正等正觉的如来智慧。

经文

佛告诸比丘。是十六菩萨。常乐说是妙法莲华经。一一菩萨。所化六百万亿那由他恒河沙等众生。世世所生与菩萨俱。从其闻法。皆悉信解。以此因缘。得值四万亿诸佛世尊。于今不尽。诸比丘。我今语汝。彼佛弟子十六沙弥。今皆得阿耨多罗三藐三菩提。于十方国土现在说法。有无量百千万亿菩萨声闻以为眷属。其二沙弥。东方作佛。一名阿閦。在欢喜国。二名须弥顶。东南方二佛。一名师子音。二名师子相。南方二佛。一名虚空

住。二名常灭。西南方二佛。一名帝相。二名梵相。西方二佛。一名阿弥陀。二名度一切世间苦恼。西北二佛。一名多摩罗跋旃檀香神通。二名须弥相。北方二佛。一名云自在。二名云自在王。东北方佛。名坏一切世间怖畏。第十六我释迦牟尼佛。于娑婆国土。成阿耨多罗三藐三菩提。

经文译

佛告诉诸比丘说，这十六位菩萨，最乐于说的就是这部《妙法莲华经》，每一位都用此经教化过六百万亿那由他恒河沙那么多的众生，而且这些众生，都发愿生生世世，与这些菩萨一道闻法修道，也都能信解此经。以这个因缘，使他们得见四万亿诸佛世尊，至到今时，他们仍用是经教化不尽的众生。诸位比丘。我今时告诉你们，这十六位佛弟子沙弥，如今都已得证无上正等正觉，他们在十六国土现身说法，有无量万千亿菩萨声闻，成为他们的眷属徒众，他们现在都已成佛。其中有二位沙弥，在东方成佛，一叫阿闳住欢喜国，一名叫须弥顶。在东南方作佛的也有两位，一名叫师子音，一名叫师子相。在南方作佛的也有两位，一名叫虚空性。一名叫常灭。在西南方成佛的也有两位，一名叫帝相。一名叫梵相。在西方成佛的也是两位，一名叫阿弥陀，一名叫度一切世间苦恼。在西北方成佛的两位，一名叫多摩罗跋旃檀香神通，一名叫须陀相。在北方成佛的也是两位，一名叫云自在，一名叫云自在王。在东北方成佛的名叫坏一切世间怖畏。第十六位就是我释迦牟尼，在这个娑婆世界得证无上正等正觉。

经文

诸比丘。我等为沙弥时。各各教化无量百千万亿恒河沙

等众生。从我闻法。为阿耨多罗三藐三菩提。此诸众生。于今有住声闻地者。我常教化阿耨多罗三藐三菩提。是诸人等。应以是法渐入佛道。所以者何。如来智慧。难信难解。尔时所化无量恒河沙等众生者。汝等诸比丘。及我灭度后。未来世中声闻弟子是也。

经文译

佛说，诸位比丘，我们作沙弥的时候，各各都教化过无量百千万亿恒河沙那样多的众生，后来他们听我讲法，都得无上正等正觉菩提心。对这些众生，有住于声闻乘的人，我常常教化他们，应精进证得无上正等正觉的菩提心，这些人众，应当以这大乘法而逐渐入道。为什么呢？因为如来的佛智慧，是难信难解的。那时所化的无量恒河沙等众生，不是别人，正是你们今天的这些比丘，在我灭度以后，未来世上的声闻弟子也是。

经文

我灭度后。复有弟子不闻是经。不知不觉菩萨所行。自于所得功德生灭度想。当入涅槃。我于余国作佛。更有异名。是人虽生灭度之想。入于涅槃。而于彼土求佛智慧。得闻是经。唯以佛乘而得灭度。更无余乘。除诸如来方便说法。诸比丘。若如来自知涅槃时到。众又清净（一）。信解坚固（二）。了达空法（三）。深入禅定。便集诸菩萨及声闻众。为说是经。世间无有二乘而得灭度。唯一佛乘得灭度耳。

经文注

（一）众又清净：清净，佛教称之断德成就。为佛的三德（智

德、断德、恩德）之一，所谓断德，是断灭一切烦恼之德，而具无上菩提之德。断灭一切烦恼，则就一切清净。佛说此经法，众不清净不能说，既使是涅槃到时，也不能说此经，因无机缘。

（二）信解坚周：信，指四不坏信，也叫四不坏净，指信佛、法、僧三宝及戒，坚定信心而不坏灭。解是因得大乘教益，使心体相信，所以能解，解是无漏正教之解。因信因解，得大乘教益，自然坚固。

（三）了达空法：能了达空法，即是证于佛法真谛，是智德成就。佛法归根是智慧的结晶，而佛的智慧，就是观空、悟空，了达空法实质，因此空法是佛法真谛，能了达这个真谛，就是佛。

经文译

在我灭度以后，会有弟子不听闻这部法华经，而且也不能觉知菩萨的根本行愿。却对自己异想天开，以为自己所得的禅定功德可以灭度了，想要入于涅槃，或者想我到其他国去作佛，再起一个特殊的佛名。这位虽产生了灭度的思想，希求入于涅槃，但是他无论到哪个国土去求佛的智慧，都得闻听这部经法，只有以这个佛乘才可得证灭度，再没有其他什么乘可以使你入于涅槃，一切如来方便说法终归还是说的这个一佛乘。要消除这个误解。诸位比丘，如果如来自知涅槃时刻将到，众人又清净，能信解坚固，了达空法真谛，然后深入禅定境界不动，各种机缘具备，一定会召集诸位菩萨以及声闻诸大众，为大家说这部经，在一切世间，没有不闻此经以二乘就可灭度的，唯一的只有修此经得一佛乘之法，才可得以真正地灭度。

经文

比丘当知。如来方便。深入众生之性。知其志乐小法。深著五欲。为是等故。说于涅槃。是人若闻。则便信受。譬如五百由旬险难恶道(一)。旷绝无人怖畏之处。若有多众。欲过此道至珍宝处(二)。有一导师聪慧明达(三)。善知险道通塞之相。将导众人欲过此难。所将人众。中路懈退。白导师言。我等疲极。而复怖畏(四)。不能复进。前路犹远。今欲退还。导师多诸方便。而作是念。此等可愍。云何舍大珍宝而欲退还。作是念已。以方便力。于险道中过三百由旬。化作一城(五)。告众人言。汝等勿怖。莫得退还。今此大城。可于中止。随意所作。若入是城。快得安稳。若能前至宝所。亦可得去。是时疲极之众。心大欢喜。叹未曾有。我等今者免斯恶道。快得安稳。于是众人前入化城。生已度想。生安稳想(六)。

经文注

(一) 譬如五百由旬险难恶道:由此以下,经文全用譬喻。五百,譬五百烦恼。如修三观(空观,假观、中观)可过此五百烦恼。险难恶道,譬生死因果。

(二) 欲过此道至珍宝处:以上诸句,"旷绝无人畏怖",旷绝指道,道有二喻,一虽旷绝,但有人可依靠,二者无人可依,有人则不旷不畏,无人则设立教化。"若有多众",譬十六王子所化未解脱之众。"至珍宝处",譬发心求无上菩提。

(三) 有一导师聪慧明达:"导师",譬十六王子。聪慧明达,耳清净为聪。意清净为慧,眼清净为明。余者诸根都清净为达。总之指六根清净。又将慧譬作一心三智(修空

观得一切智。修假观得道种智。修中观得一切种智，故也称一心三观)，明譬五眼或三明，达譬具佛十力。

(四) 而复怖畏：以上诸句，“中路”，半途而废，是譬其大机不具备，小机仍未丧失。“疲极”，譬善根微弱，被无明所遮蔽。“怖畏”，譬畏恶生死。

(五) 化作一城：以上诸句，“前路犹远”，譬三惑（烦恼、漏、垢、结、皆是惑的异称。三惑，见思惑，即邪见邪思之惑。二尘沙惑，意谓其惑如尘土沙子无数。三无明惑，又称障中道惑，即障蔽人中佛道之惑)。因为有三惑，故缺乏大勇力，又不识前路，故叹前路犹远。“过三百由旬”，譬喻人于空观，可过三百烦恼，入假观可过四百烦恼，入中观可过五百烦恼。过三百，即入空观之义。“化作一城”，譬虽中路懈退，无大机根，但仍然小机可接，使其入城暂息，然后再劝示其转。

(六) 生安稳想：以上诸句，“欢喜”，譬闻慧，“叹未曾有”，譬暖位。“免恶道”，譬顶位。“快安稳”，譬忍位。“入化城”，譬见谛。“已度想”，譬得智。“安稳想”，譬无生智（声闻果十智之第十，是阿罗汉的最极智)。“安稳想”，譬证人断德（断烦恼)。

经文译

佛说。各位比丘，你们应当知道，如来所以设立善巧方便法去分别教化众生，是因为如来深入了知众生根性不同，知道一般众生都乐于小法，执著于贪恋财、色、名、食、睡这五欲，因为这个缘故，所以才设方便法说涅槃。有根机的人能闻法既生信解，譬如说我们要过一段五百由旬的险恶道路，这一段路，是一处空旷渺绝人烟，非常可怕的地方，有众多的人都想通过这段险路到达有珍宝的地方去取宝。其间有一位聪明智慧导师，他非常

了解险道通止的情形，他带领大家要突破这段险路的困难，在所带领的众人中，有的中途就懈怠了，对导师说，我们疲倦极了，再加上这段路这么可怕，不想再前进了，而且前方这么遥远，我们想退回去。这位导师有许多好的方便法门，他心里想，这些人好可怜，为什么要舍弃得大珍宝的机缘而后退呢？想到这，他就用方便神力在险道已过了三百由旬的中间，化出一座城池。然后告诉大家说，你们既不要害怕，也不要后退，眼前这座大城，我们都可以在那里去休息，而且可以随意行动，如果能进入这座大城，很快就会得到安稳，如果有人要继续前进，到达珍宝所在的地方，也可以去！这时疲倦不堪的大众，心里极大欢喜，慨叹前所未有，我们如今可免去恶道之苦，能够很快得到安稳了。于是众人进入前面的化城，心里立刻滋生了已得度解脱的轻松想法，都有了一种安稳的感觉。

经文

尔时导师。知此人众既得止息。无复疲倦。即灭化城。语众人言。汝等去来。宝处在近。向者大城。我所化作为止息耳。诸比丘。如来亦复如是。今为汝等作大导师。知诸生死烦恼恶道险难长远。应去应度。若众生但闻一佛乘者。则不欲见佛。不欲亲近。便作是念。佛道长远。久受勤苦乃可得成。

经文译

这时，导师知道众人，既然得到休息，不再疲劳了，于是变灭了化城。化城既灭，导师对大家说，你们往前去吧，珍宝所在的地方离这不远了，方才那座大城，是我变化出来，只是让大家暂时歇息一下罢了。各位比丘，如来也是这样。现在给你们作大导师，如来深知众生生死烦恼的恶道，是艰难而漫长的，应该超

越这个烦恼苦海，应该得度脱。如果有的众生，闻听一乘佛道，就不想见佛，也不想亲近佛，假如再这样想：佛道这么漫长遥远，得经受多么久的辛勤艰苦才能成功呵（这是很糟的）！

经文

佛知是心怯弱下劣。以方便力。而于中道为止息故。说二涅槃。若众生住于二地。如来尔时即便为说。汝等所作未办。汝所住地。近于佛慧。当观察筹量所得涅槃。非真实也。但是如来方便之力。于一佛乘分别说三。如彼导师为止息故。化作大城。既知息已。而告之言。宝处在近。此城非实。我化作耳。

经文译

佛说，（对怕辛苦的人）佛知道这些人心很怯弱，智慧也低劣，所以用方便力，在前进的路途中间设立临时休息的地方，使其不产生退转心。因此佛说有二个涅槃（有余涅槃和无余涅槃）如果众生住止于二乘有余涅槃之地，如来会即时方便地告诉他说，你们所作的还没有完全办到，你们所住的地方，离佛的智慧不远了，应当深心地观察筹量考虑，你们所得的涅槃不是真实的，那是如来设立方便教法，把唯一佛乘，分别说为声闻、缘觉、菩萨三乘。就象那位导师，为了让疲倦的行人，暂时得到休息，以便再前进，所以化作一座大城。既然见到大家休息好了，就立刻告诉大家，珍宝就在附近，不要在这个大城里图暂时的享乐，这座城不是真实的，而是我化作的而已。

经文

尔时世尊欲重宣比义。而说偈言。

大通智胜佛　十劫坐道场　佛法不现前

不得成佛道　诸天神龙王　阿修罗众等
常雨于天华　以供养彼佛　诸天击天鼓
并作众伎乐　香风吹萎华　更雨新好者
过十小劫已　乃得成佛道　诸天及世人
心皆怀踊跃　彼佛十六子　皆与其眷属
千万亿围绕　俱行至佛所　头面礼佛足
而请转法轮　圣师子法雨　允我及一切
世尊甚难值　久远时一现　为觉悟群生
震动于一切　东方诸世界　五百万亿国
梵宫殿光曜　昔所未曾有　诸梵见此相
寻来至佛所　散华以供养　并奉上宫殿
请佛转法轮　以偈而赞叹　佛知时未至
受请默然坐　三方及四维　上下亦复尔
散华奉宫殿　请佛转法轮　世尊甚难值
愿以本慈悲　广开甘露门　转无上法轮
无量慧世尊　受彼众人请　为宣种种法
四谛十二缘　无明至老死　皆从生缘有
如是众过患　汝等应当知　宣畅是法时
六百万亿姟　得尽诸苦际　皆成阿罗汉
第二说法时　千万恒沙众　於诸法不受
亦得阿罗汉　从是后得道　其数无有量
万亿劫算数　不能得其边　时十六王子
出家作沙弥　皆共请彼佛　演说大乘法
我等及营从　皆当成佛道　愿得如是尊
慧眼第一净　佛知童子心　宿世之所行

以无量因缘　种种诸譬喻　说六波罗密
及诸神通事　分别真实法　菩萨所行道
说是法华经　如恒河沙偈　彼佛说经已
静室入禅定　一心一处坐　八万四千劫
是诸沙弥等　知佛禅未出　为无量亿众
说佛无上慧　各各坐法座　说是大乘经
于佛宴寂后　宣扬助法化　一一沙弥等
所度诸众生　有六百万亿　恒河沙等众
彼佛灭度后　是诸闻法者　在在诸佛土
常与师俱生　是十六沙弥　具足行佛道
今现在十方　各得成正觉　尔时闻法者
各在诸佛所　其有诸声闻　渐教以佛道
我在十六数　曾亦为汝说　是故以方便
引汝趣佛慧　以是本因缘　今说法华经
令汝入佛道　慎勿怀惊惧　譬如险恶道
回绝多毒兽　又复无水草　人所怖畏处
无数千万众　欲过此险道　其路甚旷远
经五百由旬　时有一导师　强识有智慧
明了心决定　在险济众难　众人皆疲倦
而白导师言　我等今顿乏　于此欲退还
导师作是念　此辈甚可悯　如何欲退还
而失大珍宝　寻时思方便　当设神通力
化作大城郭　庄严诸舍宅　周币有园林
渠流及浴池　重门高楼阁　男女皆充满
即作是化已　慰众言无惧　汝等入此城

各可随所乐　诸人即入城　心皆大欢喜
皆生安稳想　自谓已得度　导师知息已
集众而告言　汝等当前进　此是化城耳
我见汝疲极　中路欲退还　故以方便力
权化作此城　汝今勤精进　当共至宝所
我亦复如是　为一切导师　见诸求道者
中路而懈废　不能度生死　烦恼诸险道
故以方便力　为息说涅槃　言汝等苦灭
所作皆已办　既知到涅槃　皆得阿罗汉
尔乃集大众　为说真实法　诸佛方便力
分别说三乘　唯有一佛乘　息处故说二
今为汝说实　汝所得非灭　为佛一切智
当发大精进　汝证一切智　十力等佛法
具三十二相　乃是真实灭　诸佛之导师
为息说涅槃　既知是息已　引入于佛慧

经文译

这时佛为重宣上述义理，归纳后用偈诗唱道。
大通智胜佛　十劫坐道场　佛法不现前　不得成佛道
诸天神龙王　阿修罗众等　常雨于天华　以供养彼佛
诸天击天鼓　并作众伎乐　香风吹萎华　更雨新好者
过十小劫已　乃得成佛道　诸天及世人　心皆怀踊跃

佛说。在无数劫以前，有佛名叫大通智胜佛，他在修佛时，禅定趺坐十劫，但因机缘未具，成佛的境界总是没有显现出来，没能得成佛道。诸梵天王及八部众等等，常以天华飘雨，供养于佛处。诸天人击天鼓，奏天伎

乐，香神以香风吹去萎谢的天华，再降更新更美的华雨。这样再经过十小劫，大通智胜如来终于成佛，诸梵天众以及世间之人，都为此心花怒放，欢呼雀跃

彼佛十六子　皆与共眷属　千万亿围绕　俱行到佛所
头面礼佛足　而请转法轮　圣师子法雨　允我及一切
世尊甚难值　久远时一现　为觉悟群生　震动于一切

佛说。大通智胜佛有十六王子，以及王子眷属，有千万亿众簇拥围绕，一起来到佛道场，以最崇敬的礼节头面礼足，来请佛转法轮，说大法，希望圣佛导师，为其十六子降甘露法雨，光遍他们的身心及所有一切。佛是世上最尊贵的人，非常难得一见，久远劫时，才能现世一次，而佛现世为是觉悟众生，震动一切

东方诸世界　五百万亿国　梵宫殿光曜　昔所未曾有
诸梵见此相　寻来至佛所　散华以供养　并奉上宫殿
请佛转法轮　以偈而赞叹　佛知时未至　受请默然坐
三方及四维　上下亦复尔　散华奉宫殿　请佛转法轮
世尊甚难值　愿以本慈悲　广开甘露门　转无上法轮

佛说。这时梵众佛现世震动了东方一切世界，五百万亿佛国，梵天宫殿，光芒照曜，这是过去从未有过的征兆。诸梵天看到这个不寻常的现象，知道将有大事因缘现世，于是都来到了佛的说法道场。他们用无数鲜花供养佛，同时送上他们的宫殿，想请佛为他们转大法轮以度脱出离三界。他们都用偈诗来赞颂佛的无量功德，但佛知道这些梵众机缘未熟只是默然受请，并不讲话。这时又有东南、南方、西南三方以及四方上下梵天大众，也是这样散天华，奉宫殿，请佛转法轮，因为佛出现世间这个机缘，千万亿载难逢，实在太难得，都希望佛能发本愿慈悲，广开甘露法门，为他们转无上大法轮

无量慧世尊　受彼众人请　为宣种种法　四谛十二缘
无明至老死　皆从生缘有　如是众过患　汝等应当知
宣畅是法时　六百万亿姟　得尽诸苦际　皆成阿罗汉
第二说法时　千万恒沙众　于诸法不受　亦得阿罗汉

佛说。这时无量智慧的世尊，接受众人的至诚请法，为他们宣说种种成道法门，从四谛始证到十二因缘，从无明到老死这十二因缘的因果轮回，都是从生缘于有这二缘所造成的，于是产生种种过失后患。你们应当知道，在佛宣讲四谛十二因缘法时，有六百万亿那么多数量的梵天众，当即断尽诸苦烦恼边际，都成就无学阿罗汉果。待第二次再说法时，有千万恒沙般的众生，当即不受四种外道邪见，也得成阿罗汉道

（姟，音该，数目。十千曰万，十万曰亿，十亿曰兆，十兆曰京，十京曰姟，又称，十兆为一经，十经为一姟。梵文那由他，译作姟）

从是后得道　其数无有量　万亿劫算数　不能得其边
时十六王子　出家作沙弥　皆共请彼佛　演说大乘法
我等及营从　皆当成佛道　愿得如是尊　慧眼第一净
佛知童子心　宿世之所行　以无量因缘　种种诸譬喻
说六波罗密　及诸神通事　分别真实法　菩萨所行道
说是法华经　如恒河沙偈　彼佛说经已　静室入禅定
一心一处坐　八万四千劫

佛说。从这以后得道的人，其数多得无法计算，计算到百亿劫，也算不到它的边。这时十六王子，一同随父出家做了沙弥，也同大家一道，请大通智胜佛来演说大乘佛法，我们也想随从一路，都借此佛说法之机，得成佛道，希望得佛慧眼，得天下第一义的清净心。佛知十六王子的心性，也知他们宿世所修行业，遂及以无量因

缘、种种譬喻，演说六波罗密以及诸种佛神通，分别为大家说真实大乘法，讲菩萨所应修行之道。说的是这部法华经，用如同恒河沙子般的偈颂，来赞美这部经。大通智胜佛讲完此经之后，即入静室进入寂灭禅定境界，一心不乱坐于一地，一入定就是八万四千劫

是诸沙弥等　知佛禅未出　为无量亿众　说佛无上慧
各各坐法座　说是大乘经　于佛寂灭后　宣扬助法化
一一沙弥等　所度诸众生　有六百万亿　恒河沙等众
彼佛灭度后　是诸闻法者　在在诸佛土　常与师俱生

佛说。这十六位王子菩萨沙弥，知道佛要经相当长的时间才能出定，便开始为无量众生，讲说佛的无上智慧，各各登于师子法座，讲说大乘经典法华经，在佛禅定寂灭这段时间，他们起了协助佛宣扬大乘经法的作用。在大通智胜佛灭度以后，所有闻听大乘经法的人，在一切佛土上，都是与这些导师共同在一起的

是十六沙弥　具足行佛道　今现在十方　各得成正觉
尔时闻法者　各在诸佛所　其有住声闻　渐教以佛道
我在十六数　曾亦为汝说　今说法华经　令汝入佛道
慎勿怀惊惧

佛说。这十六王子菩萨沙弥，因为在无数劫演说法华经，广植德本，已具足修行佛道的一切功德，现在十方都各自得成佛的正觉，成为佛。那时在闻法者当中，都分别在他们成佛的所在地，跟随他们学法，其中有部分人有停住于声闻的趋势，十六位王子就逐渐教化他们回向于成佛大道。算起来，十方诸佛到我这里是第十六位，我是第十六佛，我们现在有缘聚会在一起，我应当为你们说法，由于这个因缘，所以我才设立种种方便，引导你们走向佛的智慧。也正由于这一大因缘，我才能

于现在为你们说《法华经》，使你们都通悟入佛道，千万不要为此惊疑恐惧

譬如险恶道　迥绝多毒兽　又复无水草
人所怖畏处　无数千万众　欲过此险道
其路甚旷远　经五百由旬　时有一导师
强识有智慧　明了心决定　在险济众难
众人皆疲倦　而白导师言　我等今顿乏
于此欲退还

佛说。譬如我们要取深山探取珍宝，必须经过一段险峻恶劣的道路，前面是艰难险路，回头是绝壁奇峰，而且众多毒兽虎视眈眈，随时向我们窥望，想吃掉我们，而这里无水无草，人人都感到这里是恐怖可畏之地，无数千万众生，欲得珍宝，都想过此险路。不仅路险而且空旷茫远，要经五百由旬才能达到目地。这时有一位聪慧的导师，明了大家的心境，所以决心，帮助大家渡过这段险难的路程。这时大家也都感到疲倦，对导师说，导师呵，我们现在太乏顿了，不再想往前走了，我们想退回去

（“人”，譬菩提涅槃。“兽”，譬烦恼生死。“毒”，譬小机见思惑，五浊障深，不能行于大道。“水”，譬禅定，“草”，譬智慧。“强识”，譬聪慧明达。）

导师作是念　此辈甚可愍　如何欲退还　而失大珍宝
寻时思方便　当设神通力　化作大城郭　庄严诸舍宅
周匝有园林　渠流及浴池　重门高楼阁　男女皆充满
即作是化已　慰众言勿惧　汝等入此城　各可随所乐

佛说。当有人提出退回去的时候，导师想，这种人实在太可怜，怎么可以中途而废失掉千载难逢地探宝机会呢？于是他想用方便的办法，不要他们丧失信心，便用

神通之力，化作一座大城，十分庄严而宅舍严净，四周有园林渠流以及整洁的浴池，重门高楼，飞檐斗阁，内有男男女女，熙熙攘攘，十分热闹。他于是宽慰大家说，请不要害怕退缩，前面有一座大城，你们可进去休整，而且可以随自己心愿，做你喜欢的娱乐

（“城郭”，譬法圆足如城郭围绕。“诸舍宅”，譬空观境。“园林”，譬二乘总持无漏法林。“渠流”，譬九次第定，四禅，四无色，及灭受想定，为九次第定，即九种禅定。“浴池”，譬八解脱。“重门”，譬三空门，三昧空门，生空、法空、无愿。“楼阁”，譬无生智，又譬一心三智。“男女”，譬定慧。“观心”，譬智体周备如城）

诸人既入城　心皆大欢喜　皆生安稳想　自谓已得度
导师知息已　集众而告言　汝等当前进　此是化城耳
我见汝疲极　中路欲退还　故以方便力　权化作此城
汝当勤精进　当共至宝所

佛说。一切人等即刻进入大城，心里都非常兴奋，而且立刻有了一种安稳思想萌生，自己认为，达到此城已经得到度脱境界了。这时导师知道大家休息后恢复了体力，便集合大众，宣告大家说，你们应当前进了，去向目的地进发，这座大城，是我化作出来的，是因为见到大家疲倦已极，中路产生畏惧想退回去，所以用方便神力，权化一城，让大家暂时歇息，既以休息过来，你们应加倍努力，精勤奋进，共同协手达到珍宝目地，得到珍宝

我亦复如是　为一切导师　见诸求道者　中路而懈废
不能度生死　烦恼诸恶道　故以方便力　为息说涅槃
言汝等苦灭　所作皆已办　既知到涅槃　皆得阿罗汉

佛说。我也是这样，既为一切众生的导师，如果见到求

道的人，中途退缩，要废失已得机根，不能度脱生死，在烦恼及一切恶道上后退，所以用权巧方便的神力，要你稍事休息一下，故说有两种涅槃，说你们已经灭除苦道，所应修作的都已办妥，既然知道有涅槃的目标可去，那就应努力上进，这样都可得成阿罗汉果

尔乃集大众　为说真实法　诸佛方便力　分别说三乘
唯有一佛乘　息处故说二　今为汝说实　汝所得非灭
为佛一切智　当发大精进　汝证一切智　十力等佛法
具三十二相　乃是真实灭　诸佛之导师　为息说涅槃
既知是息已　引入于佛慧

佛说。待大家再无退回心，之后才集合大众，为大家说真实不二的大乘实法。以前是一切佛为教化分别，而用权巧方便法门，分开说有三乘阶段，其实，修道学佛只有唯一的佛乘，而没有其他乘。所以说有二乘，是看你们太疲劳，中间休息一下，二乘就是通向佛乘的中间休息处，今现在为你们说的是实法道理。你们二乘的所谓寂灭并非是真寂灭，不具备寂灭功德。为了求得真寂灭，就要求佛遍知一切的一切智，应当发大精进，象过险恶道的一样，只有你们证得佛的一切智，得佛十力等所修法，并且是佛如来三十二相庄严法身，这才是真实灭，即真解脱。一切佛导师，为了让修道人暂时休息增加新动力，才说有二种涅槃境界，现在大家既然已经了知了中间休息的道理，自然，如来将即时地引导你们精勤奋进，去奔向佛的智慧之地

妙法莲华经卷第四

五百弟子授记品第八

题示

此是本经第八章，名“五百弟子授记品”，此章是佛为五百弟子授记未来成佛，故以授记立为篇名。

此品，佛先为富楼那弥多罗弥子授记。富楼那这个人很有默默无闻、不计个人名利的特点，他本已是具足菩萨善德的人，但是人们把他错认为声闻，他概不计较，以大事小，就以声闻身去度化众生，协助佛弘扬大乘佛法，因此而深受佛的赞许，并当众介绍了富楼那的宿世深德，说明为他授记成佛的理由。接下去佛为骄陈如授记，骄陈如是佛初成道时最早度化的五比丘之第一位。这时五百弟子阿罗汉，深为震动，他们自责以前未从佛教，得少为足，以为可入涅槃，其实那是假涅槃，只有证得无上佛智才能得真涅槃。佛已早为五百比丘培植了善根，在他们作出自我批评后，佛将转次为他们授记，与骄陈如为同名佛。

经文

尔时富楼那弥多罗尼子。从佛闻是智慧方便随宜说法。又闻授诸大弟子阿耨多罗三藐三菩提记。复闻宿世因缘之事。复闻诸佛有大自在神通之力。得未曾有。心净踊跃（一）。即从座起。到于佛前。头面礼足。却住一面。瞻仰尊颜。目不暂舍。而作是念。世尊甚奇特。所为希有。随顺世间若干种性。以方便知见而为说法。拔出众生处处贪著。我等于佛功德。言不能宣。唯佛世尊。能

知我等深心本愿(二)。

经文注

(一) 心净踊跃："心净"，破除对涅槃的爱乐执著，清除无明根本烦恼之惑，故心清净。"踊跃"，因佛开示知见，得大乐欢喜，故而踊跃。

(二) 深心本愿："深心"，是深入本愿之心。"本愿"，本心誓愿求无上大菩提，即根本的愿望。此明修道之人应当有求无上大道之志。

经文译

这时富楼那弥多罗尼子，听到佛讲述有关化城的各种智慧方便，佛随顺适宜地为二乘人说法，又听到佛为大弟子们授无上正等正觉记，又听到佛讲宿世因缘的种种事，再听到佛的大自在神通之力，这些都是前所未有的，心中立刻烦恼妄惑解除，因得佛开示知见，心里欢喜，情绪振奋，遂从座位上站起来，来到佛跟前，跪拜后，退向一边，目不转睛地瞻视佛的慈颜。心中暗想，佛真是奇伟特殊，所作所为更是世上少有。能随顺了知世间所有众生根性，并能以各种善巧方便为众生分别说法，使众生拔除种种贪欲执著心。我们这些人，对于佛的功德，简直是难以形容宣说，而佛且完全了知我们的深心志愿。

经文

尔时佛告诸比丘。汝等见是富楼那弥多罗尼子不。我常赞其于说法人中。最为第一。亦常叹其种种功德。精勤护持。助宣我法。能于四众示教利喜。具足解释佛之正法。而大饶益同梵行者。自舍如来。无能尽其言论之辩。

经文译

这时佛对诸位与会比丘们说，你们见到了富楼那弥多罗尼子没有？我经常称赞他，在助佛说法的人中，他是最为突出，可称为第一。我也常常感叹他的种种功德行为，而且他精勤努力，护持正法，协助我弘扬佛法，能给予四众修行人以示引教化之利，使四众得大欢喜。他同时是最能完满解决如来正法的人，为所有修持梵行的同学，带来非常大的利益，他的说法才能，除如来而外，没有人能够在语言理论上赶得上他的辩才。

经文

汝等勿谓富楼那。但能护持助宣我法。亦于过去九十亿诸佛所。护持助宣佛之正法。于彼说法人中亦最第一。又于诸佛所说空法。明了通达。得四无碍智。常能审谛清净说法。无有疑惑。具足菩萨神通之力。随其寿命。常修梵行。彼佛世人。咸皆谓之实是声闻。而富楼那以斯方便。饶益无量百千众生。又化无量阿僧祇人。令立阿耨多罗三藐三菩提。为净佛土故。常作佛事教化众生。

经文译

佛说。你们不要认为，富楼那只是跟我一佛护持并协助宣扬佛法，他也在过去九十亿的一切佛所那里，护持并协助所有佛宣扬佛的正法，而且那时，他就在这些说法人中也被称为说法第一。他对于诸佛所说的空法，明了通达，得证四无碍的通达智慧，而且常能深入细致的说演清净空法，没有模糊疑惑之处。他具足菩萨的神通之力，随其年事增长，而常修清净梵行。他所在地方的世人，都认为他是实在的声闻，而富楼那就以其方便，以

声闻身份，使百千无量众生得到无量利益，又度化了无量无尽的人们，使他们得到了无上正等正觉的菩提心，为清净佛土的缘故，他常常精勤佛事，教化众生。

经文

诸比丘。富楼那。亦于七佛说法人中而得第一。今于我所说法人中亦为第一。于贤劫中当来诸佛说法人中亦复第一。而皆护持助宣佛法。亦于未来护持助宣无量无边诸佛之法。教化饶益无量众生。令立阿耨多罗三藐三菩提。为净佛土故。常勤精进教化众生。渐渐具足菩萨之道。过无量阿僧祇劫。当于此土得阿耨多罗三藐三菩提。号曰法明如来。应供。正遍知。明行足善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。

经文译

佛说。各位比丘，不仅如此，富楼那在过去七佛（毗婆尸佛。尸弃佛。毗舍婆佛。拘楼孙佛。拘那含佛。迦叶佛，加上释迦牟尼佛）那里的说法人中，也是得第一位的，所以在我现今的说法人中，他自然也是第一，在未来的贤劫说法人中，他也还是第一。而且他始终都能护持正法，协助佛弘扬佛法，在将来也是照样护持正法，协助佛弘扬无量无边的诸佛之法，教化利益无量众生，使他们建立起无上正等正觉的菩提心。为了佛的净土，他常常勤勉精进，不断地教化众生，他已逐渐使自己具足菩萨之道，待过无量阿僧祇劫以后，他就在此土得成无上正等正觉而成佛，其佛号为法明如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。

经文

其佛以恒河沙等三千大千世界为一佛土。七宝为地。地平如掌。无有山陵溪涧沟壑。七宝台观。充满其中。诸天宫殿。近处虚空。人天交接。两得相见。无诸恶道。亦无女人。一切众生皆以化生。无有淫欲。得大神通。身出光明。飞行自在。志念坚固。精进智慧。普皆金色。三十二相而自庄严。

经文译

佛说。法明如来的佛土，是恒沙河等三千大千世界上的第一佛土。这个佛土，以七宝铺地，地平展如同佛的手掌，没有山陵溪涧沟壑，到处都有用七宝所建的台观。佛所在诸天宫殿，高于虚空接近；人天相互连接，两面都能看见。在这个佛土中，没有任何恶道烦恼，也没有女人女事，一切众生都为佛所化生，没有淫欲，每个人都得大神通，身体放射光明，飞行自在。佛心志念坚固，精进不懈，智慧无比，普遍都是金光闪烁，各各三十二相庄严具足。

经文

其国众生。常以二食。一者法喜食。二者禅悦食。有无量阿僧祇千万亿那由他诸菩萨众。得大神通。四无碍智。善能教化众生之类。其声闻众。算数校计所不能知。皆得具足六通三明及八解脱。其佛国土。有如是等无量功德庄严成就。劫名宝明。国名善净。其佛寿命。无量阿僧祇劫。法住甚久。佛灭度后。起七宝塔。遍满其国。

经文译

佛说。其佛国众生，常食的二种食，一是以法喜为食。二是以禅定中的禅悦为食。在其佛国中，有无量无尽数的菩萨大众，都已得大神通力与四无碍智，都善于教化众生，国土中的声闻大众，用算数的方法都难以计算出来，这些声闻人，也都得六通（天眼、天耳、心通、宿命、神足、漏尽通）三明（宿命、天眼、漏尽）以及八解脱，在此佛国土上，都有这样的无量功德庄严成就。其国所在劫叫宝明，国名叫善净。其佛的寿命，可长无量无尽劫。正法住世十分久远，佛灭度以后，其国所建七宝塔，遍满国中各地。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

诸比丘谛听　佛子所行道　善学方便故
不可得思议　知众乐小法　而畏于大智
是故诸菩萨　作声闻缘觉　以无数方便
化诸众生类　自说是声闻　去佛道甚远
度脱无量众　皆悉得成就　虽小欲懈怠
渐当令作佛　内秘菩萨行　外现是声闻
少欲厌生死　实自净佛土　示众有三毒
又现邪见相　我弟子如是　方便度众生
若我具足说　种种现化事　众生闻是者
心则怀疑惑　今此富楼那　于昔千亿佛
勤修所行道　宣护诸佛法　为求无上慧
而于诸佛所　现居弟子上　多闻有智慧
所说无所谓　能令众欢喜　未曾有疲倦
而以助佛事　已度大神通　具四无碍智

知诸根利钝　常说清净法　演畅如是义
教诸千亿众　令住大乘法　而自净佛土
未来亦供养　无量无数佛　护助宣正法
亦自净佛土　常以诸方便　说法无所畏
度不可计众　成就一切智　供养诸如来
护持法宝藏　其后得成佛，号名曰法明
其国名善净　七宝所合成　劫名为宝明
菩萨众甚多　其数无量亿　皆度大神通
威德力具足　充满其国土　声闻亦无数
三明八解脱　得四无碍智　以是等为僧
其国诸众生　淫欲皆已断　纯一变化生
具相庄严身　法喜禅悦食　更无余食想
无有诸女人　亦无诸恶道　富楼那比丘
功德悉成满　当得斯净土　贤圣众甚多
如是无量事　我今但略说

经文译

这时世尊重新归纳，用偈诗诵道。

诸比丘谛听　佛子所行道　善学方便故　不可得思议

各位比丘，请仔细听好，佛弟子所修行佛道，只有善于运用权巧方便法门，才能达到不可思议的境界

知众乐小法　而畏于大智　是故诸菩萨　作声闻缘觉

要了知众生乐于小法小道，对于大乘佛智有一种畏惧感，所以一切菩萨，要以大就小，用声闻缘觉之法去化度乐于小法的众生

以无数方便　化诸众生类　自说是声闻　去佛道甚远

用种种权智方便法门，去化度各类众生，可以自称是声闻，离佛道还较远，以减少乐小法人的思想负担

度脱无量众　皆悉得成就　虽小欲懈怠　渐当令作佛

只要能度脱无量众生，使他们都能得其成就，虽然是小法，只要不想懈怠退转，就逐渐可使他们进入佛道

内种菩萨行　外现是声闻　少欲厌生死　实自净佛土

内心以佛秘藏，修行菩萨之道，而对外显现的是声闻境界，以度乐小法众生，但要注意少欲知足，不厌离生死世间，自己则要保持清净佛土

示众有三毒　又现邪见相　我弟子如是　方便度众生

向众生显示三毒的祸患，又可以显现邪见的种种形相，我佛弟子，应这样为众生现身说法，从而用具体灵活的方便法去度脱众生

若我具足说　种种现化事　众生闻是者　心则怀疑惑

如果我们不注意方便教法，直接将大乘佛道和盘具足说出，显现种种不可思议变化神通力，众生听闻，有可能心生疑惑，起了副作用

今此富楼那　于昔千亿佛　勤修所行道　宣护诸佛法

现今在此法会的富楼那，于过去千亿佛所奉养而又能精勤所修之道，弘扬护持诸佛正法

为求无上慧　而于诸佛所　现居弟子上　多闻有智慧

他为求得无上佛慧，在所有佛那里深心修学，现在居于所有弟子的上首位，多闻广见具有佛智慧

所说无所畏　能令众欢喜　未曾有疲倦　而以助佛事

他演说佛法，无所畏惧，能使众生欢喜而乐于接受，而且从未曾有过疲倦十分勤恳地协助佛事，弘法布道

已度大神通　具四无碍智　知诸根利钝　常说清净法

他已经能以大神通力去度脱众生，具足四无碍辩才，可

知众生根机利钝，分别不同情况，演说清净法

演畅如是义　教诸千亿众　令住大乘法　而自净佛土

演说这样的清净佛法义理，教化一切千亿众生，使他们住于大乘法，各自得到清净佛土

未来亦供养　无量无数佛　护助宣正法　亦自净佛土

富楼那于未来世，也将供养无量无数的佛，护持正法，助佛弘扬正法，也同时自己获得清净佛土

常以诸方便　说法无所畏　度不可计众　成就一切智

于未来世，他也常以一切方便法门，演说正法，无所畏惧，可度化不可计数的众生，使他们得以成就一切佛智

供养诸如来　护持法宝藏　其后得成佛　号名曰法明

他将供养一切如来，护持佛法僧三宝的秘密法藏，使之不断灭失传，其后他将得证成佛，其佛号叫法明

其国名善净　七宝所合成　劫名为宝明　菩萨众甚多

富楼那成佛后，他的佛国名叫善净，其国土由七宝合成，所在劫世名为宝明，其佛国土上菩萨甚多无数

其数无量亿　皆度大神通　威德力具足　充满其国土

菩萨的数量多达无量亿万，而且都得大神通，具足威德之力，这样的菩萨，遍满其国，多处皆是

声闻亦无数　三明八解脱　得四无碍智　以是等为僧

其国内声闻大众，更是不可胜计，而且都是已得三明八解脱之力，四无碍智的辨才的僧众

其国诸众生　淫欲皆已断　纯一变化生　具相庄严身

佛国内众生，都已断除淫欲念头，纯粹同一，以佛法化生，各各具足三十二相庄严身相

法喜禅悦食　更无余食想　无有诸女人　亦无诸恶道

以法喜与禅悦二食为饮食，再无其他不净杂食，既无女人，也无五趣六恶道等事发生

富楼那比丘　功德悉成满　当得斯净土　贤圣众甚多
如是无量事　我今但略说

对富楼那比丘来说，他的功德早已成就圆满，应当得到那样的佛国净土，也应当拥有无量贤圣大众，对于他这种无量功德事，我今现在不过简略地介说而已

经文

尔时千二百阿罗汉心自在者。作是念。我等欢喜。得未曾有。若世尊各见授记。如余大弟子者。不亦快乎。佛知此等心所念。告摩诃迦叶。是千二百阿罗汉。我今当现前次第与授阿耨多罗三藐三菩提记。于此众中。我大弟子骄陈如比丘。当供养六万二千亿佛。然后得成为佛。号曰普明如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。其五百阿罗汉。优楼频螺迦叶。伽耶迦叶。那提迦叶。迦留陀夷(一)。优陀夷(二)。阿嵬楼驮。离婆多。劫宾那。薄拘罗。周陀(三)。莎伽陀等(四)。皆当得阿耨多罗三藐三菩提。尽同一号。名曰普明。

经文注

(一) 迦留陀夷：比丘名，亦作乌陀夷，意译起时黑曜、黑光。婆罗门种，是释迦牟尼做太子在宫时的教师。为六群比丘（佛在世时的六位恶比丘，常结党作恶，佛制戒律，多是因这六群比丘引起）之一，多所犯过，年七十以后，方得调伏，得阿罗汉果，在五百弟子中称劝化第一，佛教中有迦留陀夷教化说，为度千家得人佛道，故称劝化第一。

(二) 优陀夷：又作邬陀夷，意译出现，因其生于日出时，故得名为出现，佛教中传说他善能劝导，福度人民，称赞他为劝导第一。

(三) 周陀：比丘名，意译为不乐，小路，又译为蛇奴。

(四) 莎伽陀：又作沙竭陀、娑婆揭多，莎竭陀等，据说此比丘其笨无比，教其一句偈诗，一百天还记它不住，得前忘后，得后忘前，佛亲授拂并教以调息，方得证果，此比丘后具大神力，可降伏毒火龙。又，莎迦陀，意译为善来，是古印度寺院制法，无论新旧客人及弟子门人来时，即须迎前唱说莎伽陀，意思说善来，以表吉祥欢迎之意。

经文译

这时在会的一千二百阿罗汉，心里想，我们都同样得佛知见，也同样欢喜，这也是从未有过的，如果世尊能为我们其他大弟子授记这岂不是更快乐的事吗。佛知道大家的心念，即告诉摩诃迦叶说，这一千二百阿罗汉，我现今依次为大家授无上正等正觉的菩提记。在此法会中的，我法大弟子骄陈如比丘，应当供养六万二千亿佛，然后得成为佛，其佛号为普明如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。其余五百阿罗汉，优楼频螺迦叶、伽耶迦叶，那提迦叶、迦留陀夷、优陀夷、阿嵬楼驮、离婆多、劫宾那、薄拘罗、周陀、沙迦陀等，都应当得无上正等正觉，与骄陈那同一佛号，也叫普明。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

骄陈如比丘　当见无量佛　过阿僧祇劫

乃成等正觉　当放大光明　具足诸神通
名闻遍十方　一切之所敬　常说无上道
故号为普明　其国土清净　菩萨皆勇猛
咸升妙楼阁　游诸十方国　以无上供具
奉献于诸佛　作是供养已　心怀大欢喜
须臾还本国　有如是神力　佛寿六万劫
正法住倍寿　像法复倍是　法灭天人忧
其五百比丘　次第当作佛　同号曰普明
转次而授记　我灭度之后　某甲当作佛
其所化世间　亦如我今日　国土之严净
及诸神通力　菩萨声闻众　正法及像法
寿命劫多少　皆如上所说　迦叶汝已知
五百自在者　余诸声闻众　亦当复如是
其不在此会　汝当为宣说

经文译

这时，佛重新归纳上述　用偈诗诵道：

骄陈如比丘　当见无量佛　过阿僧祇劫　乃成等正觉

我大弟子骄陈如比丘，当供养见到无量诸佛以后，经阿僧祇劫以后，乃成无上正等正觉，得成为佛

当放大光明　具足诸神通　名闻遍十方　一切之所敬

其佛身将大放光明，同时具足一切神通，名闻十方世界，为一切天人所恭敬

常说无上道　故号为普明

因为他常演说无上大法，使所有人都得法喜法乐，普遍得佛光普照，所以他的佛号叫普明

其国土清净　菩萨皆勇猛　咸升妙楼阁　游诸十方国

其佛国土清净无比，菩萨们各各说法勇猛，都升入清妙楼阁之中，同时可游诸十方一切国土，无所妨碍

以无上供具　奉献于诸佛　作是供养已　以怀大欢喜

以无上更妙的诸种供养，供于诸佛之处，只有供养佛以后，才能得到广大无比的欢喜

须臾还本国　有如是神力　佛寿六万劫　正法住倍寿

如想返回自己佛国，须臾就可达到，各各都有如此神通之力。其佛寿命将达六万劫，而正法经世的时间，将超过佛寿的一倍

像法复倍是　法灭天人忧

像法时代还要超过正法住世的一倍，佛法如不得承继息灭，天人都将为此而担忧

其五百比丘　次第当作佛　同号曰普明　转次而授记

其余五百弟子比丘，在骄陈如之后紧接也将成佛，与骄陈如同一，佛号也叫普明，待下次我将为这些人授记

我灭度之后　某甲当作佛　其所化世间　亦如我今曰

在我灭度以后，无论是某甲某乙作现世佛，其所度化的世间，也同我现在的一样

国土之严净　及诸神通力　菩萨声闻乘　正法及像法

寿命劫多少　皆如上所说

佛国土的庄严清净，以及一切神通之力，菩萨声闻二乘，正法以及像法时代，寿命劫数多少，都如上所说不变

迦叶汝已知　五百自在者　余诸乘闻众　亦当复如是

这些摩诃迦叶已经知道了，对于五百自在比丘，其他声闻大众，也都象我刚才说的那样

其不在此会　汝当为宣说

没有参加今天法会的，迦叶你应当为他们宣讲我所宣布

的事项内容

经文

尔时五百阿罗汉。于佛前得授记已。欢喜踊跃。即从座起。到于佛前。头面礼足。悔过自责。世尊。我等当作是念。自谓已得究竟灭度。今乃知之如无智者。所以者何。我等应得如来智慧。而便自以小智为足。世尊。譬如有人。至亲友家。醉酒而卧是时亲友。官事当行。以无价宝珠系其衣里。与之而去。其人醉卧。都不觉知。起已游行。到于他国。为衣食故勤力求索。甚大艰难。若少有所得。便以为足。于后亲友会遇见之。而作是言。咄哉丈夫。何为衣食乃至如是。我昔欲令汝得安乐五欲自恣。于某年日月。以无价宝珠系汝衣里。今故现在。而汝不知。勤苦忧恼以求自活。甚为痴也。汝今可以此宝。贸易所须。常可如意。无所乏短。

经文译

这时五百阿罗汉得佛授记，欢喜踊跃，都从座位站起，来到佛前，以最高佛礼，头面礼足，惭愧自责，以前未能解佛的用心。对佛说，世尊，我们这些人常有这样的想法，自以为已得究竟可以灭度涅槃了，今天我们才如梦初醒，这不是同没智慧的人一样吗？为什么呢？我们应该立志求得如来的智慧，但是却以得小法而自我满足了。世尊，这好比一个人，到亲友家喝醉了酒，醉而不醒，恰好其亲友有公事先走，就把无价宝珠塞到他的衣服里，而这个人在醉得梦中，并没知觉。待他以后去游行他国，为了温饱，四处求索，生计十分艰难，能少得一点儿，就非常满足了。忽然有一天，那位亲友遇见了他，看见他这副窘迫的样子，

感到很奇怪，喂，你这位男子汉，是怎么搞的，为什么为衣食温饱闹到这种地步？我过去想让你得安享五欲姿乐，把一个无价宝珠装在你的衣服里，你难道到现在还不知道，还为温饱活命愁苦成这个样子，你简直是太愚痴了。你把珍宝便卖出去，就可以常得如意满足，再不会缺少什么了。

经文

佛亦如是。为菩萨时。教化我等令发一切智心。而寻废忘。不知不觉。既得阿罗汉道。自谓灭度。资生艰难．得少为足。一切智愿。犹在不失。今者世尊觉悟我等。作如是言。诸比丘。汝等所得。非究竟灭。我久令汝等种种善根。以方便故示涅槃相。而汝谓为实得灭度。世尊。我今乃知实是菩萨。得受阿耨多罗三藐三菩提记。以是因缘。甚大欢喜。得未曾有。

经文译

五百罗汉们仍是自责的说，佛也是这样，他在作菩萨时，就教化我们要发一切佛的智慧心，但是我们回头就忘了，既不了知也没有觉悟，既得了阿罗汉了，又自以为达到涅槃，所以是自己给自己资生了困难，得了这么一点，就自我满足起来。好在我们智慧愿力尚没有完全丧失，今者世尊再次要我们觉悟，才这样说。各位比丘，你们所得的那点少法，亦非是真的究竟涅槃，我早已为你们种植了佛德善根，所显示的涅槃相，也不过是一种方便教化而已，你们却以为可以实得涅槃了！世尊，我们现在才知道我们已实得菩萨德本，应得无上正等正觉授记，因为这个因缘，所以我们特别欢喜，真是出乎我们预料，是我们未曾想到的。

经文

尔时阿若骄陈如等欲重宣此义。而说偈言。

我等闻无上　安隐授记声　欢喜未曾有
礼无量智佛　今于世尊前　自悔诸过咎
于无量佛宝　得少涅槃分　如无智愚人
便自以为足　譬如贫穷人　往至亲友家
其家甚大富　具设诸肴膳　以无价宝珠
系著内衣里　默与而舍去　时卧不觉知
是人既已起　游行诣他国　求衣食自济
资生甚艰难　得少便为足　更不愿好者
不觉内衣里　有无价宝珠　与珠之亲友
后见此贫人　苦切责之已　示以所系珠
贫人见此珠　其心大欢喜　富有诸财物
五欲而自恣　我等亦如是　世尊于长夜
常愍见教化　令种无上愿　我等无智故
不觉亦不知　得少涅槃分　自足不求余
今佛觉悟我　言非实灭度　得佛无上慧
尔乃为真灭　我今从佛闻　授记庄严事
乃转次受决　身心遍欢喜

经文译

这时阿若骄陈如等，重新归纳上述，用偈诗唱道。

我等闻无上　安隐授记声　欢喜未曾有　礼无量智佛

我们听闻到佛的无上教示音声，给我们授记以后，使我等得大安稳，大喜过望，这是前所未有的，我们向有无量佛智的您致以崇高敬意

今于世尊前　自悔诸过咎　于无量佛宝　得少涅槃分

今在佛的面前，对以前我们的所作表示自悔自责其错误，佛的宝藏是无限的，我们仅仅是得到很少的一点分流

如无智愚人　便自以为足　譬如贫穷人　往至亲友家
其家甚大富　具设诸肴膳

象一个没有智慧的愚人，稍得少许就自以为满足。比如一个贫穷的人，到一个富有的亲友家，其家大富大贵，所有美味佳肴具备

以无价宝珠　系著内衣里　默与而舍去　时卧不觉知

亲友将一无价宝珠，藏在他的内衣里，没有吱声，就默默地离开，而此人醉卧并不知道

是人既已起　游行诣他国　求衣食自济　资生甚艰难

待这个人起来时，游行到其他国家，为了求得衣食温饱而活命，度日十分艰难

得少便为足　更不愿好在　不觉内衣里　有无价宝珠

能搞到一点衣食，他就很知足了，再没有更高的要求，也不知自己身内里所藏的无价宝珠

与珠之亲友　后见此贫人　苦切责之已　示以所系珠

给他宝珠的亲友，以后遇见了这位贫穷人，先用苦切之言呵责他，然后把所与宝珠显示给他

贫人见此珠　其心大欢喜　富有诸财物　五欲而自恣

贫穷的人，见到这无价宝珠，其心大喜，今后可富有一切财物，五欲满足，可以自恣享受了

我等亦如是　世尊于长夜　常悯见教化　令种无上愿

我们这些人，也象那位贫穷人一样，在酒醉的长夜中，世尊常悲悯教化我们，要我们种植无上成佛大愿

我等无智慧　不觉亦不知　得少涅槃分　自足不求余

遗憾的是我们这些人，以前没有智慧，不觉也不能知，仅得少许涅槃小流，就自满自足，而不求其余了

今佛觉悟我　言非实灭度　得佛无上慧　尔乃为真灭

今佛为我们开示觉悟，告诉我们以前所想的，那并非是真实灭度，只有得证佛的无上智慧，才可以得真正的涅槃

我今从佛闻　授记庄严事　乃转次受决　身心遍欢喜

我等今日听从佛的教诲，见佛为大弟子们庄严授记，下次又决定转为我们受记，身心内外都感到欢喜不已。

授学无学人记品第九

题示

此品为本经第九章，名“授学无学人记品”，即佛为有学与无学罗汉授记作佛，故也以这个内容立为篇名。

学无学，指有学与无学的罗汉，所谓学，即研究佛道真谛，断除疑惑，慕求成佛胜见，这为学。学，一般指三果以下罗汉，向真无漏慧精进者，即由浅至深，这为学。所谓无学，即以得见真谛，妄惑已尽，胜见已达到极致，无须再学，名为无学，无学即已得阿罗汉果，为四果罗汉。在此章中，有学无学罗汉计二千人，同是一流，一时授记，授同一佛号，故放在一品之中。经文中又有为阿难、罗睺罗分别授记之事，阿难在过去世与佛同时学于空王佛，对维护佛法藏起了至关重要的作用。罗睺罗密行持戒，从不显露不表现自己，善根已熟，为其二人授记，众望所归。本章经文较短，文义清爽。

经文

尔时阿难罗睺罗而作是念。我等每自思惟。设得授记。不亦快乎。即从座起。到于佛前。头面礼足。俱白佛言。世尊。我等于此亦应有分。唯有如来我等所归。又我等为一切世间天人阿修罗所见知识。阿难常为侍者。护持法藏。罗睺罗是佛之子。若佛见授阿耨多罗三藐三菩提记者。我愿即满。众望亦足。

经文译

这时阿难与罗睺罗心里也产生了请佛授记的念头，我们常常想这件事，如能得佛授记，不也是快乐的事情吗？想到这里，随及从座位上站起来，来到佛跟前，以头礼佛足后，一齐对佛说，世尊，我们于此也应有所分事，得证如来是我们唯一的希望归依，我们觉得，可与一切世间天人阿修罗等所见所知相等。阿难常随侍于佛的左右，亲得佛教诲，并能护持佛法藏，罗睺罗是佛的亲子，如果佛能为我们授无上正等正觉记，不仅我们的愿望得到满足，大家的希望也会得到满足。

经文

尔时学无学声闻弟子二千人。皆从座起。偏袒右肩。到于佛前。一心合掌。瞻仰世尊。如阿难罗睺罗所愿。住立一面。尔时佛告阿难。汝于来世当得作佛。号山海慧自在通王如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。当供养六十二亿诸佛。护持法藏。然后得阿耨多罗三藐三菩提。教化二十千万亿恒河沙诸菩萨等。令成阿耨多罗三藐三菩提。国名常立胜幡。其土清净。琉璃为地。劫名妙音遍满。其佛寿命。无量千万亿阿僧祇劫。若人于千万亿无量阿僧祇劫中。算数校计不能得知。正法住世。倍于寿命。像法住世。复倍正法。阿难。是山海慧自在通王佛。为十方无量千万亿恒河沙等。诸佛如来所共赞叹。称其功德。

经文译

这时，有学与无学声闻弟子二千人，都从座起，偏露右肩，来到佛前，一心合掌恭敬，瞻仰世尊慈颜，对佛说，大家希望阿

难与罗睺罗的愿望能得以实现。然后站在一面，等候佛的教示。这时佛告诉阿难说，你于来世，当得作佛，佛号为山海慧自在通王如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。应当供养六十二亿诸佛，护持佛法宝藏，然后得无上正等正觉，去教化二十千万亿恒河沙诸菩萨等众，使他们也得无上正等正觉。你的佛国名叫常立胜幡，其国用琉璃铺地，所在劫名妙音遍满，其佛寿命有无量阿僧祇劫，这个数字，就是千万亿无量阿僧祇中人也难以计算得知，佛法住世的正法时代，超过佛寿命一倍，像法时代又超过正法住世一倍，阿难，这位是山海慧自在通王佛，得到十方无量千万亿恒河沙等诸佛共同赞叹，称赞其功德。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

我今僧中说　阿难持法者　当供养诸佛
然后成正觉　号曰山海慧　自在通王佛
其国土清净　名常立胜幡　教化诸菩萨
其数如恒沙　佛有大威德　名闻满十方
寿命无有量　以愍众生故　正法倍寿命
像法复倍是　如恒河沙等　无数诸众生
于此佛法中　种佛道因缘

经文译

这时世尊重新归纳后，用偈诗诵道

我今僧中说　阿难持法者

我现在对各位僧众说，阿难是位优秀的护持正法的人

当供养诸佛　然后成正觉　号曰山海慧　自在通王佛

应当供养一切诸佛，然后得成正等正觉而成佛，其佛号名山海慧自在通王佛

其国土清净　名常立胜幡　教化诸菩萨　其数如恒沙

其佛国土清净严饰，其国名字叫常立胜幡，在佛国教化其数如恒河沙般的无量无数菩萨

佛有大威德　名闻满十方　寿命无有量　以悯众生故

其佛有无比的大威德之力，名闻十方国土，其佛寿所以无尽无量，是因为悲悯众生的缘故

正法倍寿命　像法复倍是　如恒河沙等　无数诸众生
于此佛法中　种佛道因缘

佛正法住世时间，超过佛寿一倍，像法又超过正法的一倍，与恒河沙子相等。无数众生，在此佛法之中，种下成佛入道的大因缘

经文

尔时会中新发意菩萨八千人。咸作是念。我等尚不闻诸大菩萨得如是记。有何因缘。而诸声闻得如是决（一）。尔时世尊知诸菩萨心之所念。而告之曰。诸善男子。我与阿难等于空王佛所（二）。同时发阿耨多罗三藐三菩提心。阿难常乐多闻。我常勤精进。是故我已得成阿耨多罗三藐三菩提。而阿难护持我法。亦护将来诸佛法藏。教化成就诸菩萨众。其本愿如是。故获斯记。阿难面于佛前。自闻授记及国土庄严。所愿具足。心大欢喜。得未曾有。即时忆念过去无量千万亿诸佛法藏。通达无碍。如今所闻。亦识本愿。

尔时阿难而说偈言。

世尊甚希有　令我念过去　无量诸佛法

如今日所闻　我今无复疑　安住于佛道
方便为侍者　护持诸佛法

经文注

(一) 如是决：这样的决定。指佛为弟子授记。

(二) 空王佛：空王，是佛的总名，也是佛的异名。法为空法，王为空王。我国历史上曾将孔子封为素王，王指其德，素表示其无王者之位。空王佛，是指过去世一佛之名。

经文译

这时法会中的八千新发意修菩萨的人，都在心中生起这样一个想法，我们还没有见闻这些大菩萨被佛授记，是何等大因缘，而为这些声闻授将来作佛的印记呢？这时佛知道他们的心事，即告诉大家说，诸位大丈夫，我与阿难等，过去在空王佛那里同时修道，发无上正等正觉的菩提心。阿难是长于多闻强识，我是长于精勤增进，所以我先得成无上正等正觉，而阿难是千方百计护持我法，也同时会护持将来诸佛法宝秘藏，教化成就菩萨大众，其本愿是这样，所以能获得授记。阿难见自己得佛当面授记，以及佛的庄严国土，所愿完全得到满足，心中极大欢喜，从未曾有过这样的喜悦，遂即忆想过去在无量千万亿佛所得佛法藏，亦然得以通达无碍，如今听佛说起这些久远的往事，并能识知自己根本愿望，感慨良多，于是他唱了一首偈子。

世尊甚希有　令我念过去

世尊是世上少有最受尊敬的人，佛今天使我回忆起久远的过去世，我感慨万千

无量诸佛所　如今日所闻

我们曾经在无量无计数的佛所，供养并修学佛法藏，象

我们今日听佛讲的情景，又重新闪现在眼前

我今无复疑　安住于佛道

我于今生今世不会再生出什么疑悔，也不会退屈展转，志安于法而无他念，住于佛道余无他求

方便为侍者　护持诸佛法

我将以一切方便之法，侍于佛的左右，维护保持一切佛法宝藏，使三宝得以传薪不绝，绍隆后世

经文

尔时佛告罗睺罗。汝于来世当得作佛。号蹈七宝华如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。当供养十世界微尘等数诸佛如来。常为诸佛而作长子。犹如今也。是蹈七宝华佛。国土庄严。寿命劫数。所化弟子。正法象法。亦如山海慧自在通王如来无异。亦为此佛而作长子。过是已后。当得阿耨多罗三藐三菩提。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

我为太子时　罗睺为长子　我今成佛道
受法为法子　于未来世中　见无量亿佛
皆为其长子　一心求佛道　罗睺罗密行
唯我能知之　现为我长子　以示诸众生
无量亿千万　功德不可数　安住于佛法
以求无上道

经文译

这时佛转而告诉罗睺罗说，你于未来世也当作佛，佛号蹈七

宝华如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊十号具足。你应当供养十世界象微尘那么多的诸佛如来，作他们的佛长子，象现在作我的长子一样。这个蹈七宝华佛国，十分庄严，佛寿命劫数，以及所化弟子，正法像法的住世时间等等，同阿难山海慧自在通王如来相同，也要先为此佛作佛长子，这些事做过以后，可得无上正等正觉。

这时佛为重新宣布是义，作一首偈诗唱道。

我为太子时　罗睺为长子

我在俗世作王太子的时候，罗睺罗是我所生的嫡长子

我今成佛道　受法为法子

我现在得成佛道正果，他也接受佛法出家，成为继承佛法的法子

于未来世中　见无量亿佛　皆为其长子　一心求佛道

罗睺将在未来世中，经见无量亿佛并都成为他们的长子，一心一意求进佛道

罗睺罗密行　唯我能知之

罗睺罗内智外愚，不欲外显的密行内德，只有我能了知(密行，佛教名词，即持戒密行，虽有三千威仪，八万细行，不彰显于外，唯佛能知，故称密行。罗睺罗在五百弟子中为密行第一)

现我为长子　以示诸众生

罗睺现在是为我作长子，同时也向众生显示，他是诸佛之长子，是法之子

无量亿千万　功德不可数　安住于佛法　以求无上道

他于无量亿千万佛那里作佛长子，其功德是难以计数的，罗睺始终安住于佛法，求进无上大道

经文

尔时世尊见学无学二千人。其意柔软。寂然清净。一心观佛。佛告阿难。汝见是学无学二千人不。唯然已见。阿难。是诸人等。当供养五十世界微尘诸佛如来。恭敬尊重。护持法藏。末后同时于十方国。各得成佛。皆同一号。名曰宝相如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。寿命一劫。国土庄严。声闻菩萨。正法像法，皆悉同等。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

是二千声闻　今于我前住　悉皆与授记
未来当成佛　所供养诸佛　如上说尘数
护持其法藏　后当成正觉　各于十方国
悉同一名号　俱时坐道场　以证无上慧
皆名为宝相　国土及弟子　正法与像法
悉等无有异　咸以诸神通　度十方众生
名闻普周遍　渐入于涅槃

尔时学无学二千人。闻佛授记。欢喜踊跃。而说偈言。

世尊慧灯明　我闻授记者
心欢喜充满　如甘露见灌

经文译

这时，世尊看见这有学与无学的二千大众，其心意绵绵，柔软清白，又羞于开口，但都已达到一心清净的境界，他们静静地注视佛的慈颜。佛对阿难说，你看见这些有学无学的二千人了吧。是的，我已经见到了，阿难回答。佛说，阿难，这二千人等，应供养五十世界微尘数量的诸佛如来，对诸佛恭敬尊重，护持佛法宝藏，将在劫末同时于所在各国成佛，其佛号相同，名叫

宝相如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。十号具足。佛寿命为一劫，佛国庄严，声闻菩萨也都在其国中。其佛正法、像法住世与其佛寿相同。

这时世尊欲重新申述其义，遂唱一首偈诗道。

是二千声闻　今于我前住　皆悉与授记　未来当成佛

你们这些在会的二千声闻二乘，现今在我身边住于佛道，我为你们授记，你们都将于未来作佛

所供养诸佛　如上说尘数

护持其法藏　后当成正觉

所应当供养的一切佛，象上面我说的微尘数量，你们要在诸佛那里，护持正法宝藏，以后得成无上正等正觉

各于十方国　悉同一名号　俱时坐道场　以证无上慧

你们将在各自所在的十方国土上成佛，同一个佛号，要同时坐于道场之中，同时证得无上佛的智慧

皆名为宝相　国土及弟子　正法与像法　悉等无有异

所有的佛号，都称之为宝相如来，国土庄严以及声闻菩萨弟子情况，正法与像法住世时间，你们都是相同无异的

咸以诸神通　度十方众生

你们都要以各自神通之力，善巧方便去度十方众生，使你们的名誉影响逐渐扩大，周遍十方国土，然后逐渐进入涅槃境界

这时有学无学的这二千人众，亲耳听佛为他们授记未来成佛等事，欢喜踊跃，说偈赞佛道：

世尊慧灯明　我闻授记者　心欢喜充满　如甘露见灌

尊敬的佛，您的智慧如耀眼的灯光，绽放无比光明，我们亲耳听闻您为我们授记成佛的妙音，心里充满了欢喜

与感激之情，仿佛如等待浇灌干涸的土地，普降甘露法雨，滋润着我们如饥似渴的心田

法师品第十

题示

此是本经第十章，名“法师品”，因为本章讲对《法华经》的五种修学方法，以五种法为师，称其为法师，故本章以此立为篇名。所谓五种法师，即一受持，二读，三诵，四解说，五书写(后来也有论家提出六法师，其实是将五法师分解具体化)。法，是轨则义，师是训匠义。法虽可轨则于人，但它自己不能自然起作用，还要依靠人去弘通宣扬，弘通宣扬这个人就是师。五法师，即是五种人以法训匠他人，弘扬于法。

在本章中佛明确阐明此《法华经》是“诸经之王”能受持读诵信解书写此经犹如凿井见水，离佛正觉已近，而且能做到五法其中之一者，即是佛所遣化之人。如不能听闻此经，那距佛智是十分遥远的，能为众人演说此经，就是佛的使者，是为荷担如来。

《法华经》是部大经，诸佛大秘要，故佛以专章阐明她的重要，凡修学佛道或常于佛文化者，不谈法华之人，恐怕是没有的。

经文

尔时世尊因药王菩萨告八万大士(一)。药王。汝见是大众中无量诸天。龙王。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人与非人。及比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。求声闻者。求辟支佛者。求佛道者。如是等类。咸于佛前闻妙法华经。一偈一句(二)。乃至一念

随喜者(三)。我皆与授记。当得阿耨多罗三藐三菩提。

经文注

(一) 因药王菩萨告八万大士："因"，凭依的意思。"药王菩萨"，即星宿光菩萨，过去世以药救病者（前已注）。"大士"，大士这个译文，是根据我国儒家对有修养能干事之人的称呼转用的，菩萨的通名。此句意思说请药王转告八万大菩萨。

(二) 一偈一句：这是一种譬喻说法，比喻以少得多。

(三) 一念随喜：也是譬喻，比喻由浅可入深，既然闻之生喜，肯定要深入求学，否则一念生厌，就不会再深入下去了。

经文译

这时世尊想依药王菩萨转告八万大菩萨们。佛说，药王，你看见在法会中，有无数的诸天龙王、夜叉、乾闼婆、阿修罗、迦楼罗、紧那罗等天龙八部众，以及比丘比丘尼，男女清近事这四部僧众。这其中有求声闻果的人，有求得辟支佛果的人，有求佛道的人，这些等等众天人，都在我跟前听闻了《妙法莲华经》，既使是得一偈一句精要，也达到了一念随喜的效果，对于这样的人，我都为之授记，当得无上正等正觉。

经文

佛告药王。又如来灭度之后。若有人闻妙法华经乃至一偈一句。一念随喜者。我亦与授阿耨多罗三藐三菩提记。若复有人。受持读诵解说书写妙法华经(一)。乃至一偈。于此经卷敬视如佛。种种供养。华香璎珞。末香涂香烧香。缯盖幢幡。衣服伎乐。乃至合掌恭敬(二)。

经文注

（一）受持读诵解说书写：一受持。二读。三诵。四解说。五书写。为五种法师。一受持法师。忆持而不忘。二读经法师。正心端生，目睹经文，口宣句读者。三诵经法师。习读既熟，不看经文自然背诵。四解说法师。解说经文章句，可以教人者。五书写法师，书写经文而广流传布者。法为规则，但规则不能自通，宜通在人，所以这五种通经者，皆称为法师。

（二）华、香、璎珞、末香、涂香、烧香、缯盖幢幡、衣服、伎乐、合掌恭敬：这十种，在佛教上称为十种供养。供养一词是译经的人借用于我国《诗经》和《礼记》等古籍上的话转义而用的。供是进以财物为供，养是有所摄资，意思是供养他人不自己资养自己，利养自己，供养分种种之不同，但不出财、物、法三者供养（并见前注）。

经文译

佛告诉药王菩萨说，待我灭度以后，如果有人闻《妙法莲华经》乃至其中一偈一句，一念随喜能深入其中，我也给他授无上正等正觉记。如果有人对于此经能做到受持、诵读、解说，书写这五方面，乃至能与其一偈，对经卷恭敬有加，视之如敬佛，又用华、香乃至合掌恭敬等十种供养从不间断，这人已相当了不起。

经文

药王当知。是诸人等。已曾供养十万亿佛。于诸佛所成就大愿。悯众生故。生此人间。药王。若有人问。何等众生于未来世当得作佛。应示是诸人等。于未来世必得

作佛。何以故。若善男子善女人。于法华经乃至一句。受持读诵。解说书写。种种供养经卷。华香璎珞。末香涂香烧香。缯盖幢幡。衣服伎乐。合掌恭敬。是人一切世间。所应瞻奉。应以如来供养而供养之。当知此人是大菩萨。成就阿耨多罗三藐三菩提。哀愍众生。愿生此间。广演分别妙法华经。何况尽能受持种种供养者。药王。当知是人。自舍清净业报。于我灭度后。愍众生故。生于恶世。广演此经。若是善男子善女人。我灭度后。能窃为一人说法华经乃至一句。当知是人。则如来使。如来所遣。行如来事。何况于大众中广为人说。

经文译

佛说。药王，你应当知道，有五法师、十供养这样的人等，说明他已经供养过十万亿佛，于诸佛那里，发下宏志大愿，并已成就其大愿，为哀悯众生而来此世间传经布法。药王，如果有人问，什么样的众生可以未来作佛，你就向他们显示五法师十供养这样的人，他们于未来世一定作佛。什么道理呢？如果有男女大丈夫，对于《法华经》乃至一句，能够做到受持读诵解说书写，并以十种供养来供养此经，这个人，应该得到世人的景仰与供奉尊重，也应象供养如来那样去供养他。应当知道，这个人就是大菩萨，已成就了无上正等正觉，他是为哀悯济度众生来到世间，广泛宣讲《妙法莲华经》的。何况他本人能不尽的受持并以种种之法供养这部经卷呢。药王，你应当知道，这个人舍弃了自我应得的清净业报，而在我灭度后，承继法业，哀悯众生，才在这个恶浊的尘世里，为救此世，广演这部《法华经》的。如果有这样的男女大丈夫，在我灭度以后，既使能做到只为一人说此《法华经》乃至其中的一句，应当知道，这个人即是受如来所使，是受

如来所派遣，来于世间行如来佛事，更何况他能在大庭广座之间为广大的人们说演此经呢！

经文

药王。若有恶人以不善心。于一劫中现于佛前。常毁骂佛。其罪尚轻。若人以一恶言。毁訾在家出家读诵法华经者。其罪甚重。药王。其有读诵法华经者。当知是人。以佛庄严而自庄严。则为如来肩所荷担。其所至方。应随向礼。一心合掌。恭敬供养。尊重赞叹。华香璎珞。末香涂香烧香。缯盖幢幡。衣服肴馔。作诸伎乐。人中上供而供养之。应持天宝而以散之。天上宝聚。应以奉献。所以者何。是人欢喜说法。须臾闻之。即得究竟阿耨多罗三藐三菩提故。

经文译

如果有这样的恶人，以恶心对佛，在一劫之内，常毁伤骂佛，这个罪尚轻，如果这个恶人，诋毁辱骂在家或出家读《法华经》的人，这个人罪孽深重，不可救药。药王，有读《法华经》的人，你应当知道，他是以佛的庄严而庄严自身，他就是承担弘法义务的荷担如来，他所到的地方，应向他施礼，一心合掌而恭敬供养，要尊重称赞他，并用十种供养，上好的饮食上宾之礼去供养他，应以最上的珍宝施与奉献给之。为什么呢？因为这个人欢喜于法，须臾之间，他即可得无上正等正觉的缘故。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

若欲住佛道　成就自然智　常当勤供养

受持法华者　其有欲疾得　一切种智慧
当受持是经　并供养持者　若有能受持
妙法华经者　当知佛所使　悯念诸众生
诸有能受持　妙法华经者　舍于清净土
悯众故生此　当知如是人　自在所欲生
能于此恶世　广说无上法　应以天华香
及天宝衣服　天上妙宝聚　供养说法者
吾灭后恶世　能持是经者　当合掌礼敬
如供养世尊　上馔众甘美　及种种衣服
供养是佛子　冀得须臾闻　若能与后世
受持是经者　我遣在人中　行于如来事
若于一劫中　常怀不善心　作色而骂佛
获无量重罪　其有读诵持　是法华经者
须臾加恶言　其罪复过彼　有人求佛道
而于一劫中　合掌在我前　以无数劫赞
由是赞佛故　得无量功德　叹美持经者
其福复过彼　于八十亿劫　以最妙色声
及与香味触　供养持经者　如是供养已
若得须臾闻　则应自欣庆　我今获大利
药王今告汝　我所说诸经　而于此经中
法华最第一

经文译

这时，世尊欲重新申明上述意义，归纳后用偈诗唱道。

若欲住佛道　成就自然智　常当勤供养　受持法华者

如果想住于佛道，得成自然的佛智，应当经常供养于

佛，以及受持《法华经》的人

（自然智，佛教名词，不借功用作为，自然而生的佛的一切种智）

其有欲疾得　一切种智慧　当受持是经　并供养持者

如果有这个成道修佛的欲望，想迅速得佛的一切种智，应当受持此经，并供养受持此经的人

若有能受持　妙法华经者　当知佛所使　愍念诸众生

如果有人能受持此《妙法莲华经》的人，你应当知道，他就是佛所派遣来的使者，是为悯念一切众生而生的

诸有能受持　妙法华经者　舍于清净土　愍众故生此

所有能受持《妙法莲华经》的人，都是舍弃了个人应享受的清净乐土，为哀悯济度众生，才生到这个世间来

当知如是人　自在所欲生　能于此恶世　广说无上法

应当知道这样的人，已得自在通达的智慧，所以主动来生这个恶浊世间，就是为广说这无上大法

应以天华香　及天宝衣服　天上妙宝聚　供养说法者

应该用天华诸香以及衣服等天下珍宝聚在一起，去供应说法的人

吾灭后恶世　能持是经者　当合掌礼敬　如供养世尊

在我灭度以后的恶世里，对于能受持这部《法华经》的人，应当对其合掌致礼，象供养佛一样

上馔众甘美　及种种衣服　供养是佛子　冀得须臾闻

用上好的佳肴与甘美食品，以及各种衣服，去供养这位佛子，这样你很快就能听闻佛法

若能于后世　受持是经者　我遣在人中　行于如来事

如果能在后世，成为受持这部《法华经》的人，那个人，即是受我所派遣到人群之中，行于如来佛事的

若于一劫中　常怀不善心　作色而骂佛　获无量重罪

如果在一劫时之内，常常怀揣一颗恶心，动辄变色毁辱骂佛，将会得无量无数的重罪

其有读诵持　是法华经者　须臾加恶言　其罪复过彼

如对读诵受持这部《法华经》的人，哪怕有少许恶言秽语，其罪超过骂佛

有人求佛道　而于一劫中　合掌在我前　以无数偈赞

有人想志求佛道，在一劫之中，经常在佛前合掌恭敬，并用无数偈诗来称赞佛的功德，可得大福报

由是赞佛故　得无量功德　叹美持经者　其福复过彼

由于称赞佛的缘故，可得无量无边福德，如果能赞叹持受《法华经》的人，这个福德超过赞佛的福德

于八十亿劫　以最妙色声　及与香味触　供养持经者

即使是在八十亿劫，这么久远的距离，也要用最美妙的色声，以及香味触等境去供养接触持受此经的人

如是供养已　若得须臾闻　则应自欣庆　我会获大利

这样供养过以后，哪怕得闻少许此经，也应庆幸欣慰，自己已经获得较大的利益

药王今告汝　我所说诸经　而于此经中　法华最第一

药王，我今告诉你，在我所说的一切经典，与一切经典加以对待比较，《法华经》是最上的第一经典

经文

尔时佛复告药王菩萨摩诃萨。我所说经典。无量千万亿。已说今说当说（一）。而于其中。此法华经最为难信难解。药王。此经是诸佛秘要之藏（二）。不可分布妄授于人（三）。诸佛世尊之所守护。从昔已来未曾显说（四）。而此经者。如来现在。犹多怨嫉。况灭度后。

经文注

(一) 已说今说当说："已说"，已经说过。据古代学者说，已说经指《般若经》。"今说"，即对法会人中说，指说《无量义经》(北齐昙摩伽陀耶舍译。一卷三品，内容讲"性欲无量，说法无量")，与《妙法莲华经》《观普贤经》合称"法华三部经")。"当说"，指说《大涅槃经》

(二) 秘要之藏：隐而不说名之为秘，总括一切法，名之为要。真如实相包蕴其间，名之为藏。

(三) 不可分布妄授于人：因《法华经》妙而难信，非深智之人，才可得受，故而不能轻易授于浅智德薄的人。

(四) 从昔以来未曾显说：因《法华经》属秘法，所以从未向人显示演说。佛说法四十余年，此经是在灭度前才示现讲说，故有"未曾显说"之议。

经文译

这时佛告诉药王菩萨，我所说的经典，总之有无量千万亿之多，有的已经在前世讲过的，有现今正在讲说者，也有当于未来世讲说者，而这部《法华经》是最难信解的。药王，此经是诸佛的秘要所在，不可以分布于浅薄的人，不能轻妄地授予无智的人。这部经是诸佛如来所守护的经藏大典，有史以来，未曾显示说给他人。对于这部大经，如来现在世，仍然有许多邪魔外道嫉恨她，更何况如来灭度以后呢。

经文

药王当知。如来灭后。其能书持读诵供养为他人说者。如来则为以衣覆之。又为他方现在诸佛之所护念(一)。是人有大信力。及志愿力。诸善根力(二)。当知是人与

如来共宿（三）。则为如来手摩其头（四）。

经文注

（一）以衣覆之、佛护念：这是隐喻的说法。“以衣覆之”，指修学大忍之衣，得佛如来的无生忍法。“佛护念”，佛比实相，实智为子，指能尊崇实相而生发实智，即为佛所护念。

（二）大信力、志愿力、善根力：“大信力”，信佛而不疑为信心，信心功德广大，即为大信力。大信力有四，一念信解。二略解言趣。三广为人说。四信心观成。这四信功德，即为大信力。“志愿力”，即志愿所生之力，指四弘愿，一者誓度一切众生。二者誓断一切烦恼。三者誓说一切法门。四者誓尽一切佛果（前已注）。“善根力”，身、口、意三业为善，善心坚固不可拔，又善能生妙果余果，故称为善根。就事理而言，一不贪、二不嗔、三不痴，为三善根。

（三）与如来共宿：修习信力，学法毕竟空，如来智亦毕竟空，所以说与如来共宿于空，即同为一道之义。

（四）如来手摩其头：“头”，指机智交感，与佛感应，其道相交，故称为摩头，摩头即授记之义。

经文译

佛说，药王应当知道，在如来灭度后，如能有书写受持读诵供养此经，并为他人演说者，那么如来，将以大忍衣覆庇其人，他又为现在一切诸佛所护念。因为这个人有大信力以及大志愿力，同时具足善根之力。也应当知道这个人，与如来共宿于一处，如来将而为其摩顶授记。

经文

药王。在在处处。若说若读。若诵若书。若经卷所住处。皆应起七宝塔。极令高广严饰。不须复安舍利。所以者何。此中已有如来全身。此塔应以一切华香璎珞。缯盖幢幡。伎乐歌颂。供养恭敬。尊重赞叹。若有人得见此塔。礼拜供养。当知是等。皆近阿耨多罗三藐三菩提。药王。多有人在家出家。行菩萨道。若不能得见闻读诵书持供养是法华经者。当知是人未善行菩萨道。若有得闻是经典者。乃能善行菩萨之道。

经文译

佛说，药王。无论在任何地方，或者演说，或者宣读，或者背诵书写此经，总之凡经卷所在之处，都应竖起七宝塔，此塔高广严饰，塔中不须再放佛舍利。什么道理呢？此经在，即等于佛的全身已在其中。此塔应以一切华、香、璎珞供养，高挂缯盖，幢竿旗幡，同时要伎乐歌颂，供养恭敬，尊重赞叹。如果有人能得见此塔，并能礼拜供养，应当知道，这等人，已接近无上正等正觉。药王，也有许多在家（居士）或出家（比丘）修行菩萨道的人，如果不能得见闻这部经，又不能读诵，书持、供养这部《法华经》者，那么就知道这个人，尚未善修菩萨道，只有得闻这部经典，才能是善修菩萨道了。

经文

其有众生求佛道者。若见若闻是法华经。闻已信解受持者。当知是人。得近阿耨多罗三藐三菩提。药王。譬如有人。渴乏须水。于彼高原穿凿求之。犹见干土。知水尚远。施功不已。转见湿土。遂渐至泥。其心决定知水必近。菩萨亦复如是。若未闻未解。未能修习是法华

经。当知是人。去阿耨多罗三藐三菩提尚远。若得闻解思惟修习。必知得近阿耨多罗三藐三菩提。所以者何。一切菩萨阿耨多罗三藐三菩提。皆属此经。此经开方便门。示真实相。是法华经藏。深固幽远。无人能到。今佛教化成就菩萨。而为开示。

经文译

佛说。如果有众生志求于佛道，或能见或能闻这《法华经》，闻听后能信解受持的人，应当知道这个人已是得近无上正等正觉的境界。药王，譬如说有人，渴极须要喝水，于是他在高原上凿地求水，开始见的是干土，知道离出水还很远，然后再施工开凿不停，接着见湿土，逐渐又见到泥，再坚定信心，知道既已见泥就离水不远了。菩萨求于佛道也是这个道理。如果未闻、未解，未能修习《法华经》，犹如渴干凿井取水，只见干土，离得无上正等正觉相去甚远，如果能得闻思修习，就同凿井见泥一样，离无上正等正觉已经很近了。这是为什么呢？因为一切菩萨得无上正等正觉，都蕴藏在此经之内，此经是打开佛道的方便之门，她开示佛的真实相，是《法华经》的秘藏，深微坚固而幽远，无人能达到它的究竟，今现在佛，就是用她来教化成就菩萨，并用她来为菩萨开示成佛的知见。

经文

药王。若有菩萨。闻是法华经惊疑怖畏。当知是为新发意菩萨。若声闻人。闻是经惊疑怖畏。当知是为增上慢者。药王。若有善男子善女人。如来灭后，欲为四众说是法华经者。云何应说。是善男子善女人。入如来室。著如来衣。坐如来座。尔乃应为四众广说斯经。如来室

者。一切众生中大慈悲心是。如来衣者。柔和忍辱心是。如来座者。一切法空是。安住是中。然后以不懈息心。为诸菩萨及四众广说是法华经。

经文译

佛说，药王，如果有的菩萨，闻听这部《法华经》，产生惊疑与恐怖畏惧，那么说明，他是新发意学菩萨道的初学者。如果是声闻二乘人，闻听此经而产生惊疑与恐怖畏惧，那么应当知道他是得少即足的增上慢人。药王。如果有男女大丈夫，在我灭后，想为四部众讲说这部《法华经》，他应该如何讲说呢？这样的男女大丈夫，应该入如来室，著如来法衣，坐如来法座，这样才可以为四众广说此经。所谓入如来室者，就是入于对所有众生的大慈悲心，所谓著如来衣者，就是修于柔和忍辱心，所谓入如来座者，即是知一切法空无相。如能安住以上所说三者之中，然后以精勤不懈怠心，这样才可以为一切菩萨及四部众，广说《法华经》。

经文

药王。我于余国遣化人（一）。为其集听法众。亦遣化比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。听其说法。是诸化人。闻法信受。随顺不逆。若说法者在空闲处。我时广遣天龙、鬼神。乾闼婆。阿修罗等。听其说法。我虽在异国。时时令说法者得见我身。若于此经忘失句读（二）。我还为说令得具足。

经文注

（一）化人：神佛用神通力所变为人形的人，称为化人。《列子》说“周穆王时，西极之国，有化人来。”《翻译名义

集》说，“周穆王时，文殊目连来化，穆王从之，即列子所谓化人者也。”

(一) 句读：句读与“句逗”同。文辞语义已尽处为句，文辞语义未尽而须停顿处为逗，即书面上用圈（句号）和点（读号）来表示的地方。又，句兼诠解之义，故“句读”指或者忘记，或者解释不明的地方。

经文译

佛说，在那个人为四众说法时，我将遣化身人，为其招集听法大众，也遣化身比丘比丘尼，化身男女清近事，前往听其说法。这些化身人，同样可闻法信受，随顺不逆于佛道。如果说法人是在虚空之处，例如人迹罕到的旷野、幽林，我将广泛派遣天龙、鬼神、乾闼婆、阿修罗等八部天众，前去听法。我虽然在其他国土，但都能在时时刻刻使说法人得见我法身，如果他在讲说此经有遗漏或者介说不畅达的地方，我将为他补充，使其圆满无缺。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

欲舍诸懈怠　应当听此经　是经难得闻
信受者亦难　如人渴须水　穿凿于高原
犹见干燥土　知去水甚远　渐见湿土泥
决定知近水　药王汝当知　如是诸人等
不闻法华经　去佛智甚远　若闻是深经
决了声闻法　是诸经之王　闻已谛思惟
当知此人等　近于佛智慧　若人说此经
应入如来室　著于如来衣　而坐如来座

处众无所谓　广为分别说　大慈悲为室
柔和忍辱衣　诸法空为座　处此为说法
若说此经时　有人恶口骂　加刀杖瓦石
念佛故应忍　我千万亿土　现净坚固身
于无量亿劫　为众生说法　若我灭度后
能说此经者　我遣化四众　比丘比丘尼
及清净士女　供养于法师　引导诸众生
集之令听法　若人欲加恶　刀杖及瓦石
则遣变化人　为之作卫护　若说法之人
独在空闲处　寂寞无人声　读诵此经典
我尔时为现　清净光明身　若忘失章句
为说令通利　若人具是德　或为四众说
空处读诵经　皆得见我身　若人在空闲
我遣天龙王　夜叉鬼神等　为作听法众
是人乐说法　分别无挂碍　诸佛护念故
能令大众喜　若亲近法师　速得菩萨道
随顺是师学　得见恒沙佛

经文译

这时世尊重新归纳上述，作偈诗诵道。

欲舍诸懈怠　应当听此经

如果要勤修佛道，舍弃懈怠而精进速得正觉，应当听此《法华经》，除此无二途

是经难得闻　信受者亦难

这部法华深经，是从未显示的诸佛秘要，难得听闻，正因为她是秘藏要典，能信受者也不是件容易事

如人渴须水　穿凿于高原　犹见干燥土　知去水尚远

学此《法华经》，就象人渴极须要喝水，要取水就要凿地打井，开始见的是干土，知道离出水处还相去甚远，但不要停，而要凿下去，见到湿土层并带有泥水了，这时绝对是离水很近了，学法亦如此

药王汝当知　如是诸人等　不闻法华经　去佛智甚远

药王，你应当知道，学此法华经这象那位打井取水的道理一样，如果停止不凿了，永远见不到水，不闻听《法华经》，离佛智慧还十分遥远。

若闻是深经　决了声闻法　是诸经之王　闻已谛思惟

当知此人等　近于佛智慧

如果能听闻法华深经，就会永远诀别声闻等小法，因为《法华经》是诸经之王，既能听闻到这部经，又能在听闻之后去仔细思惟，应当知道，这等人，已接近佛的智慧了

若人说此经　应入如来室　著于如来衣　而坐如来座

如果有人能演说此经，即已入于如来大慈悲众生之室，已著于如来法身大衣，得如来般若智慧，坐于如来空室宝座了

处众无所畏　广为分别说

在大众之中，以佛威德无所畏惧，广为众生分别演说此深法

大慈悲为室　诸法空为座　处此为说法

大慈大悲是如来室，一切法空为如来之座，要以这个基本因地为出发点去为众生说法

若说此经时　有人恶口骂　加刀杖瓦石　念佛故应忍

如果在为众生讲说此经的时候，有恶人用恶语谩骂，那好比用刀杖去打瓦石，毫不起作用，学佛的人应当忍受

而无动于衷

我千万亿土　现净坚固身　于无量亿劫　为众生说法

我法中的千万亿佛土，显现的是清净坚固不坏法身，于无量亿劫，从不间断为众生说法

若我灭度后　能说此经者　我遣化四众　比丘比丘尼

及清净士女

如果在我灭度后，能演说此法华经的人，那是我派遣来化度比丘、比丘尼以及男女清近士这四部众的

供养于法师　引导诸众生　集之令听法

对于说此法华经的人，应视为法师加以供养，同时要引导一切众生，集合于说法人那里，去听闻佛法

若人欲加恶　刀杖及瓦石　则遣变化人　为之作卫护

如果有恶人想以恶行侮辱我法及说法人，犹如用刀杖砍击碎瓦石头，它奈何不了谁，而且，我将遣佛化身人，前往保卫护持说法人，惩治恶徒

若说法之人　独在空闲处　寂寞无人声

读诵此经典　我尔时为现　清净光明身

如果这位说法人，独处于空野寂寞无人的地方，在那里读诵此经典，我将在那时现我清净光明之身，助他深入经法深微境界中

若忘失章句　为说令通利

如果他读诵或演说的时候，或者忘记了章句义理，或者尚未能阐解自如，我将亲口为其说法讲解，使他达到通达流畅

若人具是德　或为四众说　空处读诵经　皆得见我身

能为四众讲说此《法华经》的人，说明他已经具足了一切功德，即使他在空无人处读诵此经，也能见到我的法身

若人在空闲　我遣天龙王　夜叉鬼神等　为作听法众

如果说法人是在虚空杳无人处说法，我将派遣天神龙王、夜叉鬼神等八部众，去听他说法，作为听法的大众

是人乐说法　分别无挂碍　诸佛护念故　能令大欢喜

这个乐于说此大法，可分别讲解，没有任何障碍，因为他得到一切佛的保护忆念的缘故，所以能使他获得大欢喜，决不会再有烦恼

若亲近法师　速得菩萨道

如果修学佛道大众，能亲近这样说法的法师，将会迅速得证菩萨之道

随顺是师学　得见恒沙佛

能够做到随其所说法，从其为导师而修学，就将见到恒沙那么多佛，从而得植善根，得佛护念

见宝塔品第十一

题示

此是本经第十一章，名“见宝塔品”。因此篇是以四众见多宝佛所现其七宝塔故也以见宝塔立为篇名。按佛教律说，可在下述四处建塔，一众生处。二佛得道处。三转法轮处。四入涅槃处。佛塔不是随意建的。本篇中所谓多宝佛现七宝塔，实际是个隐喻，她象征的是《妙法华经》，因为《妙法华经》是诸佛所生处，诸佛也以此经转法轮，设道场，诸佛也以此而入涅槃，所以说，如果讲大家见了佛塔，莫如说是见闻了《妙法华经》。供养一舍利塔，不如供养如来身，供养如来身，不如闻听此经，所以持读此经其功德深高一切。因此，佛在经中，例举了许多实例，包括移山掷土，空中游行六神通，这些都不难，而在佛灭后，能受持此经为他人说是为真难。佛召告大众立大誓愿，护持读诵此经。这便是供佛，也是见佛及一切如来，而自已也会疾得无上佛道，永远住于淳厚的福慧之地，得天人尊敬。

经文

尔时佛前有七宝塔（一）。高五百由旬。纵广二百五十由旬。从地涌出。住在空中，种种宝物而庄校之。五千栏楯。龛室千万（二）。无数幢幡以为严饰。垂宝璎珞（三）。宝铃万亿而悬其上。四面皆出多摩罗跋旃檀之香（四）。充遍世界。其诸幡盖。以金银琉璃。砗磲玛瑙。真珠玫瑰。七宝合成。高至四天王宫（五）。三十三天（六）。雨天

曼陀罗华。供养宝塔。余诸天龙。夜叉。乾闼婆。阿修罗。迦楼罗。紧那罗。摩睺罗伽。人非人等。千万亿众。以一切华香璎珞。幡盖伎乐。供养宝塔。恭敬尊重赞叹。

经文注

(一) 七宝塔："塔"，音译又作塔婆、兜婆、偷婆、浮图。新称窣堵波，意译为高显、方坟、灵庙等，用以藏收遗骨(舍利)，不藏遗骨（舍利）称为支提或制底。"七宝塔"，表性德七觉、七圣法财，七觉即三十道品中的七觉分(支)，是达到佛教觉悟的七种次第和组成部分（念觉支、择法觉支、精进觉支、喜觉支、猗觉支、定觉支、舍觉支。并见前注)。七圣法财（见道的七种资财，分为七种，故称七圣法财，略称七圣财，即信（信受正法)、戒(持法律)、闻（能闻正教)、惭（自觉有惭)、愧（于人有愧，度人不够）舍（舍离一切)、慧（智慧能照事理)。以上为七圣财（诸经所说稍有小异)。

(二) 栏楯、龛室：栏楯，横木为栏，竖木为楯。龛室，塔下安置佛像之柜称龛室。这里"栏楯"，表总持，指法有横竖之德，总持而不忘失。"龛室"，即表示无量慈悲之室，也表示无量空舍。

(三) 垂宝璎珞：垂宝，垂下之宝物，这里表示四十地戒定慧陀罗尼功德。四十地即菩萨修行的阶乘共四十心，一十发趣，即发于佛地的十种心，一，舍心、戒心、忍心、进心、定心、慧心、愿心、护心、喜心、顶心十心。二，十长养心，即慈心、喜心、舍心、施心、好语心、益心、同心、定心、慧心十种长养心。三，十金刚心，即信心、念心、回向心、达心、直心、不退心、大乘

心、无相心、慧心、不坏心。此三十心加菩萨十地，即四十地（位）心。此句指上严法身，下垂爱众生之义。

（四）四面皆出多摩罗跋旃檀香：多摩罗跋旃檀香，译为藿叶香。以上诸句，“宝铃”，表示八音四辩，八音即如来所得八种音声，即极好音、柔软音、和适音、尊慧音、不女音、不误音、深远音、不竭音（见前注）。“四辩”，即四无碍辩（前已注）。“四面出香”，表示无作四谛，吹四德之香。四德，即大乘大般涅槃所具四德常、乐、我、净。常，即永恒常在。乐，即无苦痛而充满欢乐（称大乐）。我，即法身之大我。净，断除一切烦恼。大乘认为，一旦证入涅槃，佛身即具有这四大特征，称涅槃四德。

（五）高至四天王宫：四天王，即须弥山大梵天王下辖的四位护世天王（前已注），高至四天王宫，表示佛神通慈悲之力。

（六）三十三天：忉利天，译为三十三天，为欲界第二天，在须弥山顶上，中央为帝释天主所居，四方各有八天，合成三十三天（前已注），据说三十三天是帝释天主的三十二位朋友各修得一天，帝释天居长。这里三十三天是指三十心，即上注中四十心的前三十心，十发趣心，十长养心，十金刚心，合成三十心，再加十地心，等觉一心，妙觉一心，合为三十三心，三十三天即三十三心的表征。

经文译

这时在佛前显现出七宝之塔，高五百由旬，周围面积为二百五十由旬，从地下涌出，停住在空中。此七宝塔，由各种宝物庄严修饰，有五千横竖阑干，佛龛万千，无数幢幡把它装饰得威严

华贵，璎珞垂下，有宝铃万亿悬挂其上，四面飘散奇香，充遍世界，其塔幡旗为盖，上镶金、银、琉璃等七宝合成，高达四天王宫的三十三天之上，曼陀罗天华似雨飘散，供佛宝塔。其余的天龙、夜叉、乾闼婆等八部天龙鬼众有千万亿或以华、香等供养，或歌神奏伎乐等供养宝塔，所有天人各各虔诚恭敬，尊重赞叹之声，不绝于耳。

经文

尔时宝塔中出大音声。叹言善哉善哉。释迦牟尼世尊。能以平等大慧教菩萨法（一）。佛所护念妙法华经。为大众说。如是如是（二）。释迦牟尼世尊。如所说者。皆是真实。尔时四众。见大宝塔住在空中。又闻塔中所出音声。皆得法喜。怪未曾有。从座而起。恭敬合掌。却住一面。

经文注

（一）以平等大慧教菩萨法：平等大慧，即平等的大智慧。平等有二义，一者法平等，皆中道理。二生平等，即一切众生同得佛慧，佛与一切众生平等。此句说，以佛的大智慧平等法去教育菩萨。

（二）如是如是：是这样，是这样。前一如，表如法性实理，后一如，表众生根性之是，二者皆如是，所以真实不虚。

经文译

这时塔中飞出巨大宏亮的声音，其声感叹地道，善哉，善哉！倍受世间尊重的释迦牟尼佛祖，能够以平等的大智慧教授菩萨大法，教授这部为诸佛所护念的《法华经》，广为大众演说，

是这样，是这样，如释迦牟尼世尊所说，都是真实不虚的。这时，在会比丘、比丘尼、近事男、近事女等四众，见七宝塔停住于虚空中，又听闻从塔中传声音，大家都得法而大喜悦，同时也感到无比惊奇，这是从来未曾见过的境界，随及都从座位上站起来，向佛一心合掌恭敬，退向一面。

经文

尔时有菩萨摩诃萨。名大乐说。知一切世间天人阿修罗等心之所疑。而白佛言。世尊。以何因缘。有此宝塔从地涌出。又于其中发是音声。尔时佛告大乐说菩萨。此宝塔中有如来全身（一）。乃往过去。东方无量千万亿阿僧祇世界（二）。国名宝净。彼中有佛。号曰多宝。其佛行菩萨道时。作大誓愿。若我成佛灭度之后。于十方国土有说法华经处。我之塔庙。为听是经故涌现其前。为作证明。赞言善哉。

经文注

（一）如来全身：即如来佛的全身舍利。舍利分全身与碎身两种。据说，释迦牟尼舍利分八斛，所以后阿育王造八万四千宝塔以供养，遍布所有名山。

（二）东方：东方是诸方之首。日出东方，没于西方，表法界周遍。

经文译

这时，在大菩萨中，有位名叫大乐说的菩萨，他知道在会的天人阿修罗等等，都为这个未曾有的境界而惊奇，也都想知道究竟，便率先向佛发问说，世尊，这是因何种大因缘，才有此宝塔从地下涌出，停于空中，又从塔中发出音声，是怎么一回事呵？

这时佛告诉大乐说菩萨，在这个塔中有如来的全身舍利。过去世在东方无量千万亿阿僧祇世界里，有个佛国，名叫宝净，国中有位菩萨叫多宝，这位佛在行修菩萨道时，就曾经发过大誓愿，说如果我能成佛，在我灭度以后，无论在十方哪个国土上，只要有讲说《法华经》的地方，我的塔庙，为了能听闻这部经，就在哪里涌现出来，为说《法华经》的人作证，并称赞他说得好。

经文

彼佛成道已。临灭度时。于天人大众中告诸比丘。我灭度后。欲供养我全身者。应起一大塔。其佛以神通愿力。十方世界。在在处处。若有说法华经者。彼之宝塔。皆涌出其前。全身在于塔中。赞言善哉善哉。大乐说。今多宝如来塔。闻说法华经故从地涌出。赞言善哉善哉。

经文译

佛继续说，多宝佛成佛以后，在临灭度时，对于天人大众宣布并告诉比丘们说，我灭度以后，如果想供养我的全身，应该起造一座大塔。以后这位佛就以神通愿力，在十方世界的所有地方，只要有说《妙法莲华经》，他的宝塔就会在那里涌现出来。此佛的全身在塔中，当听到《法华经》时，就发出声音，称赞说法人讲得好。大乐菩萨说，原来是这样，今天涌现的如来宝塔，就是闻听讲《法华经》所以才从地中涌出，称赞善哉善哉。

经文

是时大乐说菩萨。以如来神力故白佛言。世尊。我等愿欲见此佛身。佛告大乐说菩萨摩诃萨。是多宝佛有深重

愿。若我宝塔为听法华经故。出于诸佛前时。其有欲以我身示四众者。彼佛分身诸佛。在于十方世界说法。尽还集一处。然后我身乃出现耳。大乐说。我分身诸佛。在于十方世界说法者。今应当集。大乐说白佛言。世尊。我等亦愿欲见世尊分身诸佛。礼拜供养。

经文译

这时，大乐说菩萨凭如来神力，听佛介绍多宝佛的情景，心想见佛，便对佛说，世尊，我们希望见到多宝佛身。佛告诉大乐说菩萨，这位多宝如来佛，还发过一个深沉的大誓愿，如果我这个宝塔，为了听闻《法华经》而出现在诸佛面前的时候，如有四部众想见我的全身，应该要那位分身说法华的佛，把他在十方世界分身说法的佛，也都集合在一起，然后我的全身才能显现。大乐说菩萨接着说，我分身的众佛，在十方世界说法的，今当集合在一起。他对佛说，我们这些法众，也希望见到世尊您的分身佛，我们也将礼拜。

经文

尔时佛放白毫一光。即见东方五百万亿那由他恒河沙等国土诸佛。彼诸国土。皆以玻璃为地。宝树宝衣以为庄严。无数千万亿菩萨充满其中。遍张宝幔。宝网罗上。彼国诸佛。以大妙音而说诸法。及见无量千万亿菩萨。遍满诸国为众说法。南西北方四维上下。白毫相光所照之处。亦复如是。尔时十方诸佛。各告众菩萨言。善男子。我今应往娑婆世界。释迦牟尼佛所。并供养多宝如来宝塔。

经文译

这时，佛放眉间毫光一束，即刻照见东方五百万亿那由他恒河沙等国土诸佛如来。那些国土，都用玻璃铺地，又用宝树宝衣加以装饰，有无数千万亿菩萨在其国土中，到处都铺张宝幔，覆盖宝网。那些国土诸佛，都用大妙音而说一切法，以及还可以见到无量千万亿的菩萨，遍布国内为众生说法。这时的东南西北四维上下，凡是白毫相光所照射到的地方，也是这样。这时，十方诸佛，纷纷各自告诉菩萨们说，大丈夫，我今现在得去往娑婆世界，到释迦牟尼那里去，并且要在那里供养多宝如来的宝塔。

经文

时娑婆世界。即变清净。琉璃为地。宝树庄严。黄金为绳。以界八道。无诸聚落村营城邑。大海江河山川林薮。烧大宝香。曼陀罗华。遍布其地。以宝网幔罗覆其上。悬诸宝铃。唯留此会众。移诸天人置于他土。是时诸佛。各将一大菩萨以为侍者。至娑婆世界。各到宝树下。一一宝树。高五百由旬。枝叶华果。次第庄严。诸宝树下。皆有师子之座。高五由旬。亦以大宝而校饰之。尔时诸佛。各于此座。结跏趺坐。如是展转。遍满三千大千世界。而于释迦牟尼佛一方所分之身。犹故未尽。

经文译

这时娑婆世界，经佛神通之力，已即刻变为清净世界，以琉璃铺地，宝树庄严分列，用黄金为界绳，分界为八正道。没有聚落、村庄，城邑，也没有大海江河山林草木，到处都点燃起大宝香，用曼陀罗天华遍撒各处，张起巨大的宝网罗幔，覆在上面，

又悬挂各种宝铃，佛以神力，只留下参加法会的大众，其余一切天人，都移置到其他国土上去。这时释迦牟尼的分身佛，都各带一名大菩萨，作为随侍者，纷纷来到娑婆世界，所有化佛都齐聚于菩提宝树下面，每颗菩提宝树，高五百由旬，枝叶繁茂，华果飘香，依次都十分庄严。所有菩提宝树下，都设有师子座，高五由旬，也有大宝装饰。这时一切分身佛，都各在自己座位上，结跏趺坐，如是展转相连，一个挨一个，遍满了三千大千世界，既便是这么多，但仅释迦牟尼的一方分身佛，也还没有全部集合到齐。

经文

时释迦牟尼佛。欲容受所分身诸佛故。八方各更变二百万亿那由他国。皆令清净。无有地狱。恶鬼畜生。及阿修罗。又移诸天人置于他土。所化之国。亦以琉璃为地。宝树庄严。树高五百由旬。枝叶华果。次第严饰。树下皆有宝师子座。高五由旬。种种诸宝以为庄校。亦无大海江河。及目真邻陀山(一)。摩诃目真邻陀山。铁围山。大铁围山(二)。须弥山等诸山王。通为一佛国土。宝地平正。宝交露幔。遍复其上。悬诸幡盖。烧大宝香。诸天宝华。遍布其地。

经文注

(一) 目真邻陀山：又作目邻山、目真邻陀、又作牟真邻陀，为龙王名，因是龙王所在之地，故以龙王名山。下言摩诃目真邻，摩诃译为大，意为大目真邻陀山。

(二) 大铁围山：铁围山为须弥山之外围山。围绕一世界的铁围山叫铁围山，围绕一大千世界叫大铁围山。

经文译

这时释迦牟尼佛为了全部容纳所有他方的分身佛，又将八方各再变为二百万亿那由他国，这些国土，也都变得清净，没有地狱、饿鬼、畜生以及阿修罗。又用神力将其他天人移置到他方国土上去。佛所化的二百万亿那由他国，也为琉璃铺地，同时菩提宝树庄严，树高五百由旬，枝叶繁茂，花果飘香，依次排列，十分庄严。宝树下都设师子座，师子座五由旬，种种宝物装饰。也同样没有大海江河，以及目真邻陀山和摩诃目真邻陀山，铁围山及大铁围山，也没有须弥山等诸山王，通为一平坦国土。其佛国土，宝地平正，众宝交相连络成一大宝盖，普遍复盖其上，悬挂各种宝幡宝盖，燃大宝佛香，诸天所散宝华，撒遍国土各地。

经文

释迦牟尼佛。为诸佛当来坐故。复于八方。各更变二百万亿那由他国。皆令清净。无有地狱饿鬼畜生。及阿修罗。又移诸天人置于他土。所化之国。亦以琉璃为地。宝树庄严。树高五百由旬。枝叶华果。次第庄严。树下皆有师子座。高五由旬。亦以大宝而校饰之。亦无大海江河。及目真邻陀山。摩诃目真邻陀山。铁围山大铁围山。须弥山等诸山王。通为一佛国土。宝地平正。宝交露幔。遍复其上。悬诸幡盖。烧大宝香。诸天宝华。遍布其地。

经文译

释迦牟尼佛，为了使来娑婆世界的诸位佛，都能有一个舒适的法座，随及在八个方向，各变现二百万亿那由他国，都非常清净，那里没有地狱、饿鬼、畜生以及阿修罗的五趣六道的烦恼，又把

安置不下的天人，移居到其他国土上去。所化现的国土，也都如前所化一样，用七宝琉璃铺地，宝树林列其上，十分清净庄严，宝树高五由旬，也以各种大宝修饰装点，非常美妙。国土上没有大海江河，也没有大小目真邻山，大小铁围山，以及须弥山王等。通为一个辽阔平正的佛土宝地，七宝交相连络，普遍覆盖国土，上悬幢幡宝盖，烧燃大宝香，诸天的各种宝华，遍布国土。

经文

尔时东方释迦牟尼所分之身。百千万亿那由他恒河沙等国土中诸佛。各各说法来集于此。如是次第十方诸佛。皆悉来集。坐于八方。尔时一一方。四百万亿那由他国土。诸佛如来。遍满其中。是时诸佛。各在宝树下坐师子座。皆遣侍者。问讯释迦牟尼佛。各赍宝华满掬。而告之言。善男子。汝往诣耆阇崛山释迦牟尼佛所。如我辞曰。少病少恼。气力安乐。及菩萨声闻众。悉安稳不。以此宝华散佛供养。而作是言。彼某甲佛。欲与开此宝塔。诸佛遣使。亦复如是。

经文译

这时，释迦牟尼佛所分身于东方的诸化身佛，由百千万亿那由他恒河沙等国土，说法后都齐聚到这里，这样分身于十方国土上的一切诸佛，都先后来此集合，坐于四面八方。这时在各各方向的四百万亿那由他国土的诸佛如来，也都先后来到，遍满整个娑婆世界。这时诸佛，都各在菩提宝树下，坐于师子座上，都先生派侍者菩萨来释迦牟尼佛处问安请礼，并将所带宝华献给释迦牟尼佛，并告诉请安的侍者说，大丈夫，你前往耆阇崛山（灵鹫山）释迦牟尼佛道场后，象我这样对佛说，您近来没有病，也没

有烦恼，身体很好吧？您的气力充沛安乐，各位菩萨，声闻大众，也都安稳吗？用此宝华散于佛所供养，然后这样说，我是某某佛，想打开多宝佛宝塔，瞻仰多宝佛的全身。一切佛所派来的使者，也都这样说。

经文

尔时释迦牟尼佛。见所分身佛悉已来集。各各坐于师子之座。皆闻诸佛。与欲同开宝塔。即从座起。住虚空中。一切四众起立合掌。一心观佛。于是释迦牟尼佛。以右指开七宝塔户。出大音声。如却关钥。开大城门。即时一切众会。皆见多宝如来。于宝塔中坐师子座。全身不散。如入禅定。又闻其言。善哉善哉。释迦牟尼佛。快说是法华经。我为听是经故而来至此。尔时四众等。见过去无量千万亿劫灭度佛说如是言。叹未曾有。以天宝华聚。散多宝佛。及释迦牟尼佛上。

经文译

这时，释迦牟尼佛，见所分身佛，都已到齐，各各都落坐于师子座上，也听到大家都想开多宝塔见多宝佛如来。即刻从座位上站起，身停住于虚空中，与会四众，见此情景，都起立合掌，一心观佛。于是释迦牟尼佛，用右手指在点开七宝塔的门户，发出一种音声，象用钥匙打开城门那样的声音。即刻，一切与会大众，都看见塔中的多宝如来佛，安坐于塔中的师子座上，全身不散，象入于禅定的样子。又听到他的声音说，善哉善哉！释迦牟尼佛，快些说《法华经》，我就是为听这部经来到这里的。这时，会中四众，见过去无量千万亿劫灭度的佛，形象如初，又能这样讲话，惊奇不已，此情此景，真是前所未有，都一齐把天宝香华

合聚一起，散于多宝如来与释迦牟尼佛身上。

经文

尔时多宝佛。于宝塔中分半座与释迦牟尼佛。而作是言，释迦牟尼佛。可就此座。即时释迦牟尼佛。入其塔中。坐其半座。结跏趺坐。尔时大众。见二如来在七宝塔中。师子座上结跏趺坐。各作是念。佛坐高远。惟愿如来以神通力。令我等辈俱处虚空。即时释迦牟尼佛。以神通力。接诸大众皆在虚空。以大音声普告四众。谁能于此娑婆国土。广说妙法华经。今正是时。如来不久当入涅槃。佛欲以此妙法华经。付嘱有在。

经文译

这时，多宝佛如来，在宝塔中分身半座给释迦牟尼，他说，释迦牟尼佛，请就此座吧。这时释迦牟尼佛即入于塔中，坐在多宝让出一半的座位上，与多宝佛并肩结跏趺坐。这时，会中大众，见二位如来趺坐在七宝塔的师子座上，都想，佛的坐位离我们这么高，这么远，佛能不能也用神通力，把我们也接到虚空，离七宝塔近一些呢？释迦牟尼佛知道大家的心情，便施展神通大力，把与会四众也都接到虚空中，并高声地遍告四众说，你们谁能在这个娑婆国土世间，广说《妙法莲华经》，现在正是时候，我不久就要入于涅槃，正想将广说《妙法莲华经》的重任，托付给他，今现在有这样的人在吗？

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

圣主世尊　虽久灭度　在宝塔中　尚为法来

诸人云何　不勤为法　此佛灭度　无央数劫
处处听法　以难遇故　彼佛本愿　我灭度后
在在所往　常为听法　又我分身　无量诸佛
如恒沙等　来欲听法　又见灭度　多宝如来
各舍妙土　及弟子众　天人龙神　诸供养事
令法久住　故来至此　为坐诸佛　以神通力
移无量众　令国清净　诸佛各各　诣宝树下
如清净池　莲华庄严　其宝树下　诸师子座
佛坐其上　光明严饰　如夜暗中　然大炬火
身出妙香　遍十方国　众生蒙熏　喜不自胜
譬如大风　吹小树枝　以是方便　令法久住
告诸大众　我灭度后　谁能护持　读说斯经
今于佛前　自说誓言　其多宝佛　虽久灭度
以大誓愿　而师子吼　多宝如来　及与我身
所集化佛　当知此意　诸佛子等　谁能护法
当发大愿　令得久住　其有能护　此经法者
则为供养　我及多宝　此多宝佛　处于宝塔
常游十方　为是经故　亦复供养　诸来化佛
庄严光饰　诸世界者　若说此经　则为见我
多宝如来　及诸化佛　诸善男子　各谛思惟
此为难事　宜发大愿　诸余经典　数如恒沙
虽说此等　未足为难　若接须弥　掷置他方
无数佛土　亦未为难　若以足指　动大千界
远掷他国　亦未为难　若立有顶　为众演说
无量余经　亦未为难　若佛灭后　于恶世中

能说此经　是则为难　假使有人　手把虚空
而以游行　亦未为难　于我灭后　若自书持
若使人书　是则为难　若以大地　置足甲上
升于梵天　亦未为难　佛灭度后　于恶世中
暂读此经　是则为难　假使劫烧　担负乾草
入中不烧　亦未为难　我灭度后　若持此经
为一人说　是则为难　若持八万　四千法藏
十二部经　为人演说　令诸听者　得六神通
虽能如是　亦未为难　于我灭后　听受此经
问其义趣　是则为难　若人说法　令千万亿
无量无数　恒沙众生　得阿罗汉　具六神通
虽有是益　亦未为难　于我灭后　若能奉持
如斯经典　是则为难　我为佛道　于无量土
从始至今　广说诸经　而于其中　此经第一
若有能持　则持佛身　诸善男子　于我灭后
谁能受持　读诵此经　今于佛前　自说誓言
此经难持　若暂持者　我则欢喜　诸佛亦然
如是之人　诸佛所叹　是则勇猛　是则精进
是名持戒　行头陀者　则为疾得　无上佛道
能于来世　读持此经　是真佛子　住淳善地
佛灭度后　能解其义　是诸天人　世间之眼
于恐畏世　能须臾说　一切天人　皆应供应

经文译

这时世尊重新归纳上述，用偈诗诵道。

圣王世尊　虽久灭度　在宝塔中　尚为法来

诸人云何　不勤为法

佛说。圣王多宝佛，虽然已经涅槃很久很久了，他在七宝塔中，尚且为听法而来，诸位还有什么理由，不精努力修学此法呢

此佛灭后　无央数劫　处处听法　以难遇故

多宝如来涅槃，已经是无法计数有多少劫，但他仍然到处去听闻讲法，因为这部《法华经》实在是太难以得遇的缘故，她太重要了

彼佛本愿　我灭度后　在在所往　常为听法

这位多宝佛，曾立过根本大愿，我灭度以后，无论在什么地方，只要有说《法华经》处，我一定常去听法

又我分身　无量诸佛　如恒沙等　来欲听法

又见灭度　多宝如来

又有我的分身无量诸佛，如同恒河沙这般多，也来到娑婆世界听法，而且大家又亲眼目睹了久已灭度的多宝如来

各舍妙土　及弟子众　天人龙神　诸供养事

令法久住　故来至此

大家舍去所在妙土，以及弟子四众，天人龙神　所有供养事宜，为了此法能久住世间，所以来此聚会

为坐诸佛　以神通力　移无量众　令国清净

诸佛各各　诣宝树下　如清净池　莲华庄严

为了让所有佛，来此就坐，我用神通力，移走了无量无数大众，使此国清净，诸佛到此以后，都在菩提宝树下就座，象在一泓清净的池水，绽放出朵朵莲花那样美妙庄严

其宝树下　诸师子座　佛座其上　光明严饰

如夜暗中　然大炬火

在宝树下，设立师子座，各位佛跏坐其上，各各施放金色光明，非凡严饰，象在黑暗的夜空中，燃烧起巨大的火炬，光明显耀

身出妙香　遍十方国　众生蒙熏　喜不自胜

诸佛法身，散发出阵阵奇妙醉人的幽香，弥漫于十方国土，使众生蒙受熏染，人们欢呼雀跃，喜不自胜

譬如大风　吹小树枝　以是方便　令法久住

诸佛就好象一股大风，用来吹拂小小的树木，怎么会，吹拂不到呢？以这种随顺方便之力，能使法久住于世间

告诸大众　我灭度后　谁能护持　读说斯经
令于佛前　自说誓言

我这里正式召告各位大众，在我灭度以后，谁能护持这部大法，读说这部《法华经》，请各位今天在佛的面前，自己发表誓言

其多宝佛　虽久灭度　以大誓愿　而师子吼
多宝如来　及与我身　所集化佛　当知此意
诸佛子等　谁能护法　当发大愿　令得久住

这位多宝如来，虽然久已涅槃，仍以大誓愿，发师子吼，要护持此法！多宝如来，我与我的化身诸佛，都知道多宝佛吼的命意，诸位佛子等众，谁能护持此法，应当发大誓愿，要此《法华经》久住这个娑婆世间

其有能护　此经法者　则为供养　我及多宝

有谁能护持此《妙法莲华经》的人，就是供养了我及多宝如来佛

此多宝佛　处于宝塔　常游十方　为是经故
亦复供养　诸来化佛　庄严光饰　诸世界者
若说此经　则为见我　多宝如来　及诸化佛

多宝如来，虽久处于宝塔中，但他为这部法华经的缘

故，仍然常游十方天下。如能护持此经，也不再用单独供养诸佛及其化身，能护持此经，就是给予整个世界以庄严光明的修饰，如果能演说此经，就是见到了我，也见到了多宝如来及一切化身佛

诸善男子　各谛思惟　此为难事　宜发大愿

诸位男子汉大丈夫，请各自认真仔细地想一想，这是一件难度比较大的事，责任重大，应发大誓愿，有这个大抱负

诸余经典　数如恒沙　虽说此等　未足为难

除此《法华》以外的其余经典，数如恒沙，不可胜数，讲说那些经典，不足以算困难

若接须弥　掷置地方　无数佛土　亦未为难

如果把连接须弥山的所有山，抛置到其他地方去，或者移置到任何无数佛土上去，也不算困难

若以足指　动大千界　远掷他国　亦未为难

如果用一脚指，一手指，震动大千世界，或者把大千世界远掷他国土地上，也不算困难

若立有顶　为众演说　无量余经　亦未为难

若佛灭后　于恶世中　能说此经　是则为难

如果站立于有顶天上，为众生演说其他无量经法，也不算难。假如是在佛灭度以后，身处于恶世中，能说此《法华经》，那才是很难的呵

（有顶，天名，即有顶天，色界的四处天，本名色究竟天，因此天在有形世界最顶上，故称有顶，此天是三界有漏世间的极顶）

假使有人　手把虚空　而以游行　亦未为难

于我灭后　若自书持　若使人书　是则为难

假设有人可以手把看虚空而四处游行这也不算难，如果我灭度以后，仍能自我书写，受持此经，或者给他人书写，这是很难的

若以大地　置足甲上　升于梵天　亦未为难
佛灭度后　于恶世中　暂读此经　是则为难

如果想把山河大地，放置在脚指甲上，然后升于梵天去，这也不难，难在佛灭度后，身处恶世中，不要说经常既便是暂时读诵此经，这也是很难的

假使劫烧　担负乾草　入中不烧　亦未为难
我灭度后　若持此经　为一人说　是则为难

假使在劫未发生劫火焚烧的时候，既使挑背着干柴草进入这个大火中，却不被烧，这也不算难。难在我灭度后，如能持涌此经，哪怕为一人演说，也是很难的

若持八万　四千法藏　十二部经　为人演说
令诸听者　得六神通　虽能如是　亦未为难
于我灭后　听受此经　问其义趣　是则为难

如果总持八万四千法门，熟读十二部经，为他人演说，使听法的人，得六神通，虽能达到这个境界呢？但这也并非困难。如果在我灭度后，能闻听受持此经，能深问经中义趣，解其义趣，这是很难的

若人说法　令千万亿　无量无数　恒沙众生
得阿罗汉　具六神通　虽有是益　亦未为难
于我灭后　若能奉持　如斯经典　是则为难

如果有人为千万亿无量无数恒沙般众生说法，使他们得阿罗汉及六神通之利，这也不难。而在我灭度以后能够供养受持这部《法华经》典，这才是比较难的

我为佛道　于无量土　从始至终　广说诸经

而于其中　此经第一　若有能持　则持佛身

我自成佛道以来，在无量国土，从始至终，广为众生说示一切经典，而在诸经典中，此《法华经》为第一，如果能有人护持此经，则就等于护持佛身

诸善男子　于我灭后　谁能受持　读诵此经

今于佛前　自说誓言

诸位有志于佛道的男子汉大丈夫，在我灭度以后，谁能受持，读诵此经，请在我的面前自己发誓

此经难持　若暂持者　我则欢喜　诸佛亦然

如是之人　诸佛所叹

这部经难信难解难持，哪怕能暂时受持我就会高兴喜欢他，诸佛也同我一样，对于这样的人，所有佛都称赞

是则勇猛　是则精进　是名持戒　行头陀者

则为疾得　无上佛道

能受持读诵此经，这即是修到彼岸的六度之法，是为勇猛精进，也即是为持戒，称他为抖擞掉一切烦恼的头陀行者，他将迅速得证，入于无上佛道

能于来世　读持此经　是真佛子　住淳善地

能于未来世，读诵受持此经，是真正的佛子，他将永远住于淳厚福德善地，除去所有灾异

佛灭度后　能解其义　是诸天人　世间之眼

在我灭度以后，能解《法华经》义理章句的人，他就是一切天人世间明亮的眼睛

于恐畏世　能须臾说　一切天人　皆应供养

于未来恶浊恐怖的世界里，哪怕能用极短的时间来讲说《法华经》的人，都应当得到一切天人供养尊敬

提婆达多品第十二

题示

此是本经第十二章，名“提婆达多品”，因本章中讲提婆达多成佛事，故以其名立为篇名。提婆达多是释迦牟尼佛的堂弟。这个人自小就不太善良，因为他射杀大雁与佛祖发生过矛盾，后来他处处与佛作对，生时即下地狱。但是因为他通达佛道，宿世曾是深位菩萨，与佛同修，故佛授记他当来世成佛。

本章中讲的另一则是龙女因受文殊师利度化，修学大乘微妙《法华经》，加之本人“智慧利根”，故须臾顷得佛道而成佛。此说明，学佛难亦不难，难在一心不能清净，而易也在一心清净，只要做到一心清净，得大乘妙法，会即刻顿悟得果。所以古学人曾作偈言，“法性为大海，不说有是非。凡夫圣贤人，平等无高下。唯在心垢灭，取证如反掌”。难在于心垢不灭，而且积垢愈来愈多，烦恼不绝，这就难以清净为佛了，如能灭去垢心，证入佛的境界易如反掌。

经文

尔时佛告诸菩萨及天人四众。吾于过去无量劫中。求法华经无有懈倦。于多劫中常作国王。发愿求于无上菩提。心不退转。为欲满足六波罗密。勤行布施。心无吝惜。象马七珍。国城妻子。奴婢仆从。头目髓脑。身肉手足。不惜躯命。

经文译

这时佛告诉诸位菩萨以及天人四众比丘，佛说，我在过去无量劫中，为求《妙法莲华经》，从来没有懈怠，也没有厌倦的时候。我也曾在多劫中，作过国王，那时，我即发愿，一定求得无上菩提正觉大道，从没有退转灰心。为了修行满足六波罗密，我常行布施，心里从来没有吝惜过，象、马以及七种珍宝，国家、城邑、妻子儿女，奴婢仆从，乃至头目骨髓，身肉手足，包括全部生命，都毫不足惜。

经文

时世人民。寿命无量。为于法故。捐舍国位。委政太子。击鼓宣令。四方求法。谁能为我说大乘者。吾当终身供给走使。时有仙人。来白王言。我有大乘。名妙法华经。若不违我。当为宣说。王闻仙言。欢喜踊跃。即随仙人。供给所须。采果汲水。拾薪设食。乃至以身为床座。身心无倦。于时奉事。经于千岁。为于法故。精勤给侍。令无所乏。

经文译

佛说，那时的世间人民，寿命都很长，有这样长寿人民奉养，我有享不尽的富贵，但我为了求无上大法的缘故，舍弃了国王之位，把国家权力委托给太子，并且击鼓宣布，国王将于四方求无上大法，能为我说大乘佛法的人，我终身保证他的一切供给，并为他终身差使服务。这时有一位仙人，来到国王面前说，我有大乘佛法，名叫《妙法莲华经》。你如果不违背诺言，也不违逆于我，我当为你宣说这部大乘法。国王听仙人这样说，欢喜踊跃，即刻根据仙人须要，供给一切，采摘水果，提水，拾柴造饭，乃至用身体给这位仙人当床座。但是身心从来没有厌倦。就

这样随时奉事经过一千余年，为了求得大乘法的缘故，精心侍奉，勤勉供给，不让他缺少任何东西。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

我念过去劫　为求大法故　虽作世国王
不贪五欲乐　椎钟告四方　谁有大法者
若为我解说　身当为奴仆　时有阿私仙
来白于大王　我有微妙法　世间所希有
若能修行者　吾当为汝说　时王闻仙言
心生大喜悦　即便随仙人　供给于所须
采薪及果蓏　随时恭敬与　情存妙法故
身心无懈倦　普为诸众生　勤求于大法
亦不为己身　及以五欲乐　故为大国王
勤求获此法　遂致得成佛　今故为汝说

经文译

这时世尊重新归纳上述，作偈诗诵道

我念过去劫　为求大法故　虽作世国王　不贪五欲乐

佛说。我回忆过去世无数劫以前，为求得大乘的无上大法，虽然我在世间做国王，但是从不贪恋色、声、香、味、触的五欲乐

椎钟告四方　谁有大法者　若为我解脱　身当为奴仆

我击钟鼓而召告四方，谁能有此大乘法，如果能使我得到解脱，我将终身做他的奴仆

时有阿私仙　来白于大王　我有微妙法　世间所希有
若能修行者　吾当为汝说

这时有位阿私仙人，来对大王说，我有微妙甚深大法，是世间少有的，如果有修行此法的人，我当为他谈说

（阿私仙，人名，又作阿夷、阿私陀、阿斯陀等。意译为无比端正。阿私仙有二人，一为释迦牟尼说《法华经》者，一为释迦牟尼出生时为他看相人，名阿私仙相太子，他说，佛在家二十九年为转轮圣王，出家为神，广济天人）

时王闻仙言　心生大喜悦　即便随仙人　供给于所须
采薪及果蓏　随时恭敬与

这时国王听阿私仙人说后，心中无比喜悦，即便随顺仙人，供给他所须一切，采薪造饭，摘果蓏给其餐饮，随时随地恭敬侍奉

（蓏，音裸，瓜类植物的果实，结时为果，落地为蓏）

情存妙法故　身心无懈倦　普为诸众生　勤求于大法
亦不为己身　及以五欲乐

整个心情都是为求得微妙大法，因此缘故，身心未敢有半点懈怠厌倦。为了普遍的济度众生，所以勤奋求法。求法不是为了一己私身，以及为了更多些享有五欲情乐才求法

故为大国王　勤求获此法　遂致得成佛　今故为汝说

作为一个国王，舍弃五欲，精勤求法，终于获得这部大法，遂及达到并成就佛果，今天把这段往事对你们说一说

经文

佛告诸比丘。尔时王者。则我身是。时仙人者。今提婆达多是（一）。由提婆达多善知识故（二）。令我具足六波罗

密（三）。慈悲喜舍三十二相。八十种好。紫磨金色。十力。四无所畏。四摄法。十八不共神通道力（四）。成等正觉。广度众生。皆因提婆达多善知识故。

经文注

（一）提婆达多：又作提婆达兜、禘婆达多、地婆达多、地婆达多、调婆达多或略称调达、达兜等。意译曰天热、天授。传说其出生时，诸天心热，故而得名。为斛饭王之子，阿难之兄，释迦牟尼佛之从弟，此人出家学神通，身具三十二相，身长一丈五尺四寸，能诵六万法藏，但造三逆罪破坏佛法，始终与佛作对。佛教上，有提婆五逆，一说他诱拐五百比丘，而破和合僧。二是用大石击佛使佛身出血。三是教阿阇世王放醉象踏佛。四是以拳杀华色比丘尼（又称莲华女，美女，因呵责提婆达多非法，为其打杀）。五是手上沾毒，想在礼佛足面时伤害佛。这五逆罪同类合并，将佛身出血与教阿阇王及手上沾毒三合为一，故称其为三逆罪，或也称五逆。提婆达多又多次制造事端，另树一帜，与佛分庭抗礼，不就佛教。

（二）提婆达多善知识故：提婆达多处处与佛作对，佛又何以说他是善知识呢？这是从因缘角度讲的，如果二人真是怨家就不会世世相遇，就会东西各异，天各一方，相距甚远，这方为怨家。佛制戒法，许多从提婆达多的恶逆坏法行为引发，故佛说提婆达多为善知识，反面教师也。

（三）令我具足六波罗密：说具足波罗密，就表示与六波罗密有内在关系的所有方面都应修得，大致包括下述涵义：

舍要依正名檀（布施），防止七恶支（杀生、偷盗、邪谣、妄言、绮语、恶口、两舌）为戒。打骂不报复为

忍。不生贪嗔为禅那、不邪见是般若。这是一个含义。

又以修六波罗密得三种作用。一对治悭贪、嗔、怠、乱、痴。二相生。舍家（资）持戒，遇辱能忍，忍则精进，进则能调五根（信根、精进根、念根、定根、慧根，五根前已注）。三果报。修六波罗密得如下果报，布施报为得大富，持戒报得忍道，忍辱报得容色端正，精进报得神通，禅定报得生天，智慧报得破烦恼。

又修六婆罗密的六种境界。为施者、受者、财物三事不在于心而空，名檀布施。不见犯戒者为持戒。能忍所忍一切不可得名真忍。身心不动，名为精进。不乱不贪味，名为禅。非智非愚为般若。

又修六度婆罗密，各有十利。

布施十利。一制伏悭吝烦恼。二使舍心相续不断。三与众生同资同产。四可生于豪富之家。五能于现在生出施心。六与四众爱乐。七处众生所在地不怯不畏。八使声名遍布。九手足柔软不僵。十去道场可遇善知识。

持戒十利。能圆满一切智慧。二能如佛所说去做。三智者不毁。四誓愿不退。五安住正行。六弃舍生死。七羡慕乐于涅槃。八得无烦恼心。九得超胜三昧。十不乏少信财。

忍辱十利。一火、刀、毒、水皆不能害，以上为四利，五非人（鬼神）所护。六身相庄严。七禁绝恶道。八生梵天。九昼夜常安。十身不离喜乐。

精进十利。一他者不能折伏。二受佛所摄住。三非人所护。四闻法不忘。五未知能闻。六增长辩才。七得三昧正性。八少病少烦恼。九随食能消化。十如优钵昙华（黛色莲华）般增长。

禅那十利。一安住仪式。二行慈悲境界。三无疑悔

热恼。四守护诸根。五得无食喜。六离爱欲。七修禅不空。八解脱魔索。九安住佛境。十解脱成熟。

般若（智慧）十利。一不取布施相，布施不存念相。二不依戒而自守不失。三不住忍力能增上。四不离身心精进。五不住于禅味中。六魔不能干扰。七他言论不能动。八达生死之底。九起增上煎心。十不乐二乘小法之地。

除上述十利而外，修六婆罗密又各有四事，这四事是说修六婆罗密的四种功德原因，也包含了四种利益结果。

“修布施四事”，一为破悭贪故。二为庄严菩提故。三自利利人故，施则自己欢喜为自利，解他人饥渴为利他。四得后世大善果报。“修戒持四事”，一自修善法灭恶。二庄严菩提摄众生。三卧觉双安不悔根，于诸众生无害心。四后受生人天，得涅槃快乐。“修忍辱四事”，一除去不忍。二庄严菩提摄众生。三彼此离恐怖畏惧，后世无人恨，眷属不坏，不受苦恼。四得人天涅槃乐。“修精进四事”，一破懈息。二庄严菩提摄众生。三增善法以自利，不恼他以利人。四后得大力达到菩提。“修禅四事”，一破乱心。二庄严菩提摄众生。三身心寂静以自利，不扰恼众生是利他。四后受清净身，安稳得涅槃。“修般若智慧四事”，一破无明愚痴烦恼。二庄严菩提摄众生。三以智慧自乐为自利，能以智慧教众生为利他。四能坏烦恼及智障，得大果。

修六波罗密，如能造一切福事，修身、修心、修慧，以佛第一义熏修，则能速满六波罗密，因此若行或坐，舍攀援想，即是“布施”。舍攀援心而无犯人事，即为“持戒”。于一切境界不生疮疣，则为“忍”。不舍于离，

是为“精进”。于事中不放逸则为“禅”。于诸法体性无生，则为“般若”。如此必至果成，可得大慈、大悲、大喜、大舍之果，这些皆得成就，方可说具足六度波罗密。

(四) 十八不共神通道力：以上诸句三十二相，八十种好，十力、四无畏、四摄法，十八不共法，皆见前注。

经文译

佛告诉诸位到会比丘说，那时的国王，是我的前身，那位阿私仙人，就是今天的提婆达多。由此因缘，所以我说提婆达多是善知识，今我已具足六波罗密，得成大慈、大悲、大喜、大舍，并具足三十二相，八十种好，紫金光色庄严身相，又得十力、四无所畏、四摄法、十八不共法、神通道力，成佛的无上正等正觉，这样才可以广度众生，我所以得这些成就，都是因为提婆达多善知识的缘故。

经文

告诸四众。提婆达多。却后过无量劫当得成佛。号曰天王如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。世界名天道。时天王佛。住世二十中劫。广为众生。说于妙法。恒河沙众生得阿罗汉果。无量众生发缘觉心。恒河沙众生发无上道心。得无生忍。至不退转。

经文译

佛告诸位到会比丘、比丘尼等四众，因提婆达多本地为深位菩萨，虽生时即入地狱，但已三劫罪毕，出之为人，所以他在将来世过无量劫以后，得成为佛，佛号天王如来，应供。正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫。天人师，佛、世

尊，十种功德具足，他的佛国世界名叫天道。天王佛将在那时，住世二十中劫，广为众生说《法华》妙法，使恒河沙众生得成阿罗汉果，又使无量众生发缘心，得辟支佛果。又有无量恒河沙众生，发无上道心，得证无生法忍，并永不退转。

经文

时天王佛般涅槃后。正法住世二十中劫。全身舍利起七宝塔。高六十由旬。纵广四十由旬。诸天人民。悉以杂华。末香烧香涂香。衣服璎珞幢幡宝盖。伎乐歌颂。礼拜供养七宝妙塔。无量众生得阿罗汉果。无量众生悟辟支佛。不可思议众生发菩提心。至不退转。佛告诸比丘。未来世中。若有善男子善女人。闻妙法华经提婆达多品。净心信敬。不生疑惑者。不堕地狱饿鬼畜生。生十方佛前。所生之处。常闻此经若生人天中。受胜妙乐。若在佛前。莲华化生。

经文译

佛说，在天王如来涅槃后，正法住世二十中劫。将起造全身舍利七宝塔，塔高六十由旬，周围四十由旬。一切天人等众，用各种鲜花、末香、烧香、涂香、衣物、璎珞、幢幡、宝盖等财物供养，同时奏神乐歌舞等去赞叹颂扬，礼拜他的七宝塔。因为供养他的七宝塔，当时有无量众生得阿罗汉果，无量众生悟缘觉得辟支佛果，有不可思议的众生发无上菩提觉心，达到完全不退转的坚固境界。佛告诉诸比丘说，在未来世中，如果有信奉佛道的男女大丈夫，闻听《妙法莲华经·提婆达多品》之后，当即清净心地信而恭敬，不再疑悔的人，他永不会堕于地狱、饿鬼、畜生三恶道中，他们将生于十方佛跟前，所生的地方，常闻听此《法

华经》，如果生于人天之中，将得最胜妙净而永远快乐，如果是在佛那里，将得莲华化生，永远清妙高洁。

经文

于时下方多宝世尊。所从菩萨。名曰智积。白多宝佛。当还本土。释迦牟尼佛告智积曰。善男子。且待须臾。此有菩萨。名文殊师利。可与相见论说妙法。可还本土。尔时文殊师利坐千叶莲华（一）。大如车轮。俱来菩萨。亦坐宝莲华。从于大海娑竭罗龙宫（二）。自然涌出。住虚空中。诣灵鹫山。从莲华下。至于佛所。头面敬礼二世尊足。修敬已毕。往智积所。共相慰问。却坐一面。

经文注

（一）千叶莲华：莲华有三喻，一表有莲必有华，故譬喻三乘权教（权，是方便的异名，即教化所用的权变方法，暂时使用，以后将废变为权）。二表花开莲现，譬喻开权显实，花开譬开权（即教化之法已花开），莲现譬显实，即佛智得以显现。三花落莲成，譬喻权教废而不用，佛智已成。莲成，即一乘实境的佛道已达到，果实结成了。能生千叶莲华，得具报身佛身。

（二）娑竭罗龙：又作娑伽罗龙，依其所住海而得名之龙，或说依国名而得名。

经文译

佛说。这时，跟随多宝如来的菩萨中，有位名叫智积的菩萨，对多宝如来说，我们应当返回本土了。释迦牟尼告诉智积说，这位大丈夫，请稍候片刻。我这里有位名叫文殊师利的菩

萨，你们二位可以见一见，相互切磋妙法，再返回本土也不迟。这时文殊师利，坐千叶莲华出现，其莲华宝生大如车轮，与文殊一同来的菩萨，也都坐宝莲华，从大海娑竭罗龙宫，訇然涌出，停住于虚空中，然后来到灵鹫山，从莲华宝座上下来，走到二位佛的跟前，头面礼足拜见二位世尊，致礼以后，来与智积菩萨见面，相互寒暄后，在一面就坐。

经文

智积菩萨问文殊师利。仁往龙宫。所化众生。其数几何。文殊师利言。其数无量。不可称计。非口所宣。非心所测。且待须臾。自当证知。所言未竟。无数菩萨坐宝莲华。从海涌出。诣灵鹫山。住在虚空。此诸菩萨。皆是文殊师利之所化度。具菩萨行。皆共论说六波罗密。本声闻人。在虚空中说声闻行。今皆修行大乘空义。文殊师利谓智积曰。于海教化。其事如是。尔时智积菩萨以偈赞曰。

大智德勇健　化度无量众　今此诸大会
及我皆已见　演畅实相义　开阐一乘法
广导诸众生　令速成菩提

经文译

智积菩萨问文殊师利，请问仁者，你在龙宫化度了多少众生呵？文殊师利说，其数无量，没法计算，不是口所能说，也不是用心所能测知的，稍候片刻，你自己去验证一下就知道了。话音刚落，不一会儿，无量无数菩萨身坐宝莲华，从海上涌出，来到灵鹫山，停住在虚空中。这些菩萨，都是文殊师利所化度的，都已具菩萨行作功德，都可以共同论辩六波罗密的菩萨行法。他们

原本都是修声闻法的人，在虚空中先说声闻行法，后都修大乘法的空义。文殊师利对智积说，这些就是我在海中龙宫所教化的众生，都是这个样子。

这时智积菩萨，见到此情此景，便即作一首偈诗赞道：

大智德勇健　化度无量众

您真是一位大智大德勇健无畏的菩萨，您化度了多得无数的众生，真是了不起

今此诸大会　及我皆已见

今在法会中的所有天人以及我，都已看得清清楚楚，是千真万确的

演畅实相义　开阐一乘法

只有能透彻的敷演并且通达佛法真实义理，能开示阐扬微妙的一乘教法，才能达到这样的效果

广导诸众生　令速成菩提

也只有用一乘教法，才能引导广大众生，使他们迅速得成菩提正觉

经文

文殊师利言。我与海中。唯常宣说妙法华经。智积问文殊师利言。此经甚深微妙。诸经中宝。世所希有。颇有众生勤加精进。修行此经速得佛不。文殊师利言。有娑竭罗龙王女。年始八岁。智慧利根。善知众生诸根行业。得陀罗尼。诸佛所说甚深秘藏。悉能受持。深入禅定。了达诸法。于刹那顷发菩提心。得不退转。辩才无碍。慈念众生犹如赤子(一)。功德具足。心念口演(二)。微妙广大。慈悲仁让。志意和雅。能至菩提。

经文注

(一) 慈念众生犹如赤子：此句意思说，龙王自悟与佛同体，所以与佛一心慈念众生，因具有佛的慈悲众生之心，故下言说功德具足。

(二) 心念口演：指心念口演四句偈，这四句偈是，有而非空、空而非有、亦有亦空、非有非空。这四句称为四句分别，是诸法的特性本质，也是分别诸法的客观标准。符合这个标准即为正法，否则即为邪见。

经文译

文殊师利对智积菩萨说。我在海中，唯一常讲的是《妙法莲华经》。智积问文殊师利说，这部经法甚深又微妙，是一切经典之宝，是世间希有的经典，如果有这样的众生，于此经勤奋修持精进，可以迅速得成佛果吗？文殊师利回答说，娑竭罗龙王，有一小女，刚刚八岁，但有佛的智慧利根，又善于了知众生诸根行作业力，得佛法总持，对于诸佛所说的甚深秘密法藏，她都能受持信解，而且深心禅定，了达诸法实相之理，所以当她听闻此法，即刻在刹那之间，顿发无上菩提觉心，得不退转法忍，通达法界，达到辩才无碍境界。自悟与佛同体，所以能慈念众生如同珍爱自己的孩子，具足了佛的功德，做到心所念口所说，都是微妙广大的《法华经》义。而此女慈悲仁让，志意和柔文雅，她已达到菩提正觉境界。

经文

智积菩萨言。我见释迦如来。于无量劫难行苦行。积功累德。求菩提道未曾止息。观三千大千世界。乃至无有如芥子许。非是菩萨舍身命处。为众生故。然后乃得成菩提道。不信此女。于须臾顷便成正觉。言论未讫。时龙王女忽现于前。头面礼敬。却住一面。以偈赞曰。

深达罪福相　遍照于十方　微妙净法身
具相三十二　以八十种好　用庄严法身
天人所戴仰　龙神咸恭敬　一切众生类
无不宗奉者　又闻成菩提　唯佛当证知
我阐大乘教　度脱苦众生

经文译

智积菩萨有些怀疑文殊所说八岁龙王顿然成佛，他说我见释迦牟尼佛，在无量劫中，历经各种苦难修行，逐渐积功累德，追求菩萨道法从未停止过，观三千大千世界，乃至没有一处一地哪怕是比芥子还小的空间，无不是菩萨舍去身命而救度众生之处，可以说是经历无数磨难千辛万苦，然后才得成菩萨道，我不相信这位龙女，能在须臾之间顷刻便得正觉。二人议论未完，龙女忽然现身，恭敬诸佛菩萨，退坐一边，并当即作了一首偈诗赞颂佛道。

深达罪福相　遍照于十方

佛您深深了达何者谓罪、何者谓福，罪福二性是无主无实的这才可悟入实相，只有一心平等空寂才能遍照十方

微妙净法身　具足三十二　以八十种好　用庄严法身

佛具微妙清净的法身，但法身本无相，然而又无相无不相，所以才具足三十二相，八十种好，这样才使法身庄严

无人所戴仰　龙神咸恭敬　一切众生类　无不宗奉者

佛为天人所共同爱戴景仰，龙神及所有众生之类，无不以佛为最可敬奉的人

又闻成菩提　唯佛当证知

我又听说，得成菩提正觉，应当由如来佛印证，也只有

佛可以了知这个道理

我阐大乘教　度脱苦众生

我所以阐扬大乘教法，是为度脱苦难众生

经文

时舍利弗语龙女言。汝谓不久得无上道。是事难信。所以者何。女身垢秽。非是法器。云何能得无上菩提。佛道悬旷。经无量劫勤苦积行。具修诸度。然后乃成。又女人身。犹有五障。一者不得作梵天王。二者帝释。三者魔王。四者转轮圣王。五者佛身。云何女身速得成佛。

经文译

这时舍利弗对龙女说，你说不久就可得无上大道，这件事很难使人相信。为什么？因为人身是垢秽身，不是成佛法身之形，怎么能说得无上菩提呢？况且成佛之道非常遥远，必须经无量劫辛勤艰苦的修行积累，具足六度万行，然后才可以成。再者说，女人身子又有五障，因为这五障，一不得作梵天王，二不能作天帝释，三不能作魔王，四不能作转轮圣王，五不能成佛身，怎么能说女身能速成佛道呢？

经文

尔时龙女有一宝珠。价值三千大千世界。持以上佛。佛即受之。龙女谓智积菩萨尊者舍利弗言。我献宝珠。世尊纳受。是事疾不。答言甚疾。女言。以汝神力观我成佛。复速于此。当时众会皆见龙女。忽然之间变成男子。具菩萨行。即往南方无垢世界坐宝莲华。成等正

觉。三十二相八十种好。普为十方一切众生。演说妙法。

经文译

这时，龙女有一宝珠，价值三千大千世界，是无价之宝。龙女将宝珠奉献给佛，佛当即接受。龙女转对智积和舍利弗说，您看见吧，我给佛献宝珠，佛当即纳受，这事快不快？回答说，很快。龙女说，以你们的神力，能观察到我成佛的速度吗，我成佛的速度就象我献宝珠这样快。当时到会的大众，忽然见龙女变为男子，具足菩萨道行，立刻到了南方无垢世界，坐在宝莲华上，成了无上正等正觉，而且三十二相八十种好具足，正在为普遍的众生，演说《妙法莲华经》。

经文

尔时娑婆世界菩萨声闻。天龙八部。人与非人(一)。皆遥见彼龙女成佛。普为时会人天说法。心大欢喜。悉遥敬礼。无量众生闻法解悟。得不退转。无量众生得受道记。无垢世界。六反震动(二)。娑婆世界。三千众生住不退地(三)。三千众生发菩提心。而得受记。智积菩萨及舍利弗。一切众会。默然信受。

经文注

(一) 人与非人：即人非人，因天龙八部本非人而变为人形听法，故说为人非人。

(二) 六反震动：即六种震动（前已注），因六种震动引起反常，故说六反震动。

(三) 不退地：佛教名词，即不退所修之位。不退有三种、四种的区别，一般说，不退地，指三不退之二，即行不退，

所修行法不退失。

经文译

这时，整个娑婆世界的菩萨、声闻、天龙八部，人与非人所有到会听法大众，遥见龙女迅疾成佛，而且普遍为当时到会人天说法，心中皆大欢喜，都远远地向他致敬法礼。龙女成佛后，使无量众生闻听此妙法华经，得以解悟，证入不退转的境界中，使无量众生都得受成佛道的印记。龙女成佛，使无垢世界，出现六种震动的非常现象，而娑婆世界，三千众生住于不退菩萨所修之地，又有三千众生发菩提正觉心，并得以受记。这时，智积菩萨以及舍利弗，包括一切与会大众，都默默不语，相信并也接受了龙女速成佛道的事实。

持品第十三

题示

此谓本经第十三章，所谓持品，即是奉佛旨义，受持《法华经》，使其弘扬光大，久远流传之义，故本章以持品命篇。

本章中讲了两件事，一是释迦牟尼佛为其姨母及做太子时的妻子授记，二是二万菩萨奉旨弘经，同时八十万亿那由他等菩萨也一起发下誓愿，一定在未来浊世，不论遭受多少困难，经受多少毁辱，决不动摇受持、读诵、广布流传这部《妙法莲华经》的大愿决心，而且对未来恶世的种种诽谤经法行为，作了画龙点睛的概括。这篇文字较简练，线条清晰，义理明畅。

经文

尔时药王菩萨摩诃萨。及大乐说菩萨摩诃萨。与二万菩萨眷属俱。皆于佛前作是誓言。惟愿世尊不以为虑。我等于佛灭后。当奉持读诵说此经典。后恶世众生。善根转少。多增上慢。贪利供养。增不善根。远离解脱。虽难可教化。我等当起大忍力。读诵此经。持说书写。种种供养。不惜身命。

经文译

这时药王大菩萨，以及大乐说大菩萨，与二万菩萨和他们的眷属徒众，一起来到佛前，对佛发大誓愿说，希望佛不要担心牵挂我们，我们这些人，在佛灭度以后，一定奉佛教诲，受持读诵

并宣说这种经典。待到后恶世的时候，众生善根逐渐减少，而狂傲不驯的恶习增加，他们供养佛，是为个人的功利心，这反而增长了他们的劣根，远远离开解脱之道。但是，虽然有这样的难度，仍然是可以教化的，我们一定用大忍大悲的心力，读诵这部《法华经》，而且受持、解脱、书写决不懈怠，一定用各种方便供养此经，直至贡献自己的生命。

经文

尔时众中五百阿罗汉得授记者白佛言。世尊。我等亦自誓愿。于异国土广说此经。复有学无学八千人得受记者。从座而起。合掌向佛。作是誓言。世尊。我等亦当于他国土广说此经。所以者何。是娑婆国中人多弊恶。怀增上慢。功德浅薄。嗔浊谄曲。心不实故。

经文译

这时在法会中五百得佛授记的阿罗汉，也一同对佛说，世尊，我们也自觉自愿发誓，在佛灭后，将在异国土地上，广泛宣说此《妙法莲华经》。紧接着，又有初学与无学的八千得授记罗汉，也从座站起，一心合掌向佛作礼后，对佛发大誓愿说，世尊，我们这些人，也将于当来之世，在他国土地上，广泛宣说此《妙法莲华经》使其流通不绝。为什么要到他国去呢？因为这个娑婆世界里的人，弊病恶性太多了，都怀有一颗增上慢的自以为是狂傲心，功德善根浅薄，相互之间嗔恨污浊，诬谄攻讦，行为不正常，都是因为他们心地虚伪不真实的缘故。

经文

尔时佛姨母摩诃波阇波提比丘尼(一)。与学无学比丘尼六千人俱。从座而起。一心合掌。瞻仰尊颜。目不暂

舍。于时世尊告骄昙弥(二)。何故忧色而视如来。汝心将无谓我不说汝名。授阿耨多罗三藐三菩提记耶。骄昙弥。我先总说一切声闻。皆已授记。今汝欲知记者。将来之世。当于六万八千亿诸佛法中。为大法师(三)。及六千学无学比丘尼。俱为法师。汝如是渐渐具菩萨道。当得作佛。号一切众生见喜如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。骄昙弥。是一切众生喜见佛。及六千菩萨转次授记。得阿耨多罗三藐三菩提。

经文注

(一) 摩诃波阇波提比丘尼：人名，又作摩诃钵刺阇钵底、钵逻阇钵底、波阇波提等。译为大爱道、大生主。是佛祖之父净饭王的第三夫人，释迦牟尼生母摩耶夫人生释迦后七日命终，净饭王将太子释迦牟尼交由他扶养，与生母不差，她是释迦牟尼的小姨，故称姨母。据说她们姐妹八人，净饭王与三个弟弟各纳二人为后妃。尼，是对女子的称呼。

(二) 骄昙弥：又作乔答弥，骄昙弥是其旧称，与摩诃波阇波提为一个人，骄昙是姓，与释迦牟尼姓乔答摩为同义。意译为泥土，或译为众生，或译为尼。

(三) 大法师：佛教名，称能精通佛法可为人师，或谓可行法的即规范执行佛法之师，称为法师。《法师品》中称有五种法师，即受持、读经、诵经、解说、书写这五法师。又有将五种法师，又进而扩大为十种法师，即书写、供养、施他、听讲、披读、受持、正开演、讲说及思修十种。法师前加一大字，表示尊称。法师有十德。

一善知法义（知诸法句意义）。二能广宣说（广为众生宣说）。三处众无畏（为大众说法，随机应答无畏）。四无断辩才（以无碍辩才说一切法而相续不断）。五巧方便说（善巧解说，使他者通解）。六法随法行（使众生如所说胜法而行）。七威仪具足（法师于四威仪无有缺犯）。八勇猛精进（修善法化导众生而不退转）。九身心无倦（常起慈心，摄化众生不懈怠）。十成就忍力，得无生法忍。

经文译

这时佛的姨母摩诃波阇波提比丘尼，与有学和得无学罗汉果的比丘尼六千人，都从座位上站起来，一心合掌向佛，瞻视佛的慈容，目不转睛。此时世尊对姨母骄昙弥说，因为什么您面带忧色看着我呵？是不是因为您想如来怎么不提您的名字，也不给授无上正等正觉菩提记呢？骄昙弥，我是先将一切声闻的授记先作完，然后再说您，现在既都已授记结束，应当让您知道对您的授记了。您于将来之世，将在六万八千亿诸佛法中，您为大法师，六千学无学比丘尼，也一起成为法师。您就是在大法师的位置上，逐渐具足菩萨道，然后当成为佛，您的佛号是一切众生喜见如来，应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊十号具足。骄昙弥，您已是一切众生喜见佛，这六千菩萨，转至下次您为他们授记，使其都得无上正等正觉。

经文

尔时罗睺罗母耶输陀罗比丘尼。作是念。世尊于授记中。独不说我名。佛告耶输陀罗。汝于来世百千万亿诸佛法中。修菩萨行。为大法师。渐具佛道。于善国中。

当得作佛。号具足千万光相如来。应供。正遍知。明行足。善逝。世间解。无上士。调御丈夫。天人师。佛。世尊。佛寿无量阿僧祇劫。尔时摩诃波阇波提比丘尼。及耶输陀罗比丘尼。并其眷属。皆大欢喜。得未曾有。即于佛前而说偈言。

世尊导师　安稳天人　我等闻记　心安具足

经文译

这时释迦牟尼佛嫡长子罗候罗的母亲，佛祖做太子时的妻子，耶输陀罗比丘尼心里想，世尊为这么多声闻菩萨授记，怎么单单不提我的名字呢？佛知道她心中动念，便告诉她说，耶输陀罗，你于来世百千万亿诸佛法中，善修菩萨道，将成为大法师，待逐渐具足菩萨道后，你将在最美好的善国作佛，佛号是具足千万光相如来、应供、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛、世尊。佛的寿命无量无尽。这时姨母摩诃波阇波提比丘尼以及俗妻耶输陀罗比丘尼，连同其眷属，都皆大欢喜，得前所未有的喜悦，就在佛面前唱了四句偈诗：

世尊导师　安稳天人　我等闻记　心安具足

世尊，您是天人的大导师，有了您，才使天人都得快乐安稳，我们亲耳听到您为我们授记，心里感到无比安定，也得到了极大地满足

经文

诸比丘尼说是偈已白佛言。世尊。我等亦能于他方国广宣此经。尔时世尊。视八十万亿那由他诸菩萨摩诃萨。是诸菩萨。皆是阿惟越致(一)。转不退法轮。得诸陀罗尼(二)。即从座起。至于佛前。一心合掌而作是念。若

世尊告敕我等持说此经者。当如佛教。广宣斯法。复作是念。佛今默然。不见告敕。我当云何。时诸菩萨敬顺佛意。并欲自满本愿。便于佛前作师子吼。而发誓言。世尊。我等于如来灭后。周旋往反十方世界。能令众生书写此经。受持读诵。解说其义。如法修行。正忆念(三)。皆是佛之威力。惟愿世尊。在于他方遥见守护。

经文注

(一) 阿惟越致：又作阿鞞跋致、阿毗跋致，意译不退转，即不退转成佛之路。是菩萨的修行阶位，菩萨经一大阿僧祇劫修行后达到此位。

(二) 陀罗尼：译为总持，能持能遮，总持善法而不散，遮持恶法而不生（前已注）。

(三) 正忆念：以佛的正教忆念此经。

经文译

这时这些比丘尼，唱完四句偈赞以后，对佛说，世尊，我们这些比丘尼，也能在他方国土，广泛地宣讲这部《妙法华经》。这时世尊用佛眼环视在会八十万亿那由他诸位菩萨，这些大菩萨，都是入于佛道而坚心不退转的人，而且都能够说法不断，转佛大法论，都得佛法而总持不失的大菩萨。这些菩萨，都从座位上站起来，来到佛面前，一心合掌对佛这样说，我们都这样想，如果世尊指示我们受持宣说此经，我们应当按照佛的教导去作，广泛宣说此经法。可是又想，佛为什么沉默不语，不对我们下这个指令呢？我们应该怎么做？这时，诸位菩萨觉得应顺承佛的意志，自己不用佛说也应当有自己的本愿誓言。于是便在佛前，勇敢地发誓说，我等在佛灭度之后，一定不辞辛苦，周游十方世界，广宣此经，能使众生们作到书写此经，并能受持读诵，解说

其义，按照此经大法的要求去持法修行，以佛正法正教，忆念不忘，而这一切也需借助佛的神威之力。希望世尊您在异方他国，虽然遥远，但能监视守护，给我们以力量。

经文

即时诸菩萨。俱同发声而说偈言。

惟愿不为虑　于佛灭度后　恐怖恶世中
我等当广说　有诸无智人　恶口骂詈等
及加刀杖者　我等皆当忍　恶世中比丘
邪智心谄曲　未得谓为得　我慢心充满
或有阿练若　纳衣在空闲　自谓行真道
轻贱人间者　贪著利养故　与白衣说法
为世所恭敬　如六通罗汉　是人怀恶心
常念世俗事　假名阿练若　好出我等过
而作如是言　此诸比丘等　为贪利养故
说外道论义　自作此经典　诳惑世间人
为求名闻故　分别于是经　常在大众中
欲毁我等故　向国王大臣　婆罗门居士
及余比丘众　诽谤说我恶　谓是邪见人
说外道论义　我等敬佛故　悉忍是诸恶
为斯所轻言　汝等皆是佛　如此轻慢言
皆当忍受之　浊劫恶世中　多有诸恐怖
恶鬼入其身　骂詈毁辱我　我等敬信佛
当著忍辱铠　为说是经故　忍此诸难事
我不爱身命　但惜无上道　我等于来世
护持佛所嘱　世尊自当知　浊世恶比丘

不知佛方便　随宜所说法　恶口而颦蹙
数数见摈出　远离于塔寺　如是等众恶
念佛告敕故　皆当忍是事　诸聚落城邑
其有求法者　我皆到其所　说佛所嘱法
我是世尊使　处众无所畏　我当善说法
愿佛安稳住　我于世尊前　诸来十方佛
发如是誓言　佛自知我心

经文译

这时诸位菩萨，大家一道高声唱了一首偈诗。

惟愿不为虑　于佛灭度后　恐怖恶世中　我等当广说

希望佛您不要过多的忧虑牵挂，在佛您灭度以后，既使是在恐怖的恶浊世界中，我们也能够做到不畏任何困难广布宣说这部妙法

有诸无智人　恶口骂詈等　及加刀杖者　我等皆当忍

假使是有一些无智慧的卑劣之徒，恶言秽语辱骂我们，甚至有用刀、木杖等击打我们，我们也照样可以忍受

恶世中比丘　邪智心谄曲　未得谓为得　我慢心充满

在未来的恶浊世中，也会有黑齿比丘，意邪智劣，心地谄害歪曲，本来未得法自吹得法，未得道自诩为得道，心里装满了我慢的狂妄

或有阿练若　纳衣在空闲　自谓行真道　轻贱人间者

或者有这样号称清净的修行人，他们穿著除垢的法衣，在空净处修行，自以为是修佛真道，却轻视世间之人，徒有其名

（“阿练若”，寺院之总名，是比丘住处。又作阿兰那、阿兰若等，“纳衣”，又作衲衣，为粪扫衣，为他人

轻贱之物，缝纳为法衣之义。比丘著此衣修十二头陀之行，称纳者）

贪著利养故　与白衣说法　为世所恭敬　如六通罗汉

为了贪欲并执著于名利供养的缘故，才去为白衣说法，为了达到受世人恭敬的目的，把自己打扮的象个六种神通具足的罗汉，去招摇过世

是人怀恶心　常念世俗事　假名阿练若　好出我等过

这样的黑比丘，心怀恶心，又常常怀念世俗间的五欲等事，假冒净修比丘之名，又经常诽谤我们这些人有过错

自作此经典　此诸比丘等　为贪利养故　说外道论义

他们诬称这部经典，是我们这些比丘为贪求名利供养自造的，说的全是外道的邪见理论法义

自作此经典　诳惑世间人　为求名闻故　分别于是经

他们散布说我们自造这部经典，是为了欺骗迷惑世人，是为求名声的缘故，所以才来分别讲说这部经法

常在大众中　欲毁我等故　向国王大臣　婆罗门居士

他们经常在大众中，散布谣言，目的是为诋毁我们的缘故，所以在国王大臣中间，或者在婆罗门居士那里制造流言蜚语

及余比丘众　诽谤说我恶　谓是邪见人　说外道论义

他不仅在国王权臣中间散布，还在其他比丘中间，诽谤我等，说我们是在造恶，蔑称我们是邪见之人，讲说的都是邪魔外道的理论经义

我等敬佛故　悉忍是诸恶　为斯所轻言　汝等皆是佛

我们这些人，出于敬佛重法的缘故，对这些恶劣卑鄙的诬蔑全部都忍受着，我们把这种好出轻浮言语的人，依然把他们恭敬为佛

如此轻慢言　皆当忍受之　浊劫恶世中　多有诸恐怖

对于如此轻慢无理的言辞，我们都完全忍受，在未来的浊劫恶世之中，恐怖可畏的事情恐怕比这些还要多

恶鬼入其身　骂詈毁辱我　我等敬信佛　当著忍辱铠

在我们看来，他们都是恶鬼入身，所以才辱骂毁辱我们，我们这些人，当敬信佛的指教，把忍辱当作我们抵御一切邪恶的铠甲

为说是经故　忍此诸难事　我不爱身命　当惜无上道

为了广宣说示这部《妙法莲华经》，我们将忍受多种困难遭遇，我们可以不惜生命，但是，我们必须珍惜无上大道

我等于来世　护持佛所嘱　世尊自当知　浊世恶比丘

我们于未来恶世，一定遵佛嘱咐，护持这部大法，世尊也肯定会知道，在未来恶世将会有这样的恶比丘

不知佛方便　随宜所说法　恶口而颦蹙　数数见摈出

那些黑齿比丘，根本不能了知佛的善巧方便，随宜说法的道理，对于他们嗤牙裂嘴的谩骂，我们只是皱皱眉头而已，心里计算着的是把他们的恶秽悉数排出

（颦蹙，皱眉蹙额，不愉快的样子，数，读音朔）

远离于塔寺　如是等众恶　念佛告敕故　皆当忍是事

因为他们已远离了佛的舍利塔，也远离了清净寺庙的本义，对于这样的一切恶比丘，我们因为忆念佛教示的缘故，对于他们的种种恶事，我们全都忍受了

诸聚落城邑　其有求法者　我皆到其所　说佛所嘱法

无论是在乡村、城镇、都邑，所有地方，只要有求佛法的人，我们都将亲到其所，为众人演说佛所嘱托给我们的这部《妙法华经》

我是世尊使　处众无所畏　我当善说法　愿佛安稳住

我们无畏而仗义，因为我们是受佛所派遣，是如来的使

者，无论在那一大众处所，都无所畏惧，我们希望佛安稳勿念

我于世尊前　诸来十方佛　发如是誓言　佛自知我心

我等今天在世尊面前，在一切来此法会的十方诸佛面前，发下这样的誓言，佛是知道我们真心的

妙法莲华经卷第五

安乐行品第十四

题示

此是本经第十四章，名“安乐行品”。顾名思议，身心稳便，没有危险，是为安，心无忧愁烦恼，才可称为乐。如果就法理而言，能著如来衣，则得法身而安，能入如来室，心得解脱所以心里快乐，能行如来法论，能住忍辱地，不为一切所扰恼身无动摇安住不动，如须弥山，是真为安，于一切法无所受，心无突暴，是为真心乐。安乐是法，安乐行，即是如何行安乐法的意思。如何行于安乐境界呢？行是无行之行，无行无不行之行。何谓无行，即对一切都不行而安然不动，如何才能安乐，只有对一切都不受，都能忍，功德修养至高无上，身入实相，方能获此安乐行。篇中佛讲有四法，即行安乐行的四安乐行，如把这四法加以提炼，即一是身行止观而慈悲。二是言说于法而慈悲。三是止观慈悲而行意。四是止观慈悲立誓愿。这四法，以修行止观，不受阴界入烦恼的如如不动为前导，以身（体行动）口（言语说法），意（意念经慈悲众生）及誓愿度一切众生。这四法的核心在一忍字，能忍则得大力，有大力者，悉皆能忍，有这个忍才能得安乐，有这个忍，才能无行而有行，无行而无不行，故忍者能安，安者能乐能行。所谓忍，则必心入实相，无所沾滞，无所挂碍，抛开我及我所，这个忍的境界没有功德之智是万万达不到的。

经文

尔时文殊师利法王子菩萨摩诃萨白佛言。世尊．是诸菩

萨。甚为难有。敬顺佛故。发大誓愿。于后恶世。护持读说是法华经。世尊。菩萨摩诃萨。于后恶世云何能说是经。佛告文殊师利。若菩萨摩诃萨。于后恶世欲说是经。当安住四法。一者安住菩萨行处。亲近处。能为众生。演说是经。

经文译

这时，文殊师利法王子大菩萨对佛说，世尊，象这样的菩萨（为了护持此法忍受一切连性命都在所不惜）实在是太难得，也是少有的，为了敬承佛的旨义，发这样的大誓愿，相信他们在将来的恶世中，一定保护此经，并能做到受持读诵解说这部《法华经》。世尊，这些大菩萨，在以后的未来恶世中，如何才能更好地演说这部经，何以能安稳呢？佛告诉文殊师利说，如果大菩萨在未来恶世中，想安稳地演说好这部《法华经》，应当常住于四法之中，即一是安信于菩萨的修行之处，和菩萨所亲近的地方，这样才能接近众生并为众生演说这部经。

经文

文殊师利。云何名菩萨摩诃萨行处。若菩萨摩诃萨住忍辱地（一）。柔和善顺而不卒暴（二）。心亦不惊。又复于法无所行（三）。而观诸法如实相。亦不行。不分别（四）。是名菩萨摩诃萨行处（五）。

经文注

（一）住忍辱地：忍辱地指生、法二忍。所谓生忍，即忍有情世间人的嗔骂、诬蔑、中伤、捶打等凌辱。法忍，即忍寒热风雨饥渴老病等自然界的祸害。于以上二忍能安然不动，故名忍辱地。得此二忍，即是生法二空（人我皆

空）的境界，得此二忍，即为中道。所以称为忍辱地，因为地是诸法所归，又能生长诸法故称为地。能行于忍地而不动，即得忍行五德，无根（无祸根），无呵（不会再有人呵责斥怒）、众人爱、有好名、生善道。

（二）柔和善顺而不卒暴：深忍地之德，才能柔和善顺，能柔和善顺也更增加忍辱之力，得柔和善顺则能接近众生，得众生之爱，更有利于弘法。因柔和善顺，故能抑制突暴。卒暴，突然地暴怒、暴动。卒通猝（音醋）。

（三）于法无所行：若能住于忍地，则诸法都可得地而生，从法生，理也在其中可成，既然能得法理根本，自然也就无论是善恶、逆顺、惊暴都能随顺中道，既能顺于一切行而中道，也就无所行了，无所行等于无处不可行，都可顺而通达。

（四）亦不行、不分别：此句说，不产生不行与行的差别相。既得忍地实谛，中道证理能忍二空即是非行非不行，无所行又无所不行，再去分别行不行毫无意义。

（五）是名菩萨摩诃萨行处：菩萨行处，行指菩萨的忍辱行为。处，处所，道理之义。

经文译

佛说，文殊师利，什么叫大菩萨的行为道理之处呢？如果大菩萨们能修证而达到忍辱地，对一切都是柔和善良而随顺，那样就会防止突然暴怒，使心性安然不惊不惧，又能于诸法无所行而无所不行处，如此观诸法如实相空相境界，无行无分别，这就叫大菩萨应行的道理，也是大菩萨的行处。

经文

云何名菩萨摩诃萨亲近处。菩萨摩诃萨。不亲近国王王

子。大臣官长。不亲近诸外道梵志尼犍子等(一)。及造世俗文笔。赞咏外书。及路伽耶陀。逆路伽耶陀者(二)。亦不亲近诸有凶戏(三)。相叉相扑。及那罗等种种变现之戏(四)。又不亲近旃陀罗(五)。及畜猪羊鸡狗。畋猎渔捕。诸恶律仪。如是人等。或时来者。则为说法。无所希望。又不亲近求声闻比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。亦不问讯。若于房中。若经行处。若在讲堂中。不共住止。或时来者。随宜说法。无所希求。

经文注

(一) 尼犍子:即尼犍,又作尼虔、尼乾。六大外道之一,也称尼建陀,意译为无结离系,不系,即离三界系缚之义,是外道出家人的总名。其外道,披发露形,无遮无惭,以手乞食随得随吃,修苦行。

(二) 路伽耶陀、逆路伽耶陀:"路伽耶佗",又作路伽耶、路伽耶底迦等,意译为恶论义、或顺世外道,即随顺世间俗情所说,执著推断法是常有等。"逆路伽耶陀",正确的音译是缚摩 路伽耶陀,意译逆顺世外道,即与呼伽耶陀顺世外道相佐相逆的,它虽然于路伽耶陀外道恶论相逆,但它是另一种学说,不是佛道,故也应远离它。

(三) 凶戏:指具有凶杀、暴力、血腥味的影戏之类表演。

(四) 相叉相扑、那罗等种种变现之戏:"相叉相扑",相互撕斗,类似于摔跤、相扑那样的表演游戏。"那罗",意译为力、伎戏,即筋力角斗之类。变现,指杂技魔术表演。

(五) 旃陀罗:又作旃荼罗,意译为屠者,杀猪、宰羊等屠户之类。或将杀人狱卒也称旃陀罗。

经文译

佛说，什么叫大菩萨的亲近处呢？大菩萨不亲近国王、王子、大臣、长官，也不亲近外道梵志尼犍子这样的人，也不亲近造作媚世低俗的文章，也不称赞这些谬论邪书，以及顺世外道的恶论及反其恶论而不顺佛道的人。也不亲近具有凶杀暴力之类的凶戏，相斗相打以及角力撕拚和杂技魔法的幻术表演。也不亲近各类杀生屠户以及也不畜养有牲畜猪羊鸡狗，进行打猎捕鱼，以及容仪装饰非常奇怪的人。对于这些人，如果来时，就为他们讲佛法，但不要抱太大希望，对他们也不生希求心。再者，不亲近求学声闻的比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷，也不与他们信息沟通问讯。无论是在房中，或者路上相遇，或者在讲堂中，不能与他们共处在一起。如果他们来时，随机为他们说法，对他们没有任何希求。

经文

文殊师利。又菩萨摩诃萨。不应于女人身。取能生欲想相。而为说法。亦不乐见。若入他家。不与小女处女寡女等共语。亦复不近五种不男之人（一）。以为亲厚。不独入他家。若有因缘须独入时。但一心念佛。若为女人说法。不露齿笑。不现胸臆。乃至为法。犹不亲厚。况复余事（二）。不乐畜年少弟子。沙弥小儿。与不乐于同师（三）。常好坐禅。在于闲处。修摄其心。文殊师利。是名初亲近处。

经文注

（一）五种不易之人：指不完全的男性有五种。一生不男，生来男根（生殖器）不发育者。二犍不男，即割掉生殖器，

如阉竖。三妒不男，见他人淫而生妒心，根勃发者。四变不男，根能变，遇男则女，遇女则变男根。五半不男，半月为男根之用，半月不能。按佛教观念，此皆宿业恶报，不能胜任佛道之法，故称为重难，即不得出家，亦不能与之亲厚。对五不难，又有另种解法，不述。

（二）况复余事：以上诸句讲，如为女人说法须庄重严饰，不得露身肉。按律中说，为女人说法，须有男子有修养的人在场，如无有知的男子，不得过五六句话，就要远嫌避疑，不使增不善心。余事，即指不善心而言。

（三）亦不乐于同师：因为年少之人，习性未定，容易妨碍正修行业，故既不要收养少年作弟子，也不要与小孩同拜一个师父。

经文译

佛说，文殊师利，再要告戒大菩萨，不应该接近女人身体，因为接近身体容易产生淫欲的想法，可以为她们说法，但不得乐于见女人。如果进入其他人家，不能与少女、处女、寡妇单独在一起。也不要与五种不健全的不男人亲近交厚。不能单独进入这样的人家，如果有这个因缘需要去他家时，一定要一心念佛，如果为女人说法，要不露齿笑，不现胸露腹。既使为人说法，也不能太亲近，更何况于其他杂事呢？同时注意，不要乐于收养少年弟子做沙弥，也不要与小孩子同称拜一个师父，平日要经常乐好坐禅，于闲静之中，收摄散乱之心。文殊师利，这叫做第一亲近处。

经文

复次菩萨摩诃萨。观一切法空（一）。如实相（二）。不颠倒（三）。不动不退不转（四）。如虚空无所有性（五）。一切

语言道断。不生不出不起(六)。无名无相(七)。实无所有。无量无边。无碍无障(八)。但以因缘有(九)。从颠倒生故说(十)。常乐观如是法相。是名菩萨摩诃萨第二亲近处。

经文注

(一) 观一切法空：观，指中道而观智慧。一切法，指十法界，地狱、饿鬼，畜生、阿修罗、人、天、声闻、缘觉、菩萨、佛这十种境界。空，即空观，观诸法皆空，一切诸法尽为因 缘所生，因缘生法无有自性，空寂无相，无相即实相，这即是不可思议第一义谛，这个诸法实相，只有佛与佛能究竟。故应以佛知见去修行。

(二) 如实相：如，指三谛（空谛、假谛、中谛）空理与二边（有边、无边）都无异而一如。实相，此境界以实为相，故称实相，实相即无相，亦第一义空，即中道实相之涅槃空。

(三) 不颠倒：颠倒有八种，凡夫四颠倒，二乘有四颠倒。凡夫四颠倒为常乐我净，把这四种无常当作有。二乘四颠倒是把上述四种当作无，合为八颠倒（前已说）。今说不颠倒，无颠倒即是内空，这是中道的境界。

(四) 不动不退不转："不动"，不为二种有无边见所动，也不为六尘（色声香味触法）所动。"不退"，即身心内外空，内空、外空、内外空、有为空、无为空、无始空、性空、无所有空、第一义空、空空、大空等十一空。"不转"，指不如凡夫流转 生死，也不与二乘的由凡转圣。不为有为法所动，故能住于空境而不退，身心内外一切法空，故也不会为谁所转变。

(五) 虚空无所有性："虚空"无物，只有名字，了不可得，

心入虚空则不为、不退、不转、不动。"无所有性"，既无自性，也无他性共性等性。无所有性，毕竟是空，毕竟是空，则也一无所有。

（六）不生不出不起：生是有为，有为是因缘和合，而今心为虚空，不和合，故不生。"不出"，如来法空，即是空，则无所谓出与不出，所以说不出。"不起"，一切无始皆空，不生不出，故说不起。

（七）无名无相："无名"，即得中道之理。一切名都不足以名之，故称无名。"无相"，一切相都不能表示其相，不足以相其所相，故说无相。有名有相，皆是虚妄。

（八）无量无边、无碍无障："无量"，不可以称量，也非可以计算，故说无量。"无边"，法无方所，非是偏见小法等可以分限的，故说无边。"无碍"，可遍入一切诸法，有无二法皆空，故说无碍。无障，障有二，一者事障，二者理障，今说无障，即无任何障，可入一切法性之义。

（九）但以因缘有：这是总结以上诸说，一切法相皆由因缘而有，而若能悟解因缘道理，则可有生涅槃之境，故说以因缘有。

（十）从颠倒生故：此意说，从于颠倒故有生死，由生死，故有涅槃相，能解生死之理则得涅槃，故说从颠倒生。

经文译

佛说，其次，一次修佛道的大菩萨，要常常中道观慧，观一切法皆空，一切一如实相不二境界，在这个境界中，中道入理而不颠倒，如如不动，不退屈，不转流于生死，也不转于二乘，如同虚空一样，没有自性、他性、共性等所有性。这个不思议第一义谛是语言无法断定其道的，它不生无明也不生智慧，既无出也无入，既不因方便而起，也没有名称可以为它称名，没有形没有

相，一切都真实又一切无所有，计算没法称量，狭小的分界方法也达不到它的边际，没有挂碍，也没有遮障。而一切有，都由于因缘而有，从颠倒而生。常乐于观以上这些法相境界，这就叫大菩萨第二种亲近处。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

若有菩萨　于后恶世　无怖畏心　欲说是经
应入行处　及亲近处　常离国王　及国王子
大臣官长　凶险戏者　及旃陀罗　外道梵志
亦不亲近　增上慢人　贪著小乘　三藏学者
破戒比丘　名字罗汉　及比丘尼　好戏笑者
深著五欲　求现灭度　诸优婆夷　皆勿亲近
若是人等　以好心来　到菩萨所　为闻佛道
菩萨则以　无所畏心　不怀希望　而为说法
寡女处女　及诸不男　皆勿亲近　以为亲厚
亦莫亲近　屠儿魁脍　畋猎渔捕　为利杀害
贩肉自活　炫卖女色　如是之人　皆勿亲近
凶险相扑　种种嬉戏　诸淫女等　尽勿亲近
莫独屏处　为女说法　若说法时　无得戏笑
入里乞食　将一比丘　若无比丘　一心念佛
是则名为　行处近处　以此二处　能安乐说
又复不行　上中下法　有为无为　实不实法
亦不分别　是男是女　不得诸法　不知不见
是则名为　菩萨行处　一切诸法　空无所有
无有常住　亦无起灭　是名智者　所亲近处

颠倒分别　诸法有无　是实非实　是生非生
在于闲处　修摄其心　安住不动　如须弥山
观一切法　皆无所有　犹如虚空　无有坚固
不生不出　不动不退　常住一相　是名近处
若有比丘　于我灭后　入是行处　及亲近处
说斯经时　无有怯弱　菩萨有时　入于静室
以正忆念　随义观法　从禅定起　为诸国王
王子臣民　婆罗门等　开化畅演　说斯经典
其心安稳　无有怯弱　文殊师利　是名菩萨
安住初法　能于后世　说法华经

经文译

这时，世尊要重新演说此义，归纳后用偈诗唱道。

若有菩萨　于后恶世　无怖畏心　欲说是经
应入行处　及亲近处

佛说。如果有大乘菩萨，于未来恶浊世中，以无所畏惧之心，想要演说这部《妙法莲华经》，应该入于菩萨所当行之处，以及明了所应亲近之处

常离国王　及国王子　大臣官长　凶险戏者
及旃陀罗　外道梵志　亦不亲近

应当经常远离国王以及王太子，大臣官长，还应远离好于凶杀险恶的戏影之类，对于屠户等以虐杀为业以及外道邪说，也不要去亲近

增上慢人　贪著小乘　三藏学者　破戒比丘
名字罗汉　及比丘尼

对于狂妄的、以不得为得自欺欺人的增上慢人，以及贪小乘小道，号称为三藏学者、破坏戒律的比丘，有其名

而无其实的罗汉包括这样的比丘尼，都应远离。

（三藏，佛教典籍的总称，即经藏、律藏、论藏）

好戏笑者　深著五欲　求现灭度　诸优婆夷

皆勿接近

对于轻浮戏笑打闹，沉溺于五欲情乐之中，又要求得现世涅槃境界的一切女清信士，都不要去接近她们，以防受到熏染

若是人等　以好心来　到菩萨所　为闻佛道

菩萨则以　无所畏心　不怀希望　而为说法

如果这些人，怀着一颗好心来到菩萨那里，想闻听佛法，也为求佛道而来，菩萨应以一颗大而无畏之心去为它们说法，不要怀有任何欲念希望

寡女处女　及诸不男　皆勿亲近　以为亲厚

亦莫亲近

对于孀居女人、处女，以及不具备男性功能的不男不女人，都不要去亲近，无论他们表示怎样的亲厚，也不要去亲近，

屠儿魁脍　畋猎渔捕　为利杀害　贩肉自活

炫卖女色　如是之人　皆勿亲近

屠宰牲畜并且把它们切碎吃掉，以及打猎、捕杀鱼类的人，都是为自己利益而杀害众生，他们贩卖牲畜肉而为自己活命，或者炫耀出卖女色，这种类的人都不能亲切

（“魁”，食具。“脍”，将肉切碎）

凶险相扑　种种嬉戏　诸淫女等　尽勿亲近

对于凶恶危险的相扑活动，以及各种杂技嬉耍的游戏场所，一切淫女等处，一定不要亲近

莫独屏处　为女说法　若说法时　无得戏笑

不要独自一人，在屏风的后面为女人说法，如果为女人

说法，应在公开场合，并不苟言笑，尤其不能说嬉戏轻浮之言

入里乞食　将一比丘　若无比丘　一心念佛

是则名为　行处近处

以上二处能安乐说

如果入于街衢深巷去乞食，要带一比丘一同去，如果没有比丘作伴，应该一心念南无阿弥陀佛，这些即是名为菩萨的行处与亲近处，按以上说的行于二处的道理去做，才能安乐地为众生说此大法

又复不行　上中下法　有为无为　实不实法

亦不分别　是男是女　不得诸法　不知不见

是则名为　菩萨行处

其次是不要为行而去行，应行而不行，不要认为有上中下法，只有有为法、无为法、与实不实法，无论什么，都不要去分别，追求是慧是定，诸法皆寂灭而不可得，也不要认为有可知可见的戏论言语，这叫菩萨行处

（“有为”，即不实法，无为即实法。男表示“慧”，女代表“定”）

一切诸法　空无所有　无有常住　亦无起灭

是名智者　所亲近处

一切诸法，毕竟是空无所有，也没有常住法，也没有生起或断灭法，不在有无起灭上生相，这是有智慧的人，所应当亲近的道理

颠倒分别　诸法有无　是实非实　是生非生

因为心有妄想颠倒，所以才产生了诸法是有是无，是实还是非实，是有生还是无生这样的分别心，其实是毫无意义的

在于闲处　修摄其心　安住不动　如须弥山

大菩萨应常居于清净空闲之境，修行摄住自己的心性，使身心安住不动，不放逸散乱，坚固不动象须弥山那样不可动摇，深深地去观察本心

观一切法　皆无所有　犹如虚空　无有坚固
不生不出　不动不退　常住一相　是名近处

对一切法皆作空观，都一无所有，犹如虚空那样，一切无所有而又坚固不坏，它不生不起，也无出无入，不动摇不退失，常住于不二的一相境界中，这叫大菩萨应当亲近之处

（一相，无二无差别平等一味之相。一相即为无相之实相。）

若有比丘　于我灭后　入是行处　及亲近处
说斯经时　无有怯弱

如果有菩萨比丘，在我灭度以后能入于上述所说的行处以及亲近处去做，那么外得威仪，为得理而无滞，这样在说这部《妙法华经》，就会安稳而不会有任何怯懦畏缩

菩萨有时　入于静室　以正忆念　随义观法
从禅定起　为诸国王　王子臣民　婆罗门等
开化演畅　说斯经典　其心安稳　无有怯弱

菩萨在得行于行处与亲近处之修行后，即可入于静室之中，发起禅定，以佛道正忆念，随所说经义，止诸过恶而观人法无我，内外皆空，便可以为国王臣民以及婆罗门等，开示教化，敷陈演说，而且会做到畅达通利，无任何障碍地说解《法华经》典，其心安稳坚固，不再会怯弱畏惧了

文殊师利　是名菩萨　安住初法　能于后世
说法华经

文殊师利，如果能遵照我所说的去行作，这就叫菩萨们，如果能安住于第一义法的菩萨行处、安住于菩萨的亲近处，便能于后世，演说《妙法莲华经》

经文

又文殊师利。如来灭后。于末法中欲说是经。应住安乐行。若口宣说。若读经时。不乐说人及经典过。亦不轻慢诸余法师。不说他人好恶长短。于声闻人。亦不称名说其过恶。亦不称名赞叹其美。又亦不生怨嫌之心。善修如是安乐心故。诸有听者。不逆其意。有所难问。不以小乘法答。但以大乘而为解说。令得一切种智。

经文译

佛说。再一个问题，文殊师利，在我灭度以后，在末法时代，要说这部《妙法莲华经》，应住于毕竟一切空无所有的安乐行境界中，然后去为人说法。无论是口讲宣说，还是诵读是经的时候，不要随意说其他人，以及人家所持经典有什么过错，也不轻慢其他诸法师，各以方便不同，岂能倚圆蔑偏，所以，不讲他人的好恶，或者人家的长处，短处，不要加以褒贬品评，既使是对于求声闻小法的人，也不要指名道姓讲说其过错，既不称其恶，也不要去无谓的赞美，既不要认为他人他法防害我道而生怨心，也不要认为人家的鄙劣而生嫌恶心，因为菩萨是修空法安乐行的缘故。对于一切听法的人，应顺应其机因势利导，而不要硬是违谬其意，当听众有所疑问请教时，不要用小乘法去回答，而应以大乘法为人作解说，使人得到一切佛的种智。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

菩萨常乐　安稳说法　于清净地　而施床座
以油涂身　澡浴尘秽　著新净衣　内外俱净
安处法座　随问为说　若有比丘　及比丘尼
诸优婆塞　及优婆夷　国王王子　群臣士民
以微妙义　和颜为说　若有难问　随义而答
因缘譬喻　敷演分别　以是方便　皆使发心
渐渐增益　入于佛道　除懒惰意　及懈怠想
离诸忧恼　慈心说法　昼夜常说　无上道教
以诸因缘　无量譬喻　开示众生　咸令欢喜
衣服卧具　饮食医药　而于其中　无所希望
但一心念　说法因缘　愿成佛道　令众亦尔
是则大利　安乐供养　我灭度后　若有比丘
能演说斯　妙法华经　心无嫉恚　诸恼障碍
亦无忧愁　及骂詈言　又无怖畏　加刀杖等
亦无摈出　安住忍故　智者如是　善修其心
能安住乐　如我上说　其人功德　千万亿劫
算数譬喻　说不能尽

经文译

这时，世尊要重新宣说此义，作一首偈诗唱道：

菩萨常乐　安稳说法　于清净地　而施床座
以油涂身　澡浴尘秽　著新净衣　内外俱净
安处法座　随问为说

佛说。如果菩萨在常乐清净的境界中，能安稳为众生说法，得安稳道及安稳果，于清净的如来之地，施设如来

床坐，著如来衣，以正念持身，洗去所有尘秽，使内外全部清净，这样，就能安处于法座床上，随听者所问，庄重地为众生说法

（油，譬喻持法正念，如端持油钵而不倾斜）

若有比丘　及比丘尼　诸优婆塞　及优婆夷
国王王子　群臣士民　以微妙义　和颜为说
若有难问　随义而答

如果有比丘以及比丘尼，一切优婆塞以及优婆夷，国王王子，群臣士民，要以大法不可思议微妙之义，和颜悦色地为他们演说，如果有疑难发问的人，要随其所问，依佛义理而回答

因缘譬喻　敷演分别　以是方便　皆使发心
渐渐增益　入于佛道

要说明诸法皆为因缘生，要广泛使用譬喻，多方敷陈演说，分别大法义理，用各种善巧方便之法，诱导众生，使听者皆发喜心，渐渐增益善性，入于佛道

除懒惰意　及懈怠想　离诸忧恼　慈心说法

宣说佛法，要除去懒惰之心以及懈怠的思想，远离一切忧愁烦恼，以大慈悲心为众生说此大法

昼夜常说　无上道教　以诸因缘　无量譬喻
开示众生　咸令欢喜

为宣说此《法华经》教，作为大菩萨，应当不舍昼夜，常说不止，讲此大乘的无上大道之教。用一切因缘、无量的譬喻，开示引导众生，使众生产生对我法的欢喜爱心

衣服卧具　饮食医药　而于其中　无所希望
但一心念　说法因缘

对于衣服寝卧之具，饮食医药等，在说法其间，不要央

杂对这些财物的希望心，只有一心不二的念头，即为众生说法，这是最大的因缘

愿成佛道　令众亦尔　是则大利　安乐供养

我等菩萨的最大愿望，就是自己成就佛道，不仅自己如此，也要使众生同自己一样，入于佛道，这是最大的自利利他，也是对佛、法、僧三宝的最好供养，胜过衣食供养的千百倍

我灭度后　若有比丘　能演说斯　妙法华经
心无嫉恚　诸恼障碍　亦无忧愁　及骂詈者
又无怖畏　加刀杖等　亦无摈出　安住忍故

在我灭度以后，如果有比丘，能演说这部《妙法莲华经》，而心无嫉妒恚怨这些三毒无明，也没有一切烦恼障碍能遮蔽自己的善性，也不忧愁，以及没有恶口骂詈的人，既无恐怖畏惧，刀杖等侵犯扰乱，也没有所谓摈出这些杂染的事情发生，这是因为能够安住于忍辱地的缘故

智者如是　善修其心　能住安乐　为我上说
其人功德　千万亿劫　算数譬喻　说不能尽

一个有大智慧的人，应当是这样的善修内心，又能安住于清净法空中得以安乐修，正象我上面在偈诗中所说的那样，这个人的功德福报，就是经千万亿劫，用算数譬喻的方法都计算不出，用譬喻的方法去说，也是永远说不完的

经文

又文殊师利。菩萨摩诃萨。于后末世法欲灭时。受持读诵斯经典者。无怀嫉妒谄诳之心（一）。亦勿轻骂学佛道者。求其长短（二）。若比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。求

声闻者。求辟支佛者。求菩萨道者。无得恼之。令其疑悔。语其人言。汝等去道甚远。终不能得一切种智。所以者何。汝是放逸之人。于道懈怠故。又亦不应戏论诸法。有所诤竞（三）。

经文注

（一）嫉妒谄诳之心：嫉是嗔（恨）垢，谄（诬）是见垢，诳（痴）是愚垢，嫉妒而不能容他人之荣，谄诳是为成全自己之利，故说嫉妒谄诳皆由贪欲心而起，此是三毒作用的结果，是重要的邪见，乖逆智慧之道，菩萨应先除嗔欲之见。

（二）求其长短：既发心学佛，则当以平等心待彼对人，因烦恼习性不同，互有长短，菩萨应但求人长以自增益，勿求人短而用以显示己长，蔑人不足。如轻骂学佛人，则会退己的善根。

（三）有所诤竞：伸张己见而互不相让为诤，诤多引生起烦而导致戏论更加漫延，故智慧者远离戏论之诤，这种竞赛毫无正义作用。

经文译

佛说，再有一个问题，文殊师利，请大菩萨们引起注意。于末法世，正法将要灭时，如果有受持读诵此经典的人，不要怀有嫉妒、谄媚欺诳之心，也不要轻易辱骂学佛道的人，要求人家的长处补自己之短处。如果有比丘比丘尼、优婆塞（男信士）优婆夷（女信士），要求学声闻，或者求学辟支佛道，或者求学菩萨道，都应予以鼓励支持而不应歧视恼乱人家，使他们产生疑悔退转的心理，千万不要对人家说这种话；你们离佛道太远了，始终也得不到佛的一切种智，为什么说你离佛太远呢？因为你们是不

守轨范的放荡散逸没根的人，于佛道懈怠的原故。不可讲这种话，这种话是不能对学道人说的。而且又应注意，在学佛法时，不能夹杂戏论，并用戏论的理论方法与人家做毫无意义的争论。

经文

当于一切众生起大悲想(一)。于诸如来起慈父想(二)。于诸菩萨起大师想(三)。于十方诸大菩萨。常应深心恭敬礼拜。于一切众生平等说法。以顺法故。不多不少。乃至深爱法者。亦不为多说。文殊师利。是菩萨摩诃萨。于后末世法欲灭时。有成就第三安乐行者。说是法时。无能恼乱。得好同学。共读诵是经。亦得大众而来听受。听已能持。持已能诵。诵己能说。说已能书。若使人书。供养经卷。恭敬尊重赞叹。

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言

若欲说是经　当舍嫉恚慢　谄诳邪伪心
常修质直行　不轻蔑于人　亦不戏论法
不令他疑悔　云汝不得佛　是佛子说法
常柔和能忍　慈悲于一切　不生懈怠心
十方大菩萨　愍众故行道　应生恭敬心
是则我大师　于诸佛世尊　生无上父想
破于骄慢心　说法无障碍　第三法如是
智者应守护　一心安乐行　无量众所敬

经文注

(一) 起大悲想：此意思说，学佛当有大悲心，既起大悲心，则是为救拔他人之苦，又何能生嫉妒、谄诳之心呢？有大悲心则可抑制嗔恨心。

（二）起慈父想：此意思说，既学佛道，即是未来佛，佛即是我们大慈大悲之父，又怎么可以轻骂学佛的人，又说长道短呢。

（三）起大师想：此意思说，无论学三乘的声闻、辟支佛、菩萨道，通过教化众生训育众生而增进功德，故应把三乘四众，都看作大师，有这样的想法就会生恭敬心，不致再生怀疑恼乱。

经文译

佛说（要除去嫉妒、谄曲、戏论）就应当生起学佛是慈悲一切众生的大悲心，既是学佛即未来是佛，就应把如来当作自己的慈父，而把一切菩萨乃至三乘四众都当作大师去想，这样，就能除掉各种邪思歪见。对于十方世界的一切大菩萨，要在内心深处经常恭敬礼拜。对一切众生，要一视同仁平等说法。不要由于顺于自己法的缘故，顺者就多说，不顺就少说些，至于对深爱法的人，也不要给人家过多地说，多则过患。文殊师利，对于这样的大菩萨，在后世正法灭度时，是可成就第三处安乐修行的人，在经过上面这些以后，说这部《妙法莲华经》的时候就没有什么心乱的事，而且能得到好同学们的支持，大家一道读诵这部经，也会得到大众响应而来听受。而且听后能受持，受持以后能背诵，背诵以后能解说，解说以后能书写。如果请人来写书这部经卷，应当供养、恭敬、尊重、赞叹。

这时世尊要重申上述，归纳后用偈诗唱道

若欲说是经　当舍嫉恚慢　谄诳邪伪心　常修质直行

如果要讲说这部《妙法莲华经》，一定要舍弃嫉妒、恚恨、骄傲轻慢，去除诬谄欺骗邪谬虚伪心，要常常修行自己，有良好正直的行为

不轻蔑于人　亦不戏论法　不令他疑悔　云何不得佛

不要轻蔑他人，也不要用杂七杂八的理论与佛法开玩笑，妨害佛法大典的庄严，这样可以使人解除疑悔增强学法的坚定信念，又为什么不可以成佛呢

是佛子说法　常柔和能忍　慈悲于一切　不生懈怠心

即是我佛法的承继之子，在演说佛法时，要经常用柔软和雅的言语去说，既能仁爱也能容忍，以慈悲一切的心去为众生善想，就不会产生懈怠散乱心

十方大菩萨　悯众故行道　应生恭敬心　是则我大师

十方世界的一切菩萨，为了悲悯众生的缘故，所以才修菩萨行道，因此对他们应该有一颗尊重的恭敬心，把他们当作自己的大师

于诸佛世界　生无上父想　破于骄慢心　说法无障碍

对于一切佛世界，对一切如来，我们心中应生起他们是无上慈父的想法，从而破除自以为是贡高一切的骄慢心，这样为众生说法，心里保持清静而平常，就不会有自我障碍

第三法如是　智者应守护　一心安乐行　无量众所敬

以上是我讲的是在未来世，菩萨安稳常住说法的第三行处，对于这些道理，有智慧的人应当很好的守持把握它，使一心安乐，行于佛道，会得到无量众生的尊重恭敬

经文

又文殊师利。菩萨摩诃萨。于后末世法欲灭时。有持是法华经者。于在家出家人中生大慈心（一）。于非菩萨人中生大悲心（二）。应作是念。如是之人。则为大失。如来方便随宜说法。不闻不知不觉。不问不信不解（三）。其人虽不问不信不解是经。我得阿耨多罗三藐三菩提

时。随在何地。以神通力。智慧力。引之令得住是法中。

经文注

(一) 在家出家：信佛而未出离三界，叫在家。断尽疑惑一心皈佛，为出家。又，居士为在家。比丘为出家。

(二) 非菩萨人中：没有发心向佛者，通称为非菩萨人中。所以用一中字，是说没进入菩萨的行列中。

(三) 不闻不知不觉、不问不信不解：不闻，因不闻，则没有闻慧（闻佛法而生之慧）。不知，因不知则没有思慧。不觉，则无修慧。不闻不知不觉，即没有闻、思、修这三学之力。不问，则无佛慧。不信，则无佛思慧。不解，则无佛修慧。以上六者都是由于迷于本真而道心将灭，故应起宏誓大愿救拔之。

经文译

佛说，还有一个问题，文殊师利，大菩萨于未来末法时代，正法将要衰灭的时候，有受持《妙法莲华经》的人，他应当树立这样的观念，在家也好出家也好，对他们都应生大慈心，对于尚未发心的非菩萨，应生大悲心。应当这样想，象这样的人，他们这是一种大的错失，如来应运用一些方便之法，随适宜机会为他们说法。不要担心他们不闻不知不觉，不问不信不解，他们虽然有不问不信不解这部《法华经》，但是我在得证无上正等正觉之时，无论何时何地，都将以神通力与智慧力，引导使他们得以住于佛法之中。说《法华经》人应当这样想。

经文

文殊师利。是菩萨摩诃萨。于如来灭后。有成就此第四

法者。说是法时。无有过失。常为比丘比丘尼。优婆塞优婆夷。国王王子。大臣人民。婆罗门居士等。供养恭敬。尊重赞叹。虚空诸天。为听法故。亦常随侍。若在聚落城邑。空闲林中。有人来欲难问者。诸天昼夜。常为法故而卫护之。能令听者皆得欢喜。所以者何。此经是一切过去未来现在诸佛神力所护故。

经文译

文殊师利，这样修法的菩萨，在我灭度以后，能有成就第四种安乐行的人，他说这部经法时，一定没有过失。他会经常得到比丘、比丘尼、近士男、近士女这四众，以及国王、王子、大臣、人民、婆罗门、居士等的供养恭敬、尊重、赞叹。虚空中诸天，为了常听大法的缘故，也常常随侍左右，如果在乡村、城市、空谷林中，有人要故意来发难，诸天人则为护法而昼夜保护这位说法菩萨，说法菩萨也将会用此经来回答发难者，使听众都得到欢乐喜悦。这是什么道理呢？国为此《法华经》是一切过去未来、现在三世一切佛神力加持保护的缘故。

经文

文殊师利。是法华经于无量国中。乃至名字不可得闻。何况得见受持读诵。文殊师利。譬如强力转轮圣王。欲以威势降伏诸国（一）。而诸小王不顺其命（二）。时转轮王起种种兵而往讨伐（三）。王见兵众战有功者。即大欢喜．随功赏赐。或与田宅聚落城邑。或与衣服严身之具。或与种种珍宝。金银琉璃。砗磲玛瑙。珊瑚琥珀。象马车乘。奴婢人民（四）。唯髻中明珠不以与之。所以者何。独王顶上有此一珠。若以与之。王诸眷属必大惊怪。文

殊师利。如来亦复如是。以禅定智慧力得法国土（五）。王于三界。而诸魔王不肯顺伏（六）。如来贤圣诸将与之共战。其有功者。心亦欢喜。于四众中为说诸经。令其心悦。赐以禅定解脱无漏根力诸法之财。又复赐与涅槃之城。言得灭度。引导其心。令皆欢喜。而不为说是法华经。

经文注

（一）或以威势降伏诸国：由此以下，本段佛讲法全用譬喻。“轮王”，譬喻如来化世。“诸国”，譬阴界入，即五阴（色、受、想、行、识）十二入，六根（眼、耳、鼻、舌、身、意）与六境（色声香味触法）。十八界（即六根、六识、六境）。因此五阴、十二入、十八界乃是烦恼寇贼，故要征讨之。

（二）诸小王不顺其命：诸小王，譬喻爱、见等诸烦恼，它们在自己的小天地里称王称霸。不顺其命，譬未受无漏法的调伏，故不能听命。

（三）起种种兵而往讨伐：即起兵征伐，兵必有铠甲，铠甲即持戒。军兵必有营垒，营垒即禅定。战必有兵器，兵器即比喻智慧。种种兵，譬各种方法。七贤（又称七方便、七加行位）为前军，冲锋陷阵。初果、二果罗汉中的方法为次军，三果、四果罗汉中的方法为后军。讨伐的对象指三毒。兵士，譬八万四千法门。

（四）奴婢人民：以上诸句，“田”，譬禅定。“定”，譬解脱。“聚落”，譬初果、二果罗汉所得果。“邑”，譬三果罗汉，“城”，譬四果罗汉与涅槃。“衣服”，譬忍辱法。“严身之具”，譬助道的善法。“七宝”，譬七科无漏道品（即三十七助道品，三十七道品含有七种内容，故称七科）。象、

马、车、乘，譬声闻、缘觉二乘无生智（已断三界烦恼，证知身不受生三界，罗汉的最极智）。“奴婢”，譬种种通力。“人民”，譬有漏善法。

（五）禅定智慧得法国土：“禅定”，譬福德庄严，解脱之德。“智慧”，譬般若之德，有此二德可以有强力而登极，故说得法国土。国土譬修法所得果。

（六）诸魔王不肯顺伏：“诸魔王”，譬各种烦恼，在凡圣同居的三界，有各种见（解）魔，爱魔，又有数不清的尘沙惑，也是魔又有无以名状的烦恼魔，这些都不是轻易肯受调伏的，故说不肯顺伏。

经文译

佛说，文殊师利，这部《妙法莲华经》在无数无量国中，如果没有大因缘，他们连她的名字都听不到，更何况得见受持读诵了。文殊师利，譬喻说，有强大的转轮圣王，想以威德势力降伏各方忧害的小国王，而诸小国王，都不顺从听命，这时转轮王调动各种兵马前去讨伐。圣王在战斗的士兵中，见到战斗有功的士兵非常欢喜，随即按功赏赐，或者给予田宅，或者赏给村落、城邑，或者赏给衣服等庄严身体之具，或者赏给种种珍宝，金银、琉璃、砗磲、玛瑙、珊瑚、琥珀、象、马、车乘、奴婢、百姓。唯都国王顶髻中的一颗明珠，不拿去赏赐。这是为什么呢？因为只有圣王头上才有这颗宝珠，如果圣王拿去赏赐，国王的诸眷属，他们必然会大吃一惊，甚至认为这是不正常的怪事。文殊师利，如来也是这样，佛说不可思议禅定智慧神力，得无上佛法国土，在欲界、色界、无色界的三界中作法王。而诸魔王，不肯顺伏于法王，如来就派贤圣有德诸将，同他作战。法王见有战功将士，也非常欢喜，于是在四众中，为他们讲说各种经法，让他们欢喜，并赐给他们以禅定、解脱、无漏根力和种种诸法财富，又

再赐给他们涅槃大城，告诉他们，灭度以后可入此城，以诱导他们，使他们欢喜，但就是不肯给他们说这《妙法莲华经》，不给他们这个珍珠。

经文

文殊师利。如转轮王。见诸兵众有大功者。心甚欢喜。以此难信之珠。久在髻中不妄与人。而今与之。如来亦复如是。于三界中为大法王。以法教化一切众生。见贤圣军与五阴魔。烦恼魔。死魔共战。有大功勋。灭三毒。出三界。破魔网。尔时如来亦大喜。此法华经。能令众生至一切智。一切世间多怨难信。先所未说。而今说之。

经文译

佛说，文殊师利，象转轮王一样，看见士兵中有大战功的人，心里也非常欢喜，这颗无价又是一般人难以相信的宝珠，长久的藏在顶髻里不肯轻易送人，今天也拿出来，用以赏赐有功之人。如来也是这个道理，身为三界大法王，肩负教化一切众生的责任，看到我法诸众贤圣之军，与五阴魔、烦恼魔、死魔战斗，而且取得了重大胜利，建立了不朽功勋，灭去三毒，出离三界，破除一切魔网对众生的缠缚，这时的如来，也是非常欢喜的。这部《法华经》能使一切众生得一切种智，以往一切世间人对她多所怨难而不相信，所以从前不能说，如今就可以为大众说这部经了。

经文

文殊师利。此法华经。是诸如来第一之说。于诸说中最

为甚深。末后赐与(一)。如彼强力之王久护明珠。今乃与之。文殊师利。此法华经。诸佛如来秘密之藏。于诸经中。最在其上。长夜守护(二)。不妄宣说。始于今日。乃与汝等而敷演之。

经文注

(一) 末后赐与："末后"，最后，指此经重要，不能轻易显示。"赐与"，赏赐给予此《妙法莲华经》。

(二) 长夜：佛教譬喻用语。未得真觉，象永恒地处在梦中，故佛说为生死长夜。又，生长旷远称为长，没有解脱不能自照本性为夜。即凡夫在生死流转中受无明昏暗而不觉醒之义。

经文译

佛说，文殊师利，这部《妙法莲华经》，是一切过去、现在，未来如来所说的第一大法，在一切经典中，她最深邃精妙，所以最后赐给你们，就象那位有强大威力的转轮圣王，很久很久地护持他髻中的明珠，今时得到机缘，赐给有大功勋的功臣，二者意义是一样的。文殊师利，这部《妙法莲华经》是一切诸佛如来不妄示人的秘密法藏，她在所有经典之上。对这部经，诸佛如来在漫漫长夜中，加持守护，从不轻易与人宣说，时至今日才开始，赐与你们并为你们敷陈演说。

经文

尔时世尊欲重宣此义。而说偈言。

常行忍辱　哀愍一切　乃能演说　佛说赞经
后末世时　持此经者　于家出家　及非菩萨
应生慈悲　斯等不闻　不信是经　则为大失

我得佛道　以诸方便　为说此法　令住其中
譬如强力　转轮之王　兵战有功　赏赐诸物
象马车乘　严身之具　及诸田宅　聚落城邑
或与衣服　种种珍宝　奴婢财物　欢喜赐与
如有勇健　能为难事　王解髻中　明珠赐之
如来亦尔　为诸法王　忍辱大力　智慧宝藏
以大慈悲　如法化世　见一切人　受诸苦恼
欲求解脱　与诸魔战　为是众生　说种种法
以大方便　说此诸经　既知众生　得其力已
末后乃为　说是法华　如王解髻　明珠与之
此经为尊　众经中上　我常守护　不妄开示
今正是时　为汝等说　我灭度后　求佛道者
欲得安稳　演说斯经　应当亲近　如是四法
读是经者　常无忧恼　又无病痛　颜色鲜白
不生贫穷　卑贱丑陋　众生乐见　如慕贤圣
天诸童子　以为给使　刀杖不加　毒不能害
若人恶骂　口则闭塞　游行无畏　如师子王
智慧光明　如日之照　若于梦中　但见妙事
见诸如来　坐师子座　诸比丘众　围绕说法
又见龙神　阿修罗等　数如恒沙　恭敬合掌
自见其身　而为说法　又见诸佛　身相金色
放无量光　照于一切　以梵音声　演说诸法
佛为四众　说无上法　见身处中　合掌赞佛
闻法欢喜　而为供养　得陀罗尼　证不退智
佛知其心　深入佛道　即为授记　成最正觉

汝善男子　当于来世　得无量智　佛之大道
国土严净　广大无比　亦有四众　合掌听法
又见自身　在山林中　修习善法　证诸实相
深入禅定　见十方佛
诸佛身金色　百福相庄严　闻法为人说
常有是好梦　又梦作国王　舍宫殿眷属
及上妙五欲　行诣于道场　在菩提树下
而处师子座　求道过七日　得诸佛之智
成无上道已　起而转法轮　为四众说法
经千万亿劫　说无漏妙法　度无量众生
后当入涅槃　如烟尽灯灭　若后恶世中
说是第一法　是人得大利　如上诸功德

经文译

这时，世尊要重申上述，归纳后用偈诗诵道：
常行忍辱　哀悯一切　乃能演说　佛所赞经

佛说。作为我法弟子要常修忍辱法，哀悯一切众生，才能演说这部《妙法莲华经》，此经是十方诸佛所赞叹的第一义经

后末世时　持此经者　于家出家　及非菩萨
应生慈悲

在正法末世时代，能受持此经的人，无论对于不出家人还是出家以及没有发心的菩萨们，都应生起平等慈悲心

斯等不闻　不信是经　则为大失　我得佛道
以诸方便　为说此法　令住其中

这些人他们没有听闻此法，也或可能不相信这部经，这是一大错失，我们得修佛道的人，应运用各种方便，为

他们演说此法，使他们能住于我法之中

譬如强力　转轮之王　兵战有功　赏赐诸物

这个道理象是有强大威力的转轮王，对于在战斗中有功将士应当赏赐给他们各种宝物那样

象马车乘　严身之具　及诸田宅　聚落城邑

或与衣服　种种珍宝　奴婢财物　欢喜赐与

国王赏赐的东西有象马、车、乘、衣物、田宅、村庄、城邑、种种珍宝、奴婢财物等各种各类，都高兴地赏赐给他们

如有勇健　能为难事　王解髻中　明珠赐之

如来亦尔

如果在兵将之中，有最勇敢的人，能突破重点难关，建立大的功勋，国王解下了髻中最珍贵的明珠奖赐给他，如来对于这部妙法，也是这样处理

为诸法王　忍辱大力　智慧宝藏　以大慈悲

如法化世

如来作为三界法王，得忍辱大力，诸佛宝藏，就要用大慈悲心力，依如来法去教化世间

见一切人　受诸苦恼　欲求解脱　与诸魔战

为是众生　说种种法　以大方便　说此诸经

如来见一切世间人，蒙受各种苦恼，都想得到解脱，所以能与诸魔对阵鏖战，为了拯救这些众生，演说种种佛法，以大方便之力，讲说一切诸经

得其力已　末后乃为　说是法华　如王解髻

明珠与之

在众生得到诸经的法力以后，到最后才为众生说这部《妙法莲华经》，象国王最后取下髻中珍珠奖赐给功勋最为卓著的将士一样

此经为尊　众经中上　我常守护　不妄开示
今正是时　为汝等说

这部《妙法莲华经》是经中最为高贵的，她在所有诸经之上，是如来常守护而轻易不妄说示人的秘藏，今时正是大好时机，所以佛才为你们演说

我灭度后　求佛道者　欲得安稳　演说斯经
应当亲近　如是四法

在我如来灭度以后，求学佛道的人，要想得到安稳，应该常演说这部经典，应当亲近菩萨行处，亲近处、安乐行等这样的四法

读是经者　常无忧恼　又无病痛　颜色鲜白
不生贫穷　卑贱丑陋　众生乐见　如慕贤圣

能读此《妙法莲华经》的人，永远不会有忧愁烦恼，也没有病痛之患，肤色新鲜白皙，不会往生于贫穷下劣之家，也不生于卑鄙丑陋的恶处，一切众生都乐于见而亲近，象爱慕贤圣有大才之人一样

天诸童子　以为给使　刀杖不加　毒不能害
若人恶骂　口则闭塞

常读此经的人，诸天神童子，可为你差使，刀兵枷杖都不能加身，诸毒不能为害，如果有人恶骂读诵是经和持经人，他的嘴巴就象被堵塞一样，再也不能发出恶声

游行无畏　如师子王　智慧光明　明日之照
若于梦中　但见妙事　见诸如来　坐师子座
诸比丘众　围绕说法

常读此经的人，将游行四方无所畏惧，象师子王那样没有谁敢阻挡，他的智慧光明，如同明日高照，一切都朗然明晓。如果在梦中，他所见所闻全是美妙的事物，可见一切如来，高踞于师子座上，有比丘四众，正围绕恭

敬，讲说佛法

又见龙神　阿修罗等　数如恒沙　恭敬合掌

自见其身　而为说法

又看见天龙八部诸神，阿修罗等等，多如恒河沙，正向你恭敬合掌，而且自己会看见自己正为这些神龙诸天众说法

又见诸佛　身相金色　放无量光　照于一切

以梵音声　演说诸法

又看见一切诸佛，身相庄严放射金色光芒，其光芒无量，照见十方一切世界，见佛正以清越嘹亮的梵音，演说一切诸法

佛为四众　说无上法　见身处中　合掌赞佛

闻法欢喜　而为供养　得陀罗尼　证不退智

当时佛正为比丘等四众，演说这部无上妙法，他看见自己身在听法众人之中，合掌赞佛，闻听佛法，心生无比欢喜，并以此供养于佛，得陀罗佛法门，总持善法不失不退，使恶法不生，智慧永在而不退失

佛知其心　深入佛道　即为授记　成最正觉

佛已经了知他的心志，完全深入于佛道之中不再退转，当即为其受记，使他得证无上正觉菩提心

汝善男子　当于来世　得无量智　佛之大道

国土严净　广大无比　亦有四众　合掌听法

这样的善男子大丈夫，应当于未来世，保证无量佛智，走上成佛的大道，他的佛国土，将是无比庄严清净，广大无比，也有四众，在合掌恭敬，听他说法

又见自身　在山林中　修习善法　证诸实相

深入禅定　见十方佛

这个人，他又看见自身在寂静的山林清泉之间，修习大

乘善法，已证入实相的佛境界，深入禅定之中，见到了十方世界无量诸佛

诸佛金色身　百福相庄严　闻法为人说　常有是好梦
又梦作国王　舍宫殿眷属　及上妙五欲　行诣于道场

又见诸佛紫金色身，百福庄严妙相，能闻法而为人说法者，常有这样的好梦。他又梦见自己已成为一国之王，但是他舍弃了宫殿及其眷属臣众，上好的五欲（色声香味触）的享受，而来到佛法道场修法出家

在菩提树下　而处师子座　求道过七日　得诸佛之智

又见自己静坐于菩提觉树下的师子座上，禅定求道，七日即顿然成道，得诸佛的一切智慧

成无上道已　起而转法轮　为四众说法　经千万亿劫
说无漏妙法　度无量众生　后当入涅槃　如烟尽灯灭

待他得成无上道觉以后，即起而转法轮不停，为四众广说大乘佛法，经千万亿劫，他一直演说无漏无为妙法，度脱无量众生而成佛，这以后，他完成了使命，也就理所当然地入于涅槃之中，象烟火息止灯光灭寂，那样，归于平静

若后恶世中　说是第一法　是人得大利　如上诸功德

如果在正法末后的恶世之中，能说经中第一法的《妙法莲华经》，这个人将获得无限大利，象上面说的各种功德，他全部都能得到

注，“若于梦中、但见好事”，此是佛教上著名“梦感好相”之说。修此四安乐行的人，在梦中感五种好相，一见佛为众生说法。二见己为众生说法。三见佛授记。四见修菩萨之道。五见已八相成道。佛教认为，从须陀洹到辟支佛，都有梦。只有达到佛的境界才无梦，因佛无疑惑无习气的原因。将证三乘十地的人，都先有

梦，梦是独头意识，与睡眠心所合，可幻现三世种种境界，所梦与过去事相应，即是习气影子，如与未来世相应，即是吉凶先兆。经中此人因受持《法华经》王，故得好梦，未来不虚，是吉兆。



此经被喻为"经中之王"。全经二十八品，品品珠玉，章章有声，开示方便，义旨幽远，微妙无上，理体清洁。明太祖朱元璋亲为作序：经之旨，清净微妙，第一希有，遵之者则身臻康泰，诸种善根圆满具足。

责任编辑：张绍勤　李向东
封面设计：禹　韬　王　哲

ISBN 7-207-03989-1
9 787207 039897 >

ISBN7－207－03989－1/B·113

定价：168.00元
（本册定价：34.50元）